



LEBENSART

Südstadt



Schönheit ist kein Zufall.

Ein schönes Äußeres, mit dem Sie sich wohl fühlen, verleiht Ihnen ein besonderes Gefühl der Sicherheit.

Professionell auf neuestem Stand, langjährig geschult und erfahren – das sind die Fachärzte in der Klinik am Aegi, für die Sie als Patient im Mittelpunkt stehen.

Gern senden wir Ihnen unverbindlich unser Informationsmaterial zu.



KLINIK *am Aegi*



www.klinik-am-aegi.de

Interessenschwerpunkte

Sie erhalten von uns kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial über das Spektrum der Klinik. Kreuzen Sie die Bereiche an, die Sie besonders interessieren.

- Faltenbehandlung**
- Brustkorrektur**
- Gesichtskorrektur**
- Gewebestraffung**
- Liposuction**

Sie möchten sich unverbindlich und kostenfrei informieren?

Vereinbaren Sie einen Termin unter der Telefonnummer 0511-8039002 und bringen Sie diesen Gutschein ausgefüllt zu Ihrer Beratung mit. So entfällt das sonst übliche Beratungshonorar von € 50,-. Termine nur nach Vereinbarung.

Name, Vorname
Straße, Nr.
PLZ, Ort
Telefon oder Fax

Mail-Adresse (für Informationen diskret per Mail)

Besuchen Sie uns im Internet

Überzeugen Sie sich von unserem professionellen Service.

KLINIK-AM-AEGI

Hildesheimer Straße 34- 40
30169 Hannover
Telefon (0511) 80 39 002
Telefax (0511) 80 39 003
www.klinik-am-aegi.de

Chefarzt:
Dr. med. Hans-Detlef Axmann
Facharzt für
Plastische & Ästhetische Chirurgie
Mitglied in DGPRÄG
ehemals VDPC, DGÄPC und ISAPS

Hallo, wir sind's: die Familie Südstädter!

Seien Sie willkommen, liebe Leser, bei „Lebensart Südstadt“! Dieses Buch ist so bunt, vielfältig und so spannend wie wir selbst. Von uns bekommen Sie hier noch eine Menge zu sehen. Schließlich sind wir seit Generationen in der Südstadt zu Hause. Wenn Sie jetzt fragen, wieso, dann sind Sie kein Südstädter und viel zu selten bei uns. Das sollten Sie ändern. Der Stadtteil liegt einfach gut mitten in der Landeshauptstadt Hannover. Seine rund 38.000 Bewohner gehören zu jenen Bürgern Hannovers, die sich in ihrem Umfeld pudelwohl fühlen. Das haben Umfragen ergeben. Aber lassen wir doch die pure Statistik. Begleiten Sie uns ein Stück durch die Südstadt. Die mit ihrem vielen Grün, den prachtvollen Gründerzeitstraßen, ihrer von inhabergeführten Läden geprägten Geschäftswelt und ihren fantastischen Angeboten für Freizeit und Alltag für Anwohner und Besucher viel zu bieten hat.

Wir sind keine Bilderbuchfamilie, sondern echte Südstädter: Großvater Werner ist pensionierter Beamter und lebt mit Großmutter Elisabeth schon seit seiner Geburt hier. Vater Johannes hat als Architekt sein Büro in der Südstadt, wie viele andere Freiberufler auch, die das Flair am Maschsee genießen. Seine Frau Claudia ist Rechtsgehilfin und käme nie auf die Idee, sich anderswo niederzulassen. Wo doch hier die Schulen so gut sind und die nachbarschaftliche Atmosphäre bei uns einfach stimmt. Das genießen auch die Kinder Anna (16) und Frederick (8), die oft mit ihrem Hund Pascha durch das Viertel streifen. Tante Jessica schließlich, die sich als Designerin einige Zeit in der Welt umschaute, ist längst zurückgekehrt.

Keine Frage: Südstädter sind einfach netter! Folgen Sie uns. Wir zeigen Ihnen, was wir hier alles haben.



Impressum

Herausgeber:

Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG,
30148 Hannover

Texte: Axel Emmert, Marcel Schwarzenberger

Fotos: Manfred Schlewitz, Achim Werner, Axel Emmert,
Marcel Schwarzenberger

Zeichnungen: Harald Schiel

Layout & Satz: G73 Werbeagentur, 30655 Hannover

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Olaf Kuhlwein,
Stellvertreterin: Sabine Bernsee

Druck: gutenbergs beuys feindruckerei, 30171 Hannover

Engagement für einen schöneren Stadtteil

Stadtteilmarketing ist eines der ganz großen Themen, deren sich das Wirtschaftsforum Südstadt seit seiner Gründung 2003 annimmt. Mit sieben Gründungsmitgliedern begann der Verein damals, inzwischen gehören ihm über 170 Betriebe an. Alle wichtigen Branchen sind dort vertreten: inhabergeführte Geschäfte, Dienstleister, Freiberufler, Handwerker – es ist ein riesiges Netzwerk, von dem jedes einzelne Mitglied profitiert. Die Südstadt ist ein attraktiver Stadtteil mit einem lebendigen Wirtschaftsleben. Diesen Standort zu sichern, und die Lebens- und Einkaufsqualität zu verbessern, sind einige der vornehmsten Aufgaben vom Wirtschaftsforum Südstadt.

In der Südstadt ist sie noch lebendig, die Unternehmerkultur mit ihren mittelständischen Firmen, die oft seit Generationen von Familien geführt werden. Eine Tradition, die so gar nichts mit der „Geiz-ist-Geil“-Mentalität vieler Filialisten zu tun hat. Die Menschen, die ihre Dienstleistungen anbieten, wohnen im Stadtbezirk noch Tür an Tür mit ihren Kunden. Und die wissen wiederum zu schätzen, dass sie auf kurzen Wegen in ihrem Quartier alles bekommen.

Als starke Gemeinschaft vertritt das Wirtschaftsforum Südstadt eben nicht nur die Interessen seiner Mitglieder. Auch für die Bürger ist der Verein da und greift aktiv Entwicklungen im Stadtteil auf. Die Werbeaktionen dienen den Mitgliedern, sind aber auch zugleich attraktive Angebote für die Kunden.

Das Wirtschaftsforum Südstadt tritt auch mit starker Stimme gegenüber Politik und Stadtverwaltung auf. Damit sorgt der Verein unter anderem auch für ein erfolgreiches Gegengewicht zu den anonymen Kaufhäusern in der City. Und das funktioniert als Gemeinschaft eben am besten.

Das positive Echo, den das Auftreten und die Aktionen des Vereins in der Presse, bei Stadtteilinstitutionen und bei der Stadt hervorrufen, zeigt das ganz deutlich.

Mehr Informationen im Internet unter:
www.wirtschaftsforum-suedstadt.de



Kreative Aktivitäten

Von der Kampagne bis zum Stadtteilfest

Es sind oft spontane Ideen, die einen besonderen Charme entfalten. So entstand bei einem Stammtischtreffen des Wirtschaftsforums Südstadt unter anderem das Konzept für die beliebte Sammelkartenaktion der Kaufleute. Die Menschen entwickelten eine regelrechte Sammelleidenschaft und lernten dabei ihren Stadtteil auch neu kennen. Wie gut die Zusammenarbeit im Verein funktioniert, zeigt auch die Broschüre „Lebensart Südstadt“ selbst. Ein Stichwort ergab eine Idee – und aus dieser Idee heraus gestaltete der Illustrator Harald Schiel, auch er Mitglied im Wirtschaftsforum, die virtuelle „Familie Südstädter“. Ihr dürften die Bürger des Stadtbezirks noch öfter begegnen.

Dass sich die Betriebe des Vereins für ihre Mitmenschen engagieren, zeigt sich in vielen Aktionen. Etwa beim „Südpol“ mit dem Pinguin. Sein Konterfei prangt an Ladengeschäften im gesamten Stadtteil und zeigt kleine Oasen der Ruhe an. Dort können Kunden und Passanten durchatmen, finden Notrufnummern oder Beschäftigungsmappen für Kinder vor. Kleine Hilfe, große Wirkung. Oder die 2008 vom Wirtschaftsforum initiierte Imagekampagne für die Südstadt: In kräftigem Orange leuchteten Aufkleber mit dem Spruch „Südstädter sind netter“ an Autoscheiben oder Schaufenstern.

Seit jeher engagieren sich die Vereinsmitglieder auch bei der Ausrichtung von Familienfesten, dem „Kartoffelfest“ zum Beispiel. Seit 2008 kooperiert das Wirtschaftsforum Südstadt mit dem Arbeitskreis Südstädter Vereine. Das Ergebnis ist das „Fest der Südstadt“, das schon bei seiner ersten Auflage zum Publikumsmagneten avancierte. Kein Kommerz, sondern ein liebevoll zusammengestelltes Programm aus Kultur, Sportangeboten, Gastronomie und Informationsständen ist das Erfolgsrezept. Aus dem Stadtteil heraus entstand so ein Fest der guten Laune. Eines, das fortan jährlich auf dem Gelände des SV Eintracht stattfindet.



Im Gespräch: Peter Remm

Vorsitzender vom Wirtschaftsforum Südstadt e.V.



Was tut eigentlich ein Wirtschaftsforum?

Wir sind eine Standortgemeinschaft, die sich für ihren Stadtteil engagiert. Viele unserer Mitglieder arbeiten nicht nur in der Südstadt. Sie leben auch hier. Aus unserem Selbstverständnis heraus übernehmen wir zum Beispiel auch soziale Verantwortung. Außerdem ist die Südstadt ein autarker Stadtteil mit vielen Stärken und wunderbaren Seiten. Hier haben die Menschen alles, was sie im Alltag brauchen. Das wollen wir stärken und vor allem bekannter machen.

Soziale Themen gehören auch dazu?

Natürlich. Denn die Südstadt ist ein sehr familienfreundlicher Stadtteil, der für alle Lebensbereiche viel Gutes zu bieten hat. Denken Sie an die zahlreichen Angebote für Bildung, Freizeit oder Erholung. Diese schönen Seiten zu erhalten, aber auch zu fördern – das ist eine unserer wichtigsten Aufgaben.

Gehen Sie strikt nach Konzept vor?

Dass wir jedes Jahr Werbeaktionen mit unseren Mitgliedern initiieren, ist schon gute Tradition. Aber wir gehen da sehr flexibel heran. Die schönsten Ideen kommen spontan. Ein sehr erfolgreiches Projekt ist beispielsweise „Südpol“, mit dem wir gewissermaßen „Haltestellen der Menschlichkeit“ für kleine Hilfen im Alltag schaffen. Davon haben alle Menschen etwas, das führen wir auch weiter. Das „Fest der Südstadt“ ist fester Programmpunkt in unserem Veranstaltungskalender, der aber jedes Jahr aufs Neue mit Leben gefüllt wird.

Der Verein hat über 170 Mitglieder. Wohin geht die Entwicklung noch?

Wir sind jetzt schon eine der größten Standortgemeinschaften Hannovers. Unsere Mitglieder stehen wiederum für rund 2700 Arbeitsplätze in der Südstadt! Das gilt es zu bewahren. Deshalb, aber auch für die Stärkung der Lebensqualität im Stadtteil, wollen wir eine möglichst breite Basis. Das Wirtschaftsforum Südstadt wird weiter wachsen. Denn gemeinsam bewegen wir mehr als es der Einzelne kann.



Südstadt-Bult-Stiftung

Als Stifter die eigene Umwelt mitgestalten

Stiftungen sind eine ehrwürdige Institution mit einer langen Lebensdauer. Buchstäblich, denn es gibt sie schon seit über 1000 Jahren. Damals wie heute verfolgen Stiftungen einen Zweck: das Gemeinwohl fördern, Verantwortung übernehmen. Genau das geschieht auch bei der Südstadt-Bult-Stiftung. Engagierte Bürger des Stadtbezirks haben die Stiftung 2008 initiiert. Sie funktioniert nach einem bewährten Prinzip. Wenn Einzelne, Gruppen, Vereine, Firmen, Institutionen des öffentlichen Recht etc. Vermögen dauerhaft für gemeinnützige Zwecke zur Verfügung stellen, übernehmen sie Mitverantwortung für die gesellschaftliche Entwicklung. Stiftungen sind bürgerschaftlich und gemeinnützig. Während das Stiftungsvermögen im Bestand gehalten wird, werden aus Zinserträgen und Spenden die Ausgaben bestritten. Jeder kann sich als Stifter einbringen. Denn der eigene Stadtteil bietet eine gute Basis für Mitwirkung und Identifikation. Hier können die Menschen an der Gestaltung ihrer Umwelt direkt teilhaben.

Der Stiftungsrat entscheidet, wofür Geld ausgegeben wird. Und darum geht es: Die Südstadt-Bult-Stiftung will dauerhaft die Lebensbedingungen und das Zusammenleben der Bürgerinnen und Bürger im Stadtbezirk Südstadt-Bult fördern. Die Stiftung fördert, initiiert oder übernimmt selbst die Trägerschaft für Projekte und Einrichtungen aus den Bereichen Erziehung, Bildung, Kultur, Sport und Soziales. Auch Umwelt- und Naturschutz steht auf der Agenda. Hilfe zur Selbsthilfe ist damit gemeint, aber auch Bürgerbeteiligungen oder generations- und nationalitätenübergreifendes Engagement werden unterstützt. Die Stadtteilstiftung Südstadt-Bult ist eine Stiftung von Bürgern für Bürger – eine echte Bürgerstiftung also.

Informationen zur Stadtteilstiftung gibt es im Internet:
www.suedstadt-bult-stiftung.de



Reisebüro in der Südstadt

Jan-Dirk Schlüsen macht Urlaubswünsche wahr

Seriosität, ein Höchstmaß an persönlicher Erfahrung und das Ohr immer an den Urlaubswünschen seiner Kunden. Das zeichnet Jan-Dirk Schlüsen, Chef des „Reisebüro in der Südstadt“ an der Sallstraße 79/Ecke Geibelstraße, aus. In 35 Berufsjahren hat der Reisebürokaufmann selbst viel von der Welt gesehen, ist aber immer noch neugierig auf neue Anlagen, Trends und Urlaubsziele fernab des 08-15-Pauschalens.

„Ich gucke mir gerne die neuen Angebote selbst an, um mitreden und mir ein Bild von der Einrichtung machen zu können.“ Es sei für ihn wichtig, dass der Kunde persönlich und individuell beraten werde. „Ich habe sehr viele Stammkunden, die von mir eine ganz persönliche Urlaubsberatung wünschen, und die bekommen sie hier“, sagt Jan-Dirk Schlüsen.

Das „Reisebüro in der Südstadt“ ist eine renommierte Adresse. Die Qualität der Beratung und Leistung hat sich längst herumgesprochen. Die beiden großen Urlaubsanbieter TUI und Neckermann stehen ganz vorne in der Liste,

aber auch alle anderen Reiseunternehmen werden von Jan-Dirk Schlüsen und seinen Mitarbeitern vermittelt und bedient.

Als besonderen Bonbon verkauft der Fachmann auch noch Bahntickets. „Das ist nicht mehr selbstverständlich, aber ich folge damit einem Wunsch eines Großteils meiner Kunden.“

Derzeit im Trend sind unkomplizierte Seereisen ohne Zwang. „Die Zielgruppe hat sich gewandelt, es sind jetzt überwiegend jüngere Urlauber, die gerne eine solche Reise machen möchten, sich aber unkompliziert und ohne Kleiderzwang bewegen möchten“, weiß der Fachmann. Auch für diese Zielgruppe hält Jan-Dirk Schlüsen ein breitgefächertes Angebot parat.

Reisebüro in der Südstadt

Sallstraße 79 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 283 25 95 • Fax: 0511 – 283 25 97

www.reisebuerosuedstadt.de

Hörgerätestudio Zöllner

Gut gerüstet für den Alltag

Im Norden der Südstadt liegt das Studio von Hörgeräteakustikermeisterin Almuth Zöllner. Dort bekommen Kunden in einer Messkabine ein Stück Alltag aufs Ohr – als Hörtest. Geschirrkloppern zum Beispiel oder andere typische Geräusche, die den Menschen tagtäglich umgeben. Akustisch sitzt der Kunde praktisch mitten im Geschehen. Mit solchen Tests finden die Inhaberin und ihre Gesellin, Hörgeräteakustikerin Silvana Boecker, den Bedarf heraus. Was folgt, ist eine ausgiebige Beratung rund um das vielfältige Angebot an Hörgerätesystemen.

Die Hörtests sind kostenlos. Und immer gilt die Regel: Hörprobleme so früh wie möglich ansprechen. Damit eine Versorgung mit Geräten rechtzeitig beginnen kann, bevor das Hörvermögen weiter nachlässt. Für die Beratung nimmt sich Almuth Zöllner viel Zeit, auch Hausbesuche und individuelle Termine sind nach Absprache möglich. Vom Kassengerät bis zu hoch spezialisierten Hörsystemen reicht die Palette. Letztere erzeugen ein natürliches Klangbild, was Störgeräusche bestens reduziert und zudem wichtig für die Sprachwiedergabe ist. Damit der Kunde uneingeschränkt am Alltag teilhaben kann. Die Ohrstücke für die Systeme werden im hauseigenen Labor passgenau gefertigt. Welches System wiederum am besten geeignet ist, können die Kunden beim Probetragen herausfinden. Zwei Wochen lang können sie die Geräte unverbindlich testen. Auch um die Nachsorge und schnelle Reparaturen kümmert sich das Team vom Hörgerätestudio.

Almuth Zöllner ist bereits seit den 1990er Jahren in der Branche tätig. 2002 gründete sie ihr eigenes Hörgerätestudio an der Marienstraße. Als inhabergeführter Fachbetrieb kümmert man sich dort ganz persönlich um jeden einzelnen Kunden. Individuelle Betreuung trifft auf Fachkompetenz.

Hörgerätestudio Zöllner

Marienstraße 46 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 228 15 16

Mo.–Fr. 9–13 Uhr & 15–18 Uhr, Sa. nach Absprache





Praxis für Physiotherapie

Entspannung beginnt im Kopf

Das Wohlbefinden beginnt schon vor der Tür. Ein aromatischer Duft weist den Weg in die 2007 eröffnete Praxis für Physiotherapie & Massage von Andrzej Treziak. Ein Hauch von Lemongras durchzieht geschmackvoll eingerichtete Räume. Der Patient soll sich aufgehoben fühlen, wie zu Hause eben. Buddhabilder, fernöstliche Figuren und warme Farben beherrschen die Praxis. Ein extra angemischtes Lindgrün sorgt zum Beispiel im Wellnessraum für eine beruhigende Atmosphäre. Der Inhaber ist seit 1989 als Physiotherapeut tätig und weiß: Entspannung beginnt für die Patienten bereits im Kopf.

Rundum durchdacht wie die Einrichtung ist auch das vielfältige Angebot der Praxis. Fünf Mitarbeiter, darunter Physiotherapeuten, eine Wellnesstherapeutin und eine Kosmetikerin, kümmern sich um das Wohl der Patienten. Etwa mit manuellen Therapien, bei denen jeder Muskel gedehnt, jedes Gelenk bewegt wird. Das hilft auch, Schmerzen zu lindern. Krankengymnastik wird individuell auf den Einzelnen

abgestimmt. Auch manuelle Lymphdrainage nach Vodder, Fußreflexzonentherapie, Aromaölmassage oder eine ausgiebige Kosmetikbehandlung sind in der Praxis zu haben. Jeder Behandlung geht eine persönliche Beratung voraus. Alle Kassen- sowie Privatpatienten werden gern angenommen. Sieben Behandlungsräume bietet die großzügig geschnittene Praxis. Die Mitarbeiter gestalten die Abläufe so, dass keine Wartezeiten entstehen. So lässt sich der Besuch in dieser Südstädter Wellness-Oase rundum genießen. Der Weg dorthin ist ganz einfach: Die Stadtbahnhaltestelle Geibelstraße ist in der Nähe, ein Fahrstuhl bringt die Patienten direkt vor die Tür in der zweiten Etage. Dann folge man einfach dem Duft und lasse den Alltag hinter sich.

Praxis für Physiotherapie & Massage Andrzej Treziak

Hildesheimer Straße 98 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 353 21 00 • www.physiotherapie-treziak.de

Rechtsanwalt Dirk Deneke

Die Anwaltskanzlei in der Nachbarschaft

Er versteht sich als „Nachbarschaftsanwalt“. Ohne Umwege erreichbar wie ein Ladengeschäft, so präsentiert sich die Kanzlei im Erdgeschoss in der Schlägerstraße. Juristischen Beistand bekommen die gewerblichen oder privaten Klienten bei Rechtsanwalt Dirk Deneke in allen wichtigen Zivilrechtsfragen. Hierzu gehört u.a. das Mietrecht, in dem Rechtsanwalt Deneke für Mieter oder Vermieter tätig ist. Daneben ist er auch auf dem Gebiet der Strafverteidigung tätig.

Ein Schwerpunkt der Kanzlei liegt im Verkehrsrecht. Hierbei werden sämtliche Mandate im Zusammenhang mit dem Straßenverkehr bearbeitet, sei es die Regulierung von Unfallschäden, Einsprüche und Gerichtsverfahren gegen Bußgeldbescheide oder im Zusammenhang mit dem Straßenverkehr eingeleitete strafrechtliche Ermittlungsverfahren. Auch die Bearbeitung von Fällen wegen Mängeln an Fahrzeugen, welche von den Mandanten gekauft wurden, gehört hierzu.

Im Bereich des Verkehrsrechts hat sich die Rechtsprechung vervielfacht; sie ist für Laien kaum noch nachvollziehbar. So sind z.B. bei der Regulierung von Verkehrsunfällen auf Seiten der Kfz-Haftpflichtversicherer Spezialisten eingeschaltet, deren Einschätzung das Unfallopfer oft hilflos gegenübersteht. Hier ist juristische Unterstützung wichtig, um sein gutes Recht zu bekommen.

Gut zu wissen: Bei einem unverschuldeten Verkehrsunfall muss in der Regel die Haftpflichtversicherung des Unfallverursachers für die Anwaltskosten des Geschädigten aufkommen. Selbst im Fall, dass man vermeintlich selbst einen Unfall verursacht hat, ist eine anwaltliche Beratung angezeigt, da nur durch diesen die Feinheiten eines eventuellen „Mitverschuldens“ des anderen Unfallbeteiligten geprüft werden kann. Über all dies berät Rechtsanwalt Deneke freundlich, kompetent und umfassend, auch in gerichtlichen Verfahren.



Rechtsanwalt Deneke engagiert sich in verschiedenen Netzwerken hannoverscher Anwälte, zudem macht er sich als Projektleiter Stadtteilentwicklung im Wirtschaftsforum Südstadt e.V. stark.

Rechtsanwalt Dirk Deneke

Schlägerstraße 31 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 8 09 20 30

kanzlei@rechtsanwalt-deneke.de

www.rechtsanwalt-deneke.de



Anziehungspunkt für große und kleine Leseratten

Cruses ist die älteste Buchhandlung Hannovers

Wenn den Südstädtern eine Firma besonders vertraut ist, dann mit Sicherheit Cruses Buchhandlung. Denn das 1815 gegründete traditionsreiche Unternehmen ist die älteste Buchhandlung Hannovers. Eine weitere Besonderheit der seit drei Generationen von Familie Krall geführten Buchhandlung ist das separate Geschäft für Kinder- und Jugendbücher auf der gegenüberliegenden Straßenseite.

Erwachsene Leseratten finden in der Hildesheimer Straße 75 ein umfassendes Angebot aus verschiedensten Bereichen – vom informativen Reiseführer über den packenden Krimi bis hin zum Kalender für das kommende Jahr; und dies in weit größerer Auswahl, als es der erste Blick in die Regale vermuten lässt. Sollte eine gesuchte Lektüre nicht in den Regalen stehen, können Inhaber Michael Krall und sein Team diese innerhalb kürzester Zeit besorgen.

Mit Sohn Peer-Philipp ist nun die dritte Generation der Familie Krall in der Buchhandlung beschäftigt, in der Kunden auf der Suche nach einer neuen Lieblingslektüre oder einem passenden Geschenk für Freunde, Verwandte und Kollegen mit Sicherheit gut beraten sind.

Umfangreich ist auch die Möglichkeit des Bezugs antiquarischer Bücher, die durch die Vernetzung mit anderen Buchhändlern und Antiquaraten auch aus anderen Landesteilen, sowie Österreich und der Schweiz, bezogen werden können.

Auch neuen Medien gegenüber sind die Mitarbeiter der Stadtteilbuchhandlung aufgeschlossen und bieten beispielsweise Handybesitzern – gleich, welches Mobilfunknetz sie nutzen – die Möglichkeit, ihr Guthabenkonto in Sekundenbruchteilen mittels „Cash & Go“-Technik wieder aufzuladen.

Cruses Buchhandlung – Kinder- und Jugendbuch: Bücher und mehr für Neugierige jeden Alters

Alles, was Kinder- und junggebliebene Herzen höher schlagen lässt, finden sie in der Jugendbuchabteilung von Cruses Buchhandlung. Schon 1973 hat Familie Krall der Kinder- und Jugendliteratur eigene Räume in der Hildesheimer Straße 74 gewidmet, nachdem das umfangreiche Sortiment im Hauptgeschäft gegenüber kaum noch unterzubringen war. Seither gilt es auf knapp 60 Quadratmetern



neben Büchern und Hörbüchern auch so genannte Non-Books und andere Spielereien zu entdecken. Der Bildung helfen Lernhilfen und Schulbücher, die innerhalb kürzester Zeit besorgt werden, auf die Sprünge.

Ein Besuch ist mit Sicherheit immer lohnenswert, denn Renate Krall und Schwiegertochter Michaela halten für ihre Kunden stets neue unterhaltsame Überraschungen bereit.

Cruses Buchhandlung

Hildesheimer Straße 75 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 88 24 45 • Fax: 0511 – 809 41 71
info@cruses.de • www.cruses.de

Cruses Buchhandlung Kinder- und Jugendbuch

Hildesheimer Straße 74 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 88 14 66 • Fax: 0511 – 809 41 71
info@cruses.de • www.cruses.de



Der **Geibelplatz** mit seinem charakteristischen Turm in Klinkerbauweise. Der Bau führt in die Zeit zwischen den beiden Weltkriegen, als in Hannover zahlreiche Wohnblöcke entstanden. Ein architektonisches Juwel ist der Platz heute noch.



Michael Schauerte – Fahrspaß mit Stil und Sicherheit

Guter Rat und gute Räder

Rad fahren – aber sicher und komfortabel. Das wünschen sich mobile und aktive Menschen heute von einem Zweirad. Der richtige Ansprechpartner für alles rund um das Rad sitzt an der Hildesheimer Straße 53: Michael Schauerte – Inhaber des gleichnamigen Radhauses.

Inzwischen hat sich das Unternehmen auch als Ausbildungsbetrieb einen hervorragenden Namen gemacht. Auch derzeit werden wieder zwei junge Männer zu Zweiradmechanikern ausgebildet.

Gemeinsam mit seinem Partner Holger Liebermann und sechs Mitarbeitern sorgt sich Michael Schauerte um das Wohl seiner Kunden und deren Fahrräder. Ob Neukauf oder Reparatur – das Fachgeschäft ist für alle Fragen und Probleme der richtige Ansprechpartner. Das Unternehmen ist spezialisiert auf qualitativ hochwertige Fahrräder und Bikes von namhaften Herstellern.

Zum Beispiel von Gudereit, Falter, Giant, Steppenwolf und die „Komfortwunder“ von Riese und Müller. „Elektrorä-

der sind im Kommen“, sagt der Inhaber. Nicht nur für ältere Verkehrsteilnehmer, sondern auch für mobile Menschen, die entspannter an ihr Ziel, zum Beispiel den Arbeitsplatz, kommen wollen.

Der Service steht dabei im Vordergrund. Er beginnt bei ständig vorrätigen Testrädern, geht über die individuelle Beratung und Ausstattung bis hin zu Top-Finanzierungsangeboten. „Einen ganz wichtigen Rat habe ich für alle Radfahrer“, sagt Michael Schauerte, „gönnen Sie Ihrem Rad einmal im Jahr eine Inspektion, dann rollt es wieder deutlich leichter.“

Radhaus Schauerte

Hildesheimer Straße 53 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 803 99 47 • Fax: 0511 – 806 07 38

www.radhaus-schauerte.de

Rasensportverein Hannover

Hier macht Sport Spaß

16 Sportarten – wahrlich keine kleine organisatorische Meisterleistung, die der Vorstand und die Sparten des Rasensportverein Hannover Tag für Tag leisten müssen, um den Traditionsverein zu führen und zu leiten. Doch es klappt ausgezeichnet. Der Verein ist intakt, die Spartenvorstände funktionsfähig und die Mitglieder engagiert. Mit Angeboten wie den Sportarten Go und Aikido bietet der RSV auch „Exoten“ an, die überaus beliebt sind. Wintersport, Wandern und Orientierungslauf gehören ebenfalls zu Angeboten, die nicht jeder hat – wohl aber der RSV von 1926.

Eisenbahner waren es, die den Verein 1926 gegründet haben. Und schon damals wollten die Sportler nicht nur Turnen, wie es in den meisten Vereinen dieser Ära gang und gäbe war, sondern der RSV wollte mehr. Und aus diesem Grunde gab es – natürlich – Turnen, aber auch Rasensport mit Fußball, Handball und Leichtathletik, Wasser- und Wintersport. Und diese Vielfalt, die wurde bis heute erhalten und kontinuierlich gesteigert. Der RSV ist ein Verein, in dem es Spaß macht, Sport zu treiben.

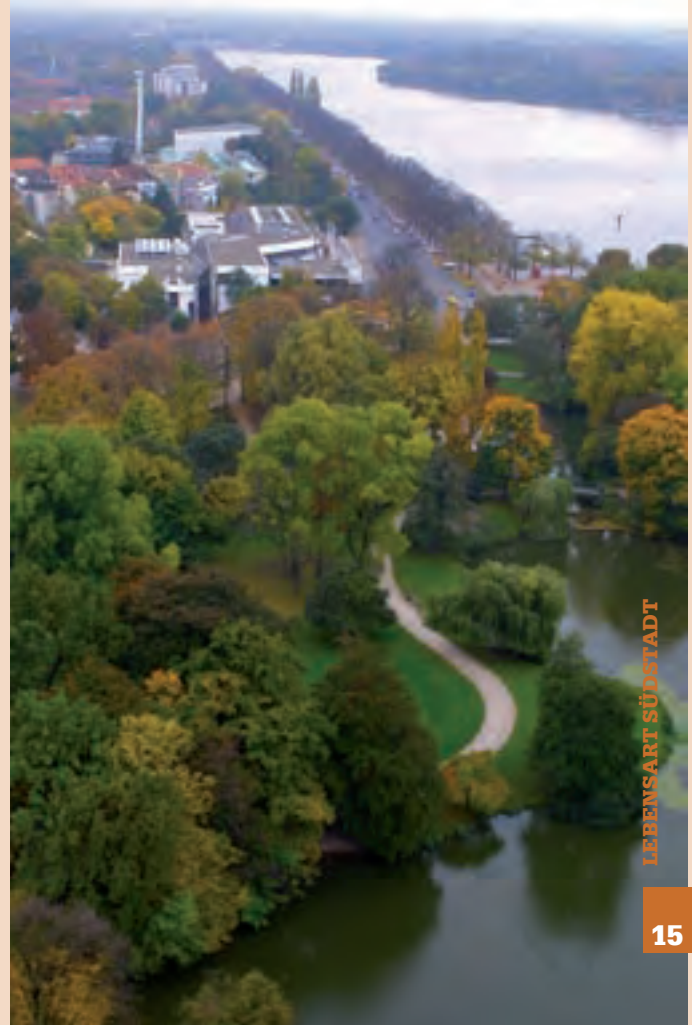
Rasensportverein Hannover, Geschäftsstelle

Am Südbahnhof 7 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 811 45 30 • www.rsv-hannover.de



Blick vom Rathaus auf eine Idylle: Der **Maschpark** entstand um 1900 als Bürgerpark. Dahinter erstreckt sich der 2,4 Kilometer lange **Maschsee**, der als künstlicher Binnensee 1936 eröffnet wurde.





Therapiezentrum Praxis Schlote

Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie

Alles unter einem Dach: Das trifft beim Therapiezentrum Praxis Schlote zu, in dem Mitarbeiter in unterschiedlichen Bereichen als Fachkräfte tätig sind. Das Spektrum reicht von der Physiotherapie über die Ergotherapie bis zur Logopädie. Zudem CMD – die ganzheitliche Behandlung von Kiefergelenksstörungen, Kopf- und Gesichtsschmerzen. Darüber hinaus werden Fitness- und Cardiotraining, Präventions- und Gesundheitskurse angeboten. Rehabilitations-sport, Funktionstraining in Kooperation mit dem Reha- und Gesundheitssport Hannover (RGH) e.V. und der gesamte Bereich Massagen und Wellness komplettieren das Angebot.

„Für meine Mitarbeiter und mich steht die Qualität der Angebote im Vordergrund“, sagt Thomas Schlote. In der Medizin würde die Zusammenarbeit unterschiedlicher Fachrichtungen zur Bewältigung aktueller Gesundheitsprobleme immer mehr an Bedeutung gewinnen. Diese Entwicklung bilde die Basis zur Vernetzung von Physiotherapie, Ergotherapie und Logopädie. Die bestmögliche Therapie, Training und Prävention für die Patienten sei das Ziel aller Mitarbeiter in der Praxis. Nach der Beendigung der Therapie können die Patienten im vertrauten Umfeld unter qualifizierter Anleitung durch eigenes Training die Behandlungserfolge sichern und erhalten. Dabei können die Patienten aus einer stets wachsenden Anzahl von Trainingsangeboten, Präventions- und Gesundheitskursen auswählen. Zudem können verschiedene Therapien zeitlich aufeinander abgestimmt werden. Selbstverständlich werden Patienten auch im häuslichen Umfeld sowie in Pflegeheimen besucht.

Therapiezentrum Praxis Schlote

Krausenstraße 50 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 89 85 85 0

Mo.–Fr. 7–20 Uhr und nach Vereinbarung

www.praxis-schlote.de



Kompetenz und Erfahrung

Kühl Optik nimmt sich Zeit für Ihre Augen

Der richtige Weg zur neuen Brille? Möglichkeit Nummer eins: Einfach losgehen und sich von den Zufälligkeiten am Weg leiten lassen. Effizienter ist aber Möglichkeit Nummer zwei: Man bleibe in der Südstadt und schaue gleich bei Kühl Optik vorbei. Viele gute Gründe sprechen dafür.

Erfahrung: Seit 1954 gibt es das Fachgeschäft schon an der Hildesheimer Straße. Der heutige Inhaber, Augenoptikermeister Peter Remm, ist seit vielen Jahren in der Branche tätig. Er und sein Team haben ein sicheres Gespür für die Bedürfnisse ihrer Kunden entwickelt. Denn es geht nicht einfach nur um formschöne oder trendige Brillen. Sie müssen auch zum Gesicht und den ganz persönlichen Anforderungen des Kunden passen. Zeit ist ein Gut, das bei Kühl Optik gern investiert wird – für Beratung, Auswahl oder Sehtests.

Handwerk: Bei Kühl Optik sind Fachleute am Werk. Das gilt für Kundenberatungen wie für Anpassungen in der hauseigenen Werkstatt gleichermaßen. Ganz gleich, ob das reichhaltige Sortiment an Brillen und Sonnenbrillen, Kontaktlinsen oder vergrößernden Lesehilfen gefragt

ist. Welches Glas, welche Tönung, harte oder weiche Kontaktlinsen? Das Material und die Form müssen zu den Lebenssituationen der Menschen passen; in Freizeit oder Beruf. Moderne Technik wie das Videozentriersystem kommt dabei zum Einsatz, mit dem die optischen Abmessungen einer Brille perfekt auf das Gesicht abgestimmt werden.

Vernetzung: Peter Remm kümmert sich um den Nachwuchs in seiner Branche. So nimmt er auf Landesebene Prüfungen von Gesellen und angehenden Augenoptikermeistern ab, und er engagiert sich als stellvertretender Obermeister der Augenoptikerinnung in Hannover. Aktiv ist er auch im Wirtschaftsforum Südstadt; als Gründungsmitglied und Vorsitzender der Stadtteilgemeinschaft. Und so zählt das Ladenlokal zu jenen Orten, wo neue Ideen für die Südstadt entwickelt werden.

Kühl Optik

Hildesheimer Straße 60 - 62 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 - 88 00 72 • Fax: 0511 - 8 09 41 96
www.kuehl-optik.de



Die Hörhilfe

Das etwas andere „Tonstudio“

Hören bedeutet Lebensqualität. Technik kann dem Menschen im Alltag dabei helfen. Oft warten sie dennoch zu lange, wenn ihre Hörfähigkeit nachlässt. Die Hörgeräteakustikermeisterin Constance Huep und ihr Team von Die Hörhilfe wissen, wie sich gegensteuern lässt. Das Gehirn braucht Training, um den Hörsinn in Schwung zu halten. Sensible Hörsysteme sollten so früh wie möglich eingesetzt werden.

Im Akustikfachgeschäft an der Hildesheimer Straße gibt es eine große Auswahl und geballte Kompetenz. Das sechsköpfige Team, in dem drei Handwerksmeister tätig sind, geht den Bedürfnissen der Kunden auf den Grund. Im Tonstudio wird mit modernster Technik eine Höranalyse durchgeführt. Darauf baut die Versorgung mit dem Hörgerät auf. Via Bildschirm und Soundanlage werden typische Alltagssituationen simuliert und damit eine optimale Hörgeräteinstellung gefunden.

Der Technik sind kaum Grenzen gesetzt: So gibt es ausgeklügelte Systeme, die unter anderem Bluetooth-Schnittstellen für Handys oder MP3-Player bieten. Auch zahlungsfreie Geräte, für Versicherte gesetzlicher Kranken-

kassen, sind zu haben. Das Probetragen, die individuelle Anpassung, Ohrstücke und Reparaturen aus der eigenen Werkstatt oder Hausbesuche gehören zum Service dazu. Die Nachsorge, also Wartung, Nachjustieren bei nachlassender Hörfähigkeit sowie der Austausch von Verschleißteilen, ist der nächste Schritt. Hier zahlen sich die Erfahrung und der langjährige, persönliche Kontakt zu den Kunden gleich mehrfach aus.

Constance Huep lernte ihren Beruf ab 1981 von der Pike auf bei ihrer Mutter Elfriede Tesse-Jekubczyk, die den Betrieb damals gründete. Viele ihrer Mitarbeiter hat Constance Huep wiederum selbst ausgebildet. Sie ist auch in der externen Ausbildung von Hörgeräteakustikermeistern tätig und gehört dem Meisterprüfungsausschuss der Handwerkskammer an. Außerdem engagiert sie sich als Schatzmeisterin im Wirtschaftsforum Südstadt für ihren Stadtteil.

Die Hörhilfe

Hildesheimer Straße 62 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 80 29 90 • www.diehoerhilfe.de

Kopfsache – mit ganzheitlichem Konzept

Es gibt eine einfache Formel, die die Angebotsvielfalt der HNO-Praxis von Dr. med. Sabine Streich perfekt beschreibt: alles rund um den Kopf. Die HNO-Ärztin und Allergologin versteht ihr Leistungsspektrum als ganzheitliche Rundumbetreuung. HNO-ärztliche Untersuchungen und Behandlungen nimmt sie unter Beachtung von schulmedizinischen und naturheilkundlichen Aspekten vor. Neben den „klassischen“ HNO-Erkrankungen können sich Patienten, die beispielsweise unter Schwindel, Kopfschmerzen oder Problemen mit der Halswirbelsäule und dem Kiefergelenk sowie des Hörens oder an Ohrgeräuschen leiden, bei Dr. Streich Rat und Hilfe holen.

Bei einem Hörsturz oder plötzlichem Ohrgeräuschen ist häufig eine Infusionstherapie sinnvoll. Neuraltherapien nimmt die Ärztin etwa bei Kopfschmerzen oder Verspannungen der Halswirbelsäule vor. Bei häufigen Infekten helfen Infusionen mit hoch dosiertem Vitamin C und B. Auch gegen Heuschnupfen bietet die HNO-Praxis Therapien an, klassisch die Hyposensibilisierung, alternativ Akupunktur oder Eigenbluttherapie. Den ganzheitlichen Ansatz der Praxis unterstreicht auch ihr interdisziplinäres Netzwerk mit spezialisierten Osteopathen, Zahnärzten und Physiotherapeuten. Der Vorteil: Patienten müssen nicht umständlich selbst auf Expertensuche gehen. Die Fachleute dieses Netzwerks wissen, wie der jeweils andere arbeitet. So lässt sich die Betreuung der Patienten optimal aufeinander abstimmen. Schließlich ist auch die Faltenbehandlung – nach Terminvereinbarung – ein Schwerpunkt der HNO-Praxis. Seit gut zehn Jahren arbeitet Dr. Streich mit Mitteln wie Botulinumtoxin und Hyaluronsäure. Inzwischen bildet sie auch andere Ärzte darin aus. Neu in der Praxis: ein spezieller Laser zum Entfernen von Tätowierungen, Pigmentstörungen und „Altersflecken“.

HNO-Praxis am Aegi, Dr. Sabine Streich

Hildesheimer Straße 11 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 8 50 32 32





Lotse für Immobilien

Konkret Hausverwaltung bleibt Konkret

Immobilien sind Lebensraum und Arbeitsplatz für Menschen. Sie sind auch Werte, die es zu erhalten gilt. Beides vereint Peter Pilz mit der von ihm geführten Konkret Hausverwaltung. Seit vielen Jahren ist er für Haus- und Wohnungseigentümer ein verlässlicher Partner, der für eine transparente und straffe Objektbetreuung mit menschlicher Note steht.

Konkret – das bedeutet für den Kaufmann der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft eine klare Philosophie: Menschlichkeit, Fachwissen und Diplomatie. Das setzt Peter Pilz, der zudem Vorstandsmitglied des Wirtschaftsforums Südstadt ist, bei der kaufmännischen und technischen Betreuung von Immobilien und in der Kommunikation mit den Mietern ein.

Konkret – das heißt auch Langfristigkeit von Geschäftsbeziehungen. Werterhaltung, oder auch Wertsteigerung, setzt eine stetige und individuell auf ein Objekt zugeschnittene Betreuung voraus. Dabei sieht sich die Konkret Hausverwaltung nicht als „Bestimmer“ für die jeweilige Immobilie. Die Firma ist ein Lotse, der mögliche Wege aufzeigt,

und diese gemeinsam mit den Eigentümern beschreitet. Wozu auch ein klares Qualitätsmanagement gehört.

An all dem wird sich auch künftig nichts ändern. Auch, oder besser: gerade weil sich Anfang 2009 eine Neuerung ankündigte. Gemeinsam mit Partnern gründete Peter Pilz die Konkret Haus- und Dienstleistungsverwaltung (HDV) GmbH & Co. KG. Das neue Unternehmen kann noch mehr Leistungen anbieten, als es bereits mit der Konkret Hausverwaltung der Fall ist. Und als Personengesellschaft bietet es langfristig Stabilität. So steht das Angebot von Peter Pilz auch in stürmischen Zeiten, wie sie bundesweit zu spüren sind, auf einer sicheren Basis. Mag sich auch im Firmengefüge etwas ändern, die Menschen dahinter bleiben. Und natürlich gilt auch dies: Konkret bleibt Konkret.

Konkret Hausverwaltung

Hildesheimer Straße 57 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 811 46 07 • Fax: 0511 – 811 46 08

www.konkret-hdv.de

Stark für das Recht – das Dutzend ist voll!

Intensive und persönliche Betreuung der Mandantinnen und Mandanten steht an erster Stelle für die Kanzlei am Maschsee in der Geibelstraße 100, nur wenige Schritte vom Maschsee entfernt. Dahinter stehen die Fachanwältin Sabine Hogrefe-Scheffel und der Fachanwalt Wolfgang Schelper.

Die beiden Anwälte bieten ihren Mandanten Kompetenz im gesamten Spektrum moderner Rechtsberatung und -vertretung. Die Schwerpunkte der Rechtsanwältin Hogrefe-Scheffel liegen im Familienrecht, im nationalen und internationalen Scheidungsrecht sowie im Unterhalts-, Kindschaffs- und Erbrecht. Darüber hinaus ist die Fachanwältin für Familienrecht Mediatorin in Konfliktfällen, sodass bei Scheidungen z.B. nur ein Anwalt für beide Parteien benötigt wird. Das mindert nicht nur unerquickliche Auseinandersetzungen, sondern verringert auch die Gesamtkosten. Rechtsanwalt Schelper ist Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht. Weitere Schwerpunkte seiner Anwaltstätigkeit sind das Verkehrsunfallrecht, das Arzthafungsrecht und nicht zuletzt das Arbeitsrecht, in dem er ebenfalls einen Fachanwaltslehrgang abgeschlossen hat.

Beide Anwälte verfügen über langjährige Berufserfahrung und haben bereits in zahlreichen Fällen ihren Man-

danten zum Recht verholfen, lange bevor sie sich zu einer gemeinsamen Kanzlei in Hannovers Südstadt zusammengeschlossen haben. Dort steht die Kanzlei nun auch schon im 12. Jahr den Mandanten mit Rat und Tat zur Seite.

„Es gehört zu unserem Stil, ehrlich mit den Mandanten umzugehen, was nicht immer bedeutet, sofort vor Gericht zu ziehen, sondern nur dann, wenn es Erfolg verspricht“, formuliert Sabine Hogrefe-Scheffel den Anspruch der Kanzlei. „Transparenz in allen Phasen der Rechtsvertretung sowie gegenseitiges Vertrauen sind unabdingbar, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Auch Ihr Recht ist bei uns in guten Händen. Dafür kämpfen wir!“, verspricht das Anwaltsduo unisono.

Kanzlei am Maschsee, Rechtsanwälte und Fachanwältin Hogrefe-Scheffel und Schelper

Geibelstraße 100 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 88 00 88 • Fax: 0511 – 88 00 91

mail@kanzlei-am-maschsee.de

www.kanzlei-am-maschsee.de



Langjährige Erfahrung trifft junges Engagement

Das weinumrankte, kleine Haus im Sonnenweg 14 hat schon so etwas wie Symbolkraft: Seit Jahrzehnten berät VGH-Versicherungsberater Bernd Müller dort seine Kunden. Über 40 Jahre ist der gelernte Versicherungskaufmann schon in der Branche tätig und sorgt auf seine ganz persönliche Weise für Vorsorge, Verlässlichkeit und Rundumschutz. Im Sommer 2009 steht ein Generationenwechsel an: Raman Gambir kümmert sich fortan federführend um die Kunden. Individuell, ganzheitlich und serviceorientiert geht auch er ans Werk. Ganz so, wie es Bernd Müller zu tun pflegte – und auch weiterhin pflegt. Denn als VGH Serviceteam Südstadt arbeiten beide Fachleute auch künftig zusammen. Raman Gambir ist seit über zwei Jahren im Südstädter VGH-Büro dabei; aber schon seit 2003 gehört er zum traditionsreichen hannoverschen Versicherer VGH.

In einem Büro auf der anderen Straßenseite bietet das VGH Serviceteam zusätzlich seine Dienste an. Und dieses Angebot ist umfassend. Ob Krankenversicherung, Rechtsschutz, Altersvorsorge oder Berufsunfähigkeits- und Kfz-Versicherung – kein wichtiger Lebens- oder Arbeitsbereich bleibt unversorgt. Die VGH, und damit auch das Service-

team Südstadt, bietet Schutz und Absicherung aus einer Hand. Das schließt auch günstige Versicherungen für junge Menschen oder Existenzgründer ein.

Zur Philosophie von Bernd Müller und Raman Gambir gehört nicht nur die seriöse Beratung und individuelle Abwicklung von Versicherungsfragen. So vielfältig wie die Versicherungsangebote selbst sind auch die Kunden und deren Bedürfnisse. Auf die stellt sich das VGH Serviceteam Südstadt ein. Keine Warteschleife und Umleitung zu einem Automaten, keine strikten Bürozeiten – das Team ist auch zu ungewöhnlichen Zeiten für seine Kunden da. Diese Flexibilität bleibt also, genau wie die Fachkompetenz und die individuelle Betreuung. Auch nach dem Generationenwechsel.

VGH Serviceteam Südstadt

Raman Gambir, Bernd Müller

Sonnenweg 14 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 28 11 33 • Fax: 0511 – 28 24 36

raman.gambir@vgh.de





Polstermöbel und mehr

Wo Liebhaberstücke neuen Glanz erhalten

Man stelle sich folgende Situation vor: Da gibt es ein antikes Sitzmöbel. Ein schönes altes Sofa, irgendwo auf einem Dachboden vielleicht, oder aus einem Erbe stammend. Verblichener Bezug, einige Dellen im Inneren, aber sonst noch gut in Schuss. Und dann ist da die junge Familie mit Kindern und einem Hund. Wie bekommen die Besitzer das unter einen Hut? Die Lösung könnte lauten: Teflon. Was Pfannen schützt, tut auch als Schmutz und Fett abweisender Bestandteil von Bezugstoffen seinen Dienst. Einen Rat wie diesen gibt es bei einer Meisterwerkstatt, die ihr Handwerk versteht. Bei der Polsterei Petzolt, die nicht nur berät, sondern die Ideen auch gleich umsetzt. Ganz individuell in Absprache mit den Kunden.

Omas alten Ohrensessel wegwerfen? Die Couch auf den Sperrmüll? Raumausstattermeisterin Andrea Petzolt weiß, wie angegraute Liebhaberstücke zu frischem Glanz kommen. Sei es mit modernen Füllungen und Bezügen oder mit authentischen Stoffen und Mustern „wie damals“. All das passiert in der eigenen Werkstatt oder im eigenen Nähatelier. Die Polsterei begutachtet die Objekte vor Ort und kümmert sich um den Transport. Übrigens: Auch um-

fangreiche Musterkollektionen für edles Rinds-, Schafs- oder Ziegenleder liefern kreative Ideen. Seit 1958 schon gibt es den Handwerksbetrieb. Vor über 20 Jahren übernahmen Helga und Gerd Petzolt die Firma, 1994 dann ihre Tochter Andrea. Das Angebot wuchs stetig an. So kümmert sich die Polsterei auch um die Raumausstattung von Wohnungen oder Geschäften. Die Palette reicht vom Teppichboden über Wandbespannungen bis hin zu Dekoration und Fensterbehängen sowie Markisen, Rollos und Jalousien. Von der Planung bis zur Einrichtung.

Maßarbeit, Fachwissen und langjährige Erfahrung – das zeichnet den Familienbetrieb aus. Auch die Reinigung von Dekorationen und einen Gardinenwaschservice bietet die Polsterei an.

Polsterei und Raumausstatter Petzolt

Hildesheimer Straße 118 • 30173 Hannover
 Tel.: 0511 – 85 45 63 • Fax: 0511 – 169 18 80
polsterei.petzolt@t-online.de
www.petzolt-raumgestaltung.de



Mendelssohn-Apotheke

Persönliche Beratung ist einfach besser!

Als echte Stadtteilapotheke präsentiert sich die Mendelssohn-Apotheke. Für viele Stammkunden sind Inhaberin Kirsten Krabbe und ihre Mitarbeiter schon seit Jahren die zuverlässige Anlaufstelle. Über 15 Jahre gibt es das Geschäft. Was hier zu haben ist, geht weit über Arzneiberatung oder Verkauf hinaus. Es ist im Grunde auch ein Stück Lebensberatung. Die persönliche Nähe zu den Menschen schafft Vertrauen. Die Apotheker entwickeln ein Gespür dafür, was ihren Kunden fehlt oder ihnen gut tut. Und können damit noch besser beraten. Welche Schmerzmittel greifen, wovon lässt man besser die Finger? Welches Medikament passt zum Magenproblem? Dieser ganzheitliche Blick ist ein entscheidender Faktor. So etwas gibt es in keinem Internet-Versandhandel.

Noch etwas macht die Stärke der lokal verwurzelten Apotheke aus: Auch präventiv beraten Kirsten Krabbe und ihr Team. Sei es durch Seminare, die über die Apothekergemeinschaft „apogen“ vermittelt werden; sei es über Vorteile der Kundenkarte „Mendelssohn-Card“, die richtigen Impfungen oder die wichtigen Bestandteile einer Reiseapo-

theke. Was muss auf jeden Fall mit in den Urlaub, was ist im Reiseland zu beachten? Nur wer seine Kunden wirklich kennt, kann auch die richtigen Tipps geben. Messungen des Blutzuckerspiegels oder der Cholesterinwerte, die Anpassung von Kompressionsstrümpfen und ein Lieferservice gehören ebenfalls zum Spektrum der Mendelssohn-Apotheke.

Die Vitalstoffanalyse ist ein weiterer Schwerpunkt. Als Nahrungsergänzung sind Vitamine und Mineralstoffe in der Apotheke zu bekommen. Ganz auf die Bedürfnisse und Lebensgewohnheiten der Kunden abgestimmt, stellt das Mendelssohn-Team die Mischungen zusammen. Damit bekommt der Körper, was er wirklich braucht.

Mendelssohn-Apotheke

Mendelssohnstraße 26 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 88 19 64

mendelssohn-apo@t-online.de

www.mendelssohn-apotheke.de

Biggi-Moden

Shopping mit der ganz persönlichen Note

Das Schöne an Biggi-Moden hat viele Seiten: Das Geschäft besteht seit über 35 Jahren und gehört damit an der Hildesheimer Straße zu den festen Größen. Und modebewusste Frauen wissen zudem, was sie an dieser Adresse haben. Dass sich daran auch nichts änderte, seit Birgit Zimmermann das Geschäft Anfang 2009 übernahm, schätzen vor allem Stammkundinnen. Die Inhaberin hat auch die langjährigen Mitarbeiterinnen übernommen.

Biggi-Moden steht nach wie vor für die ganz persönliche Note beim Stöbern nach der passenden Kleidung für festliche Anlässe, Freizeit oder Alltag. Schicke Hosen, Blusen oder Jacken gibt es von bekannten Markenherstellern wie „Berri“, „Raffaello Rossi“ oder „Faber“ – sei es als Einzelstücke oder als modische Kombinationen. Accessoires vervollständigen das Angebot.

Man kennt sich, Stammkunden werden mit ihren Namen begrüßt, den Klönschnack gibt es obendrein. Unkompliziert und ganz im Sinne der Kunden ist auch der Service: Hier nimmt man sich viel Zeit für Beratung und das Aus-

suchen passender Stücke – gern bei einer Tasse Kaffee. Wer sich nicht sofort entscheiden kann, nimmt einfach mehrere Kleidungsstücke zur Probe mit nach Hause. Auch der Umtausch geschieht mit großer Kulanz.

Im Grunde ist bei Biggi-Moden also alles wie gewohnt. Natürlich stellt die Inhaberin behutsam ihr Angebot um. Neue Kollektionen, spezielle Wünsche von Kundinnen – Birgit Zimmermann ist modisch stets auf Höhe der Zeit und bietet zugleich Bewährtes. Aber eines hat sich ganz entschieden geändert. Mit ihren längeren Öffnungszeiten sorgt die Boutique für noch mehr Einkaufsvergnügen: Montags bis freitags hat das Geschäft durchgehend von 10 bis 18 Uhr, und am Sonnabend von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

Biggi-Moden

Hildesheimer Straße 68 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 88 09 81





Friseur Siepert

Der perfekte Schnitt für jeden Anlass

Schön ist, was gefällt. Aber im Frisiersalon seines Vertrauens darf man auch getrost über neue Trends nachdenken. Oder sich am besten gleich von den Experten beraten lassen. Bei Silvia Siepert wird man dann beispielsweise erfahren, dass Kurzhaarfrisuren bei den Damen derzeit angesagt sind und auch Ponys wieder gern getragen werden. Bei den Herren liegen längere Haarschnitte voll im Trend – gern mit etwas Farbe. Seit über 20 Jahren ist die Friseurmeisterin im Geschäft. Sie kennt sich aus mit den Modewellen und bleibt auch bei neuen Trends und Schnitttechniken am Ball. Schließlich entwickeln sich Modewusstsein, aber auch die handwerklichen Fertigkeiten in der Branche stetig fort. Um ihren Kunden immer das Beste bieten zu können, legt Silvia Siepert mit ihrem Team großen Wert auf stetige Fortbildung.

Seit die Inhaberin das Geschäft an der Hildesheimer Straße übernahm, wissen die Kunden den Qualitätsanspruch zu schätzen. Auch kunstvolle Hochsteckfrisuren sind dort zu haben – etwa für den ganz großen Auftritt bei Hochzeiten, festlichen Empfängen oder Bällen. Haarschnitte

gibt es im Frisiersalon für die ganze Familie. Klassisch oder eben trendig. Damit der neue Schnitt auch wirklich passt, gibt es die typgerechte Beratung inklusive. Drei Mitarbeiter kümmern sich neben der Inhaberin um das gute Aussehen der Kunden. Silvia Siepert sorgt zudem für fachlich versierten Nachwuchs: Der Betrieb bildet aus. Prognose für das Betriebsklima? Entspannung pur mit freundlichem Service, kühlen oder heißen Getränken und fairen Preisen.

Der Salon bietet noch mehr Highlights: Fingernageldesign und Naturnagelverstärkung – damit brüchige Nägel wieder schön aussehen. Und das Team macht auf Wunsch auch Hausbesuche, was vor allem Senioren gerne annehmen.

Friseur Siepert

Hildesheimer Straße 71 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 88 58 77

Mo.–Mi., Fr. 8–18 Uhr; Do. 8–19 Uhr; Sa. 7.30–13 Uhr

Täglich...

hallosuedstadt**bult.de**

Sie wollen wissen, was in ihrer Umgebung geschieht? Südstadt und Bult haben dafür eine Internetzeitung. Seit September letzten Jahres gibt es täglich aktuelle Meldungen aus dem Stadtbezirk im Internet. Ob Politik, Kultur, Wirtschaft oder Sport – Informationen und Unterhaltung stehen an erster Stelle.

Zu einzelnen Ereignissen gibt es informative und schöne Berichte mit fundiertem Text und vielen Bildern. Besondere Aufmerksamkeit fanden die Berichte über den 12. Bultlauf, den Adventsbasar bei den Freimauern oder „100 Jahre Gustav-Stresemann-Realschule“.

Bei kontroversen Themen steht die objektive Berichterstattung im Vordergrund wie beim Stadtteilzentrum oder den Hunden auf der Alten Bult. Denn jeder soll sich möglichst unabhängig eine eigene Meinung bilden können.

Im Forum darf diskutiert werden. Anzeigen können kostenfrei direkt mit Bild und Textdokument eingegeben

werden. Ein WASistWO hilft bei der Suche nach Institutionen im Stadtbezirk. Eine Internetkamera (WebCam) ist in Vorbereitung.

Klaus Öllerer hat sich mit dieser Idee selbstständig gemacht und verfügt schon seit einigen Jahren Erfahrung auf diesem Gebiet als Publizist. Die Linden-Limmer Zeitung und halloLindenLimmer.de sind zwei seiner erfolgreichen Produkte bei denen er viel lernen konnte.

Die Finanzierung dieser kostenfreien Internet-Zeitung erfolgt über Werbung. Geschäftsleute treffen hier in der Regel die Kunden aus ihrer Umgebung.

Es werden immer wieder Unterstützer gesucht. Wer gerne selbst veröffentlicht oder selbst eine wirtschaftliche Perspektive sucht oder irgendwie diese Internetzeitung unterstützen möchte, meldet sich am besten einfach telefonisch unter 0170 92 60 771 oder per E-Mail bei Redaktion@halloSuedstadtBult.de.



Zeit ist zu kostbar, um sie mit falschen Dingen zu verschwenden

Für Eigentümer birgt die Zusammenarbeit mit einem professionellen Immobilienmakler viele Vorteile. Der individuelle Service von Gaedecke-Immobilien erstreckt sich nicht nur auf Objekte in der Südstadt. Die Immobilienkauffrau Ulrike Gaedecke und ihr Team vermitteln auch bundes- oder gar europaweit Immobilien. Sei es die Mietwohnung in Hannover, das Mehrfamilienhaus in Berlin oder die Finca auf Mallorca, die verkauft oder vermietet werden sollen.

Seit 1957 kümmert sich der Familienbetrieb persönlich um seine Kunden. Für sie übernimmt Gaedecke-Immobilien zeitaufwändige Telefonate und Besichtigungstermine; auch die Vorauswahl jener Interessenten, die am besten den Bedingungen der Eigentümer entsprechen, gehört zum Service. Zu den Dienstleistungen zählen außerdem die Anfertigung hochwertiger Objektfotos und die Erstellung professioneller Exposés. Neu im Programm ist die Aufnahme von Immobilien-Videos für besonders wertvolle Immobilien.

Risikominimierung für die Kunden ist ein ganz besonderer Schwerpunkt von Gaedecke-Immobilien. Denn mangeln-

de Zahlungsmoral oder Mietnomadentum machen zunehmend vor allem privaten Immobilienbesitzern das Leben schwer. Vor allem dank der persönlichen Rundumbetreuung gelingt es dem mittlerweile in dritter Generation bestehenden Familienbetrieb, stets den richtigen Abnehmer für die Kundenobjekte zu finden.

Auch Aufträge von Hausverwaltungen übernimmt das Unternehmen gern. Der Betrieb arbeitet z.B. seit mehreren Jahren mit der Hausverwaltung Oliver Hardt zusammen. Die Vermittlungsprofis von Gaedecke-Immobilien und die profunde Verwalterkompetenz von Oliver Hardt ergänzen einander – Synergien im Dienste des Kunden.

Gaedecke-Immobilien

Alte Döhrener Straße 20 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 3 36 42 36

www.gaedecke-immobilien.com





Hausverwaltung Oliver Hardt

Immobilienverwaltung ist Vertrauenssache

Seit über einem Jahrzehnt kümmert sich das inhabergeführte Unternehmen Hausverwaltung Oliver Hardt um die Verwaltung von Miethäusern und Wohnungs-Eigentümergeinschaften. Dabei kommen betriebswirtschaftliche Fachkompetenz und haustechnisches Know-how ganz im Sinne des Kunden zusammen.

Das Ziel heißt: bleibende Wohnqualität, eine konsequente Instandhaltung des Objekts und damit einhergehend die Wertsteigerung der Immobilie. Ein besonderer Schwerpunkt wird dabei auf die persönliche Betreuung der Objekte, in enger Zusammenarbeit mit den Eigentümern und Beiräten, gelegt.

Oliver Hardt und sein bewährtes Team kümmern sich nicht nur um die Abrechnungen für Eigentümer und Mieter, sondern auch um den effizienten Einsatz von Handwerkern, Hausmeistern Gärtnern etc., sowie um deren Überprüfung. Die treuhänderische Verwaltungsarbeit be-

ruht schließlich auf einem gegenseitigen Vertrauens- und Verantwortungsverhältnis. Da das Unternehmen von seiner Arbeit überzeugt ist, wird sogar eine „Probeverwaltung“ auf Zeit angeboten.

Ebenso vertrauensvoll arbeitet die Firma mit dem Familienbetrieb Gaedecke-Immobilien unter einem Dach zusammen – um ihre Objekte bestmöglich vermieten und verkaufen zu können. Die profunde Verwalterkompetenz von Oliver Hardt und die Vermittlungsprofis von Gaedecke-Immobilien ergänzen einander – Synergien im Dienste des Kunden.

Hausverwaltung Oliver Hardt

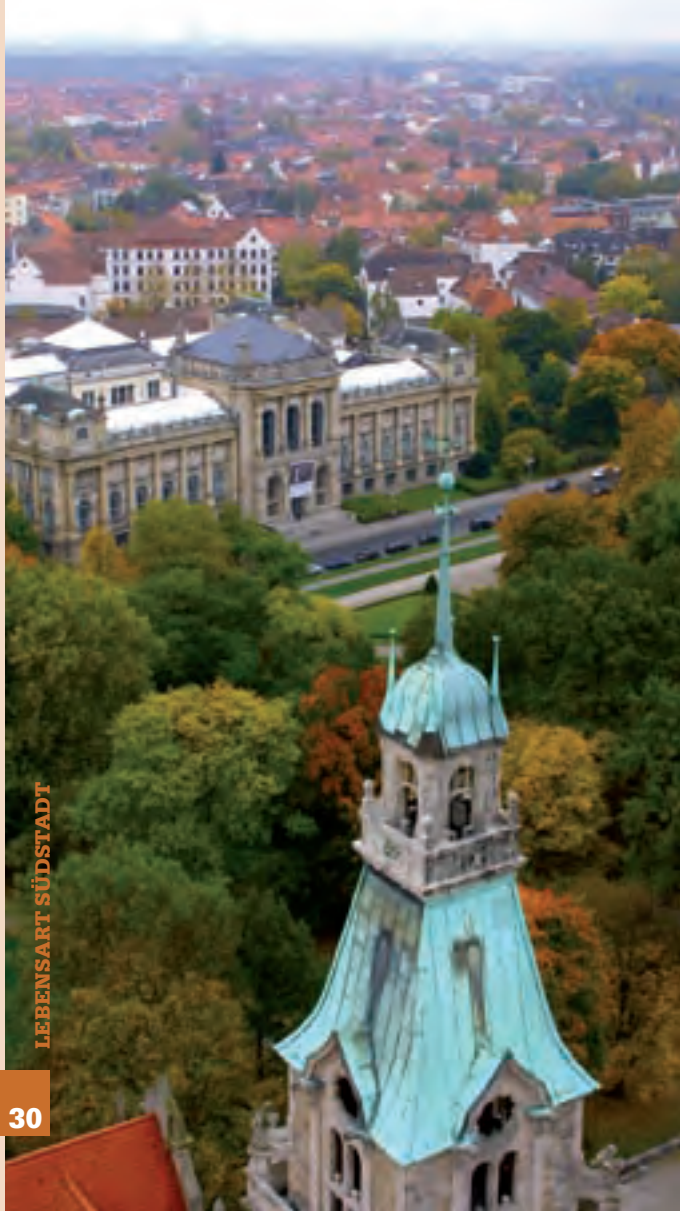
Alte Döhrener Straße 20 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 80 20 17

ohardt@t-online.de

www.immobilienverwaltung-hardt.de

Blick vom Neuen Rathaus auf das **Niedersächsische Landesmuseum** und die sich dahinter ausbreitende Südstadt. Der Museumsbau entstand 1902 im Neorenaissance-Stil.



AWO ambulanter Pflegedienst

Mit Hilfe selbstbestimmt zu Hause leben

Eine gute Pflegeberatung ist die Voraussetzung für ambulante Leistungen. Seit 2007 versorgt die Arbeiterwohlfahrt (AWO) mit Dienstleistungen im Bereich der häuslichen Alten- und Krankenpflege sowie der Begleitung und Betreuung bei Demenzerkrankung ihre Kunden im gesamten Stadtgebiet und natürlich auch in der Südstadt. Die Menschen profitieren von der langjährigen Erfahrung des Wohlfahrtsverbandes in der offenen und stationären Seniorenarbeit, in der Gesundheitshilfe und weiteren sozialen Diensten. Den Kunden wird eine hohe Pflegequalität durch regelmäßig fortgebildetes Pflegefachpersonal und fachkundige Kooperationspartner garantiert. Die Pflegedienstleiterin Daniela Seifert und eine eigens eingestellte Sozialpädagogin sind ausgebildete Pflegeberaterinnen und kooperieren mit bestimmten Krankenkassen. Mit ihnen können Termine für Pflegeberatungsgespräche zu Hause vereinbart werden, um individuelle Lösungen zu erarbeiten. Nach dem Leitsatz „Mit Hilfe selbstbestimmt zu Hause leben“ fördert die AWO den Verbleib in der vertrauten Umgebung durch ambulante Pflege, eigenen Hausnotruf und Tagesbetreuung für Demenz-Erkrankte.

AWO ambulante Dienste gGmbH

Wilhelmstraße 7 • 30171 Hannover

Tel.: 0800 – 302 08 00 (kostenfrei)

www.awo-pflegedienst.de



Zahnärztin bietet Schnarchtherapie

Schnarchen Sie noch oder schlafen Sie schon?

Zahngesundheit bedeutet Lebensqualität. Natürlich ist das ein zentrales Thema der Zahnärztin Dr. Gabriele Ahlers. Doch in ihrer Südstädter Praxis geht es auch um den gesunden Schlaf. Anders gesagt, um den erholsamen Schlaf. Das gilt für harmlose Schnarcher, aber auch für Menschen, die unter gefährlicher Schlafapnoe leiden. Den damit einhergehenden Atemaussetzern kann mit einem kleinen kieferorthopädischen Gerät abgeholfen werden. Diese Zahnschienen halten den Unterkiefer in der richtigen Position und verhindern damit ein Verschließen der Atemwege. Der Schläfer bekommt mehr Luft und kann entspannter ruhen. In enger Abstimmung mit Pneumologen berät Dr. Ahlers über die Möglichkeiten gegen häufiges Schnarchen. Bei Bedarf bekommt der Patient auch ein ambulantes Schlaflabor mit nach Hause. Das Ergebnis sind ruhige Nächte – ein Segen im eigenen Heim oder auch im Urlaub.

Auch klassische Behandlungen wie Prophylaxe, Zahnersatzversorgung, Zahnerhalt durch Füllungstherapie oder Implantatversorgungen nehmen die Ärztin und ihr Team vor. Schonende Lasertherapie oder Vollnarkosebehandlungen bei Angstpatienten gehören ebenfalls zum Angebot. Immer gilt: Für jeden Patienten werden ganz individuelle Möglichkeiten beraten und umgesetzt, um die jeweils beste Lösung zu finden. Die Gründlichkeit hat in der Zahnarztpraxis Methode und setzt sich auch bei Zahnbleaching, Inlayanfertigung oder bei der Herstellung von Mundschutz für Sportler fort. Und schließlich spielt die kindgerechte Zahnbehandlung bei Dr. Ahlers eine wichtige Rolle. Denn die Fürsorge, die für alle Entwicklungsschritte eines Kindes nötig ist, sollte auch dem Wachstum des Kiefers, der Zähne und der Mundhöhle gelten. Für Zahngesundheit in allen Lebensphasen.

Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers

Sohnreystraße 6a • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 80 23 50

gabriele.ahlers@t-online.de • www.dent-ahlers.de





Timpe-Immobilien

Starke Leistung für zufriedene Kunden

Die Firma bietet den kompletten Service rund um die Immobilie. Den übernimmt das mittelständische und inhabergeführte Unternehmen mit einer ganz persönlichen Note. Bei aller Kompetenz, Effizienz und Sorgfalt darf bei Geschäftsführerin Ulrike Albrecht und ihren Mitarbeiterinnen das Menschliche nicht zu kurz kommen. Dies macht die Dienstleistungen von Timpe-Immobilien so unverwechselbar.

Für Eigentümer kümmert sich das Unternehmen um Verkauf oder Vermietung von Objekten. Das Team hat ein Gespür für Menschen und legt bei seinem Service großen Wert auf Langfristigkeit. Was wiederum bei der Suche nach den passenden Mietern eine wichtige Rolle spielt. Wenn alles zusammenpasst, profitieren beide Seiten davon. Bewertungen, Gutachten, Hausverwaltung oder die Organisation von Umbau- oder Renovierungsarbeiten gehören zum Portfolio. Wichtige Schwerpunkte sind die Verwaltung von Mietshäusern sowie die WEG-Verwaltung.

Ulrike Albrecht recherchiert zudem als Maklerin nach dem optimalen Wohnraum für ihre Kunden. In der Südstadt,

wo die Firma stark verwurzelt ist, hat die Diplomökonomin eine große Stammkundschaft. 1989 begann sie als Maklerin, seit 1998 bietet sie mit der GmbH den vollen Service. Gut vernetzt ist die Firma außerdem. Sie ist Mitglied im Immobilienverband Deutschland (IVD) und bei Creditreform.

Ulrike Albrecht bietet noch mehr: Seit ihrer zweijährigen Ausbildung zur Mediatorin sorgt sie bei Immobilienstreitigkeiten für einen Ausgleich. Es geht dann um das Finden einvernehmlicher Lösungen, bevor teure Gerichtsverfahren ins Rollen kommen. Bei Miet- und Erbstreitigkeiten etwa, oder wenn nach einer Trennung beide Parteien Besitzansprüche an das gemeinsame Haus anmelden.

Timpe-Immobilien GmbH

Ulrike Albrecht, Geschäftsführerin

Stolzestraße 40 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 9 52 30 90 • www.timpe-immobilien.de

Fotolabor

Digitale Fotos und mehr

Das ist Berufserfahrung pur: Bereits in dritter Generation besteht das von Johannes Weckbrodt 1948 gegründete Fachlabor Foto Weckbrodt. Heute betreiben es Ursula und Frank Westphal. Ob analoge Filmentwicklung oder die Verarbeitung digitaler Bilddaten – alles passiert vor Ort an der Bult. Der Familienbetrieb arbeitet mit eigener Labortechnik und ist damit der perfekte Ansprechpartner für alle Fragen rund um die individuelle und hochwertige Bildherstellung. Die Bandbreite ist groß: Abzüge auf Fotopapier oder edlem Leinen, Großdrucke bis zu einer Breite von 1,50 Meter und 30 Meter Länge (für Werbezwecke beispielsweise), Filmentwicklung in schwarz/weiß, color oder als Diafilm sowie Ausdrücke in Sonderformaten. Den Service und das handwerkliche Know-how wissen auch professionelle Fotografen zu schätzen. Das Labor arbeitet für private und Firmenkunden. Und berät gern auch vor dem Antritt des Urlaubs, etwa über die richtige Kameraeinstellung oder Speicherkapazitäten von Datenchips. Seit fast zehn Jahren bietet die Firma auch einen Printservice via Internet an. Einfach Bilder bestellen und sich beliefern lassen.

Foto Weckbrodt

Inh. Ursula und Frank Westphal GbR

Lindemannallee 60 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 81 28 86 • www.foto-weckbrodt.de



Oase mitten in der Stadt: Das **Maschseeufer** mit seinem reichen Baumbestand, der Kunstmeile und den lauschigen Wegen ist zugleich beliebter Treffpunkt.



Traumhafte Stücke aus dem Goldschmiedeatelier



Schöner Schmuck hat eine Geschichte, die Schritt für Schritt entwickelt wird. Das beginnt mit einer Idee, auch Emotionen und die Auseinandersetzung mit Formen und Materialien stecken darin. Die Goldschmiedemeister Andrea Hofmann-Timmerhues und Manfred Timmerhues stellen ihre Schmuckstücke seit 1995 in ihrem Schmuckatelier auf diese Weise her. Dabei entstehen ganz individuelle Schöpfungen, die zu erfolgreichen Schmuckserien weiter entwickelt werden. Die Minotaurus-Serie zählt dazu, oder die Igelserie mit roter Koralle sowie die Eisbären-Kollektion mit Aquamarin-Steinen. Die Perlmutterring-Sammlung ist ein neues Projekt – Edelsteine, eingebettet in schimmernde Perlmutterflächen.

Als Antwort auf eine neu erblühte Sammelleidenschaft entwerfen die Goldschmiedemeister ihren sachlichen, aber traumhaft wirkenden Komma-Schmuck. Ideen wie diese entstehen oft durch Gespräche mit den Kunden. Diese persönliche Nähe gehört zur Firmenphilosophie der Ateliersinhaber. Viele Entwicklungsschritte hin zum ganz persönlichen Schmuck lassen sich so besser vollziehen. Die Stücke sind bis ins Detail perfekt gearbeitet – handwerklich wie künstlerisch. So sind etwa bei Ketten die Verschlüsse ein wichtiger Punkt. Sicher und einfach zu handhaben, so sollen sie sein. Zu ihren originellen Ketten passen die Goldschmiedemeister unterschiedliche Schlösser an, vorzugsweise Magnetschließen. Auch aus mitgebrachten Edelsteinen oder Erbstücken der Kunden entsteht im Atelier etwas Neues. Die Meisterwerkstatt ist in dem Standardwerk der Goldschmiedekunst („Theorie und Praxis des Goldschmieds“ von E. Brepohl) mit eigenen Schmuckstücken vertreten. Die Inhaber sind auch bei wichtigen Messen zu sehen, etwa zur Infa Hannover oder 2010 bei der Weihnachtsausstellung auf der Marienburg.

schmuck-ideen hofmann-timmerhues

Marienstraße 40 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 85 37 79 • schmuck-ideen@t-online.de

Beratungsstelle

Praktische Hilfe fürs Leben

Wer kennt sie nicht, diese Situationen im Leben, in denen einfach mal Hilfe nötig ist. Die Praxis für psychosoziale Beratung bietet Lebensberatung, unterstützt in Krisen oder bei Partnerschaftsfragen, bei familiären und beruflichen Problemen. Seit 1977 schon ist die unabhängige psychologische Beratungsstelle in freier Trägerschaft in der Südstadt präsent. Die Zahl der Beratungen ist seitdem kontinuierlich gestiegen. Die Leiterin und Gestalttherapeutin Karin Böttcher sowie neun Mitarbeiter begleiten ihre Klienten in deren persönlichen Krisenzeiten. Zum Beispiel Menschen, die unter Angstzuständen oder Depressionen leiden, sich ausgebrannt fühlen. Die Praxis ist zudem eine anerkannte Beratungsstelle zur Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

Das Team der gemeinnützigen Einrichtung besteht aus DiplompsychologInnen und DiplompädagogInnen mit einem breiten Spektrum an psychotherapeutischen Ausbildungen. Diese Vielfalt nutzt den Klienten: Die BeraterInnen können besonders gut auf die Menschen und ihre Lebenssituation eingehen. Ein kostenloses Erstgespräch kann schnell vereinbart werden, um den Bedarf und konkrete Hilfsangebote abzuklären. Die Praxis ist montags bis freitags telefonisch von 9 bis 17 Uhr zu erreichen. Beratungstermine werden für die Zeit von 9 bis 20 Uhr vergeben.

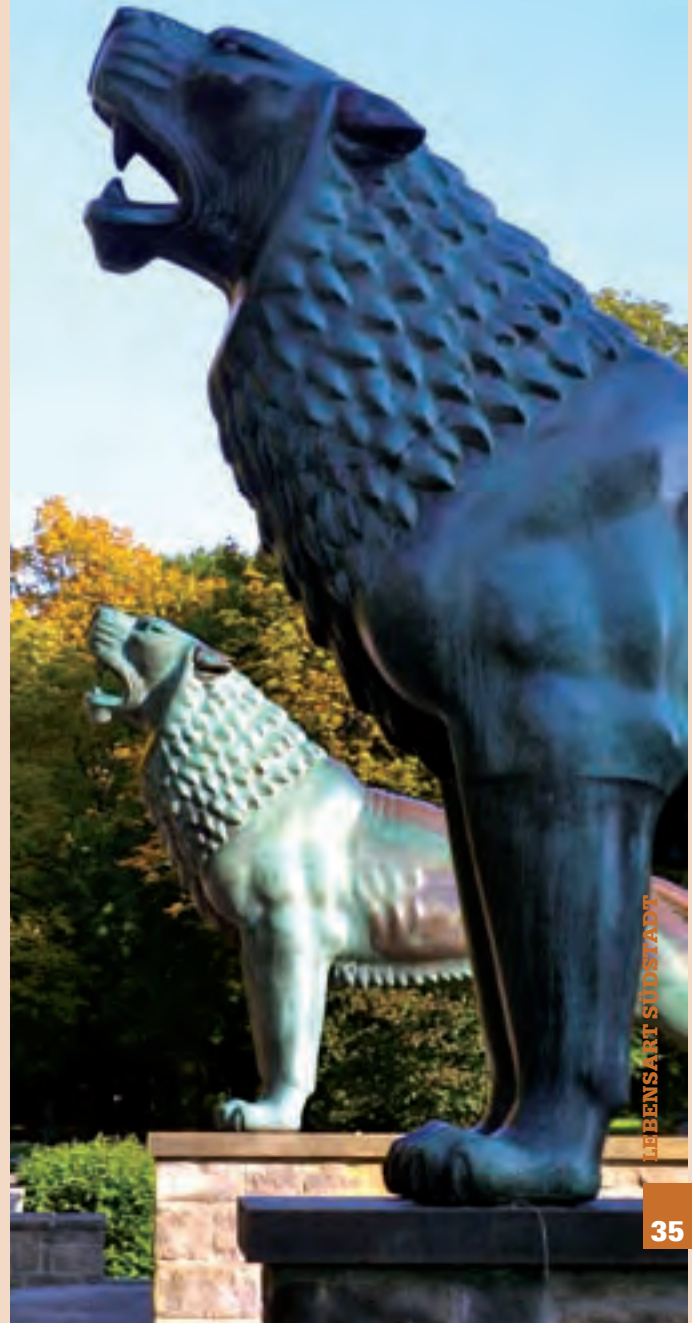
Praxis für psychosoziale Beratung e.V.

Marienstraße 6 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 81 03 00 • www.beratungmarienstrasse.de



Die von Arno Breker geschaffenen Löwenfiguren stammen aus dem Jahr 1938. Heute ist die **Löwenbastion** am Maschsee ein Ort zum Sonnenbaden, Erholen und eine Musikhöhe gleichermaßen.





meplus-hannover.de

Einfach entspannen mit Hypnose

Meplus ist eine auf Hypnose basierende Tiefenentspannungsmethode. Viele Menschen wollen in ihrem Leben etwas verändern, bringen aber oft nicht so leicht die innere Kraft und den Willen auf. Mit bestimmten Atem- und Entspannungsübungen gelangt der Klient in einen Zustand geistiger Konzentration. Anders als im alltäglichen Bewusstseinszustand, wo Mensch viele Reize verarbeitet, wird bei der Hypnose die Aufmerksamkeit auf eine bestimmte Sache gelenkt. Vom Alltagsstress befreit, bekommen die Klienten einen besseren Zugang zu ihrem Unterbewusstsein – und damit zu ihren Ressourcen und verborgenen Fähigkeiten.

Die Hypnose kommt etwa zur Verbesserung der Lebensqualität zur Anwendung. Raucher, die mit ihrer Sucht Schluss machen wollen, kommen ihrem Ziel ohne Entzugserscheinungen und ohne Gewichtszunahme näher. Über 80 Prozent der Raucher, die an Hypnosesitzungen teilnehmen, hören auch auf. Auch Stressbewältigung oder die Steigerung des eigenen Selbstwertgefühls sind möglich. In Stress-

Situationen auch einmal Nein sagen können, sich im Alltag behaupten, besser schlafen – auch dies sind Anwendungsgebiete. Es geht nicht um die Behandlung von Krankheiten, sondern um Gesundheitsförderung oder Leistungssteigerung, etwa in Sport, Schule und Erwachsenenbildung.

Praxisinhaberin Sandra Göbel ist psychologische Beraterin sowie ausgebildeter und geprüfter Hypnose-Coach. Die stetige Weiterbildung gehört zu ihrem Selbstverständnis. Ebenso die ausführliche Beratung, die Hypnosesitzungen vorausgeht. Das erste Beratungsgespräch ist für die Klienten kostenlos. Dabei nimmt sich die Therapeutin viel Zeit, beantwortet Fragen zur Hypnose und legt mit dem Klienten die gewünschten Ziele fest.

Praxis für angewandte Hypnose & Prävention Sandra Göbel

Schlägerstraße 21 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 8 97 88 44 • www.meplus-hannover.de

Hannover 78

Ein Verein, wo jeder zählt

Eine schöne Anlage im Sportpark am Maschsee, eine 130-jährige Tradition, und gut für die Zukunft gerüstet – so präsentiert sich der Deutsche Sportverein Hannover. 1878 gründete ihn der Gymnasiast Ferdinand-Wilhelm Fricke. Über 1000 Mitglieder zählt der Verein heute. Gut die Hälfte davon sind Kinder und Jugendliche. Ehrenamtliche Mitarbeit und Geselligkeit werden bei Hannover 78 groß geschrieben. Stark ist auch der Leistungsstand der Sportler in den vier großen Sparten. Die Hockey-Abteilung zählt mit ihren 500 Mitgliedern zu den Großen in Niedersachsen. 1. Liga Halle und 2. Liga im Feldhockey, das ist der Stand. Hannover 78 ist zudem der einzige Verein der Landeshauptstadt, dessen Rugby-Sportler in der 1. Bundesliga spielen. Gut aufgestellt ist auch die Jugendarbeit beim Handball, wo über 80 Kinder trainieren. Und schließlich ist da noch die Tennissparte, die bei Familien sehr beliebt ist – und in der auch der Leistungssport eine wichtige Rolle spielt. Der Spaß darf nicht fehlen. Auch im Breitensport nicht. Der Verein bietet denn auch Freizeitfußball oder für ältere Menschen Pilates, Walking oder Pétanque an.

Deutscher Sportverein Hannover gegr. 1878 e.V.

Ferdinand-Wilhelm-Fricke-Weg 2 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 18 78 0 • www.hannover78.de



Der germanische Gott Wotan (Odin) thront am Landesmuseum mit seinen Wölfen und Raben. Aus einem Kalksteinblock schlug Wilhelm Engelhard die Skulptur 1888. Seit 1901 ist sie zu sehen – mit einer Pause von 1943 bis 1987.



Maschsee

Kulturmeile mit schillerndem Ambiente

Alexander Calder, US-Amerikaner und Sprössling einer angesehenen Bildhauerfamilie, besuchte in den 1920er Jahren Kunstkurse in Hannover. Zu jener Zeit gab es den Maschsee noch nicht, an dessen Ufer Calder aber später seine Spuren hinterließ. Der See avancierte nach seiner künstlichen Geburt 1936 rasch zu einem der beliebtesten Treffpunkte in der Leinestadt. Was für Sportfans und Kunstliebhaber gleichermaßen gilt. Oder für Menschen, die zwischen Palmen, dem Duft nach frischem Kaffee aus einer der vielen Gaststätten, den Flanierenden oder dem sanften Rauschen vorbeifahrender Boote einen Hauch Monte Carlo spüren wollen.

Es gibt aber noch eine Besonderheit: Schon kurz nach seiner Geburtsstunde bekam der Maschsee seine eigene Kunstmeile. Und hier kommt wieder Calder ins Spiel, dessen feuerroter „Hellebardier“ am Nordufer den vorläufigen Schlusspunkt fest installierter Skulpturen rund um den See bildet. Und der nicht nur für Familie Südstädter ein klassischer Ausgangspunkt für Ausflüge ist. Auch wenn Anna die riesige Statue etwas „zu statisch“ findet. Ihre Mutter Claudia schwärmt vom „Hellebardier“. Für sie ist er immerhin das Symbol des benachbarten Sprengel Museums, einem Lieblingsort der Südstädter.

Das Museum, 1979 eröffnet und 1992 erweitert, birgt wahre Schätze zeitgenössischer Kunst sowie Kunst des 20. Jahrhunderts. Grundstock der Sammlung war eine Schenkung des Schokoladenfabrikanten Bernhard Sprengel, der auch Calders Skulptur in Auftrag gab. Das war 1971. Seine Uferzone teilt er sich mit dem „Fackelträger“. Den schuf Hermann Scheuernstuhl schon 1936, zeitgleich mit seinem regelrecht verspielt wirkenden „Fischreiter“. Den mag Anna am liebsten, während ihr Bruder Frederick von der „Löwenbastion“ am Ostufer schwärmt. Die mächtigen Katzenfiguren von 1938 machen immer wieder Eindruck auf den Jungen. Vater Johannes und Großvater Werner verbinden mit der Terrasse und ihren lauschigen Bäumen eher andere Erinnerungen. Dient sie doch beim legendären Maschsee-

Seit 1936 hockt der kindliche „Fischreiter“ auf seinem Karpfen am Ufer des Maschsees. Ihn schuf Hermann Scheuernstuhl.



Treppenaufgang zum Sprengel Museum Hannover. Seit 1979 lockt es Fans der zeitgenössischen Kunst an den Maschsee.



fest als Bühne hannoverscher Rockmusiker, während sich zu den Festwochen die Jugend eher am Nordufer trifft.

Ein Kaffee auf der Terrasse des Sprengel Museums, Spaziergänge von einer Skulptur zur anderen oder Konzerte zum Maschseefest – für die Südstädter wird es an ihrem See nie langweilig. Zumal nach langer Umbauzeit 2009 das Strandbad am Südufer wieder eröffnete. Überhaupt ändert der Maschsee immer wieder ein wenig sein Gesicht. Wenn auch zuweilen nur für kurze Zeit. Wie im Februar und März 2009 mit dem Kunstprojekt „Neulicht am See“. Insgesamt 22 Installationen, die alle mit dem Medium Licht zur Geltung kamen, errichteten Künstler aus Deutschland und Österreich am See. Aber manchmal ist für Südstädters der Maschsee einfach nur der Ort für Klönschnack und Erholung.



Sport wird groß geschrieben

In der Maschstraße an der Grenze der Südstadt zur Innenstadt befindet sich Hannovers traditionell größter Sportverein, der TK Hannover, der auch heute noch mit etwa 4500 Aktiven, darunter zahlreichen Leistungssportlern, in rund 50 Sportarten in Hannover führend ist. Der RSV Hannover, traditionell ein Eisenbahner-Sportverein, ist ein weiterer der sehr großen und traditionsreichen Sportvereine der Stadt; er hat seine vereinseigenen Hallen an der Straße „Am Südbahnhof“. Der große Fußballverein der Südstadt ist der SV Eintracht Hannover, der ausgedehnte Sportplätze an der Hildesheimer Straße hat. Der HTTC Hannover ist ein reiner Tischtennisverein, der in der Gustav-Stresemann-Realschule an der Stresemannallee zu Hause ist.

„Das ist ja eine riesengroße Auswahl an Vereinen, da will ich doch mal schauen, welcher Verein mir Basketball und Tischtennis, meine Lieblingssportarten, anbietet“, sagt Anna Südstädter.

In der Aufzählung darf natürlich der SV Arminia Hannover nicht fehlen, der 2010 seinen 100. Geburtstag feiert. Mit einem riesengroßen Programm, wie die Macher schon jetzt andeuten. Ein Verein, der sich inzwischen zu einem Breitensportklub entwickelt hat, bei dem Fußball zwar immer noch eine führende Rolle spielt, inzwischen aber mit der Bezirksoberliga eine leistungsmäßig nicht mehr so hohe Klasse besetzt wird. Das war lange anders, unter anderem in den siebziger Jahren, als Arminia in der 2. Bundesliga spielte und Duelle mit Hannover 96 an der Tagesordnung waren.





Maschsee

Seit mehr als 70 Jahren sportlich

Himmelfahrt 1936 wurde der Maschsee offiziell eröffnet und erfreut sich seither bei Hannoveranern, aber auch Gästen aus dem Umland und darüber hinaus, einer großen Beliebtheit.

Ganz besonders beliebt ist das Gewässer bei Sportlern. Ob nun auf dem See oder drum herum – der Maschsee bietet allen Freizeit- und Hobbysportlern, aber auch den Profis, genügend Möglichkeiten, sich zu betätigen. Ob eine Runde um den Maschsee zu joggen, zu skaten, mit dem Fahrrad zu fahren oder einfach nur gemütlich spazieren zu gehen – egal: Der Maschsee ist seit je her ein beliebter sportlicher Treffpunkt für Jung und Alt. Über die genaue Länge einer „Maschseerunde“ haben sich Jahrzehnte die Experten gestritten. Inzwischen hat der Deutsche Leichtathletikverband die Runde um den Maschsee offiziell vermessen. Heraus kamen 5800 Meter, die um 200 Meter auf sechs Kilometer verlängert wurden, weil beim Laufen ein Schlenker um die Papageienbrücke, beziehungsweise ein Hotel nötig ist.

Auf dem See selbst sind alle Wassersportarten zu finden, die die Palette dieses Genres hergibt. Von traditionellen Ruder- und Kanusportklubs, die ihre Anlagen entlang des Sees unterhalten, bis hin zu Seglern, Wasserskifahrern und Motorsportfreunden. Immer wieder beliebt ist auch das jährliche Drachenbootrennen auf dem künstlich angelegten See.

Das Strandbad lädt zudem zu sportlicher Aktivität ein, aber auch im Winter ist Sport möglich. Besonders spannend dann, wenn der Maschsee als Eisfläche allen Wintersportlern die Möglichkeit gibt, die Schlittschuhe auszupacken.

Die nahe AWD-Arena, das ehemalige Niedersachsenstadion, das Stadionbad, aber auch die Landessportschule mit seinen fassettenreichen Angeboten tragen ihr Übriges dazu bei, dass sich der Maschsee als „die“ Anlaufstelle für sportliche Hannoveraner und Südstädter entwickelt hat.



Selbstvertrauen und Sicherheit in jeder Situation

Die Schwächen zu Stärken machen, Selbstvertrauen gewinnen und dadurch viele Probleme des alltäglichen Lebens besser bewältigen zu können, das ist die Philosophie von Turan Ataseven, Kampfkunstlehrer mit Hauptsitz an der Hildesheimer Straße 111 a.

Seit 1988 ist der Kampfkunstmeister selbstständig und hat sich in dieser Zeit eine Reihe an Selbstverteidigungsschulen aufgebaut, die allesamt TA Wing Tsun lehren und lernen. „TA Wing Tsun ist wie Wasser, so flexibel, dass es in jede Form passt, sich anpasst, aber auch so gewaltig, dass es in der Lage ist, jedes Hindernis zu überbrücken und einzunehmen“, sagt Turan Ataseven. Das T steht für traditionell, damit sind die guten Werte gemeint, die überliefert worden sind. Z.B. ältere Menschen respektieren und Jüngere lieben. Schwache schützen, Stärke nicht missbrauchen etc. Das A für authentisch – also original Chinesisch, ohne die Entwicklungsgründe des Systems zu ändern, aber modernisiert und an die heutigen Selbstverteidigungsbedürfnisse der Menschen angepasst.

„TA Wing Tsun gibt Selbstvertrauen und Sicherheit, ist reine realistische Selbstverteidigung, trainiert Reflexe und Reaktion, fördert Konzentration und Atmung, verbessert motorische Fähigkeiten, hilft Stress abzubauen und

sorgt für Ausgeglichenheit“, umschreibt der weltbekannte Kampfkunstlehrer seine Selbstverteidigungslehre.

Turan Ataseven hat sein Wissen von einem chinesischen Großmeister gelernt. „Ich habe dann noch einige eigene Elemente mit in die Kampfkunstlehre einfließen lassen.“ So entstand eine kompakte Selbstverteidigungslehre, die es möglich macht, dass unabhängig vom Alter, Geschlecht oder Herkunft alle von der Lehre profitieren. „Die schwächeren Kursteilnehmer lernen ihre Schwächen zu Stärken zu machen, die Stärkeren lernen einen besseren Umgang mit ihrer eigenen Kraft, damit sie sinnvoller und gezielter benutzt wird.“

Vom Einzel- bis zum Gruppenunterricht bietet die Selbstverteidigungs-Akademie alle Kursvarianten an. „Es ist allerdings unabhängig davon, ob Einzel- oder Gruppentraining, bei uns wird jeder Kursteilnehmer individuell gefördert und betreut“, verspricht Turan Ataseven.

TA Wing Tsun Kampfkunstschule

Hildesheimer Straße 111a • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 89 86 88 77

tawingtsun@t-online.de • www.sifuturan.de





Zahnarztpraxis Jennifer Bünger

Angenehme und entspannte Behandlung

Helle freundliche Räume, ein nettes aufmerksames Praxisteam und eine ausführliche Beratung über Behandlungsmöglichkeiten sowie eine sehr sorgfältige Behandlungsweise erwarten den Patienten an der Hildesheimer Straße 43.

Die Zahnarztpraxis von Jennifer Bünger bietet alle Maßnahmen und Eingriffe der modernen Zahnheilkunde. Dazu gehören die Zahnerhaltung durch Prophylaxe, Füllungstherapien, Wurzelbehandlungen und Parodontalbehandlungen sowie die ästhetische Zahnheilkunde. Selbstverständlich werden auch Lösungen eines herausnehmbaren oder festsetzenden Zahnersatzes individuell angeboten und ausführlich besprochen, so dass keine Fragen des Patienten offen bleiben. Die Zufriedenheit des Patienten steht an erster Stelle.

Seit neuestem bietet die Zahnarztpraxis von Jennifer Bünger auch die Möglichkeit der zahnärztlichen Hypnose

an. „Insbesondere für Patienten mit ausgeprägten Angstzuständen vor zahnärztlichen Behandlungen, Würgereiz oder Spritzenangst ist die Hypnose in der Zahnmedizin sehr hilfreich“, sagt die Zahnärztin. Die Ängste und Phobien werden durch Tiefenentspannung verdrängt, und der Patient erlebt eine stressfreie, völlig entspannte und angenehme Behandlung.

Auch für Kinder ist diese Methode eine hervorragende Möglichkeit, bei Behandlungen den Zahnarztbesuch angstfrei und angenehm wahrzunehmen.

Zahnarztpraxis Jennifer Bünger

Hildesheimer Straße 43 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 81 12 00 65



FDP macht sich stark

Stadtteile lebenswert erhalten

Viel ist im Aufbruch, viel ist in Bewegung in Südstadt-Bult. Politik hat hier Verantwortung für die Standort- und Lebensqualität zum Wohle der Menschen. Dabei vermittelt sie auch zwischen Vereinen, Verbänden, Kultur, Schulen, Verwaltungen und anderen Institutionen und präsentiert sich somit auch als Bindeglied. Hierbei engagiert sich die FDP im Stadtbezirk.

Thomas Siekermann, Bezirksratsherr und zugleich der Vorsitzende des Stadtbereichsverbandes, betont: „Die Liberalen wollen Akzente setzen, der Südstadt und der Bult ihre Lebenschancen erhalten, die Standorte stärken und sie lebenswerter machen, für mehr Grün sorgen ohne dabei den Auto- und Fahrradverkehr zu verdammen. Es muss ein harmonisches Spiel der Kräfte geben, ein miteinander, nicht ein gegeneinander“. Auch die Kulturszene in der Südstadt habe aufgeholt, sei aber noch verbesserungswürdig.

Ganz wichtig sei zudem, die Jugend ins Boot zu holen und ihr Platz zu geben, um sich an den Gestaltungsprozessen zu beteiligen. Der Wirtschaftsstandort Südstadt/Bult ist im Interesse der Menschen voranzubringen, seine weitere Vernetzung ist zu unterstützen und neue Impulse hierfür sind gemeinsam zu entwickeln.

„Nicht zuletzt ist eine gute Mischung von Freizeiteinrichtungen, aber auch Restaurants und Kneipen nötig, um den Stadtteil lebens- und liebenswert zu erhalten“, sagt Siekermann. Dafür trete die FDP ein und mache sich stark.

FDP-Stadtbereich Südstadt-Bult

Thomas Siekermann

Dieckmannstraße 3 • 30171 Hannover

Mobil: 0177 2348476 • ThomasSiekermann@aol.com

Der antike Fußpflegeladen

Praxis für Vitalität

Die Praxis für Vitalität und Fußpflege von Birgit Herwig An der Tiefenriede 2 direkt am Bertha-von-Suttner-Platz ist eine ganz besondere Praxis. Hinter dem Namen „Der antike Fußpflegeladen“ verbirgt sich eine Einrichtung, die jedermann anspricht und urgemütlich ist. Vom englischen Ohrensessel bis hin zum Barock und historischem Motorrad im Schaufenster.

„Wenn ein Kunde/Klient vor dem Termin erscheint, setzt er sich gerne in einen meiner Ohrensessel, legt die Füße hoch, bekommt dazu einen echten ostfriesischen Tee und eine gute Zeitschrift“, sagt die Fachfrau. Dazu spielt meist Barockmusik, die zu einer innerlichen Ruhe führt.

Zurzeit schreibt Birgit Herwig gerade ihr erstes Fachbuch über Naturheilkunde, aber auch über das Thema: Musik fördert Heilung. Es wird im Sommer erscheinen und den Kunden zugute kommen. Es werden alltägliche, gesundheitliche Probleme angesprochen.

„Ich habe letztes Jahr auch eine Hör-CD-Lesung herausgebracht, die natürlich auch mal während der Behandlung auf Wunsch abgespielt wird.“

Die Praxis ist super modern ausgestattet und verfügt über die neuesten Geräte. Selbstverständlich wird Hygiene groß geschrieben.

„Ich verfüge über eine Sammlung von Zertifizierungen, Zeugnissen und Urkunden, die in der Praxis aushängen“, sagt Birgit Herwig. Die Praxis für Vitalität bietet viel: von professioneller Fußpflege bis hin zu Beratung, Massagen, Teilbäder und Sauerstoffbar. Angeboten werden auch Kuren nach der Schielemethode mit einem Kreislauftraining mit anschließender, wohltuender Massage der Füße und Hände. „Ein Dankeschön gilt meinen treuen Stammkunden, ich fühle mich immer noch genauso wohl hier, wie am ersten Tag.“

Praxis für Vitalität Birgit Herwig

An der Tiefenriede 2 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 80 39 447

Termine nur nach Vereinbarung, auch abends



Alles, was Recht ist

Rechtsanwalts- und Notarkanzlei Schreiber



Die Kanzlei Schreiber an der Hildesheimer Straße kümmert sich um ein großes und für ihre Klienten wichtiges Rechtsgebiet, nämlich Erb-, Miet- und Vertragsrecht. Dazu gehört auch Grundstücks- und Immobilienrecht sowie Baurecht. Bei all den Teilbereichen ist eine individuelle persönliche Betrachtung sehr wichtig, denn bereits kleine Unstimmigkeiten führen am Ende nicht selten zu gerichtlichen Auseinandersetzungen.

Doch soweit muss es erst gar nicht kommen: So lässt sich durch sorgfältige Beratung beispielsweise ein Testament so gestalten, dass hinterher auch gilt, was darin steht. Für die notarielle Urkunde muss diese Beratung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen ohnehin immer geleistet werden. Das gilt auch für alle anderen notariellen Angelegenheiten, wie die Begleitung von Firmengründungen oder Handelsregistereinträge. Zur Abwicklung von Urkunden und Verträgen gehören beispielsweise die notwendigen Mitteilungen an Grundbuchämter und Behörden sowie Banken ebenso, wie die Hinterlegungen von Testamenten bei Nachlassgerichten oder Anmeldungen bei Handels-, Vereins- oder Partnerschaftsregistern.

Rechtsanwalt und Notar Peter Schreiber leitet die Kanzlei gemeinsam mit seiner Frau, der Rechtsanwältin Barbara Schreiber. Beide ergänzen sich in ihren Rechtsgebieten optimal und können ihren Mandanten dadurch ein sehr breites Spektrum bieten, z.B. auch die Beratung und Vertretung von Wohneigentümern bzw. Eigentümerversammlungen. Die anwaltliche Beratung hilft auch hier oft, Streitigkeiten zu vermeiden oder auszuräumen. Gelingt dies nicht, so vertritt die Kanzlei ihre Mandanten natürlich auch vor Gericht, und das bisher mit großem Erfolg.

Rechtsanwalts- und Notarkanzlei Schreiber

Hildesheimer Straße 48 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 80 71 97-0 • www.rae-schreiber-notar.de

CDU-Südstadt-Bult

Zuverlässiger Partner für die Bewohner der Südstadt

Die CDU-Südstadt-Bult unter ihrem Vorsitzenden Dieter Küßner ist ein durchgehend zuverlässiger und guter Partner für die Bürgerinnen und Bürger der Südstadt-Bult.

Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit und Bürgernähe zeichnen den Ortsverband aus. Umfassende Informationen sind auch auf der sehr gut gegliederten Homepage des Ortsverbandes, www.cdu-suedstadt-bult.de, zu finden. Selbstverständlich gibt es auch über Telefon (0511) 809 16 82 Auskünfte.

CDU Ortsverband Südstadt-Bult

Roseggerstraße 2 • 30173 Hannover



Am Maschsee stoßen Kunstwelten aufeinander: Vorne der **Hellebardier** von Alexander Calder, entstanden 1971 und heute Wahrzeichen für das Sprengel Museum. Dahinter der **Fackelläufer** von Hermann Scheuernstuhl (1936).





Käse-Schaub ist ein Inbegriff

Leckere Tradition seit 1920

Wenn es in Hannovers Südstadt ein Traditionsgeschäft gibt, dann ist es „Käse-Schaub“ an der Hildesheimer Straße 31. Das Fachgeschäft ist nicht nur in Hannover und der Region ein Begriff. Die Käsespezialitäten genießen auch weit verteilt, bis hinein nach Süddeutschland, einen herausragenden Ruf. Gegründet 1920 von Konrad Schaub, führt bereits seit mehr als 40 Jahren dessen Großtochter Hannelore gemeinsam mit ihrem Mann Reinhold Müller das Fachgeschäft. Mehr als 300 Sorten liegen in den Regalen und Auslagen, die Vielfalt ist riesengroß. Und die Inhaber kennen selbstverständlich alle 300 Sorten. „Und noch etliche darüber hinaus“, verrät Reinhold Müller gut gelaunt. Die Waren bezieht das Geschäft direkt von den Herstellern, beziehungsweise über Zulieferer, unter anderem aus Frankreich und der Schweiz.

„Wir haben selbstverständlich sehr viele Stammkunden, aber auch die Jugend zeigt sich inzwischen sehr interessiert

an Käsesorten.“ Neben den Klassikern bietet Käse-Schaub auch immer wieder neue Trends und Sorten an. „Frischkäsezubereitungen in allen Varianten stehen derzeit hoch im Kurs.“ Besonders stolz ist der Inhaber darauf, dass er exklusive Brotsorten in seinem Sortiment führt, die er direkt aus Paris und von Sylt importiert. Dazu kommt eine kleine, aber feine Weinauswahl, aber auch Feinkost, wie verschiedene Senfsorten, Oliven, Konfitüre und Gebäck, etc.

Und wer für seine Party, für netten Besuch oder einfach nur einmal für sich selbst, eine leckere Käseauswahl à la Schaub probieren möchte, für den hält das Inhaberehepaar unterschiedliche Spezialitätenplatten bereit.

Käse-Schaub

Hildesheimer Straße 31 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 85 59 04

PASCHKE – Ihr Fachcenter – Beschläge, Werkzeuge, Befestigungstechnik

Der Fachhandel mit dem gewissen Know-how

Die PAUL PASCHKE GmbH ist einer der letzten und zugleich der älteste Fachhandel für Bau- und Möbelbeschläge, Eisenwaren und Werkzeuge in Hannover. Der Betrieb besteht seit über 100 Jahren.

Das Alter merkt man dem Unternehmen in keiner Weise an. Der Fachhandel und Spezialist für Türbeschläge, Türgriffe, Schließanlagen, Sicherheitslösungen für Türen und Fenster, sowie Möbelbeschläge und Werkzeuge aller Art präsentiert sich innovativ und modern aufgestellt. Das Unternehmen verfügt über erstklassiges und umfangreich geschultes Fachpersonal und das gewisse Know-how, das in diesem Einzelhandelssegment unabdingbar ist, um Kunden und Geschäftspartner entsprechend kompetent zu beraten und zu beliefern.

Die PAUL PASCHKE GmbH grenzt sich sehr stark von Baumärkten ab und ist ein reines Fachgeschäft. Es werden Sicherheitslösungen rund um die Haustür und Fenster geboten, sowie Werkzeuge und auch Möbelbeschläge. Gerade für Beratungen im Bereich der Tür- und Fenstersicherheit, sowie Schließanlagen und Zylindern kann man sich kompetent beraten lassen.

Zurzeit beschäftigt das Unternehmen 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Innen- und Außendienst. Zudem ist das Unternehmen ein anerkannter Ausbildungsbetrieb, der regelmäßig ausbildet.

Das Unternehmen ist im Großhandel sowie im Einzelhandel tätig. Es beliefert größere Objekte im Stadtgebiet und in der Region Hannover, teilweise agiert die PAUL PASCHKE GmbH auch überregional.

Das Unternehmen verfügt über eine extrem umfangreiche Produktpalette aller namenhaften Hersteller in den bereits mehrfach erwähnten Bereichen.

Zu den Kunden gehören Tischlereien, Schlossereien, Architekten, staatliche Einrichtungen, öffentliche Bauträger und Wohnungsbaugesellschaften.

Privatkunden sind jederzeit herzlich willkommen und werden auf Wunsch umfassend und kompetent beraten.

PAUL PASCHKE GmbH

An der Weide 18 • 30173 Hannover

Mo.–Fr. 7–18; Sa. 9.30–13 Uhr





Zahnarztpraxis Thomas Stöter

Intensive Betreuung der Patienten

Bereits seit 1986 besteht die Praxis für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde von Thomas Stöter in der Freundallee 19 am Rande der Südstadt auf der Bult.

Durch die konsequente Ausrichtung auf eine qualitätsorientierte Zahnheilkunde hat die Praxis sehr schnell einen treuen Patientenstamm entwickelt, der diese hochwertige patientenorientierte Arbeitsweise zu schätzen weiß.

Die Grundlage des Praxiskonzeptes ist Vorbeugung, denn Vorbeugen ist besser als Heilen. Entscheidend dabei ist die individuelle Betreuung der Patienten vom ersten (Milch)zahn an mit professioneller Zahnreinigung, Mundhygiene- und Ernährungsberatung. Die Wirksamkeit der Indi-

vidualprophylaxe ist in zahlreichen Studien wissenschaftlich dokumentiert. Das Entstehen von Karies wird dadurch entscheidend beeinflusst, Zahnfleischerkrankungen werden ausgeheilt bzw. der Verlauf verlangsamt.

Für die Behandlung bereits erkrankter Zähne werden in der Praxis minimalinvasive Verfahren eingesetzt. Das Ziel ist, nur den erkrankten Teil des Zahnes zu behandeln und die gesunde Zahnschicht zu erhalten. Unter Verwendung von speziellen Klebverfahren wird nur der Teil des Zahnes, der durch die Karies zerstört wurde, durch Composites (Kunststoffe) oder Keramik dauerhaft und vor allem unsichtbar ersetzt. Dieses Verfahren eignet sich durchaus

auch für stärker zerstörte Zähne, sodass immer weniger Zähne mit Kronen versorgt werden müssen und mehr gesunde Zahnschubstanz erhalten werden kann.

Auch wenn die konservierende Behandlung der Zähne nicht mehr ausreicht und eine prothetische Versorgung der Zähne erforderlich ist, stehen heute mit den Hochleistungskeramiken biokompatible Materialien für natürlich schöne Kronen und Brücken zur Verfügung.

Eine besondere Leidenschaft von Thomas Stöter ist die Implantologie. Bereits seit 1992 betreibt er in seiner Praxis den Ersatz fehlender Zähne durch künstliche Zahnwurzeln aus Titan oder Keramik. 2004 erlangte er als einer der ersten Zahnärzte in Deutschland nach zweijährigem Zusatzstudium an der renommierten Donau Universität Krems den Mastergrad in diesem Fachbereich und parallel dazu die Zertifizierung durch die Zahnärztekammer Niedersachsen im Fachbereich Parodontologie.

Die Möglichkeiten in der Implantologie haben sich in den letzten 20 Jahren entscheidend verändert. Implantate mit bioaktiven Oberflächen, verfeinerte minimalinvasive Operationstechniken, der Aufbau von Knochen und Weichgewebe und sogar die Züchtung von Gewebe ermöglichen es heute, Implantate auch dort zu setzen, wo zunächst nicht genügend Knochen zur Verfügung steht. Bildgebende Verfahren ermöglichen dabei die dreidimensionale Darstellung und Planung. Eine Computersimulation der geplanten Operation und die präzise Übertragung der Situation auf den Patienten mittels Operationsschablonen ermöglichen ein Höchstmaß an Vorhersagbarkeit und Präzision.

Verfeinerte prothetische Behandlungsprotokolle ermöglichen die Versorgung der künstlichen Zahnwurzeln mit natürlich schönen Zähnen, die vom Original nicht zu unterscheiden sind. Dadurch hat die Implantologie unter den

chirurgischen Verfahren in der gesamten Medizin einen Spitzenplatz bei der Erfolgsquote und der Patientenzufriedenheit erreicht.

Viele Patienten sind mit dem Erscheinungsbild ihrer gesunden Zähne nicht zufrieden. Manchmal ist es die Farbe, manchmal die Form oder die Stellung, die nicht gefallen. Auch hier bietet die Praxis minimalinvasive Therapieansätze der kosmetischen Zahnheilkunde. Die Zahnfarbe wird durch ein schonendes Bleichen der Zähne optimiert. Weiße Zähne bleiben damit kein Wunschtraum.

Die Form der Zähne wird mit hauchdünnen Keramikverblendschalen modifiziert. Dafür müssen die Zähne noch nicht einmal abgeschliffen werden.

Auch die Zahnstellung im Frontzahnbereich wird mit unsichtbaren Schienen innerhalb weniger Wochen korrigiert. Der Zahnarzt wird zum Smile Designer.

Darüber hinaus bietet die Zahnarztpraxis Thomas Stöter die gezielte Faltenunterspritzung mit Kollagen oder vernetzter Hyaluronsäure und den Einsatz von Botox zur Verbesserung der perioralen Ästhetik. Das Gesicht erscheint jünger und frischer, die Spuren des Alterns werden gemildert.

Thomas Stöter, Zahnarzt & Master of Science Implantologie

Praxis für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde

Freundallee 19 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 85 13 83 • Fax: 0511 – 85 13 84

stoeter@kariusundbaktus.de • www.kariusundbaktus.de



Vorbildliche Arbeit zum Wohle des Menschen

Weit mehr als nur Pflege

Der Mensch, die Person, der zu Pflegenden steht im Blickpunkt der Aufgaben der Mitarbeiter der Diakoniestation Süd an der Sallstraße. „Wir pflegen nicht nur, wir sind Partner, Freunde und nicht selten Familienersatz für die von uns zu betreuenden Personen“, sagt Pflegedienstleiterin Petra Faust. In Zeiten, in denen Hektik und Stress zunehmen würden, seien die im Moment knapp 80 Mitarbeiter der Diakonie Süd eine feste und zuverlässige Größe für die zu Betreuenden.

Allesamt sind die Mitarbeiter ausgebildet und examinierte Fachkräfte, die ständig Fort- und Weiterbildungen besuchen. „Ein Vorteil der Diakoniestationen ist, dass wir unseren Kunden neben der allgemeinen Pflege auch spezielle Pflege durch den Palliativ- und Hospizdienst, den psychiatrischen Pflegedienst sowie Beratung und Betreuung durch das Ambulante gerontopsychiatrische Zentrum anbieten können“, erklärt die Pflegedienstleiterin.

Die Diakoniestation hat einen sehr hohen Qualitätsanspruch. Ihn ständig zu erfüllen und zu steigern, ist oberstes

Gebot. Eine weitere Stärke ist die Umsetzung von neuen Angeboten und Konzepten. Dabei werden auch pflegende Angehörige mit ins Boot geholt. Für sie werden spezielle Pflegeseminare angeboten, um sie bei ihrer schweren Aufgabe zu unterstützen.

Neu und überaus beliebt sind die Haushaltshilfen, die über die Diakoniestation vermittelt werden. Dabei handelt es sich um ausgebildete Kräfte, die für einen sehr günstigen Stundenlohn bei der Wohnungsreinigung, Wäschepflege und dem Einkauf helfen. „Sie sind unsere Engel“, sagt Petra Faust. Als Geschenkidee verkauft die Diakoniestation Zeitguthabekarten, damit diese Kräfte unterstützen, wenn Angehörige mal nicht da sind.

Diakoniestation Süd

Sallstraße 57 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 980 51 50 • Fax: 0511 – 980 51 99

sued@dst-hannover.de

Das MeRz Theater

Märcheninszenierungen nahe am Literaten

Das frei arbeitende MeRz Theater hat sich mit seinen Märcheninszenierungen nicht nur bei den Stammgästen einen guten Ruf erworben. Kennzeichnend für seinen Stil ist der respektvolle Umgang mit der literarischen Vorlage. Das Theater verzichtet dabei auf äußere Effekthascherei.

Durch den Mix von Sprech- und Bewegungstheater hat das Ensemble die Möglichkeit, von der bodenständigen Figur des Alltagslebens bis hin zu Geistern, Feen und anderen Märchengestalten große Vielfalt zu bieten. Die Zuschauer, Groß wie Klein, erhalten Zeit, sich in die Vorstellungen einzusehen und einzuhören, und schwingen innerlich mit im Sprach- und Tanzrhythmus des Geschehens. Hinzu kommen die feinsinnige Lichtregie und eine Musik, die, wie immer im MeRz Theater, nicht vom Band abgespult, sondern als Teil eines Gesamtkunstwerkes lebendig gespielt wird.

Vor allem entwickelte sich das MeRz Theater im Laufe der vergangenen zehn Jahre zu einem beliebten Kinder und

Jugendtheater. Zum Repertoire der Spielsaison 2009/2010 gehören „Hänsel und Gretel“, „Die Bremer Stadtmusikanten“, „Die Abenteuer des Pinocchio“, „Die Zauberflöte für Kinder“, „Der kleine Prinz“ und „Momo“. Fest im Programm ist auch das „Oberuferer Christgeburtspiel, ein volkstümliches Krippenspiel aus alter Zeit, das jährlich wiederkehrend kurz vor den Weihnachtsfeiertagen aufgeführt wird.

Karten für alle Veranstaltungen können montags bis Freitags von 9 bis 13 Uhr bestellt werden.

MeRz Theater

Bühne und Schule für Eurythmische Kunst

Leitung: Heinz Schimmel

Brehmstraße 10 • 30173 Hannover

Tel.: 0511-81 56 03 • Fax: 0511-84 87 843

merztheater@t-online.de • www.merztheater.de



Professionelle Hilfe für Privat und Gewerblich

90 Jahre Erfahrung im Bereich Bauen, Handwerkern, Sanieren und Renovieren – das zahlt sich aus. Und so ist der hagebaumarkt Himmler auch in Zeiten harten Wettbewerbs gut gegenüber der Konkurrenz aufgestellt. „Wir legen allergrößten Wert auf die persönliche Beratung“, sagt Geschäftsführerin Nadine Kriesel, die in dritter Generation den Baumarkt Am Südbahnhof 16 führt. Alle 25 Mitarbeiter, inklusive der Geschäftsführung, stehen den Kunden jederzeit mit Rat und Tat zur Seite. Zu den Kunden vom hagebaumarkt zählen nicht nur Privatpersonen, sondern auch viele Handwerksbetriebe. Um den Handwerkern die Möglichkeit zu geben, ihre Produkte noch vor Arbeitsbeginn einzukaufen, öffnet der hagebaumarkt Himmler wochentags bereits um 7 Uhr. „Wir verfügen über ein gut sortiertes Baustofflager, so dass die Handwerksbetriebe bei uns nahezu alles finden, was sie für ihre tägliche Arbeit benötigen“, sagt Nadine Kriesel.

Das Fachgeschäft bietet Zubehör und Know-how für alle handwerklichen Bereiche an – für Privat und Gewerb-

lich. Holz und exakte Holzzuschneide sind ebenso selbstverständlich wie ein umfangreiches Sortiment an Farben und Lacken, bei dem eine Mischmaschine jeden individuellen Farbwunsch erfüllt, sowie Baustoffe aller Art. Eine große Auswahl an Leuchten und Lampen, Haushaltswaren, Fahrrad- und Autozubehör aber auch Kleiseisenwaren, Werkzeugen, Sanitär- und Elektrobedarf ergänzen das Angebot. Nicht zu vergessen die Abteilung für Gartenzubehör mit Handwerkzeugen, Pflanztöpfen, Erden und Gartenmöbeln. Der Mietservice von Profigeräten für Haus und Garten hilft Geld sparen und ist ein Topangebot im hagebaumarkt Himmler. Auf Wunsch werden alle Waren angeliefert.

hagebaumarkt Himmler

Am Südbahnhof 16-18 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 280 77-0 • www.hagebaumarkt-himmler.de

Mo.–Fr. 7–19 Uhr; Sa. 8–18 Uhr



Steuerrecht verständlich gemacht

André Kosin: Höchster Einsatz für die Mandanten

Das eine Steuererklärung nach wie vor nicht auf einen Bierdeckel passt, das wird jedem Bürger klar, wenn er vor den Formularen und Anträgen sitzt. Spätestens dann ist guter Rat nötig, um dem Finanzamt gegenüber eine sachlich korrekte Steuererklärung abliefern zu können, die sich aber nicht zum Nachteil des Steuerzahlers auswirkt.

Mehr als nur guten Rat bekommen Hilfesuchende bei Steuerberater André Kosin, der seit 2003 in Bürogemeinschaft mit seinem Vater Lothar Kosin tätig ist. 1971 gründete Lothar Kosin die Kanzlei, seit 1997 befindet sich das Büro in der Adelheidstraße 3 im Stadtteil Südstadt.

„Als Steuerberater trage ich aufgrund der gesetzlich geschützten beruflichen Verschwiegenheit und der detaillierten Kenntnis der wirtschaftlichen und persönlichen Verhältnisse meiner Mandanten ein hohes Maß an Verantwortung und habe eine besondere Vertrauensstellung“, sagt André Kosin. Dabei sei es für ihn unabhängig davon, ob sein Mandant Rentner, Angestellter oder Unternehmer sei. „Gemeinsam mit meinen Mitarbeitern, unterstützt durch meinen Vater, vertreten wir jeden Mandanten mit gleich großem Einsatz und Engagement. Seminare und Schulungen, an denen alle Mitarbeiter teilnehmen, tragen dazu bei.“

Wir begleiten unsere Mandanten bei allen steuerlichen und wirtschaftlichen Fragestellungen, erstellen Lohn- und Finanzbuchführungen sowie Jahresabschlüsse und Steuererklärungen. Unser Ziel ist, die Interessen unserer Mandanten optimal zu vertreten sowie deren wirtschaftlichen Erfolg zu fördern und zu sichern.“

Steuerberater André Kosin

Adelheidstraße 3 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 288 69 90 • Fax: 0511 – 288 69 99

stb-kosin@htp-tel.de





betreuungsbox

Exklusive Kinderbetreuung für kleine Weltentdecker

Sandra Remm bietet mit ihrer betreuungsbox eine echte Alternative zu Kindertagesstätten: Bis zu fünf Kindern im Alter zwischen sechs Wochen und drei Jahren bietet die Tagesmutter viel Platz zum Spielen und Lernen. Eine liebevolle Rundumversorgung und eine ausgiebige Eingewöhnungsphase gehören dazu. Durch die flexible Gestaltung der Betreuungszeiten ist unter anderem Platzsharing möglich, so dass auch Plätze für zwei oder drei Tage pro Woche angeboten werden. Großen Wert legt die Tagesmutter darauf, dass die Kleinen gut miteinander auskommen. Entsprechend viel Zeit nimmt sich Sandra Remm für die Beratungsgespräche mit den Eltern

Ausgewogenheit herrscht auch bei den Tagesprogrammen. Ruhe- und Spielphasen werden mit Bedacht geplant. Bewegung ist ein wichtiger Schwerpunkt der betreuungsbox. So kümmern sich regelmäßig eine Tanztherapeutin sowie eine Sportpädagogin um musikalische Früherziehung oder grob- sowie feinmotorische Fertigkeiten. In den großzügig geschnittenen Räumen nehmen die Kleinen an „Berg-

wanderungen“ teil oder genießen das „Strandleben“. Wie das geht? Mit Fantasie und liebevoll eingerichteten Spiel-ecken wie dem Bällebad. Zur betreuungsbox gehört auch ein großer Garten. Äußerst beliebt bei den Kindern ist der wöchentliche Tag mit „Oma Doris“, die die Kleinen bei Ausflügen begleitet oder ihnen vorliest. Die wiederkehrenden Angebote und Rituale, wie die allmorgendliche Begrüßung oder das gemeinsame Essen, fördern zudem die Gemeinschaft und das Wohlbefinden der Kinder, worauf Sandra Remm großen Wert legt.

Die qualifizierte Tagesmutter, selbst Mutter von drei Kindern, ist seit zwölf Jahren tätig. In dieser Zeit bildete sie sich auch stetig fort; so schloss sie unter anderem 2008 ein Fernstudium „Kindererziehung“ ab.

betreuungsbox

Hildesheimer Straße 60 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 800 70 91 • Fax: 0511 – 809 41 96

info@betreuungsbox.de • www.betreuungsbox.de

Dings-Kids

Hortähnliche Kinderbetreuung und Kinderrückenschule

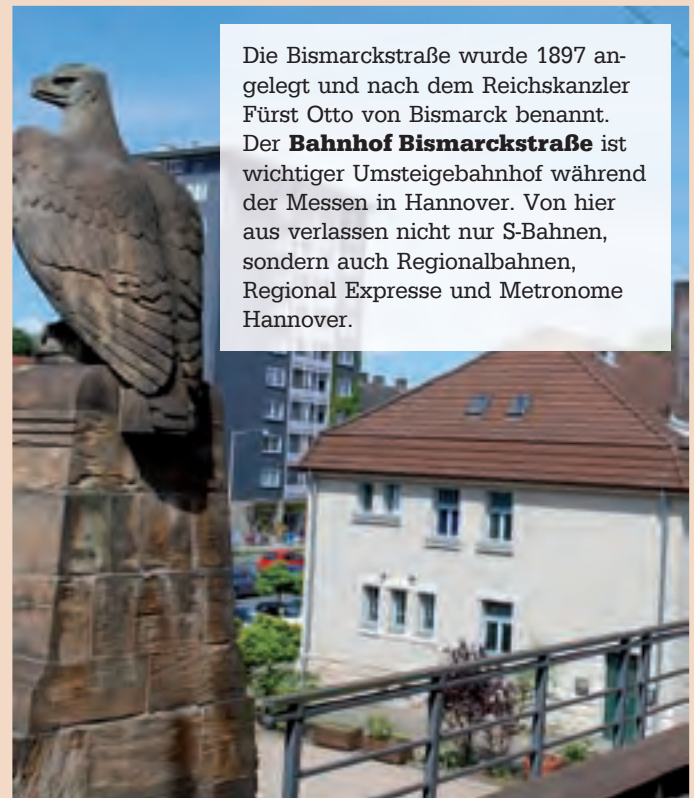
In der Südstadt schuf Birgit Henze mit „Dings-Kids“ Anfang 2009 ein Betreuungsangebot, das einen Mangel an Hortplätzen auszugleichen hilft. Grundschul Kinder und solche, die weiterführende Schulen besuchen und bis zu 14 Jahre alt sind, nimmt Birgit Henze an. Durch eine fachliche Ausbildung mit Zertifikat vom Verband der Tagesmütter hat sie sich auf ihre Aufgaben vorbereitet. Sie bildet sich stets weiter, etwa mit einer Qualifikation für die Betreuung von Grundschulkindern.

„Dings-Kids“ legt Wert auf eine familiäre Atmosphäre. Vom Schulschluss bis 17 Uhr können dort Kinder betreut werden – montags bis freitags. Fünf Plätze bietet Birgit Henze an, die auch flexibel als Teilzeitplatz vergeben werden. Sie kocht selbst und versorgt die Kinder mit einer vorwiegend aus Bio-Lebensmitteln hergestellten Mittagsmahlzeit. Hausaufgabenbetreuung, enge Abstimmung mit Eltern und Schulen, sowie ein aktives Freizeitprogramm gehören zum Angebot. Die großzügigen Räume mit Spielzimmer und der Garten bieten Raum zum Spielen und Lernen. Die gelernte Physiotherapeutin Birgit Henze kümmert sich mit einer eigenen Kinderrückenschule um die gesunde Körperhaltung ihrer Schützlinge.

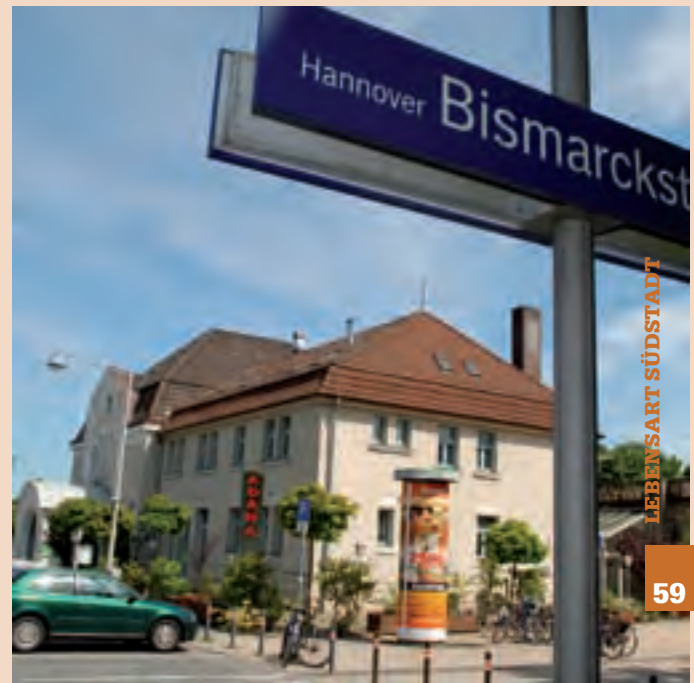
Dings-Kids

Bodenstedtstraße 10 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 848 98 89 • www.dings-kids.de



Die Bismarckstraße wurde 1897 angelegt und nach dem Reichskanzler Fürst Otto von Bismarck benannt. Der **Bahnhof Bismarckstraße** ist wichtiger Umsteigebahnhof während der Messen in Hannover. Von hier aus verlassen nicht nur S-Bahnen, sondern auch Regionalbahnen, Regional-Expresse und Metronome Hannover.



Paradies für Segler und Wassersportler:
Der **Maschsee** bietet eine große Vielfalt an Erholungsmöglichkeiten.



Arbeitskreis: ein sinnvoller Zusammenschluss „Wir bewegen Südstädter“

Der Arbeitskreis Südstädter Vereine von 1992 ist der freiwillige Zusammenschluss der Vereine der Südstadt. Er wurde im Januar 1992 vom damaligen Bezirksbürgermeister Dieter Kübner mit weiteren fortschrittlich denkenden Vereinsvertretern gegründet. Der ASV v. 1992 ist die Vertretung des organisierten Sport- und Vereinslebens in der Südstadt.

Der ASV v. 1992 kümmert sich um den Zusammenhalt der Vereine untereinander, um sportpolitische Themenstellungen, die die Vereine betreffen, und Stadtteil-identifizierende Maßnahmen der Vereine.

Auf der Homepage des AKS finden Besucher die Möglichkeit, die Vereine im ASV näher kennen zu lernen und auch Kontakt zum Arbeitskreis Südstädter Vereine aufzunehmen.

Arbeitskreis Südstädter Vereine

Dieter Kübner

Roseggerstraße 2 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 809 16 82 • www.asv-suedstadt-hannover.de



Nicht stöhnen – sondern engagieren!

Sich zu engagieren, bringt Bewegung in den Alltag. Mit dieser Einstellung lebt Kurt Wiemann gern, denn es hat zwei Vorteile: Zum einen hält es ihn jung und zum anderen lernt er viele Menschen kennen. Mit seiner Marketing- und Werbeagentur bietet er die klassischen Werbearten, aber auch die neuen Medien an. Am bekanntesten in Hannover und Umgebung ist sein Kunst- und Kulturkalender „citymanager.de – Region Hannover“, den er in den letzten Jahren erfolgreich etablierte. Interessierte können dieses Heft auch als PDF-Datei aus dem Internet beziehen. Damit gehört Kurt Wiemann zu denjenigen, die mit der Präsentation von Künstlern, Galerien und Veranstaltern die Kultur- und Kunstszene der Stadt und Region Hannover über ihre Grenzen hinaus bekannt machen. So kommt es auch vor, dass er sich um Messegäste oder deren Übernachtung kümmert und Besuchern der Stadt Ausstellungsbesuche oder Restaurants vorschlägt.

Wiemann bietet die Erstellung von Printmedien, wie Plakate, Prospekte, Flyer oder Broschüren an. Dabei spielt die Seitenanzahl keine Rolle. Mit seiner Fotoausrüstung nimmt

er bei Bedarf auch gleich selbst die Motive auf. Wiemann hat auch als Fotograf und Bildjournalist gearbeitet. Neben der Ausbildung als Werbekaufmann kann er auch eine filmische Ausbildung nachweisen. Mit den Erfahrungen aus seiner fotografischen Tätigkeit, und auf der Grundlage autodidaktisch erworbenen Wissens, schneidet er selbst seine Auftragsfilme am Macintosh-Computer und brennt diese auf DVDs.

Die Arbeitswelt unterliegt ständig Veränderungen. Das spürt Wiemann zunehmend aufgrund von Nachfragen nach Ausbildungsplätzen. In diesem Bereich kann er sich nicht engagieren. Aber er bietet Praktika an, in denen sich junge Menschen ausprobieren können.

citymanager.de

Birkenstraße 32 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 16 91 95 10

www.citymanager.de

www.verschollene-kunst.de

www.suedstadt-bult-stiftung.de





Ganzheitliche Lebenshilfe

Praxis für Ergotherapie und Systemische Beratung

Wichtigstes Ziel von Thomas Melching und seinem Praxisteam ist dies: Dass die Ergotherapie den Menschen in seiner Handlungsfähigkeit, Selbständigkeit und persönlichen Entwicklung in allen Alltagsbereichen unterstützt und fördert. Es geht um einen ganzheitlichen Ansatz, der Körper, Geist und Seele des Klienten umfasst. Nach ausführlichen Beratungsgesprächen gibt es für jeden Patienten ein persönlich abgestimmtes Therapiekonzept.

Wahrnehmungs- oder Konzentrationsstörungen, aber auch Verhaltensauffälligkeiten können Anlässe sein, um Kindern Therapien anzubieten (Pädiatrie). Im Bereich Neurologie werden Schlaganfallpatienten therapiert. Gegen beginnende Altersdemenz kommt unter anderem ein Hirnleistungstraining in Betracht. Mobbing, Burn-out-Syndrom oder Ängste wegen Überlastungen im Job – dies fällt in den Bereich Psychiatrie. Ein wichtiger Schwerpunkt ist die Orthopädie. Eine Handtherapeutin, eine Spezialistin für Schulter, Arm und Gelenkpartien, kümmert sich um Patienten nach OPs oder mit chronischen Erkrankungen, wie etwa rheumatischen Erkrankungen. Das Angebot der Praxis ist

so breit gefächert wie die Kompetenzen des Teams: Fortbildung wird groß geschrieben. Inhaber Thomas Melching ist Ergotherapeut und seit 2003 zunächst systemischer Berater, ab Januar 2010 dann systemischer Therapeut. Oft sind Menschen im privaten Umfeld oder im Beruf unzufrieden. Als Systemiker geht es Thomas Melching darum, mit den Klienten gemeinsam Lösungen für solche Spannungen zu finden.

Annika Bobeth bietet zusätzlich Lerntherapie mit dem Schwerpunkt Legasthenie an. Unter Einbeziehung aller Sinne können Kinder so einen neuen Zugang zum Lesen und Schreiben bekommen. Durch Lernförderung können Kinder zudem das Lernen trainieren. Passend dazu gibt es in der Praxis Nachhilfe für Schüler bis einschließlich der fünften Klasse.

Praxis für Ergotherapie und Systemische Beratung Thomas Melching

Stolzestraße 59 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 5 34 23 02 • E-Mail: tmelching@arcor.de

ZV 2001 GmbH

Perfekter Service rund um die Zimmervermittlung

Die Zimmervermittlung (ZV) 2001 GmbH ist der Spezialist für möbliertes Wohnen auf Zeit. Und ist damit auch ein kompetenter Ansprechpartner für Südstädter, die Wohnraum vermieten wollen. An Messegäste oder Geschäftsleute zum Beispiel, die in der Landeshauptstadt zu Besuch sind. Umgekehrt steht das erfahrene Team um Geschäftsführer Norbert Schilling auch jenen zur Verfügung, die eine Unterkunft suchen. Schnell, unkompliziert und persönlich. Ob Privatzimmer, Wohnungen, Appartements oder Zimmer in Hotels und Gästehäusern. ZV 2001 nimmt ihren Kunden die langwierige und oft schwierige Suche nach geeigneten Zimmern ab. Auch für Monteure beispielsweise, die einige Monate oder länger in Hannover im Einsatz sind, kümmert sich das Unternehmen um die geeignete möblierte Unterkunft. Auf Wunsch im gesamten Stadtgebiet oder auch im Umland von Hannover. Auch Südstädter bekommen gern Besuch. Wenn in den eigenen vier Wänden der Platz knapp wird, teure Hotels aber keine Lösung sind – ZV 2001 sucht die passende Alternative.

Übrigens: Das Unternehmen ist bei der Hotelsuche auch bundes- und europaweit aktiv. Für Reiselustige, die den großen Messestädten einen Besuch abstatten wollen, oder für Geschäftsreisende schnürt ZV 2001 ein maßgeschneidertes und individuelles Angebotspaket. Die Palette reicht von der Reservierung von Hotelzimmern in der jeweiligen Stadt bis hin zu damit verbundenen organisatorischen Wünschen, wie dem Catering oder dem Bereitstellen von Tagungs- und Konferenzräumen. Diese Leistungen sind für die Kunden kostenlos.

Der freundliche Service zu günstigen Konditionen überzeugt. Viele namhafte Unternehmen und Institutionen gehören inzwischen zur Stammkundschaft der ZV 2001.

Zimmervermittlung 2001 GmbH

Norbert Schilling

Bürgermeister-Fink-Straße 41 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 35 39 79-0 • www.zv2001.de



Von der Südstadt in die weite Welt

Santorini ist ein Traum aus blauem Himmel und blendend weißen Häusern. Ein Traum müssen aber weder diese Mittelmeerinsel noch viele andere verlockende Reiseziele weltweit bleiben. Das Reisebüro travel contact hat die passenden Angebote, um Südstädter auf traumhafte Reisen zu schicken. Die Inhaberin des neuen TUI Travel Star Reisebüros Sabine Lieberum und ihre Mitarbeiter sind Touristiker mit jahrelanger Erfahrung.

Zum speziellen Angebot gehören neben Südeuropa auch Kreuzfahrten rund um den Globus. Die Reisespezialisten – unter anderem für Griechenland und Italien – bieten auch in diesem Segment kompetente Beratung. Vom Kurztrip bis zur Weltreise ist alles möglich. Exklusive Kreuzfahrten, Hochzeitsreisen oder Städtereisen – für jeden Geschmack findet das Team das richtige Angebot. Dabei arbeitet travel contact auch mit kleinen, aber feinen Spezialisten der jeweiligen Region zusammen. Ein Angebot, das unter anderem auch gestandene Individualreisende gerne nutzen.

Mit viel Herzblut und akribischer Recherche gehen Sabine Lieberum und ihr Team auf ganz persönliche Kundenwünsche ein. Davon profitieren auch Unternehmen, die ihren Mitarbeitern oder Kunden und Geschäftspartnern etwas Besonderes bieten wollen.

Firmen-Incentives sind eine weitere Spezialität von travel contact; seien es die Anmietung ausgefallener Veranstaltungsorte wie dem berühmten Nürburgring oder Touren in Städte wie Istanbul oder London.

TUI TRAVEL Star

travel contact: ...reisen & mehr Sabine Lieberum e.K.

Stephansplatz 6 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 300 46 00 • www.ich-will-aufs-meer.de

www.travelcontact-reisen.de





Für jedes Bild ein individuelles Kleid

Susanne Stock – Einrahmungen

Ein Bild an sich ist schon ein Schmuckstück für denjenigen, der sich zu Hause oder im Büro daran erfreuen möchte, doch zumeist entfalten Kunstwerke erst durch einen entsprechenden Rahmen ihre Wirkung. Susanne Stock hat es sich zur Aufgabe gemacht, Malereien, Grafiken, Textilien, Fotografien und Objekte einzufassen und sie somit noch stärker zur Geltung zu bringen. Hierfür stehen ihr eine große Auswahl an Holzleisten mit unterschiedlichen Profilen und Oberflächen sowie diverse Passepartouts und Spezialgläser zur Verfügung, die Susanne Stock mit viel handwerklichem Geschick kombiniert. Eine Grundlage ihrer Arbeit ist die intensive Auseinandersetzung mit dem Dargestellten, denn im Gegensatz zu maschinell produzierten Rahmen sind die von Susanne Stock gefertigten Einzelstücke ganz auf die Aussage des Bildes abgestimmt.

Wichtig ist ihr zudem, dass ihre Kunden lange Freude an ihren Bildern haben und diese auch noch in vielen Jahren gerne betrachten, in denen die Farben frisch sind wie am ersten Tag, da Susanne Stock nach konservierenden und werterhaltenden Maßstäben arbeitet.

Vor ihrem Schritt in die Selbstständigkeit hat die gelernte Handwerksbuchbinderin bereits mehr als 16 Jahre Berufserfahrung sammeln können, und auch nach insgesamt 29 Berufsjahren bringt für sie jeder Tag noch was Neues. Inspirationen für ihre Arbeiten findet Susanne Stock, die drei Jahre Innenarchitektur studiert hat, in ihrer Werkstatt, in die sie immer wieder gerne kommt, um neue Ideen umzusetzen. Stilgefühl, Einfühlungsvermögen und ihre Liebe zur Kunst, machen ihre Beratung zu etwas Besonderem, wofür auch die große Zahl von Stammkunden spricht. In ihren Räumen zeigt sie Arbeiten des Künstlers Michael Schwach, die – schön gerahmt – eine besondere Atmosphäre schaffen.

Susanne Stock – Einrahmungen

Meterstraße 16 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 80 22 58 • Fax: 0511 – 80 22 78

Perfektionismus für den exotischen Genuss



Was Hoang Son Van seit Sommer 2006 an der Hildesheimer Straße aufgebaut hat, ist ein Paradies für Freunde der traditionellen vietnamesischen und überhaupt der asiatischen Küche. Das Restaurant Van Asia ist die Zentrale des leidenschaftlichen Kochs. Von 12 bis 22 Uhr gibt es dort eine durchgehend warme Küche; das gemütliche Restaurant avancierte längst zum beliebten Ort für die Mittagspause. Und auch für den Bringdienst, der zweite Schwerpunkt des Van Asia, gilt die Maxime: Gutes Essen für zu Hause.

Hohe Qualität und dennoch rasches Servieren oder Ausliefern der Speisen – das ist für den Chefkoch und sein Team kein Widerspruch. Hoang Son Van weiß, dass seine Kunden oft wenig Zeit haben, aber dennoch ihr Essen genießen möchten. Dort wird nicht einfach aufgewärmt, sondern jedes Gericht frisch zubereitet. Diese Herausforderung meistert das Van Asia auf seine ganz eigene Art: Ein gut eingespieltes Team und perfekt ausbalancierte Abläufe machen es möglich. Und dabei stimmt auch noch das Preis-Leistungs-Verhältnis. Wie gut das Van Asia funktioniert, bewies der Inhaber im Mai 2009 beim „Fast-Food-Duell“ im TV-Sender „Kabel 1“. Dort trat der Südstädter gegen Sterne-Köche an. Sein Können am Herd und die langjährige Berufserfahrung bescherten ihm den Sieg. Seine Professionalität hat Hoang Son Van damit unter Beweis gestellt. Er ist seither bei der Kochshow Jurymitglied für den Bereich asiatische Kochkunst. Aber schnelles Essen allein zieht nicht. Beim Van Asia zählen vor allem Geschmack und Freude am Essen. Dafür kreiert der Inhaber auch immer neue Angebote aus traditionellen Rezepten, aber auch fantasievolle Gerichte. Einen Überblick über die reichhaltige Karte bietet die Webseite des Van Asia. Dort lässt sich das Gewünschte auch bequem bestellen.

Van Asia • Bringdienst und Restaurant

Hildesheimer Straße 81 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 807 84 10 • www.vanasia.de



Alles bio!

Lebensmittel von A bis Z aus dem Naturkostladen

Beim Naturkostladen Südstadt stimmt einfach alles: Als echter Nachbarschaftsladen hat er sich in den vergangenen gut 20 Jahren zu einem charmanten und beliebten Geschäft nicht nur für das eigene Quartier entwickelt. Die Lebensmittel stammen komplett aus kontrolliert biologischem Anbau – ohne Kunstdünger und chemische Spritzmittel, dafür schonend und werterhaltend verarbeitet. Und ganz ohne künstliche Zusatzstoffe und Aromen. Das Fleisch stammt von Tieren, die artgerecht gehalten werden.

Andreas Schäfer und Sabine Elsner bekommen viele ihrer Waren von Lieferanten aus der Region, darunter Brot und Milchprodukte oder frische Eier vom Bauernhof. Gentechnisch veränderte Lebensmittel gibt es im Naturkostladen nicht. Dort ist alles bio: Das Naturkost-Sortiment, die Frischware und makrobiotische oder japanische Spezialitäten. Babynahrung, Naturkosmetik und Ökowaschmittel ergänzen das Angebot vortrefflich.

Die Frische und die reichhaltige Auswahl haben schon längst eine große Stammkundschaft überzeugt. Und Men-

schen, die sich bewusst ernähren wollen, steht das Team mit seiner langjährigen Erfahrung gern zur Seite. Ernährungsfragen, die beispielsweise für Allergiker wichtig sind, oder Fragen zu Herkunft und Zubereitung von bestimmten Speisen und Zutaten werden fachgerecht beantwortet.

Bei allem, was daheim auf den Tisch kommt, ist Vertrauen ein wichtiger Faktor. In den Laden kommen die Menschen gern zum täglichen Einkauf, aber auch zu einem nachbarschaftlichen Klönschnack. Gesunde Lebensmittel und der Charakter eines Tante-Emma-Ladens machen den besonderen Charme des Naturkostladens aus. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 20 Uhr; Samstag von 9 bis 18 Uhr.

Naturkostladen Südstadt

Inh. Andreas Schäfer

Geibelstraße 13 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 809 38 23 • www.naturkostladen-suedstadt.de

Objektive und individuelle Hilfe für den Lebensabend



Ein selbstbestimmtes Leben im Alter kann führen, wer sich gut darauf vorbereitet. Bei diesem wichtigen Schritt unterstützt die Pflegeberatung B. Ike ihre Kunden. Frei und unabhängig von Wohnrichtungen und Pflegediensten agiert die Inhaberin Brigitte Ike. Die Vorteile liegen auf der Hand: Die Beratung erfolgt objektiv und ist auf die Wünsche und Kriterien der Menschen ausgerichtet. Nach den Vorgaben ihrer Kunden recherchiert Brigitte Ike die passenden Dienste und Einrichtungen im gewohnten Umfeld, aber auch überregional. Ganz gleich, ob es um vorübergehende Hilfen oder langfristige Lebensabschnitte geht.

Die angebotenen Dienstleistungen stimmt die Pflegeberatung passgenau auf die Bedürfnisse und finanziellen Möglichkeiten ihrer Kunden ab. Es kann um erste Grobinformationen für eine Vorauswahl gehen, aber auch um komplette Konzepte. Daraus ergibt sich eine optimal zugeschnittene Basis für die weitere Planung. Pflegebedürftige und deren Angehörige unterstützt Brigitte Ike bei Gesprächen mit Krankenkassen und Behörden oder hilft bei der Aufbereitung wichtiger Unterlagen. Auch die Suche nach einem Platz in Seniorenresidenzen oder in alternativen Einrichtungen, etwa Seniorenwohngemeinschaften, wird auf Wunsch übernommen. Die Palette reicht von der Basisberatung bis zur Umzugshilfe.

Die Gründerin und Geschäftsführerin Brigitte Ike blickt auf eine mehr als 30-jährige Berufserfahrung zurück. Sie ist examinierte Krankenschwester und war unter anderem für die Pflegedienstleitung einer hannoverschen Privatklinik verantwortlich. 2007 gründete sie die Pflegeberatung B. Ike. Auch politisch ist sie engagiert: Brigitte Ike ist im Rat der Landeshauptstadt Hannover sozialpolitische Sprecherin der CDU-Fraktion.

Pflegeberatung B. Ike

Saarstraße 10 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 124 84 23 • www.ike-pflegeberatung.de



TTC Gelb-Weiss

Hobbytanzen und Turniertanz unter einem Dach

Sie tanzen gerne und haben Spaß an der Bewegung? Oder Sie haben Lust auf Turniertanz und auf sportliche Herausforderungen? Dann ist der Tanz-Turnier-Club (TTC) Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover die richtige Wahl! Tanzsport funktioniert am besten im Verein. Überall auf der Welt wird getanzt: Ob Standard, Latein, Discofox, Salsa, oder Boogie Woogie – Tanzen verbindet weltweit, unabhängig von Alter oder Herkunft. Der TTC Gelb-Weiss ist ein Teil dieser Verbindung.

Seit Mitte 2007 sind zum Beispiel die hannoverschen Studierenden Stefanie Schneider und Alexander Meier dabei. Sie starteten mit Tanzschulkursen und wollten bald mehr. Begonnen haben sie in der Anfängerklasse und sind mittlerweile in der dritthöchsten deutschen Leistungsklasse angelangt. Die guten Trainingsangebote und erfahrenen Trainer beim TTC machten das möglich. Sowohl im Standard- als auch im lateinamerikanischen Bereich unterrichten beim TTC Gelb-Weiss hervorragende Trainer. Diese konnten alle als Aktive national wie international ausgezeichnete Erfolge und Titel erreichen.

Auch wer einfach nur Spaß an der gemeinsamen Bewegung hat, findet beim TTC Gelb-Weiss ein breites Angebot. Niemand muss schon als Kind beginnen, auch bei einem späteren Einstieg ist vieles möglich. Tanzen kann man in jedem Alter lernen! Auch Geselligkeit wird beim TTC groß geschrieben. So werden regelmäßig Tanz-Kaffees organisiert, bei denen das Erlernte ausprobiert werden kann. Hinzu kommen Highlights wie Wanderungen, Workshops und auch Turnierveranstaltungen. Dank seiner Erfahrungen und Erfolge wird der TTC Gelb-Weiss auch oft mit der Ausrichtung nationaler Meisterschaften betraut. Diese tänzerischen Leckerbissen sollten sich tanzbegeisterte Menschen nicht entgehen lassen!

TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover

Bischofsholer Damm 121 • 30173 Hannover
Stadtbahnhaltestelle Kinderkrankenhaus/Bult
Tel.: 0511 – 51 48 10 • www.ttc-gelb-weiss-hannover.de

Das kleine Paradies für Taschenliebhaber



Mit der Gründung ihres Ladengeschäfts im April 2008 eröffnete Janina Navarro eine ganze Welt des Schauens und Stöberns. Bei ihr gibt es Lederwaren und die richtigen Accessoires fürs behagliche Wohnambiente. Das Angebot passt zur Südstädter Lebensart. Taschen von VOI gibt es in der großen Auswahl nur bei Janina Navarro. Schöne Stücke aus Rindsleder mit Hirschprägung zum Beispiel. Besondere Oberflächenstrukturen, ausgefallenes Design, tolle Farben und witzige Details prägen das Angebot. Ob sie 20 oder 80 Jahre alt sind – viele Kundinnen finden hier das passende Stück. Das Schöne: Die Inhaberin achtet stets auf ein faires Preis-Leistungs-Verhältnis. Gut 300 Taschenmodelle, trendig oder klassisch, lassen kaum Wünsche offen. Sei es die elegante Business tasche oder die Crossover-Tasche, die für Beruf oder Freizeit geeignet ist. Und wenn einmal nicht die passende Größe oder Farbe vorrätig ist, ordert Janina Navarro einfach nach.

Schon die gemütliche Einrichtung mit ihrem Landhausstil lädt zum Verweilen ein. Das setzt sich auch im Untergeschoss fort. Wohnambiente ist dort das vorherrschende Thema. Reichhaltig ist die Auswahl an fein durchdachten Geschenkideen. In edler Optik oder als witziges Präsent zum Mitnehmen. Wer noch das richtige i-Tüpfelchen für Jubilare, Gastgeber oder einfach als Aufmerksamkeit für zwischendurch sucht, wird hier fündig. Aber auch Windspiele, ausgefallene Kerzen, Windlichter, Vasen und schöne Deko für die eigenen vier Wände sind zu bekommen. Die Inhaberin ist in der Südstadt verwurzelt und immer für einen Klönschnack zu haben. Persönliche Beratung und ein guter Kundenservice gehören dazu.

NAVARRO Lederwaren & Wohnambiente

Janina Navarro

Hildesheimer Straße 63 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 8 98 90 22

Mit Genuss auf Shoppingtour

Elisabeth Südstädter liebt ihren täglichen Spaziergang durch die Straßen ihres Viertels. Sie braucht kein Taxi, keine langen Bahnfahrten, kein Gedränge in der City. Vom Tante-Emma-Laden um die Ecke, wo es zu frischem Brot und Gemüse auch den nachbarschaftlichen Klönschnack gibt, bis zur Apotheke oder dem Modegeschäft und ihrem Friseur – alles kann sie gut erreichen. Viele der Geschäftsinhaber kennt sie seit Jahren.

Von diesem Charme schwärmt die ganze Familie. Oft nimmt Jessica ihre Nichte Anna mit auf Shoppingtour, den Imbiss in einem der vielen Cafés inklusive. Die Designerin kennt sich vor allem in kleinen, aber feinen Geschäften aus, die Antiquitäten, selbst gefertigten Schmuck oder Wohnaccessoires bereithalten.

Von Efeu umrankte Stadthäuser, lauschige Baumalleen und Cafés im Sonnenschein in einem Wechsel, wie er für die Südstadt typisch ist. Skaterinnen rauschen schwatzend an den Spaziergängern vorbei, sich nach einem schattigen Platz zum Ausruhen umsehend. Großstadtheftik ist woanders.

In Hildesheimer Straße, Marienstraße oder Sallstraße ist Einkauf immer auch ein bisschen wie Flanieren. Sich Zeit nehmen für Neuentdeckungen in den Seitenstraßen, in Hinterhöfen, an der nächsten Ecke.

Das Sortiment im „Kaufhaus Südstadt“ ist breit gefächert, das Angebot bestreiten vor allem mittelständische und inhabergeführte Geschäfte. Die manchmal schon seit mehreren Generationen von einer Familie geführt werden, zuweilen aber auch erst kürzlich von frisch gebackenen Existenzgründern eröffnet wurden.



Tradition und Moderne – Südstadt glänzt in vielen Facetten

Oft nimmt Werner Südstädter seinen Enkel Frederick mit auf Tour durch den Stadtteil. Der Pensionär kennt die alten Gebäude seit seiner Kindheit. Gemeinsam durchstreifen sie die verwinkelten Straßen in den Quartieren am Maschsee. Dort, nahe der City, stehen altehrwürdige Gebäude wie das Landesmuseum, die Sporthalle des Turn-Klubs oder die vielen liebevoll restaurierten Gründerzeithäuser neben modernen Häusern wie die Zentrale der Nord/LB. Die Südstadt ist von diesen vielfältigen Facetten geprägt.

Die ehemalige Vorstadt gehört seit 1859 zu Hannover. Wohnhäuser und Villen wuchsen damals empor, das Bürger- und Beamtenviertel entstand. Offene, architektonisch einzigartige Plätze wie der Geibelplatz, und dichte Häuserreihen an Alleen wechseln einander ab. Schon ein Gang am Maschseeufer zeigt den Wandel deutlich: Prachtvolle Stadthäuser, das Sprengel Museum – gegründet in den 1970er Jahren, erweitert 1992, ein neuer Anbau für rund 25 Millionen Euro ist bis 2012 geplant – und die hannoverschen Niederlassungen von NDR und ZDF stehen dort dicht beieinander. Das im April 2009 eröffnete Strandbad am Südufer ist eine architektonische Perle, die eine denkmalgeschützte Bausubstanz und moderne Anlagen birgt. Preisgekrönt ist so manche Südstädter Anlage: Frisch errichtete Innenhöfe an der Krausenstraße gewannen 2008 einen Preis beim städtischen Innenhofwettbewerb. Das neue Regionshaus an der Hildesheimer Straße bekam im Januar 2009 das Deutsche Gütesiegel für nachhaltiges Bauen in Gold. Denkmalgeschütztes wird erhalten: So sollen nach langem Tauziehen in der einstigen Sehbehindertenschule (1960er Jahre) an der Ecke Schläger- und Krausenstraße Wohnungen und Büros entstehen.



Kirche

Südstädter Gemeinden schließen sich zusammen

Die Athanasiuskirche, 1964 eingeweiht, ist die jüngste in der evangelisch-lutherischen Südstadt-Kirchengemeinde. Ihre klaren Formen haben Anna Südstädter stets gefallen. Keine Frage, dass sie dort ihre Konfirmation feierte. Das älteste Gotteshaus ist die Pauluskirche von 1886, gefolgt von dem neogotischen Bau der Nazarethkirche von 1907. Diese beiden erlitten in einer Bombennacht 1943 schwere Schäden. Ein Laserstrahl verband alle drei Kirchen von Silvester 2008 bis zum 7. Januar 2009 – als Symbol der frisch erfolgten Fusion der drei Gemeinden. Der Sparzwang des Stadtkirchenverbandes machte diesen Schritt notwendig. Die Organisation wurde gestrafft. Doch die Kirchen bleiben erhalten, auch das Haus der Religionen hat seinen Sitz weiter in der Athanasiuskirche und pflegt den Austausch mit anderen Glaubensrichtungen. Auch das einjährige Modell für den Konfirmandenunterricht, das Gemeindemagazin und die ehrenamtliche Arbeit vieler Gruppen haben Bestand. Und die ökumenische Zusammenarbeit unter anderem mit der katholischen Pfarrgemeinde St. Heinrich, etwa beim gemeinsamen Pfingstgottesdienst auf dem Stephansplatz. Auch die evangelische Bugenhagen-Gemeinde gehört zu den kirchlichen Einrichtungen im Stadtteil.



Änderungen stehen auch den Südstädter Katholiken ins Haus: Im Sommer 2010 schließt sich St. Heinrich mit den Pfarrgemeinden St. Clemens und St. Elisabeth zusammen. Rund 10.000 Menschen werden der neuen Pfarrgemeinde angehören, die St. Heinrich heißen wird. Etwa so viele Gemeindemitglieder gehören auch der Südstädter Kirchengemeinde an, die damit die größte im hannoverschen Stadtkirchenverband ist.



Familien- und Erbrecht

Anwaltskanzlei mit persönlicher Note

Im Familienrecht baut der Gesetzgeber derzeit kräftig um. Für Menschen, die juristischen Beistand brauchen, ist die Kanzlei Kemming und Loskant eine gute Adresse. Die Anwälte sind im Familienrecht hoch spezialisiert und können damit passgenau auf die aktuellen Entwicklungen reagieren und damit ihren Klienten eine zeitgemäße Beratung angedeihen lassen. Seit nunmehr 25 Jahren ist das Familienrecht das Fachgebiet der Kanzlei – mit dem Schwerpunkt Trennung und Scheidung. Birgit Kemming berät auch Lebenspartnerschaften und kümmert sich dort unter anderem um Stiefkindadoptionen. Die Fachanwältin arbeitet mit ihrem Mann und Anwaltskollegen Christoph-Justus Loskant zusammen. Dessen Mutter Marie-Luise hatte die Anwaltskanzlei 1985 gegründet – mittlerweile ein echtes Familienunternehmen. Die Anwälte stehen ihren Mandanten in oft schwierigen Lebensphasen zur Seite. Das Erbrecht mit seinem großen Bereich der Erbstreitfälle, Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen und Testamente sind weitere Schwerpunkte. Was will ein Mandant im Fall

der Fälle? Wie sollen Angehörige und Ärzte reagieren? Wie sichert Mensch seinen Lebensabend juristisch einwandfrei ab? Das sind Fragen, für die das Anwaltsteam Antworten findet. Die persönliche Betreuung bis ins vermeintlich winzige Detail hinein ist die große Stärke der Kanzlei. Dazu gehört auch dies: Mit bunten Farben und einer frischen Atmosphäre für entspannende Momente zu sorgen – familienrechtliche Verhandlungen sind ohnehin schon belastend genug. Zudem arbeitet die Kanzlei Kemming und Loskant mit einer zertifizierten Mediatorin zusammen, wenn es um außergerichtlich zu regelnde Fälle geht. Das Netzwerk erstreckt sich auch auf Berater psychosozialer Berufe und Immobiliensachverständige.

Kemming und Loskant Rechtsanwälte

Alte Döhrener Straße 12 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 388 71 10 • kanzlei@kemming-loskant.de

www.kemming-loskant.de



Mediation

Anwältin sorgt für Verständigung

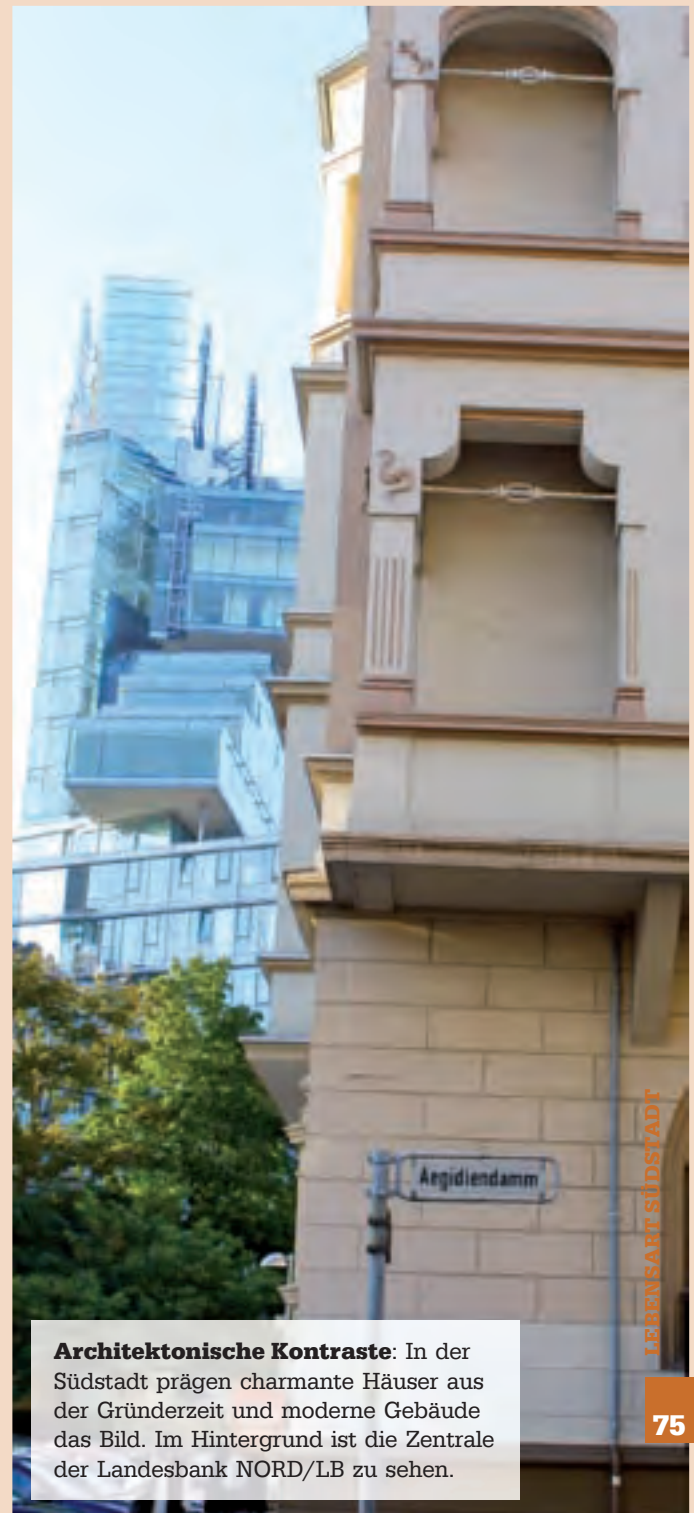
Die Rechtsanwältin Melanie Tegtmeier bietet neben der klassischen Anwaltstätigkeit außergerichtliche Vermittlung, beides mit Schwerpunkt Familienrecht, an. Die Mediation bedeutet für die Streitparteien eine immense Kostenersparnis, da es erst gar nicht zu Gerichtsverhandlungen kommen muss. Sie bietet sich den Parteien die Möglichkeit, sich so zu einigen, dass deren Bedürfnisse wirklich Grundlage der Einigung sind. Normalerweise sind die Parteien aufgrund der Konflikte während einer Trennung stark emotional belastet. Außerhalb des Gerichts eigene Lösungen zu finden bedeutet eine Erleichterung. Die Kontakte zu den Kindern, Unterhalt und Vermögensausgleich sind die Themen, die es zu regeln gilt. Bei all dem steht die vom Bundesverband für Mediation zertifizierte Mediatorin seit knapp zehn Jahren den Parteien als unparteiische, erfahrene Vermittlerin zur Seite. Ihr Ziel: den Konflikt zu entschärfen und die Parteien darin unterstützen, eine tragfähige und nachhaltige Regelung zu finden. Sollten die Parteien während einer Mediation in Einzelfragen das Bedürfnis nach zusätzlicher anwaltlicher Beratung haben, kann dies für den Mediationsprozess sinnvoll sein, denn Mediation und gleichzeitige anwaltliche Beratung schließen sich nicht aus.

Melanie Tegtmeier

Rechtsanwältin, Mediatorin, Coach

Alte Döhrener Straße 12 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 388 71 10 • melanie.tegtmeier@t-online.de



Architektonische Kontraste: In der Südstadt prägen charmante Häuser aus der Gründerzeit und moderne Gebäude das Bild. Im Hintergrund ist die Zentrale der Landesbank NORD/LB zu sehen.

Qualität auf höchstem Niveau

Leckeres aus der Bäckerei Borchers

Wer in der Südstadt lebt, der kennt die Bäckerei Borchers. Das traditionsreiche Familienunternehmen gibt es bereits seit mehr als 160 Jahren – wahrlich eine lange Zeit. Und wer über so viele Jahre hinweg an einem Standort seine Kunden bedient und verwöhnt, der darf getrost als hervorragender Betrieb bezeichnet werden. In der fünften Generation steht nun das Ehepaar Klaus und Marion Borchers an der Spitze des Familienbetriebs. Gemeinsam leiten sie das Hauptgeschäft und drei Filialen. Zwei davon in der Südstadt, eine in der Lister Meile. „Wir haben uns ganz bewusst auf diese Betriebsgröße beschränkt, um weiterhin erstklassige Backwaren und Konditoreiartikel anbieten zu können“, sagt Klaus Borchers. Noch sei alles Handarbeit, und darauf legt er großen Wert. „Wenn wir uns weiter vergrößern würden, dann bestünde die Gefahr, dass die Qualität leiden könnte, und das wollen wir nicht.“ Und obwohl sich das Ehepaar auf vier Geschäfte beschränkt, sind die Waren weit über die Tore Hannovers hinaus bekannt. Etwa Oma Trudes Butterkuchen, der einmal pro Woche im Holz-

backofen gebacken wird. Dass das Ehepaar auf höchste Qualität setzt, wird auch an den Zutaten deutlich. Das beginnt bei der Auswahl des Mehls und geht bis zur Energetisierung des Wassers. Hierzu hat die Bäckerei eine spezielle Aufbereitungsanlage einbauen lassen. Viele Rezepte sind zudem über Generationen weiter vererbt worden, so dass eine gleichbleibend hohe Qualität und Geschmacksgenuss garantiert sind. Insgesamt knapp 50 Mitarbeiter, darunter zehn Auszubildende, sind im Verkauf und in der Bäckerei tätig. Allesamt sind hochmotiviert und fachkompetent ausgebildet. Im Bistrobereich der Bäckerei an der Hildesheimer Straße gibt es ab dem frühen Morgen frischen Kaffee und lecker belegte Brötchen. Mittags gehören dann Salate, Aufläufe sowie kleinere Speisen zum täglichen Angebot.

Bäckerei und Konditorei Borchers

Hildesheimer Straße 44 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 88 56 64

Mo.–Fr. 6.30–18 Uhr; Sa 6.30–13 Uhr; So. 8–15.30 Uhr





Bürgernähe ist die Stärke

Rechtsberatung ehrlich und solide

Rechtsanwalt Harald Prenzler als bürgernah zu bezeichnen, trifft den berühmten Nagel auf den Kopf. Wenn sich sonst seine Standesgenossen lieber in alte Villen oder moderne Büros zurückziehen, um ihre Klienten und Mandanten zu empfangen, so hat Harald Prenzler sein Büro bewusst nahe an das Herz der Südstadt, an die Hildesheimer Straße, gesetzt. Dort müssen die Mandanten nicht erst umständlich Vorzimmer durchschreiten und Sekretärinnen von ihren Sorgen und Nöten berichten – Harald Prenzler sitzt zumeist selbst im „Vorzimmer“, um seine Kunden zu empfangen. „Wenn jemand die Beratung über den Tresen möchte, dann bekommt er sie auch, ansonsten ziehen wir uns dann aber doch in mein Büro zurück“, sagt der Anwalt. Denn Diskretion, die ist trotz der scheinbar lockeren Atmosphäre bei Harald Prenzler selbstverständlich. Das Angebot des Anwalts umfasst den gesamten Rechtsbereich, ist aber dennoch bedarfsgerecht auf sein Mandantenklientel ausgerichtet. Die Kanzlei ist vorwiegend zivilrechtlich tätig, mit einer starken Ausrichtung auf Familienrecht. Aber auch

Fragen zum Sozial- und Arbeitsrecht sind Harald Prenzler keineswegs fremd. Ein weiterer Punkt sind die teils dubiosen Telefon- und Internetangebote, die Kunden häufig in die Irre locken. Dabei ist es wichtig, wie bei anderen Rechtsstreitigkeiten auch, rechtzeitig zu handeln, damit Widerspruchs- und Einspruchsfristen gewahrt bleiben. „Viele Probleme lassen sich durch eine solide und individuelle Beratung meistens außergerichtlich regeln“, sagt der Anwalt. Das Gleiche gelte auch bei Ehescheidungen und Unterhaltsverfahren. „Was vor einer möglichen Verhandlung hinreichend geklärt ist, bringt vor Gericht keine unangenehmen Überraschungen mehr und keine Zeitverzögerungen“, weiß Harald Prenzler aus vielen Verhandlungen.

Rechtsanwalt Harald Prenzler

Hildesheimer Straße 59 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 270 14 50 • www.prenzler.com

Mo.–Do. 8–12 & 15–18 Uhr; Fr. 8–12 & 14–16.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Hannover

Magdeburg

Halle/Leipzig

Kompetenz und Erfahrung

Spezialisten Neumeister und Jägersberg

Eine bekannt gute Adresse hat einen neuen Namen: Kanzlei Neumeister Am Jungfernplan 9 in Hannovers Südstadt. Hinter dem Namen Neumeister stehen die Anwälte Rolf Jägersberg und Dr. Harald H. Neumeister. Die große Kompetenz und Erfahrung der Kanzlei wird dadurch deutlich, dass neben der Niederlassung in Hannover insgesamt 38 Mitarbeiter in den Standorten Halle (Saale), dort befindet sich der zentrale Standort, Leipzig, Dresden, Naumburg (Saale), Erfurt und Magdeburg arbeiten. Die Kanzlei ist spezialisiert auf die Durchführung von Zwangsverwaltungsverfahren und Nachlasspflegschaften. Breiten Raum nimmt zudem das Miet- und Wohnungseigentumsrecht ein. „Daneben beraten wir Unternehmen in der Krise, sind auf Insolvenzberatung spezialisiert und vertreten Mandanten auf dem Gebiet des Wirtschaftsrechts“, sagt Rolf Jägersberg. Seit 1990 besteht die Kanzlei und hat seither konsequent und erfolgreich den Weg der Spezialisierung beschritten.

Rechtsanwalt Dr. Harald H. Neumeister leitet als Unternehmensträger den Bereich Zwangsverwaltungen sowie

den Bereich Nachlasspflegschaften. Neben vielen anderen Dingen hat er sich als Publizist in verschiedenen Fachmedien einen Namen gemacht. Er ist zudem Förderer von Kunst und Kultur.

Rolf Jägersberg praktiziert seit 1983 als Rechtsanwalt. Seit 1992 besteht eine Zusammenarbeit mit Dr. Neumeister. Er leitet das Büro in Hannover und praktiziert zudem in Halle. Seine langjährige Berufserfahrung setzt er insbesondere in den Rechtsgebieten Vertragsrecht, allgemeines Zivilrecht, Wirtschaftsstrafrecht, Vereinsrecht, Sportrecht und Zwangsvollstreckungsrecht ein. Seine Freizeit verbringt der Fachmann überwiegend sportlich: als Vorsitzender des SV Eintracht Hannover und Vizepräsident des Stadtsporthundes Hannover.

Neumeister Rechtsanwälte

Am Jungfernplan 9 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 • 397 25 0

Träume in Eis

Leckere Qualität ist oberstes Gebot

Eiscafé ist nicht gleich Eiscafé. Das wird ganz besonders deutlich, wenn der erste Löffel der cremigen Leckerei im Ital. Eiscafé und Pizzeria EUROPA die Zunge berührt. „Hmh... das ist eine Qualität.“ Und für diese Qualität steht die Familie Giannelli. Das Familienoberhaupt, Biagio Giannelli, kam 1959 nach Deutschland, besaß mehr als 25 Jahre eine Gaststätte und erfüllte sich 1994 den Traum eines eigenen Eiscafés mit angeschlossener Pizzeria. „Wir stellen alle Speisen selbst her, das macht die Qualität aus“, sagt Daniel-Salvatore Giannelli, der als Geschäftsführer in dem Familienunternehmen tätig ist. Neben der Vielfalt an Eissorten und warmen Speisen sind das hauseigene Tiramisu und Cassata die Spezialitäten des Hauses. Auch die original italienischen Kaffeespezialitäten haben sich weit über den Standort an der Hildesheimer Straße 111 einen Namen gemacht. Im Lokal selbst stehen 50 Plätze zur Verfügung. Dazu kommen etlichen Au enpl tze im Sommer. Geöffnet ist das Lokal täglich von 10 bis 22 Uhr. Fünf Mitarbeiter kümmern sich um das Wohl der Gäste.

Eiscafé und Pizzeria Giannelli

Hildesheimer Straße 111 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 80 48 44



Außen denkmalgeschützte Fassade der hannoverschen Backsteingotik; innen moderne Räume: Die 1865 gebaute Sporthalle des **Turn-Klubbs zu Hannover**. Den Verein gibt es seit 1858.



Für den Fachmann, für den Tierfreund, für Alle

Das Angebot von **fachbuch-schaper.de** ist so speziell wie universell

Die Buchhandlung *fachbuch-schaper.de* am Bischofsholer Damm verbindet ein spezialisiertes Sortiment aus dem Bereich der Tiermedizin mit dem kompletten Service eines Stadtteil-Buchladens. So zählt man zum einen Professoren und Studenten der Veterinärmedizinischen Universität zu seinen Kunden. Aber auch engagierte Tierhalter sind hier an der richtigen Adresse: Sei es ein Ratgeber zur Zierfischhaltung oder die Hunde-Nanny in Buchform – bei Schaper wird der Tierfreund fündig!

Doch *fachbuch-schaper.de* hat noch weit mehr zu bieten: „Wir besorgen Ihnen innerhalb eines Tages jedes kurzfristig lieferbare Buch“ verspricht Filialleiterin Christiane Neubauer. Egal, ob Krimis, aktuelle Literatur oder Antiquarisches; darüber hinaus aber auch Hörbücher, CDs, DVDs und Kalender – das alles mit individueller Beratung, ohne Versandkosten. „Und Geschenkverpackung und Schleife“, fügt sie noch schmunzelnd hinzu, „gibt es auf Wunsch natürlich inklusive!“

Auch Bücherlisten für Schulbücher werden bei *fachbuch-schaper.de* gern entgegengenommen, versichert Buchhändlerin Neubauer: „Wir sorgen für die Sammelbestellung und, wenn gewünscht, die Schutzumschläge.“

Kompetente Beratung finden auch Fachleute und Interessierte aus allen anderen Berufszweigen. Ergänzt wird dieses umfangreiche Angebot durch den übersichtlich nach Fachgebieten geordneten Onlineshop.

Man sieht: *fachbuch-schaper.de* hat trotz kleiner Ladenfläche Großes zu bieten. Ob Experte, Tierfreund oder Bücherwurm, schauen Sie doch mal herein!

M.&H. Schaper GmbH • fachbuch-schaper.de

Bischofsholer Damm 24 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 283 25 04 • Fax: 0511 – 81 92 54

info@fachbuch-schaper.de • www.fachbuch-schaper.de

Mo.–Do. 8.30–17 Uhr; Fr. 8.30–13 Uhr



Ulf Koblitzek erfüllt sich den Traum vom eigenen Café

cafe-office – klein, aber fein

Keine Frage, Ulf Koblitzek hat sich einen lang gehegten Traum erfüllt: ein eigenes, kleines Café mit dem besonderen Etwas. Seit Juli 2008 ist der ehemalige DJ und Gilde-IT'ler nun Besitzer des cafe-office an der Geibelstraße 45.

Genießen Sie im cafe-office ausgewählte Kaffee-Spezialitäten. Jede Tasse frisch gemahlene Bohnen aus italienischer Röstung. Latte Macchiato, Espresso, Cappuccino, Milchkaffee oder auch Kaffee-Crema sowie heiße Schweizer Schokolade, auch gern auf Wunsch mit bis zu 9 Sorten Sirup.

Aromatisch gebrühte Teesorten, frisch gepresster Orangensaft und ein reichhaltiges Repertoire an alkoholfreien Bieren und Erfrischungsgetränken.

Morgens knusprige Brötchen, belegt mit feinen und leckeren Delikatessen.

Crêpes täglich frisch und dampfend zubereitet, mit Zimt und Zucker, Nutella, Duplo, oder auch sehr delikate mit Käse und gekochtem Schinken.

„Meine Spezialität: Kalter Hund oder auch Kalte Schnauze, wie damals beim Kindergeburtstag von Oma.“ Und nicht zu vergessen: Immer wieder freitags gibt es herrlich frische, heiße Waffeln aus hausgemachtem Teig im Waffeleisen gebacken mit Puderzucker oder auch Sahne serviert.

Kleines Gebäck, warme Croissants und selbst gebackenen (!) Kuchen in wechselndem Angebot. Das alles in entspannter und gemütlicher Atmosphäre mit TV und Musikuntermalung, auch gern nach Wunsch.

Im Sommer stehen auch draußen gemütliche Plätze im und am blau-weißen Strandkorb bereit.

Auf Wunsch gibt es im cafe-office auch für kleinere Gruppen ein Frühstücksbuffet – auf Voranmeldung.

Im Herbst, zur kälteren Jahreszeit, erweitert der Gastronom sein Angebot: Lassen Sie sich überraschen.

Im Café selbst steht zudem ein Notebook mit Internetzugang für die Gäste zur Verfügung. Drucker, Fax und Kopierer sind ebenfalls vorhanden.



cafe-office

Geibelstraße 45 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 219 23 36

Mo.–Fr. 8.30–18 Uhr. Zu Sonn- und Feiertagen siehe Aushang im Schaufenster. Samstags ist Ruhetag.

Mehr Infos und Aktuelles im Internet unter www.cafe-office.com



Das letzte Geleit

Babst Bestattungen

Der Tod eines lieben Menschen bedeutet nicht bloß einen enormen Schmerz und Verlust, sondern er bringt auch im denkbar ungeeignetsten Moment Entscheidungen und Formalitäten mit sich. Wichtig ist dann ein verlässlicher Partner, der einen unterstützt und wichtige Dinge regelt. Das Bestattungsunternehmen Babst hat sich seit 129 Jahren dieser Aufgabe verschrieben. Geschäftsführer Torsten Jöcks legt großen Wert auf den pietätvollen Umgang mit dem Verstorbenen und seinen Angehörigen.

Alle nötigen Schritte für die Bestattung können vom Bestattungsunternehmen erledigt werden, sei es das Überführen, die Formalitäten mit der Stadtverwaltung und dem Friedhofsamt, die Gestaltung von Traueranzeigen und natürlich die Beisetzung und Trauerfeier. Dabei kommt es immer auf die speziellen Wünsche und Vorstellungen der Auftraggeber an. In der hauseigenen Kapelle lassen sich beispielsweise Trauerfeiern nach den Wünschen der Angehörigen durchführen. Darüber hinaus sorgt das Unternehmen auch bei Bedarf für Trauerschmuck, Grabredner oder eine Trauermusik. Ebenso können über die Trauerfeier hin-

aus Gesprächskreise mit anderen Betroffenen organisiert werden.

In Sachen Sarg- beziehungsweise Urnenauswahl ist die Firma Babst in ihren beiden Niederlassungen, in der Südstadt sowie in Laatzen, bestens ausgestattet. In eigenen Ausstellungsräumen lässt sich das Passende auswählen, das Gleiche gilt für die Ausstattung des Sarges. Daneben hat Torsten Jöcks vor ein paar Jahren mit seiner Ausbildung zum Thanatopraktiker Neuland betreten. Seitdem kann er einem häufig geäußerten Bedürfnis vieler Angehöriger nachkommen, das Aussehen des Verstorbenen optisch und ästhetisch wiederherzustellen. Vor allem bei Unfalltoten wird dies oft gewünscht. Das Vorgehen folgt nach den strengen Regeln des Bundesverbandes Deutscher Bestatter. Außerdem bietet Babst Bestattungsvorsorge als treuhänderischen Service nach individuellem Bedarf.

Babst Bestattungen

Oesterleystraße 14 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 98 06 10 • www.Babst-Bestattungen.de

Wenn Kneipe, dann Micky's

Uriges Bierlokal an der Seilerstraße

Sie suchen eine typische Eckkneipe, eine Kneipe, die noch so richtig urig ist, wo zum frisch gezapften Bier noch eine Zigarette möglich ist, wo lockere Gespräche an der Theke geführt werden und über Gott und die Welt diskutiert wird? Dann sollte Sie der Weg demnächst zu Micky's führen. Die Kneipe ist wirklich eine Eckkneipe an der Ecke Seilerstraße 25. Und nicht nur die Kneipe, die Einrichtung, das „Ambiente“ ist urig – gemütlich. Auch der Wirt ist es: Michael Schäfer ist eine Urgestalt hannoverscher Gastronomie- und Kneipenszene. Von sich selbst sagt der Wirt und Koch: „Ich bin in Hannover bekannt wie ein bunter Hund.“ Seit 31 Jahren steht Michael Schäfer hinter dem Tresen oder am Herd. 1978 hat alles begonnen, viele Stationen folgten, bevor er nun in einer Eckkneipe angekommen ist – ganz bewusst. „Es war für mich nach vielen größeren Stationen als Restaurantbesitzer an der Zeit, alles etwas überschaubarer zu gestalten, deshalb bin ich hierher gezogen“, sagt er. Es sei eine typisch urige Kneipe, so wie er sie sich immer gewünscht habe. Und Micky's kommt an.

Bei jungen Leuten ebenso wie bei den älteren Besuchern. „Selbstverständlich achte ich sehr streng darauf, keinen Alkohol an Jugendlichen auszuschenken, notfalls lasse ich mir die Ausweise zeigen“, sagt der Wirt. Doch speziell die typischen Kneipengänger gehörten zu den Stammkunden. „Das Feierabendbier oder der Frühschoppen am Wochenende, daraus rekrutiert sich der größte Teil meiner Gäste“, weiß Schäfer. Gerne vermietet er sein Lokal auch für geschlossene Gesellschaften. Dann organisiert der Wirt natürlich auch entsprechende Buffets und Musik. Neben seiner Kneipe vermietet Schäfer Zelte, Bestuhlung, Geschirr – alles, was für eine kleinere oder größere Party nötig ist.

Micky's

Inhaber: Michael Schäfer

Seilerstraße 25 • 30171 Hannover

Tel.: 0160 – 91 95 18 94

Mo.–Do. ab 14.30 Uhr; Fr.: ab 11 Uhr; Sa. ab 11 Uhr



Kompetenz aus langjähriger Erfahrung



Von Kunze Immobilien können die Kunden viel erwarten: Die Firma kümmert sich um Immobilien- und Hausverwaltung sowie um die Vermittlung von Immobilien; sowohl von Eigentums- als auch von Mietobjekten. Die Kunden können auf die langjährige Erfahrung von Kunze Immobilien bauen. Seit über 50 Jahren betreut die Firma zuverlässig Eigentumswohnungen, Mietshäuser und gewerbliche Objekte in Stadt und Region Hannover, in Niedersachsen, Berlin, Sachsen und seit 2009 auch in Melle. Firmeninhaber Wilhelm Kunze und die 25 erfahrenen und qualifizierten Mitarbeiter bürgen für eine kaufmännisch, technisch und juristisch einwandfreie Betreuung der ihnen anvertrauten Immobilien. Den Kunden nimmt Kunze Immobilien die vielen Belastungen wie Mieterwechsel, Reparaturen und Nebenkostenabrechnungen usw. ab.

Mit einem eigenen Fuhrpark, zu dem auch umweltfreundliche Fahrräder gehören, ist das Kunze-Team schnell vor Ort. Für die alltäglichen Kleinreparaturen verfügt das Unternehmen über eigene Handwerker und eine Werkstatt sowie einen 24-Stunden-Notservice. Hauseigene Architektinnen betreuen größere Baumaßnahmen. Die Firma verfügt auch über eine eigene Verkaufs- und Vermietungsabteilung. Kunze Immobilien ist zudem hervorragend vernetzt und arbeitet beispielsweise mit Handwerksfirmen, Banken Versicherungen und Rechtsanwälten zusammen.

Dass die beiden Geschäftsbereiche Immobilienverwaltung und -vermittlung bei Kunze in einer Hand liegen, sorgt für eine zügige Abwicklung. Frei werdende Objekte können ohne unnötig lange Leerstandszeiten neu belegt werden. Mit seinem großen Dienstleistungsspektrum ist das Unternehmen bestens für die Werterhaltung von Immobilien aufgestellt.

Kunze Immobilien e.K.

Jordanstraße 28 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 33 70 70 • www.kunze-immobilien.de



Welten-Bummler

Mit WB TOURISTIK die Welt erleben

Das Schöne an Kreuzfahrten ist die Kombination aus einer komfortablen Reise und dem Erleben von Attraktionen rund um den Globus. Das Hotel schwimmt praktisch immer mit. Damit diese Art, den Urlaub zu genießen, auch rundum perfekt wird, hat sich WB TOURISTIK unter anderem auf Kreuzfahrten zu tagesaktuellen Preisen spezialisiert.

Mit viel Leidenschaft, einer ausgiebigen Beratung und dem genauen Blick für ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis stellt das Beratungsteam individuelle Reiseangebote für seine Kunden zusammen. Auch das Buchen von Specials ist möglich. Mit einem Reisebeginn von Hannover aus zum Beispiel, einem attraktives Vorprogramm vor dem Einschiffen oder Rundreisen an den Zielorten. Das Reisebüro ist zudem hervorragend vernetzt und arbeitet mit großen Partnern zusammen. So hält behält es von der Südstadt aus den Überblick über die Flotten auf den Weltmeeren. Welche Linie ist wo unterwegs? Mit welchem Partner lassen sich welche Traumziele kombinieren? Auch ein spannendes

Rahmenprogramm lässt sich mit Spezialveranstaltern verwirklichen.

Weitere Schwerpunkte sind Individualreisen nach Kanada, Australien, Neuseeland oder in die USA sowie Musical- und Städtereisen. Damit ist WB TOURISTIK auch für Flugreisen oder den Besuch in den Metropolen Europas der richtige Ansprechpartner für alle Altersgruppen, für Einzelreisende, Familien oder Gruppen. Die besondere Stärke von WB TOURISTIK ist der umfassende Kundenservice: etwa das Vereinbaren von Beratungsterminen außerhalb der Öffnungszeiten, Service-Rufnummer für Notfälle, Flughafenstransfer, Versicherungsservice, Hilfe bei Veranstalterreklamationen und vieles mehr. Das Team verfügt über eine mehr als 25-jährige Erfahrung in der Touristikbranche; seit 2004 ist es in der Südstadt für seine Kunden da.

WB TOURISTIK

Hildesheimer Straße 90 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 539 32 80 • www.wbtouristik.de



Wehranlage aus dem 15. Jahrhundert:
Der Turm entstand an Stelle eines älteren
Bauwerks, das Truppen des Welfenher-
zogs Heinrich von Wolfenbüttel 1486 bei
ihrer erfolglosen Belagerung Hannovers
zerstörten.

Starker Service

Schreibdienste und Seniorenhilfe

Mit ihrem Büro für Schreibdienste und Seniorenhilfe kümmert sich Gisela Kiehl um drei Schwerpunkte. So entlastet sie unter anderem Kleinbetriebe bei Büroarbeiten im Alltagsgeschäft; etwa bei der Kundenstammpflege, Ablage, Korrespondenz oder Rechnungserstellung.

Breit gefächert ist ihr Angebot für Senioren. Für sie übernimmt Gisela Kiehl unter anderem die Kommunikation mit sozialen Einrichtungen und Behörden; sie begleitet ihre Klienten zu Ärzten oder Banken. Sie unterstützt auch bei der Aufbereitung wichtiger Unterlagen. Solche kleinen Hilfen bringen älteren Menschen, die sonst vieles allein bewegen müssten, eine große Erleichterung. Mit Geschäftspost kennt sich Gisela Kiehl aus. Sie war jahrelang bei der Stadtverwaltung tätig.

Die Betreuung von Bewohnern in Seniorenheimen, etwa für Einkäufe oder Kontakte zu Ärzten, bildet den dritten Schwerpunkt. Diesen persönlichen Service übernimmt Gisela Kiehl im Auftrag der Angehörigen, die in anderen Städten oder im Ausland leben und sich nicht selbst vor Ort kümmern können. Gisela Kiehl setzt sich ehrenamtlich in Heimbeiräten für die Bewohner ein.

Schreibdienste und Seniorenhilfe Gisela Kiehl

Wildenbruchstraße 1 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 856 11 93 • www.gk-schreibdienste.de





Bilder wie Worte.

Fotostudio und Werbeagentur

Bilder wie Worte. Dahinter steht Achim Werner als Fotograf, Texter und Grafik-Designer. Glasgow und Guatemala, Moskau und Mexiko-City, Italien, die USA und viele weitere Stationen hat er als Fotojournalist bereist; 2008 nun ist er in der Krausenstraße in der hannoverschen Südstadt angekommen. Die aufgeschlossene Atmosphäre des Stadtteils bringt ihn auf immer neue Ideen und ist Startbasis für Projekte im In- und Ausland.

Aber sein Studio ist auch Landeplatz und eine Art Zuhause für ihn und seine unendlich vielfältigen Bilder. Einige sind auf der Ausstellungsfläche im Schaufenster zu sehen. Mit www.bildschön.info hat er eine eigene Kollektion ins Netz gestellt.

Werner liebt die intensive Portraitfotografie. Weitere Themen sind Veranstaltungs- und Hochzeitsfotografie, Reportagen, Werbe- und Industriefotografie.

„So gut bin ich noch nie fotografiert worden!“, sagte kürzlich eine Kundin, „endlich fühle ich mich einmal so wahrgenommen, wie ich bin!“ Der primäre Anspruch des

Fotografen Achim Werner: „Menschen individuell zu erkennen und das in den Aufnahmen sichtbar zu machen“.

Die ausdrucksvollen Motive, die man von der Straße aus bewundern kann, sind die eine Seite von Bilder wie Worte. Die andere ist die enge Vernetzung von Fotografie, Text und Grafik-Design und macht Bilder wie Worte als kleine Werbeagentur für mittelständische Kunden so interessant. Mit viel Erfahrung verbindet der Inhaber die Elemente, die für eine funktionierende Kommunikation unerlässlich sind. Auf dieser Basis entstehen Anzeigen, Plakate, Webseiten und komplette Broschüren. Bilder wie Worte, das heißt eben auch: Bilder, die wie Worte sind, Worte, die wie Bilder wirken – in einem Layout, das passt!

Bilder wie Worte.

Fotografie • Text • Grafik-Design

30171 Hannover • Krausenstraße 41

Tel.: 0511 – 35 32 46 22 • www.bilder-wie-worte.de



Dr. med. Werner Heimbucher

Therapieangebote gegen Schmerzen

Nicht selten ist Dr. med. Werner Heimbucher, Arzt für Allgemeine Chirurgie, spezielle Unfallchirurgie, Notfallmedizin und Ambulante Operationen Helfer und Retter in der Not. Immer dann, wenn Patienten unverhofft durch Arbeits- oder Sportunfälle einen Facharzt benötigen, dann wird der Durchgangsarzt an der Hildesheimer Straße 43 aufgesucht. Die Therapieangebote gehen aber weit über die Erstversorgung bei Verletzungen und Operationen hinaus. Dr. Heimbucher behandelt in seiner hochmodernen Praxis auch Patienten, die mit Fersenschmerz, Tennisellenbogen, Sehnenansatzerkrankungen, Kalkschulter- und Triggerleiden zu ihm kommen. Für alle diese Krankheitsbilder benutzt er die Extrakorporale Stoßwellentherapie. Dabei werden Stoßwellen mit hoher Energie über die Hautoberfläche in das Gewebe übertragen. Dadurch werden die körpereigenen Selbstheilungskräfte aktiviert, der Stoffwechsel wird erhöht, und so wird der Heilungsprozess angeregt und beschleunigt.

Auch zur Behandlung von Arthrose und Osteoporose sind die Patienten in der Praxis von Dr. Werner Heimbucher gut aufgehoben.

Dabei verwendet Heimbucher die Pulsierende Signal Therapie, kurz PST genannt. Das PST-Konzept macht es möglich, mit ständig wechselnden Impulsen die natürliche Regeneration der Knorpelzellen und des Knochengewebes anzuregen.

Wenn die Therapie anschlägt, dann verbessert sich die Beweglichkeit und führt damit zu höherer Lebensqualität. Gemeinsam mit vier Mitarbeiterinnen kümmert sich der Facharzt um die Verletzungen und Erkrankungen seiner Patienten. Dabei hat es sich der Mediziner zur Pflicht gemacht, seine Patienten nicht lange warten zu lassen. „Das gesamte Praxisteam bemüht sich, die Termine so zu legen und einzuhalten, dass der Patient eine möglichst geringe Wartezeit zu überbrücken hat“, sagt Dr. Werner Heimbucher.

Dr. med. Werner Heimbucher

Hildesheimer Straße 43 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 9 88 72 32

PhysioVital

Praxis für Gesundheit und Wohlbefinden

Mit einem vielfältigen Angebot an Behandlungsmöglichkeiten, ausgerichtet auf physisches und psychisches Wohlbefinden, präsentiert sich die vor zwei Jahren eröffnete Praxis PHYSIOVITAL im neu renovierten Gebäude an der Hildesheimer Straße 43, direkt an der U-Bahn-Station Schlägerstraße.

Wer die hellen Praxisräume der ersten Etage mit ihrem freundlichen Ambiente aufsucht, wird von gut ausgebildeten Fachkräften empfangen und den individuellen Bedürfnissen entsprechend behandelt. Aktivieren und Mobilisieren, Erholen und Entspannen sind unter anderem Bestandteil des Behandlungskonzeptes, das sich aus vielen Einzelheiten zusammensetzt. So aus dem Bereich Gesundheit: mit physiotherapeutischen Behandlungstechniken wie Lymphdrainage, Manuelle Therapie oder Cranio-Sacrale-Osteopathie zur Behebung von Kopfschmerzen oder Migräne,

Stoffwechsel- und Abnahmeproblemen, Tinnitus, rheumatischen Beschwerden, Störungen des Nervensystems, akuten Schmerzzuständen, Arthrosen, Fehlbelastungen, Spannungszuständen und vieles mehr.

Aus dem Bereich Wohlbefinden: Aroma- und Wellnessmassage, klassische oder Ganzkörperverwöhnmassagen, die entweder ihre entspannende, ihre vitalisierende oder wohltuend beruhigende Wirkung tun. Ob privat oder gesetzlich, ob Gesundheit oder Wohlbefinden, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

PhysioVital Gesundheit & Wohlbefinden

Hildesheimer Straße 43 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 807 42 41





kreativ, innovativ, effektiv...

Anja Dähnke

Anja Dähnke entwickelt individuelle Gestaltungskonzepte für Unternehmen und bietet im „GedankenGarten“ besondere Seminare für Geschäfts- und Privatkunden an. „Als kreativer Geist bin ich immer auf der Suche nach neuen Herausforderungen,“ sagt Anja Dähnke. Das ist wohl der Grund dafür, dass ihr Berufs- und Ausbildungsfeld so breit gefächert ist – Dipl. Kommunikations-Designerin, zertifizierte NLP-Lehrtrainerin und systemische Beraterin. Ihre Kunden wissen dieses komplexe Wissen zu schätzen. „Es kann passieren, dass ungewöhnliche Fragen meinen Kunden ungeahnte Perspektiven eröffnen und für mehr Klarheit sorgen,“ erzählt Anja Dähnke lächelnd. „Gestaltung braucht ein stimmiges Konzept, um bei der Zielgruppe wirkungsvoll anzukommen.“ Zu ihren Kunden gehören Existenzgründer, die vom Logo über Geschäftsdrucksachen und Faltblätter bis hin zur Internetseite alles brauchen, aber auch etablierte Unternehmen, die z. B. eine neue Imagebrochure drucken lassen wollen. Selbst komplexe Buchprojekte mit Illustrationen, Fotos und komplettem Satz werden von ihr realisiert. Kreativität hat eben viele Facetten.

Wer darüber hinaus bewusst sein Leben gestalten möchte – ob beruflich oder privat und einen Impuls braucht, kann im „GedankenGarten“ innovative Seminare buchen oder einen persönlichen Coachingtermin vereinbaren. Hier können Menschen in angenehmer Atmosphäre, ihren wahren Wünschen auf den Grund gehen, sich ihrer eigenen Ressourcen bewusst werden und effektive Mentaltechniken lernen. So kann das wachsen, was für eine beglückende und erfolgversprechende Ernte sorgt.

Anja Dähnke

kommunikation • design • konzept

GedankenGarten

Von-Alten-Allee 25 • 30449 Hannover

Tel.: 0511 – 260 26 99

www.anja-daehnke.de • www.gedankengarten.de



Geschmackvolle Bekleidung für Frauen

Wiesner Moden

Das Oberbekleidungsgeschäft Wiesner Moden ist schon sehr lange in der Hildesheimer Straße angesiedelt. Es kümmert sich, wie kaum ein anderes, um den Bedarf an guter Oberbekleidung für Frauen ab dem mittleren Lebensalter. Der Vorteil für viele Kundinnen ist die günstige Lage mitten in der Südstadt und zudem die angenehme Atmosphäre und gute Beratung, die eine stressfreie Anprobe in aller Ruhe ermöglicht.

Die Auswahl bei Wiesner Moden bietet alles in den Größen 36/38 bis 48/50. Doch für eine gute Passform braucht es oft noch etwas mehr, deshalb sind zahlreiche Hosen, Blusen oder Kostüme auch in unterschiedlichen Schnittformen verfügbar. Insgesamt lassen sich so immer hübsche Stücke finden, die dazu auch noch exakt passen – wie angegossen. Erika Wiesner möchte ihren Kundinnen stets gute Qualität zu bezahlbaren Preisen anbieten. Die modischen Aspekte sind für die Geschäftsfrau dabei ebenso wichtig.

Rund ums Jahr finden sich in dem Bekleidungsgeschäft immer wieder tolle Angebote an Blazern, Strickjacken, Blusen, T-Shirts und Hosen. Passend zur Saison und für die Tage mit Schmuddelwetter eignen sich Outdoor-Jacken, die Wind und Wetter trotzen. Wiesner Moden setzt auf eine kundenorientierte Beratung und eine ausgiebige Anprobe, damit die Kundinnen zufrieden nach Hause gehen. Viele Stammkunden wissen dies sehr zu schätzen.

Die Lage des Geschäftes im Umfeld zu anderen Bekleidungsläden ist nahezu ideal, denn auf diese Weise kann der gesamte Bedarf an Wäsche, Oberbekleidung und Accessoires optimal und lokal gedeckt werden.

Wiesner Moden

Hildesheimer Straße 78 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 88 47 93

Mo.–Fr. 10–13.30 & 14.30–18 Uhr; Sa. 10–12.30 Uhr



China Restaurant Tai-Pai

Speisen wie die Dichterpfürsten

Wer in das China Restaurant Tai-Pai geht, sollte das mit offenen Sinnen tun. Nicht nur, weil die Speisekarte rund 150 leckere Gerichte oder eine schöne Weinauswahl bietet. Das Restaurant von Inhaber Yat Kuen Chor trägt seinen Namen ganz bewusst. Li Tai Pai war der größte Dichter der chinesischen Tang-Dynastie. Mit seinen Gedichten verzauberte er nicht nur den Kaiserhof – er war auch als Gourmet berühmt. Es heißt, die schönsten Verse schrieb er nach einem guten Mahl und einem schönen Becher Reisschnaps. Der Mann liebte die traditionelle chinesische Küche. Und die gibt es eben auch im China Restaurant Tai-Pai an der Hildesheimer Straße 73. Das Restaurant gibt es seit 1963 und ist damit das älteste chinesische Restaurant Hannovers. Die Familie Chor, die aus Shanghai stammt, übernahm es 1991. Dem Dichter begegnen die Gäste vielfach: auf der Menükarte oder auf einer eigens für das Restaurant gefertigten Tuschezeichnung des Meisters.

Der Wirt Yat Kuen Chor stellt seine Speisen ganz bewusst zusammen. Viele authentische Gerichte der chi-

nesischen Küche sind dort versammelt, die es so nur im Tai-Pai gibt, zum Beispiel knuspriges Hühnerfleisch in Ingwer-Kräuter-Soße. Diese Originalität wissen die Stammkunden zu schätzen. Schließlich ist die chinesische Küche in Ostasien so einzigartig wie es etwa die französische Kochkunst in Europa ist. Frisch zubereitete Fischspezialitäten, Fleischgerichte oder vegetarische Rezepte werden geboten. Neben traditionellen Speisen kommen auch moderne Gerichte auf den Tisch. Die mehr als 80 Plätze im Tai-Pai können auch für Familien- oder Firmenfeiern gebucht werden. Die Speisen bietet das Restaurant auch zum Mitnehmen an, mit 10 Prozent Rabatt auf die Hauptgerichte, Mittagsmenüs ausgenommen.

China Restaurant Tai-Pai

Hildesheimer Straße 73 • 30169 Hannover
Tel.: 0511 – 88 52 30 • www.tai-pai.de

LARISSA-MODEN

Sportlich - elegante Damenmode

Bei LARISSA-MODEN finden moderne Frauen aktuelle Mode für jede Gelegenheit. Seit 15 Jahren ist die Boutique in der Südstadt ein fester Begriff für Frauen, die gerne probieren und Wert auf individuelle Beratung legen. Das Team um Ingrid Hufgard nimmt sich gerne Zeit, zusammen mit den Kundinnen das optimale Outfit auszuwählen.

Das sichere Auftreten in passender Kleidung ist heute in vielen Situationen wichtig, denn schon der erste Eindruck ist oft entscheidend. Bei LARISSA-MODEN finden moderne Frauen sowohl den klassischen Business-Anzug als auch elegante Abendkleidung für die besondere Gelegenheit.

Exklusiv für ihre Kundinnen zeigt LARISSA-MODEN im Frühjahr und Herbst die neuesten Trends. In lockerer Folge präsentieren die Models in der Boutique die Highlights der kommenden Saison. In entspannter Atmosphäre

haben interessierte Damen die Gelegenheit, sich über die neue Mode zu informieren und auch gleich selbst zu probieren. Gesellige Aktionen wie diese machen den besonderen Charme des Geschäftes aus.

Jede Frau lässt sich gerne verzaubern von einem Mix aus selbstverständlichem Luxus, zeitgemäßer Eleganz und sportiver Lässigkeit zum Wohlfühlen.

LARISSA-MODEN

Hildesheimer Straße 83 • 30169 Hannover

U-Bahn-Haltestelle Geibelstraße

Tel.: 0511 - 88 18 38 • www.larissa-moden.de



Wie kaum eine andere Straße in Hannover, so bildet die **Hildesheimer Straße** den roten Faden durch die Südstadt. Vom Aegi bis nach Laatzen erstreckt sie sich und zeigt dabei viele Gesichter. Als Verkehrsader, Einkaufsmeile, U-Bahnstrecke und vor allen Dingen als eine historisch gewachsene Lebensader Hannovers.



Immer wieder ein lebendiges Erlebnis die hinterbuehne

Theater ist vielseitig. Und wie vielseitig Theater sein kann, das zeigt das Team des Theaters „die hinterbuehne“ an der Hildesheimer Straße 39 a, mehr als eindrucksvoll. Neben den Eigenproduktionen des Hausensembles, dem Theater Flunderboll, werden immer wieder Künstler und Stücke nach Hannover und auf die Bühne geholt, die sich auch in größeren und renommierteren Häusern gut anschauen ließen.

Das Flair, das „die hinterbuehne“ versprüht, das kommt bei Besuchern und Künstlern an. Die überschaubare Größe mit dem kleinen Foyer hat Stil und einen ganz besonderen Charme. Hier wird der Theaterbesuch zu einem Gemeinschaftserlebnis. Nicht anonym, sondern lebendig. Der Zuschauer sitzt nah an der Bühne, und die Künstler schätzen die Nähe zum Publikum, auch nach der Vorstellung beim Gespräch an der Bar. Der Schwerpunkt der Stücke liegt beim Schauspiel, hier kommen zeitgenössische Autoren, die sich mit der Gegenwart auseinander setzen genauso zu Wort wie Kabarett und Kleinkunstprogramme. Das bietet dem Besucher den Vorteil, dass er immer wieder spannende Stücke und gute Unterhaltung erleben darf – das ist Theater in seiner Ursprungsform.

die hinterbuehne

Hildesheimer Straße 39a • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 220 92 87 • www.die-hinterbuehne.de

Reservierungen: 0511- 350 60 70





Foto: Sabina Przybyla

Dienstleistungen für TV und Empfangstechnik **Hermann von Nassau GmbH**

Service und Qualität stehen bei Hermann von Nassau an erster Stelle. Das Fachgeschäft mit eigener Meisterwerkstatt für TV und Empfangstechnik hat seit über 25 Jahren einen erstklassigen Ruf bei seinen vielen Stammkunden. Der Geschäftsführer ist selbst Fernsehtechnikermeister und legt größten Wert auf die Zufriedenheit seiner Kunden. „Nur zufriedene Kunden werden zu Stammkunden“, sagt der Inhaber.

Hermann von Nassau bietet den kompletten Service rund um Fernsehen und Antennentechnik: Von der Beratung über den Verkauf, bis hin zu Service- und Garantieleistungen sowie Reparaturen in der eigenen Meister-Werkstatt.

Dazu kommt das breite Feld Antennentechnik. Egal ob DVB-T, Satellit oder Kabel-Empfang, ob Neuinstallation oder Wartung von Gemeinschafts-Empfangs-Anlagen: Hier ist der Fachmann.

Groß-Gemeinschafts- und Hotel-TV-Anlagen gehören zur Spezialität des von Nassau Teams.

Herr von Nassau legt größten Wert auf gut ausgebildete Servicetechniker und bildet daher selbst aus. Selbstverständlich nehmen die Techniker an regelmäßigen Weiterbildungen und Seminaren teil.

Die Fachwerkstatt und der zuverlässige Außendienst sind im hannoverschen Raum bekannt und beliebt. In dem Geschäft an der Spielhagenstraße stehen nur Produkte von ausgesuchten Herstellern. Z.B. Fernseher der Premiummarke Metz. Metz, das ist beste, solide und bewährte Technik aus Deutschland und garantiert langlebige Funktion und Fernsehgenuss. Das wissen auch die vielen Metz-Stammkunden.

Hermann von Nassau GmbH

Spielhagenstraße 13 • 30171 Hannover
 Tel.: 0511 – 88 33 66 • Fax.: 0511 – 88 33 55
 info@vonNassau.de • www.vonNassau.de
 Mo.–Fr. 9–13 & 15–18 Uhr; Sa. 9–12 Uhr



Derksen Gesundheitsstudio

Gesundheitskonzept für körperliches Wohlbefinden

Körperliches Wohlbefinden ist ein allgemeines Bedürfnis. Die Sehnsucht nach Erleichterung, Schmerzlinderung und -beseitigung nimmt immer mehr zu. Seit 19 Jahren versorgt das Gesundheitsstudio von Dieter und Kornelia Derksen Patienten jeden Alters mit Krankengymnastik, Fango/Heißluft, Massage, Manueller Lymphdrainage, Fußreflexzonenmassage und Elektrotherapie – in der eigenen Praxis, in Altenheimen und bei Hausbesuchen. Zusätzlich wird Patienten durch professionelle Fußpflege mit der schmerzarmen „Sprüh-Nass-Methode“ geholfen.

Das Team verfolgt erfolgreich ein ganzheitliches Gesundheitskonzept, mit dem Patienten im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Wünsche angesprochen werden. Dazu gehört auch der vielseitige Wellnessbereich für Körper und Seele. Außerdem bietet das Gesundheitsstudio Magnetfeldtherapie bei Schmerzen, Knochenheilungsprozessen sowie zum Aufbau und Regeneration der Körperzellen an. Die Magnetfeldsysteme können gegen eine Leihgebühr ausgeliehen werden. Zusätzlich arbeitet das Team mit Infrarottiefenwärme, insbesondere für Rheumatiker, Gelenk- und

Wirbelsäulenerkrankte. Es werden auch vielseitige Gruppen von Wirbelsäulengymnastik, Seniorengymnastik, sowie Yoga, Autogenes Training bis hin zur Entspannungsgymnastik angeboten. Seit gut zwei Jahren hat das Gesundheitsstudio auch Funktionstraining im Angebot. Mit den Saisonangeboten wird Menschen geholfen, die vom Arzt keine Verordnung mehr bekommen, aber trotzdem unter starken Verspannungen leiden. Diese Angebote sind im Preis stark reduziert.

Die Patienten stehen im Mittelpunkt. Das Team hilft den Menschen auf dem Weg zu ihrem körperlichen Wohlbefinden. Entsprechend intensiv sind die Beratungen. Das Gesundheitsstudio Derksen gibt es in der Südstadt und in Anderten.

Derksen Gesundheitsstudio

An der Tiefenriede 17-19 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 807 65 55

www.gesundheitsstudio-derksen.de

Reisebüro Travelmax

Individuelle und persönliche Beratung

Bereits seit 1992 besteht das individuelle Reisebüro Travelmax an der Sallstraße/Ecke Kleine Düwelstraße und bietet dort mit über 100 Reiseveranstaltern eine Produktpalette, die ihresgleichen sucht.

Auch im boomenden Kreuzfahrtbereich ist die Auswahl gigantisch, ob die beliebte AIDA Flotte oder Familienkreuzfahrten, wo Kinder bis zu 17 Jahre in der Kabine gratis mitfahren, bis hin zu den Traumschiffen MS Deutschland und MS Europa ist alles im Angebot.

Seit 2002 nutzen auch immer mehr Kunden die Möglichkeit, ihre Reisen online im Internet auf der eigenen Homepage www.travelmax.de zu buchen. Besondere Schnäppchen werden auch ab und zu über ebay angeboten. Über 1000 positive Bewertungen sorgen dafür, dass der monatliche E-Mail-Newsletter mittlerweile an Kunden in ganz Europa geht.

Im gehobenen Preissegment überrascht Inhaber Michael Max seine Kunden immer öfter mit Preisen günstiger als im Internet. Besonderes Augenmerk legt er hier auf individuell zusammengestellte Reisen.

Große Erfahrung besteht auch bei Gruppenreisen. Betriebsausflüge nach Mallorca mit 120 Teilnehmern, AIDA Kreuzfahrten mit über 50 Teilnehmern, Segeltörns im Mittelmeer mit 60 Teilnehmern und mehr wurden in den vergangenen Jahren vermittelt.

Reisebüro Travelmax

Kleine Düwelstraße 3, Eingang Sallstr. • 30171 Hannover
Tel.: 0511 – 85 15 63 • Fax: 0511 – 283 49 27
info@travelmax.de • www.travelmax.de
Mo.–Fr. 10–13 & 13.45–18 Uhr und nach Vereinbarung





Kindergärten und Schulen

Für den Nachwuchs wird jede Menge getan

In der Südstadt gibt es die meisten Schulen Hannovers, darunter allein fünf Gymnasien: Elsa-Brändström-Schule, Bismarckschule, Tellkampfschule, St.-Ursula-Schule und Wilhelm-Raabe-Schule; außerdem eine Freie Waldorfschule und die folgenden Realschulen (teilweise mit angegliederten Grund- oder Hauptschulen): Gustav-Stresemann-Realschule, Heinrich-Heine-Schule, Peter-Petersen-Schule, Ludwig-Windthorst-Schule, außerdem mehrere Berufs- und Sonderschulen.

„Ich besuche die Elsa“, sagt Anna Südstädter. Gemeint ist damit die Elsa-Brändström-Schule. „Da sind die Lehrer ganz ok.“

Unter den Sonderschulen in der Südstadt ist auch die Franz-Mersi-Schule. Sie ist das einzige Förderzentrum für Sehbehinderte in ganz Niedersachsen (nicht zu verwechseln mit der Kirchröder Einrichtung für Blinde). Seit ihrem Umzug von der Schlägerstraße zum Altenbekener Damm/Ecke Alte Döhrener Straße teilt sich die Schule das ehemalige Berufsschulgebäude mit der Hartwig-Claussen-Schule. (Förderschwerpunkt Hören). Die Franz-Mersi-Schule legt großen Wert darauf – obwohl Regionsschule – eine Schule im Stadtteil zu sein. Seit 1963 fühlt sich die Schule der Südstadt verbunden und nutzt gern die Vielfalt der öffentlichen Einrichtungen, der zahlreichen Geschäfte und die gute Verkehrsanbindung, um die sehbehinderten Kinder zur Selbstständigkeit in einer Welt der Sehenden zu erziehen. Mehr gibt es auf der Homepage unter www.franz-mersi-schule.de.

Durch die wieder zunehmende Attraktivität innenstadtnaher Stadtteile zogen wieder verstärkt junge Leute und auch Familien aus bürgerlichen Schichten in die Südstadt, weshalb sie inzwischen als Hannovers kinderreichster Stadtteil gilt.

Theaterspiel gehört in den meisten Schulen der Südstadt-Bult zum Angebot.



Spaß und Bewegung kommt in den Schulen nicht zu kurz.



Und so gibt es auch ein reichhaltiges Angebot an Kindergärten und Horten. Rund 30 solcher Einrichtungen finden sich im Stadtteil. Vor allen Dingen sind es freie Träger, die sich um die Kinder kümmern. Dabei reicht das Betreuungsangebot von den Regelzeiten am Vormittag bis hin zu Nachmittagsbetreuungen.

Ein Beispiel von vielen gut funktionierenden Einrichtungen ist der Südstadtkinderladen e.V. Die Einrichtung kann auf eine langjährige Tradition zurückblicken und arbeitet mit einem eingespielten Team aus drei Erzieherinnen. Die Einrichtung liegt im Herzen der Südstadt in der Nähe des Bertha-von-Suttner-Platzes. Die Trägerschaft des Kinderladens wird von einem Verein ausgeübt, der von einer selbstverwalteten Elterninitiative gegründet wurde und bis heute geleitet wird.

Da der Kinderladen von einer engagierten Elterninitiative getragen wird, bietet er ein hohes Maß an Transparenz und Mitgestaltungsmöglichkeiten, im Interesse und zum Wohle der Kinder.

Attraktive Angebote für Südstädter Jugend

In ihrer Freizeit streifen die Südstädter-Kinder am liebsten mit ihren Freunden durch das Viertel. Frederick, das Skateboard unter den Arm geklemmt, ist immer auf der Suche nach Plätzen, wo er ungestört üben kann. Der Spielpark Tiefenriede am Haspelfelder Weg ist ein beliebtes Ziel für Kinder bis 14 Jahre. Seine Schwester Anna schwört auf die Jugendeinrichtungen in der Südstadt, auch wenn sie sich manchmal zu alt dafür fühlt. Aber noch immer schaut sie gern im Haus der Jugend in der Maschstraße vorbei. Es existiert seit 1951 und ist das erste seiner Art in Deutschland. Generationen von Jugendlichen haben dort Angebote für Freizeit und Bildung gefunden.



Der Naturschutz liegt dem Jugendumweltbüro Hannover (JANUN) am Herzen, dessen Zentrale in der Seilerstraße liegt. Kinder und Jugendliche engagieren sich dort für die Umwelt, gehen auf Exkursionen, betätigen sich als Naturforscher, experimentieren unter anderem mit Solarenergie oder machen jugendgerechte Medien. JANUN betreibt zudem den Kleinen Jungendtreff an der Börnestraße. Seit 2000 steht er Jugendlichen im Alter von 15 bis 19 Jahren offen. Ein ehemaliges Ladengeschäft, ein Keller und eine große Wohnung bieten zusammen viel Platz für Klönschnack, lockere Treffen, gemeinsames Musizieren, Feiern oder Sport treiben. Vor allem Südstädter Jugendliche treffen sich dort.

An Kids zwischen zehn und 14 Jahre wendet sich das „Hogwards“ vom Jugendwerk der Arbeiterwohlfahrt in der Freytagstraße. Zentrale Anlaufstelle für katholische Jugendarbeit in Hannover ist das Jugendpastorale Zentrum „Tabor“ in der Hildesheimer Straße. Café, Andachtsraum im Keller und Seminarräume stehen den jungen Besuchern offen.

Mit museumspädagogischen Angeboten in die Steinzeit

Das riesige Portal des Niedersächsischen Landesmuseums beeindruckt Frederick Südstädter immer wieder. Er geht oft hindurch, manchmal mit seiner Klasse, manchmal mit seiner Familie oder mit Freunden. Die Museumspädagogik des Ausstellungshauses in der Südstadt hält viele Angebote für Kinder und Familien bereit. Workshops und Führungen gehören dazu, aber auch Exkursionen.

Fachleute führen vor, wie in der Steinzeit Werkzeuge hergestellt wurden oder backen mit den Kindern Brot wie vor tausenden Jahren. Töpfern, Münzprägungen oder Schmuckherstellung – die Palette ist groß. Neben vielen Klassikern werden auch thematisch wechselnde Angebote gemacht. Je nach dem, welche Ausstellung in der Landesgalerie, in der Archäologie, der Völker- und der Naturkunde gerade läuft. Auf diesen vier Säulen beruht das Ausstellungskonzept im Landesmuseum. Die thematische Vielfalt ist schon seit der Gründung vorgegeben: 1852 entstand das Haus zunächst als „Museum für Kunst und Wissenschaft“. Das mit dem Vivarium heute auch eine äußerst lebendige Tierwelt zum Anschauen bereithält.

Die Museumspädagogen vermitteln zwischen den Ausstellungsstücken und den kleinen oder großen Besuchern. Spezielle Angebote werden Schulklassen oder Familien sowie Geburtstagskindern und Reisegruppen unterbreitet. Auch Kinderaktionen und familiengerechte Seminare stellt das Museum auf die Beine. 2009 führte das Landesmuseum einen Galerieführer für Kinder ein. Ein Mitmachbuch mit Rätseln führt kindgerecht durch die Landesgalerie und ein eigens hergerichtetes

„Kinderzimmer“, in dem die Bilder etwas tiefer hängen. Sechs- bis Zehnjährigen soll so die Kunst, aber auch das Leben in andere Epochen näher gebracht werden.





Mrs.Sporty

Gutes Körpergefühl mit dem 30-Minuten-Zirkel

Mrs.Sporty ist ein Fitnessclub der besonderen Art. Dort können Frauen in angenehmer Atmosphäre und innerhalb kürzester Zeit messbare Erfolge erreichen: Körperfett reduzieren, Muskeln aufbauen und ihre Haltung verbessern. Dabei kommt es weder auf das Alter an noch auf die bisherige persönliche Fitness. Schon zwei bis drei halbstündige Trainingseinheiten pro Woche wirken sich nachweislich positiv auf Figur und Gesundheit aus. Das Trainingskonzept basiert auf dem Mrs.Sporty-Zirkeltraining, das aus acht hydraulischen Geräten und acht Zwischenstationen besteht. Ein auf das Training abgestimmtes Ernährungskonzept ergänzt den ganzheitlichen Ansatz und macht Mrs.Sporty zu einer attraktiven, gesunden, effizienten und nachhaltigen Alternative zu herkömmlichen Fitnessclubs. Einsteigerinnen sind jederzeit willkommen. Regelmäßige Fitnesschecks (z.B. Fettanteil, Blutdruck, Muskulatur) machen die Fortschritte sichtbar.

Wer in kurzer Zeit Erfolge verbuchen kann, ist motiviert. Einen zusätzlichen Reiz macht die persönliche Ausstrahlung des Clubs aus. Zudem berücksichtigt das Konzept genau jene Dinge, die für viele Frauen entscheidend sind: wenig verfügbare Zeit, gute Erreichbarkeit des Clubs, familiäre und freundschaftliche Atmosphäre. Die kompetente und kontinuierliche Trainingsbetreuung steigert den Spaßfaktor zusätzlich. Seit 2006 führen die Inhaber Frank und Andrea Langenhagen den Club in der Südstadt. Das Angebot wird ausgebaut: Ab Oktober 2009 gibt es Mrs. Sporty auch in Döhren.

Mrs.Sporty

Krausenstraße 31, Ecke Sallstraße • 30171 Hannover
Tel.: 0511 – 544 42 76 • www.mrssporty.de

Erich W. Hartmann

Belletristik und Fachliteratur von A bis Z

Die von Erich W. Hartmann vor über 50 Jahren gegründete Buchhandlung ist ein serviceorientiertes Vollsortiment. Ob Belletristik, Kinderbücher, Sachbücher aus vielen Bereichen oder Taschenbücher – die Bandbreite ist groß. Und was nicht im Bücherregal steht, kann Inhaber Michael Steinberg meist innerhalb von 24 Stunden besorgen. Stark ist der Lieferservice via Internet. Auf der Webseite der Buchhandlung ist ein Zugang zum wichtigsten Nachschlagewerk der Verlage integriert, dem Verzeichnis lieferbarer Bücher. So einfach geht das: suchen, bestellen, sich nach Hause liefern lassen. Auch ein Geschenklieferservice und die Recherche antiquarischer Bücher sind möglich. Natürlich berät das Team auch im persönlichen Gespräch.

Als Fachbuchhandlung hat sich das Geschäft schon früh einen guten Namen gemacht. Es ist unter anderem Lieferant für die Medizinische Hochschule. Wissenschaftliche Werke für Ärzte und Medizinstudenten sind ein wichtiger Schwerpunkt. Die Palette reicht von A wie Allgemeinmedizin bis zu Z wie Zahnmedizin und umfasst auch Fachliteratur für Pflegeberufe, Psychologie, Psychotherapie oder Logopädie.

Erich W. Hartmann Buchhandlung

Inh. Michael Steinberg

Hildesheimer Straße 21 • 30169 Hannover

Tel.: 05 11 – 85 47 32 • www.hartmannbuch.de



Schon seit 1990 zieren ein Großteil des Gebäudes der Gildebrauerei an der Hildesheimer Straße großflächige Gemälde des Wennigser Künstlers und Grafik-Designers Ulrich Sander. Die Grafiken sollen die Südstadt mit ihren vielfältigen Facetten und Möglichkeiten darstellen.





EIDMANN

Kreative Gartengestalter mit pfiffigen Ideen

Im Grunde ist es ganz einfach, sich neue Ideen für den eigenen Garten zu holen. Es braucht nur etwas Zeit und eine Fahrt in den Stadtteil Seelhorst am Messeschnellweg: Dort steht der 4000 Quadratmeter große Schaugarten der EIDMANN Erd- und Gartenbau GmbH. Von der Pforte bis zur Firmenzentrale von Renate und Reinhard Eidmann schlängelt sich ein Pfad durch die vielfältigen Angebote. Der Blick schweift über üppiges Grün, Wasserspiele, Teiche mit Zierfischen und Bepflanzung aus fachkundiger Hand, gepflegte Terrassen und Pflastersteine in vielen Formen und Farben. Was zuvor noch vage Vorstellungen zu Um- oder Neugestaltung des Hausgartens waren, findet dort ganz konkrete Entsprechungen.

Naturstein und Klinkerpflaster für die Gestaltung von Wegen, Einfahrten und Terrassen, Vorschläge und Konzepte für traumhafte Vorgärten, eine riesige Auswahl an Gehölzen und Stauden oder ein lauschiger Sitzplatz mit Rollrasen – bei EIDMANN bleiben keine Wünsche offen.

Was lässt sich miteinander kombinieren? Wie kann eine anspruchsvolle Bepflanzung zur geschmackvollen „Visitenkarte“ eines Wohnhauses werden? Das Team berät seine Kunden nach Vereinbarung gern und erstellt das erste Angebot kostenlos. Es ist gehobene Gartenbaukunst, die Reinhard Eidmann, Meister im Garten- und Landschaftsbau, sowie seine 17 Mitarbeiter pflegen. Gemeinsam mit den Kunden kreieren sie nach einer Begehung vor Ort erste Ideen. Dann folgt die Feinplanung, die perfekt zu den Bedingungen des jeweiligen Grundstücks passt, und schließlich die professionelle Umsetzung des Konzepts. Auf Wunsch übernimmt die Firma auch die Dauerpflege der neuen Anlage. Alles aus einer Hand.

EIDMANN Erd- und Gartenbau GmbH

Vor der Seelhorst 62 • 30519 Hannover

Tel.: 0511 – 83 05 30 • www.eidmann-gmbh.de

Mo.–Fr. 10–18 Uhr • nur 15.3. bis 15.10.: Sa. 10–13 Uhr

Zenkarate

TAO – Kampfkunst mit Geist

Durch Zen praktiziert man die Vertiefung ins eigene Erleben. Karate ist ein ritueller Zweikampf, der enorme Energien freisetzen kann. Zenkarate vereint beides und führt sogar darüber hinaus. Diese besondere Form der Kampfkunst umfasst die Seele, den Körper und die Auseinandersetzung mit dem Kampfpartner. Es ist ein meditativer Kampfstil, den Lehrmeister Helmut Queckenstedt und das TAO-Team am Stephansplatz ihren Schülern vermitteln. Meditation, Sport, Kampf und Tanz sind die Elemente, mit denen Einsteiger und Fortgeschrittene sich weiterbilden. Seit 45 Jahren betreibt der Lehrmeister Karatedo und schlägt eine Brücke von der Weisheitspraxis des Zen zum Verhaltenstraining und Selbstmanagement. In der Schule für Kampfkunst und Meditation geht es nicht um Wettbewerb. Sich durch lustvolle Kampfpraxis vom Stress des Alltages lösen. Sich gemeinsam und schweißtreibend nach den Regeln der Kunst bewegen, mit dem Partner kämpfen und danach in tiefer Meditation das Dasein unmittelbar spüren. Das ist Lebensqualität pur und intensiv.

TAO – Schule für Kampfkunst und Meditation

Stephansplatz 12 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 980 57 19 • www.zenkarate.de



1949 wurde mit dem Bau des **NDR-Funkhauses am Maschsee** begonnen und seither immer wieder erweitert und renoviert. Heute ist das Haus mit seinem Sendemast eines der Wahrzeichen in Hannovers Südstadt. Inzwischen hat sich unter anderem auch das ZDF am Rudolf-von-Benignen-Ufer niedergelassen.



Engagiertes Ärzteteam und kompetente Mitarbeiter

Die Gemeinschaftspraxis hat ihre Kernkompetenzen klar definiert: Es geht um die Onkologie (Kreislauferkrankungen), also sämtliche bösartige Erkrankungen von Organen und Organsystemen, die Hämatologie (Bluterkrankungen), Erkrankungen des Immunsystems (Immunologie) und um Erkrankungen des Blutgerinnungssystems (Hämostaseologie). Die Praxisärzte und ihre Mitarbeiter kümmern sich um Diagnostik, Therapie und die Nachsorge ihrer Patienten. Diese Doktoren der Medizin leiten die Praxis: Dr. med. Bernd Gaede, Dr. med. Hans-Ulrich Ehlers, Dr. med. Ulrike Rodewig und PD Michael Koenigsmann. Seit einiger Zeit verstärkt Dr. med. Michael Gärtner das Ärzteteam.

Die Praxis war die erste in Hannover, die in den 80er Jahren ambulante Behandlungen von Patienten mit Krebs- und Bluterkrankungen vornahm. Eine komplette Etage der Praxis ist für die onkologische Tagesklinik reserviert. Dort wird den Patienten die ambulante Behandlung mit Chemotherapie und/oder Immuntherapie ermöglicht. Auch Bluttransfusionen, Ernährungs- und Sozialberatungen nimmt das Team vor. Zum Angebotsschwerpunkt der Praxis ge-

hört zudem die Palliativmedizin. Sie gilt der Betreuung von Patienten mit nicht mehr heilbaren Kreislauferkrankungen, d.h. unter anderem enterale oder parenterale Ernährung, Schmerztherapie.

Seit 2007 befindet sich die Schwerpunktpraxis auf dem Gelände des Diakoniekrankenhauses Henriettenstiftung. Die enge Kooperation der Praxis mit den verschiedenen Fachbereichen des Diakoniekrankenhauses Henriettenstiftung sowie den weiteren Krankenhäusern in Hannover und Region, die Teilnahme an Brustzentrum und Darmzentrum, die intensive Betreuung der Patienten, modernste Diagnose- und Labortechnik sowie die langjährigen Erfahrungen des Teams bewirken eine optimale Betreuung der Patienten.

Schwerpunktpraxis und Tagesklinik für Hämatologie und Onkologie

Marienstraße 90 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 30 26 50 • www.onkologie-hannover.de





Stern-Apotheke

Traditionshaus für die Gesundheit

Mit der Südstadt verwachsen sein: Es gibt nur wenige Unternehmen, auf die ein solcher Anspruch derart zutreffend ist, wie für die Stern-Apotheke. Sie gibt es seit 1877 an der Hildesheimer Straße, und zählt damit zu den ältesten Firmen Hannovers. Und das, sagt der heutige Inhaber Apotheker Dr. Karl-Rudolf Spilcke-Liss, mache auch stolz. Die Geschichte der traditionsreichen Apotheke ist auch ein Stück Stadtgeschichte. Carl Wilhelm Georg Kohli war der erste Apotheker, der für die gute Gesundheit seiner Kunden sorgte. Die Familie Grimm übernahm das Haus 1914. Wie so viele Gebäude der Südstadt wurde auch die Stern-Apotheke im Oktober 1943 zerstört. Der Apothekenbetrieb ging in einer Holzbaracke weiter. Aus Ruinen erstand die alte Fassade in neuem Glanz. Seit 1985 führt Dr. Spilcke-Liss die Apotheke.

Der vertraute Anblick, die fachgerechten Dienstleistungen, das freundliche Gespräch zwischen Apothekern und Kunden – all das ist in den über 130 Jahren geblieben. Auch Zeit zum Zuhören gehört zum verantwortungsvollen

Arzneimitelesatz wie die richtige Medikation. Das ist eine Erfahrung, auf die das Team der Stern-Apotheke auch heute und in Zukunft baut. Das ist mehr als nur die Arznei gegen Rezept. Das ist Nähe und Nachbarschaft.

Neben dem klassischen Apothekensortiment bietet die Stern-Apotheke eine ganz besondere Spezialität: traditionelle chinesische Medizin und das Wissen um ihre Anwendung. Heilkräuter, beim Fachhandel geordert und qualitätsgeprüft, werden in der Stern-Apotheke zusammengestellt. Jeder Patient bekommt die individuelle Mischung von Kräutern, Wurzeln oder Samen, wie sie der Arzt oder Therapeut empfiehlt.

Stern-Apotheke e.K.

Inh. Dr. Karl-Rudolf Spilcke-Liss

Hildesheimer Straße 26 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 98 99 8-0 • Fax: 0511 – 98 99 8-20

Mo.–Fr. 8–18.30 Uhr; Sa. 9–13 Uhr



Bratsch British Cars

Werkstatt mit viel Herz für englische Automobile

Der Jaguar E-Type ist ein Klassiker unter den englischen Oldtimern. Als er Anfang der 60er Jahre erstmals vorgestellt wurde, galt neben der Leistung vor allem das Design als aufregend. Ein Liebhaberstück ist dieser sportliche Wagen noch heute. Ein solches Auto gehört für Pflege und Wartung in die richtigen Hände. Die Bratsch British Cars GmbH ist für Besitzer englischer Fahrzeuge die Adresse in Hannover schlechthin. Der Firmengründer Michael Bratsch spezialisierte sich schon vor gut 30 Jahren auf englische Automarken wie Jaguar, MG, Rolls-Royce, Mini, Bentley oder Aston Martin. Diese reiche Erfahrung und viel Liebe zum Detail prägen das Unternehmen auch heute. Die langjährigen Mitarbeiter Sigrid Schiffler, Sergej Rudikow und Herbert Kasper übernahmen den Betrieb 2007.

Ob Teil- oder Komplettrestauration von Oldtimern – das Ergebnis begeistert die Kunden von Bratsch British Cars stets. Das Unternehmen garantiert durch sein hohes handwerkliches Niveau die hochwertige Restauration der

englischen Automobile. Auch Liebhaberstücke, die älter als 30 Jahre sind, bekommen trotz oft schwieriger Ersatzteilbeschaffung ihren alten Glanz zurück. Was trotz des starken Netzwerks von Bratsch British Cars nicht mehr zu beschaffen ist, baut das Team in liebevoller Arbeit selbst. Handgefertigt und bis ins Detail dem Originalstück gleichend, entstehen die fehlenden Teile neu.

Das Know-how der Werkstatt kommt auch anderen Oldtimern, aber auch neuen Fahrzeugen zugute. Reparatur, Restauration oder Motorinstandsetzung geschieht auch für deutsche, französische, italienische oder US-amerikanische Automobile in guter Handwerkstradition. Bei den Mechanikern im ehemaligen Schlachthofgelände in der Bult sind sie in den besten Händen.

Bratsch British Cars GmbH

Röpkestraße 12 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 81 30 40 • www.bratsch.de

Gabriele Wicke

Eine Künstlerin zum Anfassen

Menschen sind der Künstlerin Gabriele Wicke wichtig. Gesichter sind daher oft in ihrem Atelier „TURM2 G.Wicke“ auf dem ehemaligen Schlachthofgelände in der Bult zu finden. Auf einem Selbstporträt der Künstlerin etwa, das zugleich auch ihre beiden Töchter zeigt. Besucher empfängt sie nach Absprache gern in ihren Räumen, in denen es auch wechselnde Ausstellungen von Künstlerkollegen zu sehen gibt. Und Gabriele Wicke arbeitet gern und viel mit anderen Menschen.

Da wären zum Beispiel die Kunstseminare, die die Grande Dame der hannoverschen Kunstszene in Kooperation mit der Medizinischen Hochschule anbietet. Außer Ärzten können auch interessierte Bürger an den dreitägigen Seminaren teilnehmen. Neben dem reinen Eintauchen in die Welt der Malerei ist es auch ein Ziel, dass Autodidakten ihre künstlerische Ausdrucksform geradezu ausstellungsreif weiterentwickeln. Auch Kindern vermittelt Gabriele Wicke gern etwas von ihrer Erfahrung, etwa in Kindergärten oder

bei Kursen für die „Kestner-Kids“, einem Projekt der Kestnergesellschaft. Seit 1980 betreibt die Diplom-Designerin eine Malschule, in der Nachwuchskünstler und angehende Designer ihre Bewerbungsmappen professionell gestalten und damit perfekt für ihr Studium vorbereitet sind. 99 Prozent von ihnen kommen erfolgreich durch die Aufnahmeprüfungen.

Studiert hat Gabriele Wicke in Hannover, seit den 70er Jahren ist sie als Künstlerin im In- und Ausland unterwegs, organisiert Ausstellungen oder arbeitet mit Kollegen vor allem in Frankreich zusammen. Ihr Zuhause aber ist seit zehn Jahren das Atelier auf dem Schlachthofgelände.

Atelier und Galerie TURM2 G. Wicke

Gabriele Wicke

Röpkestraße 12 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 85 22 90 • www.gwicke.de



Kanzlei Paetow-Thöne

Der beste Prozess ist jener, der nie geführt wird



Wer baut, nimmt einen konkreten Standpunkt ein. Diesen auch zu vertreten, hat zwei Seiten: Auftraggeber und Auftragnehmer. Als Fachanwältin für Bau- und Architektenrecht kennt Dr. Birgit Paetow-Thöne beide Aspekte. Die damit verbundenen rechtlichen Fragestellungen sind seit über zehn Jahren ein Schwerpunkt der Rechtsanwältin. Betreuend und beratend steht sie ihren Mandanten in allen Projektphasen zur Seite. Ganz unter der Prämisse: Je früher anwaltliche Hilfe eingeschaltet wird, desto günstiger ist es für beide Parteien.

Die Südstadt ist Domizil vieler Eigentümergemeinschaften. Viele Parteien, die es mit Fingerspitzengefühl bei gemeinsamen Vorhaben zu begleiten gilt. Bei Umbaumaßnahmen zum Beispiel. Auch hier steht Fachanwältin Paetow-Thöne beratend zur Seite. Das Miet- und Wohnungseigentumsrecht rundet ihr Leistungsspektrum ab.

Das Strafrecht ist ein weiterer Schwerpunkt. Speziell die Baubranche nehmen Staatsanwaltschaften immer genauer aufs Korn. Anklagen können hier sehr schnell eine existenzbedrohende Wirkung für Unternehmen entfalten. Eine solche Wendung kann vermieden werden, wenn schon bei ersten Verdachtsmomenten ein Anwalt eingeschaltet wird.

Eine Regel besagt: Offene Streitfragen sollten früh außergerichtlich beigelegt werden. Als anerkannte Mediatorin kann Dr. Paetow-Thöne einen Ausgleich herbeiführen – neutral moderierend. Sie berät, welches Schlichtungsverfahren im jeweiligen Fall das beste ist, schlichtet selbst oder vermittelt geeignete Personen. Es geht darum, Vereinbarungen im gegenseitigen Einvernehmen zu treffen, bevor teure Prozesskosten anfallen. Dr. Paetow-Thöne ist in Bürogemeinschaft mit Frau Rechtsanwältin Kirsten Ahrens, Fachanwältin für Familienrecht, Fachanwältin für Sozialrecht und Mediatorin, tätig.

Rechtsanwältin Dr. Birgit Paetow-Thöne

Adelheidstraße 23 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 81 78 48 • Fax: 0511 – 81 78 95

info@paetow-thoene.de • www.paetow-thoene.de

Frauenarztpraxis

Erfahrene Ärzte und starker Service

Kompetenz und eine große Angebotsvielfalt zeichnen die Frauenarztpraxis von Dr. med. Raif Khalifa aus. 1981 von seinem Vater, dem ägyptischen Frauenarzt Dr. Khalifa, im damals neu erbauten Ärztehaus an der Hildesheimer Straße gegründet, hat sich die Praxis zu einer beständigen Einrichtung für die Patientinnen entwickelt. So manche Familie versorgt die Praxis schon in dritter Generation. Ein bewährtes Team arbeitet dort mit hochmodernen Geräten. Darunter mit einem hochauflösenden Ultraschallgerät, das auch 3D-Bewegtbilder vom heranwachsenden Baby erstellen kann. Daneben bietet die Südstädter Praxis auch Untersuchungstechniken wie Mammographie und Mammasonographie zur Brustkrebsfrüherkennung an. Auch geburtsvorbereitende Akupunktur, Hormondiagnostik, Beratung für Mädchen und Impfungen gegen Gebärmutterhalskrebs gehören dazu. Die Frauenarztpraxis ist zudem eine staatlich anerkannte Schwangerschaftskonflikt-Beratungsstelle.

Rezeptbestellungen können auch außerhalb der Sprechzeiten telefonisch unter 0511 – 80 69 77 55 vorgenommen werden. Unter Telefon 0511 – 80 69 77 77 können Privatsprechstunden vereinbart werden. Serviceorientiert sind auch die Öffnungszeiten. Vor allem berufstätigen Frauen kommen die Samstagsprechstunde sowie die Früh- und Abendsprechstunden entgegen. Termine um sieben Uhr morgens oder 19.00 Uhr am Abend sind für die Praxis nichts Ungewöhnliches. Patientinnen wissen zudem die kostenlosen Stellplätze auf dem Hof des Ärztehauses zu schätzen.

Kooperation ist der Praxis Dr. Khalifa sehr wichtig. So wird unter anderem auf privatärztlicher Basis mit dem ehemaligen Chefarzt der Frauenklinik des Friederikenstiftes sowie Praxen des Ärztenetzes-Frauenheilkunde Hannover zusammengearbeitet.



Frauenarztpraxis Dr. med. Khalifa

Hildesheimer Straße 102-104 • 30173 Hannover
Tel.: 0511 – 88 14 22 • info@praxis-dr-khalifa.de
www.praxis-dr-khalifa.de



Olaf Goetzcke Elektrotechnik

Der Fachmann nicht nur für den Kabelsalat

Es gibt Dinge, die lassen Elektromeister Olaf Goetzcke erst so richtig zur Hochform auflaufen. Zum Beispiel dann, wenn ein Kunde nach eigenen Selbstversuchen an der Haustechnik im Kabelsalat zu versinken droht. Für solche Fälle ist der Südstädter mit seiner Firma Olaf Goetzcke Elektrotechnik der richtige Fachmann. Der freilich auch einspringt, bevor ein Kabelsalat entsteht. Denn eine der großen Stärken vom Firmenchef und dem erfahrenen Team ist die gründliche und kompetente Fachberatung vor Ort – ganz gleich, ob es sich um Modernisierung, Ausbau oder Neubau von privaten oder gewerblichen Objekten geht. Die Palette reicht von der kleinen Installation zusätzlicher Steckdosen bis zur Komplettausstattung mit Elektroanlagen. Seit zehn Jahren ist der Inhaber mit seinem Betrieb in Sachen Elektroinstallationen aller Art für seine Kunden unterwegs. Auch den Bau von Fernsehgemeinschaftsanlagen mit Satellitenantenne, DVBT oder Kabel sowie von Telefonanlagen übernimmt der Fachbetrieb.

Schon immer hatte Olaf Goetzcke ein Faible für Elektrotechnik und ergriff also konsequent seinen Traumberuf. Diese Leidenschaft für den Job, aber auch die Kreativität und die langjährige Erfahrung kommen den Kunden ganz konkret zugute. Frei nach der Maxime „Geht nicht, gibt's nicht“, ersinnt der Mann auch Lösungen für scheinbar unmögliche Wünsche. Der Elektromeister packt auch selbst an, wenn es an die Umsetzung der gemeinsam mit den Kunden besprochenen Planungen geht. Und hat immer einen guten Rat parat. Zum Beispiel diesen: Wie lässt sich mit wenig Aufwand eine raffinierte Wohnzimmerbeleuchtung installieren? Das sind Details, auf die Olaf Goetzcke akribisch achtet – ganz im Sinne seiner Kunden.

Olaf Goetzcke Elektrotechnik

Wiesenstraße 53 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 803 94 83

Kompetenz zum Wohle des Kunden

Eine erste Adresse in Sachen Hausverwaltung und Immobilien ist zweifelsfrei die Firma Ravens Hausverwaltungen/Immobilien.

Herr Burckhard Ravens steht mit seiner Tochter, Immobilienkauffrau Merle Christin Ravens, und seinen Mitarbeitern allen Kunden und Interessenten mit fachlichem Know-how beratend zur Seite. Dabei wird auf Qualität, Vertraulichkeit, Service und Zuverlässigkeit gesetzt. Es wird ein enger Kontakt zu den Kunden gepflegt. Das Unternehmen verwaltet Liegenschaften in Hannover und Umgebung sowie auch in Bremen, Erfurt und Kühlungsborn.

Als Mitglied im Verband der Immobilienverwalter Niedersachsen-Bremen des Verbandes Deutscher Immobilienverwalter steht das Unternehmen zu der Selbstverpflichtung, alle Dienstleistungen gewissenhaft und kompetent durchzuführen. Die Mitarbeiter werden laufend durch Seminare geschult und weitergebildet. Ravens Hausverwaltungen/Immobilien ist ein zuverlässiger Partner, wenn es darum geht, den Wert und die Rentabilität einer Immobilie dauerhaft für den Kunden zu erhalten. Zu den Kunden zählen Eigentümer kleiner und großer Liegenschaften sowie Investoren aus dem In- und Ausland.

Die Leistungen im Überblick: Miethausverwaltung, WEG-Verwaltung, Sondereigentumsverwaltung, Betriebskostenabrechnung, Vermietung, Verkauf, Objektmanagement.

Ravens Hausverwaltungen/Immobilien

Hildesheimer Straße 133 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 988 76 82

www.ravens-hausverwaltungen.de



Für Alles den passenden Rahmen

Jünemann Kunst und Rahmen



Seit 16 Jahren ist Klaus Jünemann der Spezialist für Rahmen und Einrahmungen in der Südstadt. Sein Fachgeschäft in der Schlägerstraße 8 ist mittlerweile weit über die Südstadt hinaus bekannt, denn auch teure Objekte sind bei Jünemann in sehr guten Händen. Der passende Rahmen und das Passepartout sind für ein Bild das nötige i-Tüpfelchen, um es optimal zur Geltung zu bringen.

Von der Standard-Einrahmung für kleine, mittlere und große Bilder über maßgeschneiderte individuelle Rahmen, die jedes Bild optimal zur Geltung kommen lassen bis zu hochwertigen Einzellösungen mit Blattgold reicht die Palette. Dabei muss gute Handwerksarbeit nicht übersteuert sein, fachliche Kompetenz sucht der Kunde im Baumarkt vergebens.

Gleichwohl bietet Herr Jünemann deutlich mehr Service, denn er ist auch Restaurator für historische Rahmen und Bilder. Dazu gehört das Reinigen, Ausbessern und Fixieren der alten Schmuckstücke. Sein Credo lautet: Jeden Kundenwunsch optimal erfüllen. Und das gelingt ihm auch, wie viele Kunden immer wieder bestätigen.

Für Gewerbekunden fährt der Fachmann auch vor Ort und berät über die Bildgestaltung ganzer Büros oder Meeting-Lounges und die dafür passenden Rahmen und Passepartouts. Für Liebhaber bekannter Kunstwerke hat das Fachgeschäft außerdem hochwertige Kunstdrucke und Grafiken im Sortiment, die sich auch ideal zum Verschenken anbieten. Außerdem fertigt der Fachmann auch hochwertige Spiegel nach Maß an. Darüber hinaus bietet das Geschäft ein großes Sortiment von führenden Wechselrahmenherstellern an.

Jünemann Kunst und Rahmen

Schlägerstraße 8 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 - 85 41 35 • Fax: 0511 - 600 91 66

www.juenemann-rahmen.de

Mo.-Fr. 9-13 & 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Mittwochnachmittag geschlossen



Schnittpunkt 29 an der Sallstraße

Mehr als nur Haare schneiden

Seit 2007 führt Petra Helms ihr Friseurgeschäft Schnittpunkt 29 an der Sallstraße. Und seither ist das Geschäft Anlaufpunkt für Jung und Alt, für Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder. Die Zufriedenheit der Kunden und Freunde des Hauses ist ungebrochen groß. Neben der fachlichen Qualifikation, die Petra Helms und ihre Mitarbeiterin Emi Rössig mitbringen, wird der Kunde vom ersten Schritt in das Ladengeschäft bis zum Auf Wiedersehen individuell betreut – je nach Wunsch des Kunden. Vom klassischen Herrenhaarschnitt bis zur modernen, auch ausgefallensten, trendigen Frisur. Dazu gehören auch Haarverlängerungen, Hochsteckfrisuren, aber auch Frisuren für feierliche Anlässe, wie zum Beispiel eine Hochzeit. „Selbstverständlich führe ich bei jedem Kundenbesuch eine Kopfhautanalyse und ein Beratungsgespräch durch“, sagt Petra Helms. Eine Haarwäsche für jeden Kunden oder eine Kopfmassage für den Herren gehören genauso zum kostenlosen Service wie eine Haarkur nach einer chemischen Behandlung.

Ponny schneiden oder mal eben die Konturen nachschneiden verstehen sich selbstverständlich auch als kostenlos.

Über Seminare und Salonschulungen bleibt das Team stets aktuell informiert und ausgebildet. „Für mich ist es ganz besonders wichtig, dass wir hier einen sehr persönlichen Kontakt zu unseren Kunden pflegen.“ Dazu gehören auch, dass Hausbesuche gemacht würden, wenn es die Situation verlange. „Jeder Kunde ist gerne gesehen, auch wenn er nur mal zum Klönschnack hereinschaut, es macht viel Spaß, hier zu arbeiten, es ist ein sehr persönlicher und herzlicher Kontakt und keine Fließbandarbeit.“

Ein leckerer Kaffee oder ein anderes Getränk warten immer auf die Kunden.

Neben dem Kerngeschäft organisiert Petra Helms in ihrem Friseursalon auch Basare, Kosmetikproduktberatungen und Vorlesestunden für Kinder.

Schnittpunkt 29

Sallstraße 29 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 437 64 23 • schnittpunkt29@arcor.de

Di.–Fr. ab 9 Uhr; Sa. 9–13 Uhr

Termine nach Vereinbarung



Wirtin bemuttert ihre Gäste

Gastwirtschaft Üme Ecke

Der Name ist die Wegbeschreibung aus Sicht von Schauspielern und Bühnenarbeitern: Einfach „Üme Ecke“ herum muss gehen, wer vom Theater am Aegi zur Eckkneipe von Renate Hermsdorf will. Den Namen trägt die Wirtschaft schon seit ihrer Eröffnung 1958. Die Wirtsleute Lisson betrieben damals auch die Kantine im Theater. Renate Hermsdorf kellnerte in der Holzgetäfelten Kneipe seit 1981, zehn Jahre später übernahm sie „Üme Ecke“ ganz. Außer sonntags zapft sie jeden Tag frisches Pils oder serviert ihre bei den Stammgästen so beliebten Frikadeln. Die Wirtin ist mit Herzblut dabei und gilt – wie ihre Kneipe – längst als eine Institution in der Südstadt. Eine schillernde Melange aus Studenten, Schauspielern, Bankern oder Anwohnern zählt sie zu ihren Stammgästen. Die Eckkneipe ist ein Treffpunkt zum Klönen und Kennenlernen. Einer der letzten seiner Art in Hannover. Wohin eigens

ein Professor aus Hamburg angereist kommt, wo Künstler ihre Spuren hinterlassen und wo die älteren Sänger vom Knabenchor Hannover auch mal ihre Texte proben – vom Publikum zünftig angefeuert. Manchmal unternehmen die Stammgäste mit ihrer „Renate“ auch Ausflüge zwischendurch. Ob Stammgast oder Tourist, viele Menschen vereinigten sich in ihrem inzwischen vierbändigen Gästebuch. Der Rosenmontag 1998 weist eine ganze Politikerriege auf – mittendrin das Signum vom damaligen Bundeskanzler Gerhard Schröder.

Üme Ecke

Maschstraße 5 • 30169 Hannover

Tel.:0511 – 80 25 05

Wohlgefühl lässt sich renovieren

Malermeister Lanz

Hans-Joachim Lanz ist ein begeisterter Mittelmeer-Ur-lauber. So oft er kann, genießt er die Sonne des Südens. Weil er aber seit über 30 Jahren als Malermeister in Hannover tätig ist, versucht er die warmen Farben des Mittelmeeres auf andere Weise einzufangen: etwa an der Fassade seines Hauses.

Mit speziellen Lasur- und Spachteltechniken, Schablonen- und Illusionsmalereien versteht es der Fachmann für Farben, auch ausgefallene Ideen umzusetzen. Sein Betrieb sorgt mit drei Mitarbeitern auch für die Renovierung und Sanierung von Decken, Wänden und Fußböden. Egal ob im privaten Wohnbereich oder bei Gewerbeobjekten: Malermeister Lanz hat stets im Blick, für seine Kunden ein harmonisches Gesamtbild zu schaffen.

Neben der kreativen Beratung liegt dem erfahrenen Handwerker vor allem die Qualität der Malerarbeiten am Herzen. Denn nur auf diese Weise erfüllt sich für ihn und seine Kunden sein Motto: „Wohlgefühl lässt sich renovieren!“

Malermeister Hans-Joachim Lanz

Freytagstraße 15A • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 9 80 59 05 • info@maler-lanz.de

www.maler-lanz.de



Hannovers Südstadt hat jede Menge historischer Bauten und Gebäude zu bieten. Nicht wenige stehen unter Denkmalschutz. Immer wieder faszinierend sind die schönen, alten Villen, die der Südstadt ihr unverwechselbares Flair geben.





Elektro-Fachhandel Andresen

Kompetenz und Zuverlässigkeit

Seit nunmehr 77 Jahren besteht ein Elektro-Fachhandel in der Hildesheimer Straße 120. Seit 1972 firmiert er unter dem Namen Andresen. Die Kunden schätzen Qualität, Service und Zuverlässigkeit sowie 1-A-Beratung durch die Mitarbeiter. Das Motto des Hauses ist ein Versprechen: „Wir kümmern uns nicht um alles, aber bestimmt um unsere Kunden“. Das Warenangebot umfasst den gesamten Bereich der Elektro-Installation einschließlich Reparatur auch von Lampen und Elektro-, Klein- und Großgeräten. Ebenso gehört der Verkauf und Einbau von Einbruchmeldeanlagen und Gefahrenmeldern zum Programm.

Seit 2008 werden auch Energie-Pässe für Wohnungen und Häuser erstellt, und zwar verbrauchsorientierte und bedarfsorientierte, komplette Modernisierungsplanungen einschließlich Bauüberwachung und Beantragung von Fördermitteln nach EnEV 2007. Nicht zu vergessen den Service in Sachen Verkauf und Installation von TV, HiFi, Video, DVD, Telefon- und Satellitenanlagen. Als besonderen Service

bietet das Fachgeschäft, das seit 1984 von Ulrich Schäfer geleitet wird, einen 24-Stunden-Notdienst an. Das Ladengeschäft bietet außer Lampen auch Wohn-Accessoires und Kleinmöbel im skandinavischen Landhaus-Stil. Die dekorativen Stücke sind eine große Bereicherung des Angebotes, das von Bettina Capellmann, der Tochter des Inhabers, vor etlichen Jahren unter dem Namen Lykkelig mit Andresen (glücklich=dänisch) ins Sortiment aufgenommen wurde.

Die einmal jährlich stattfindende Ausstellung bietet jungen Künstlern die Möglichkeit, ihre Kreationen zeigen zu können. Die Ausstellung hat sich einen hervorragenden Namen gemacht und findet immer größeren Besucherzuspruch.

Andresen GmbH

Hildesheimer Straße 120-122 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 - 88 71 47 • Fax: 0511 - 88 79 20

info@elektro-andresen.de • www.elektro-andresen.de

Haushaltsnahe Dienstleistungen

Thomas Schrader

Ein Mann für alle Fälle

Thomas Schrader hat sein Lebensmotto zum Beruf gemacht: „Helfen, wo Not am Mann ist.“ Seit rund fünf Jahren führt er das Ein-Mann-Unternehmen Haushaltsnahe Dienstleistungen. Hinter dem seriösen Namen des Gewerbes verbirgt sich aber weit mehr. Ob die Begleitung zum Einkaufen, ob Unterstützung beim Ausfüllen von Anträgen oder Erklärungen, ob die Organisation einer privaten oder beruflichen Feier oder die Vermittlung von Ansprechpartnern für Reinigungs- und Renovierungsarbeiten im Haushalt: Bei Thomas Schrader finden Kunden Hilfe und Betreuung in nahezu allen Bereichen der Haushaltsführung. „Immer mehr Menschen sind einsam, sind alleine und auf Hilfe angewiesen“, weiß Thomas Schrader.

Diskretion, Seriosität und Zuverlässigkeit sind deshalb nur einige der Grundpfeiler, auf denen er vor rund fünf Jahren sein kleines Unternehmen errichtete. Denn wer die haushaltsnahen Leistungen des gelernten Kochs und Hotelkaufmanns in Anspruch nimmt, soll sich jederzeit in besten Händen wissen.

Thomas Schrader

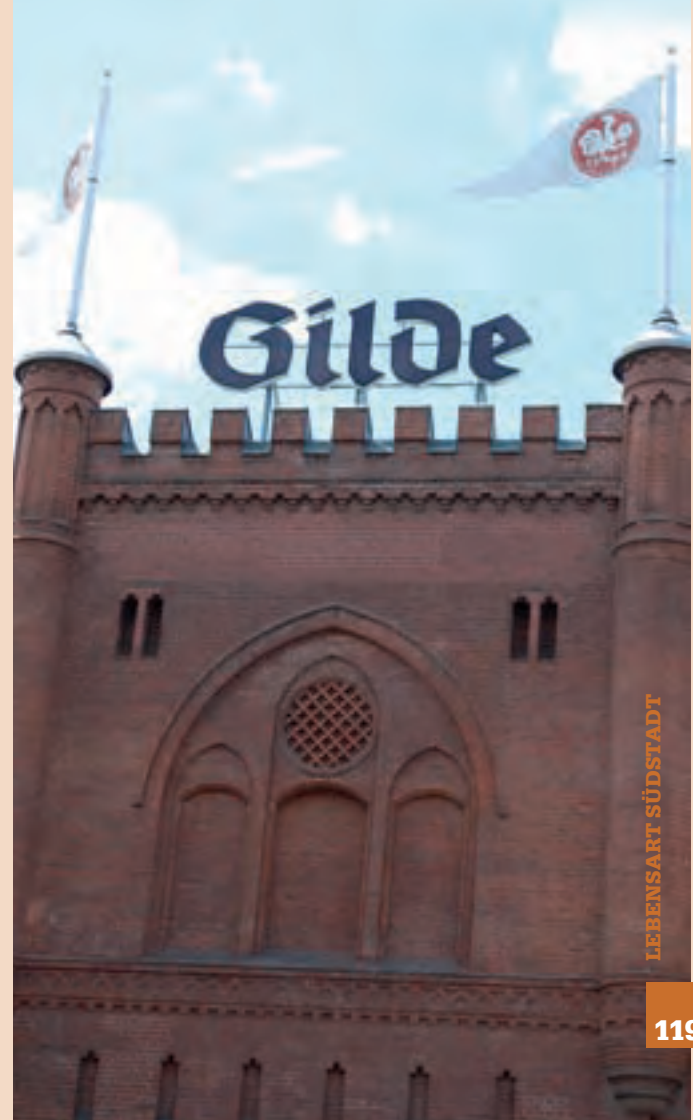
Haushaltsnahe Dienstleistungen

Bürgermeister-Fink-Straße 38 • 30169 Hannover

Tel.: 0160 – 93 06 25 75



Die **Gilde Brauerei AG** ist eine traditionsreiche Großbrauerei und das älteste Unternehmen in Hannover. Die Geschichte der 1609 gegründeten Brauergilde begann im Jahr 1526 mit der Brauerei von Cord Broyhan. Heute gehört sie zur größten Brauereigruppe der Welt, dem belgisch-brasilianischen Konzern InBev.



Bäckerei Raupach

Leckeres aus der Backstube

Bereits seit mehr als 20 Jahren wird in der Bäckerei Raupach Leckeres rund um Brot, Kuchen und Torten produziert. Die Qualitätsansprüche, die das Familienunternehmen Raupach an seine Backwaren und Mitarbeiter stellt, sind hoch – und das schmeckt der Kunde. „Bei uns werden nur die besten Zutaten verarbeitet, darauf legen wir großen Wert“, lautet das Motto.

Die Bäcker sind bereits in der Nacht in der Backstube im Einsatz, um am frühen Morgen frische Ware in die Auslagen und auf den Tisch der Kunden zu bringen. Neben dem Stammsitz am Stephansplatz 1 beliefert das Unternehmen eine Vielzahl von Schulen und Kioske, die nicht mehr auf die leckeren Backwaren des Hauses verzichten wollen. Und das immer pünktlich und preisgünstig.

Darauf sind die Mitarbeiter sehr stolz, dass sie so gute Partner haben. In den Auslagen des Geschäftes finden sich

unzählige Spezialitäten. Darunter auch ein Klassiker, nämlich der leckere Topfkuchen.

Als Top-Adresse gilt die Bäckerei auch für belegte Brötchen und frischen Kaffee. Ob Handwerker, Büromitarbeiter oder Schüler: sie alle kaufen gerne in der Backstube ein. Das Haus lebt dabei von sehr vielen Stammkunden, die durch Mund-zu-Mund-Propaganda dafür sorgen, dass die Zahl der Kunden anwächst. „Ein großer Dank an unsere Kunden, ohne die wir unser Geschäft nicht führen könnten“, sagt der Inhaber. Qualität zahlt sich immer noch aus.

Bäckerei Raupach

Stephansplatz 1 • 30171 Hannover

Tel.: 05 11 – 88 32 02

Mo.–Fr. 6–18 Uhr; Sa. 6–13 Uhr; So. 8–11 Uhr.





Steuerberater Seiler & Partner GbR: **Hilfe bei jedem Problem**

Sie suchen einen Steuerberater, der Sie durch den Dschungel des Steuerrechts führt, der sie mitnimmt, auch wenn es im Extremfall einmal mit und gegen Anwälte, Gerichte oder andere Instanzen geht. Der weiß, was zu tun ist, wenn die Rechtslage so oder so ist? Dann sind Sie bei Friedel Seiler, Iris Kelm, Thomas Rittersen und Stefan Wenning richtig. Das Steuerbüro Seiler & Partner GbR ist seit mehr als 70 Jahren in Hannover vertreten und verfügt über eine hohe Fachkompetenz. Insgesamt 22 hochmotivierte Mitarbeiter sind neben den vier Beratern in der Kanzlei tätig. Unabhängig davon, mit welchen Problemen die Mandanten in die Kanzlei kommen, ihnen wird geholfen. Ob „nur“ bei der jährlichen Einkommensteuererklärung oder auch bei einer Erbschaft- und Schenkungsteuererklärung. „Selbst vermeintlich einfache Angelegenheiten können sich später als kompliziert darstellen“, weiß Friedel Seiler.

Die Mandanten der Kanzlei kommen sowohl aus dem geschäftlichen als auch aus dem privaten Bereich. Schwer-

punkte sind Ärzte und Freiberufler bzw. Gewerbebetriebe jeglicher Art. Aufgrund der langen Tradition der Kanzlei sind es zudem nicht selten die Kinder von langjährigen Mandanten, die die Kanzlei inzwischen ebenfalls aufsuchen.

Die Sozietät versteht sich als Lotse und Partner, die ihren Mandanten den Rücken frei hält und ihnen hilft, sich im Dschungel der vielen Gesetze und Verordnungen zurecht zu finden. Dabei werden die vier Kanzleihinhaber unterstützt von ihren Mitarbeitern, die regelmäßig geschult werden, um ständig fachkompetent beraten zu können.

Steuerberater Seiler & Partner

Böhmerstraße 6 • 30173 Hannover

Tel.: 05 11 – 98 96 90



Der **Stadtfriedhof Engesohde** ist der älteste Friedhof Hannovers. Er wurde 1861-1864 von Ludwig Droste angelegt. Er zeichnet sich neben dem schönen Baumbestand durch seine zahlreichen künstlerisch gestalteten Grabdenkmäler aus. Auf dem Friedhof befinden sich zahlreiche Gräber prominenter Hannoveraner.

Schreibwarenwelt zum Anfassen

Papeterie **FORMAT**

Die digitale Welt hat freilich ihre Vorteile. Aber noch gibt es die schönen Dinge im Leben, die sich im Grunde nur mit den Händen so richtig erfassen lassen: zum Beispiel ein handgeschriebener Brief gehört in jedem Fall dazu, oder das leise Rascheln edlen Papiers. Das ist Lebensart, wie sie auch in der Papeterie **FORMAT** in der Südstadt zu finden ist. Im Geschäft von Claus Leonhardt lässt es sich in den Regalen mit handgeschöpftem Büttenpapier, zig Sorten Briefpapier oder exklusiven Grußkarten für viele Anlässe so richtig schwelgen und stöbern. Inhaber Claus Leonhardt weiß seine Kundschaft zu beraten und hält eine große Auswahl Equipment für Briefschreiber und Hobbybuchbinder bereit. Geprägte oder mit Kunstdrucken versehene Karten, Dekoordner, Schreibgerät oder Einbandpapiere aus Italien sind bei den Südstädtern überaus beliebt. Das Handgemachte liegt Inhaber Claus Leonhardt, der selbst einmal Erfahrungen in einer Buchbinderei sammelte. Im 1999 eröffneten Geschäft an der Hildesheimer Straße 28 bietet er aber auch das Grundsortiment für Büro und Schule an. Von praktisch bis schön – so lautet das Motto von Claus Leonhardt. Beratung und Service steht selbstverständlich an erster Stelle – das wissen die Südstädter sehr zu schätzen.

FORMAT Papier & Schreibwaren

Hildesheimer Straße 28 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 9 88 66 95 • format_papier@htp-tel.de





Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann

In dritter Generation für den Patienten

Nun schon in der dritten Generation beheimatet das Haus Nummer 93 an der Hildesheimer Straße die Zahnarztpraxis der Familie Ostermann. Bereits vor 60 Jahren wurde 1949 die Praxis gegründet und besteht seitdem am gleichen Ort. Jetzt ist es Dr. Dirk Ostermann, der die Praxis leitet und sie nach modernsten medizinischen und technischen Qualitätsansprüchen eingerichtet hat. Moderne Geräte und schmerzfreie Behandlungsmethoden mit computergesteuerter Betäubung gehören zur Selbstverständlichkeit.

Zudem ist der langjährige Kontakt zu den Stammpatienten eine Praxis- und Familienphilosophie im Hause Dr. Ostermann. „Wir sind für nicht wenige Patienten so etwas wie der Familiendoktor“, sagt Dr. Ostermann. Insgesamt sechs Mitarbeiter helfen dem Doktor in der Praxis. Und die sind allesamt fachlich hoch kompetent und motiviert. Dafür sorgen auch regelmäßige Fort- und Weiterbildungen, für die Dr. Dirk Ostermann seine Mitarbeiter freistellt. Moderne

und klinisch bewährte Methoden gehören zum Praxisalltag. Mit der Anwendung der CEREC™ -Technik etwa. Das zahn schonende Verfahren hat Restaurationen aus zahnfarbener Vollkeramik zum Ergebnis. Mittels optischer Abtastung erstellt das System ein digitales Modell des Zahns. Ein vom Computer gesteuerter Fräser fertigt passgenau Inlays, Teilkronen, Kronen und sogar Brücken. Alles das passiert in einer einzigen Behandlung ohne unangenehme Abdruckabnahme. Auch Prophylaxe, Endodontie, sowie Implantologie und Laserdesinfektion gehören zum umfassenden Angebot der Praxis. „Alles, um die Zähne möglichst lange gesund zu erhalten“, sagt Dr. Ostermann.

Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann

Hildesheimer Straße 93 • 30173 Hannover

Tel.: 05 11 – 88 39 02 • Fax: 0511 - 88 89 29

praxis@dr-ostermann.de • www.dr-ostermann.de



GTM-Dobrinski

Ein Handwerkertrio für alle Fälle

Mit Leidenschaft, Einsatz und fundiertem Fachwissen sorgt dieser besondere Zusammenschluss dreier Brüder – GTM Dobrinski – für hohe Qualität im Handwerksbereich. Günter Dobrinski, der älteste der Brüder, ist Meister im Heizungs- und Sanitärbereich und managt die Großbaustellen. Thomas Dobrinski, der mittlere Bruder, ist nicht nur staatlich geprüfter Techniker und Metallbaumeister, sondern auch ein Fachmann in der Reinigungstechnik. Matthias Dobrinski, der jüngste Bruder, bringt sein Wissen als Tischler und Sicherheitsberater in das Team ein.

Dies sind die Voraussetzungen, um ein breites Leistungsspektrum abzudecken. Darüber hinaus ist es ihnen aber wichtig, eng mit anderen Handwerksfirmen zusammenzuarbeiten, um den Ansprüchen ihrer Kunden zur vollsten Zufriedenheit gerecht zu werden. Kundenorientierung bedeutet für GTM Dobrinski deshalb auch die Information und Beratung über vertrauenswürdige Handwerksbetriebe in der Umgebung. Seit dem Jahr 2000 haben sie ihren Aufgabenbereich über Großbaustellen hinaus erweitert.

Aber nicht nur im Handwerksbereich kennen die Kunden die drei Brüder als Menschen mit Einsatzbereitschaft,

sondern auch soziales Engagement liegt ihnen am Herzen. Ein jährliches Benefizgrillen zur Weihnachtszeit „bescherte“ sowohl der DÜK als auch einem hannoverschen Frauenhaus eine neue Einbauküche.

Dieser Handwerksbetrieb überzeugt also nicht nur durch gute Leistung und angemessene Preise. „Wir kommen auch für Kleinigkeiten“ – dieses Motto aus den Anfangsjahren gilt genauso wie der Slogan „Wir sind für Sie da“, der auf der Arbeitskleidung der drei Brüder und ihrer fünf Angestellten steht.

„Wenn einer Kundin aufgrund ihres Alters das Eindrehen einer Glühbirne schwerfällt, sind wir natürlich genauso für sie da wie für alle anderen Aufträge auch.“

GTM-Dobrinski

Meisterbetrieb

Bandelstraße 27 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 279 27 60 • Mo.–Fr. 9–18 Uhr; Sa. 9–14 Uhr.

Erfahrung ist das große Plus bei Seitz&Seitz Steuerbüro in der dritten Generation

Auf eine lange Erfahrung kann die Familie Seitz als Steuerberater zurückgreifen. Bereits in dritter Generation sind es aktuell Burckhard und Evelin Seitz, die die Kanzlei führen. Und für einen nahtlosen Übergang ist bereits gesorgt, denn Diplom Kaufmann (FH) Bastian Seitz wird nach seiner Ausbildung in das Steuerbüro einsteigen.

Die familiäre und dadurch sehr persönliche und individuelle Beratung und Betreuung ist es auch, die dazu führt, dass Seitz&Seitz in Hannover einen ausgezeichneten Ruf genießen. Viele Stammkunden finden sich in der Kartei der Steuerberater wieder – teilweise auch schon über mehrere Generationen. „Wir betreuen Kunden von privat bis zu großen Betrieben“, sagt Burckhard Seitz. Von kleinen bis zu großen Branchen und Kunden. „Bei uns ist niemand eine Nummer, bei uns wird jeder Mandant wichtig genommen und entsprechend betreut.“ Sein Steuerbüro sehe sich als Dienstleister zum Wohle der Kunden. Die Leistungen und

die Arbeiten, die das Büro mit seinen hochqualifizierten Mitarbeitern erbringt, werden mit einem Höchstmaß an Transparenz erbracht. „Unsere Mandanten sollen immer genau wissen, woran sie sind, sie sollen die Prozesse genau verfolgen können.“ Seine Mitarbeiter und er würden jeden Steuerfall so behandeln „als wäre es unser eigener“. Neben dem umfangreichen Fachwissen, über das die Mitarbeiter verfügen, ist die Kanzlei auch technisch auf dem neuesten Stand. Dadurch ist es möglich, die Angelegenheiten der Mandanten zuverlässig, schnell und kompakt zu regeln. In ständiger Kooperation mit Steuerberater Thomas Hiller in den gleichen Räumlichkeiten.

Seitz&Seitz

Steuerberater – Steuerbevollmächtigte

Tiestestraße 16-18 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 590 930 0 • www.steuerberater-seitz.de





ZahnMedizinischesTeam am Aegi

Ein Lächeln für Hannover

Seit Frühjahr 2008 arbeitet das ZahnMedizinischeTeam am Aegi unter der Leitung von Dr. Jörg Munack und Dr. Jens Becker in neuen, großzügigen Räumen in der Hildesheimer Straße 6, direkt am Aegi.

Das Leistungsspektrum dieser „Praxis für die ganze Familie“ umfasst alle Bereiche, von der Individualprophylaxe und Parodontologie bis hin zur ästhetischen Zahnheilkunde und Implantologie. Dr. Munack und Dr. Becker werden von ihren Kolleginnen, den Zahnärztinnen Susann Tappenbeck, Alexandra Stolze und Sandra Fräßdorf sowie allen Mitarbeiterinnen unterstützt. Für etwaige Behandlungen in

Vollnarkose steht die Anästhesistin Dr. Petra Tietze-Schnur zur Verfügung. Ebenfalls dem Team angeschlossen ist Dr. Gernot Heine, Fachzahnarzt für Kieferorthopädie. Kindern und Jugendlichen bietet das ZahnMedizinischeTeam am Aegi eine besonders schonende und aufmerksame Behandlung. Die spezielle Betreuung der kleinen Patienten liegt in den bewährten Händen von Kinderzahnärztin Ellen Rückriem.

Schöne und vor allem gesunde Zähne für ein strahlendes Lächeln sind aber in jedem Alter wichtig. Deshalb bietet das ZahnMedizinischeTeam am Aegi hier alle Leistungen

an, von der professionellen Prophylaxe über die modernen Möglichkeiten der Zahnästhetik bis zum individuell angepassten Zahnersatz. Dr. Jens Becker ist ebenso wie Dr. Jörg Munack ein zertifizierter Implantologe. Dr. Munack ist darüber hinaus geprüfter Experte für Implantologie und speziell ausgebildeter Trainer für das Nobel Guide- und das Nobel Active-Verfahren. „Krone, Brücke oder Implantat, das sind Fragen, die wir gemeinsam mit unseren Patienten von Fall zu Fall ausführlich erörtern und dazu umfassend individuell beraten“, sagen Dr. Munack und Dr. Becker.

Kompetente Partner unter einem Dach

Das Beratungs- und Behandlungsangebot des ZahnMedizinischen Teams am Aegi wird durch kompetente Partner optimal ergänzt. Das Dentallabor am Aegi, im Erdgeschoß der Hildesheimer Straße 6, arbeitet als ein der Praxis angegliedertes Meisterlabor sowohl selbständig als auch in enger Kooperation mit der Praxis. Es wird von Nicole Mensing, Karsten Voß und Frank Pinkau geführt und ist nach modernsten Maßstäben und dem neuesten Stand der Zahntechnik ausgestattet, so dass hier alle Sparten der heutigen Zahnrekonstruktion abgedeckt werden können, von klassischen Ersatzverfahren bis hin zu CAD/CAM-Rekonstruktionen.

Als weiterer Kooperationspartner ist die Praxis Physio Arts der Physiotherapeutinnen Sylvia Munack-Grün, Sabrina Elbeshausen und Katharina Warnke hier zu Hause, deren Behandlungsangebot das gesamte Spektrum der Physiotherapie umfasst. Dazu gehören die reguläre Krankengymnastik ebenso wie Krankengymnastik auf neurophysiologischer Grundlage und die Rehabilitation nach Sport- und Unfallverletzungen. Weiter schließt das Leistungsspektrum klassische Massagen und Reflexzonenbehandlungen, manuelle Therapie, Behandlungen auf energetischer Ebene, die Akupunkturmassage nach Penzel für Körper- und Ohrbereich und die pulsierende Magnetfeldtherapie ein.

Nach chirurgischen Eingriffen und Implantatoperationen empfiehlt sich die manuelle Lymphdrainage zur Schmerzminderung und Schwellungsprophylaxe. Ein besonderer

Das Team von Physio Arts Praxis für Physiotherapie: Katharina Warnke, Sylvia Munack-Grün, Sabrina Elbeshausen (von links)



Dentallabor am Aegi unter der Leitung von Frank Pinkau, Nicole Mensing und Karsten Voß (von links)



Schwerpunkt liegt in der Behandlung von Kopf- und Kieferbeschwerden (CMD), beispielsweise nach einem Schleudertrauma, Okklusionsstörungen und im Rahmen einer zahnärztlichen Schienentherapie. Bei der Behandlung von Kindern und Jugendlichen sind kindliche Kopfschmerzen, Schädelwachstumsstörungen, Schiefhals und Erkrankungen im HNO-Bereich wichtige Themen, und natürlich werden hier auch alle jungen Patienten bestmöglich behandelt, die begleitend zu ihrer kieferorthopädischen Behandlung – Stichwort „Zahnspange“ – Physiotherapie benötigen.

ZahnMedizinisches Team am Aegi Dentallabor am Aegi Physio Arts Praxis für Physiotherapie

Hildesheimer Straße 6 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 51 51 48-0

info@zmtaa.de • www.zmtaa.de

Fitness im Atlantis hat Qualität

Mehr als zwölf Jahre im Einsatz für Wohlbefinden

Das Atlantis Fitness Center am Göttinger Hof 1 in Ricklingen ist zwölf Jahre im Einsatz für Gesundheit und körperliches Wohlbefinden – in der heutigen Zeit keinesfalls selbstverständlich für ein Fitness-Center. Doch die Qualität, die das Haus seinen Kunden und Mitgliedern bietet, die hat dafür gesorgt, dass das Center allen Konkurrenten trotzen konnte. Ganz im Gegenteil: Die Mitgliederzahlen konnten sogar noch ausgebaut werden.

Das Atlantis bietet ein umfangreiches Programm im Bereich Herzkreislauftraining, Gewichtsreduzierung und Muskelaufbau an. Und das bereits dreimal wöchentlich ab 6 Uhr, selbstverständlich unter Aufsicht von geschultem Personal. Ob jung oder älter, jedem Teilnehmer wird ein persönlicher Trainingsplan auf die Bedürfnisse zugeschnitten. Neu ist das Fitness-Zirkeltraining, das für 30 Minuten ein absolut effektives Übungsprogramm beinhaltet. Nach einer umfangreichen Einleitung durch das Fachpersonal – ein Eingangstest geht voraus – kann trainiert werden.

Empfohlen werden dreimal wöchentlich 30 Minuten. Die Ergebnisse sind erstaunlich!

Da in der heutigen Zeit auch die Ernährung eine große Rolle spielt, erarbeitet das Fachpersonal mit den Kunden einen auf das Training abgestimmten Ernährungsplan. Im hauseigenen Shop für Nahrungsergänzungen finden Kunden alles, wonach der Körper nach der sportlichen Belastung verlangt.

In Zusammenarbeit mit den Krankenkassen bietet das Atlantis zudem ein vielfältiges Fitness- und Gesundheitsprogramm an, das von den Kassen zumeist unterstützt wird. Eine Sauna, ein Solarium und ein gemütliches Foyer, das zu einem Fitnessdrink einlädt, runden das Atlantis-Angebot perfekt ab.

Atlantis Fitness Center

Göttinger Hof 1 • 30453 Hannover

Tel.: 05 11 – 2 34 48 37 • www.atlantis-fitness.de





Friseurmeister Jörg Segebarth

Immer am Puls der Zeit

Jörg Segebarth und seine Ehefrau Silvia, dazu Tochter Sarah, sind mit Leib und Seele als Friseure in ihrem Beruf tätig – und das bekommen ihre Kunden zu spüren, Tag für Tag. Ihr Friseurfachgeschäft ist nicht nur einfach ein „Friseurladen“. Das Familienunternehmen, in dem zusätzlich drei Mitarbeiter beschäftigt sind, ist Partner der Kunden, die ihnen im Verlaufe der vielen Jahre ans Herz gewachsen sind. Bereits seit 1953 gibt es das Friseurgeschäft, das jetzt in zweiter Generation geführt wird. Persönliche Betreuung, persönliche Beratung und persönlicher Service stehen ganz oben an im Friseurfachgeschäft Segebarth.

„Es macht großen Spaß, den Kunden etwas Gutes zu tun“, sagt der Firmenchef. Ein Rundum-Wohlfühlpaket hält das Geschäft bereit.

Das beginnt bei einem klassischen Haarschnitt und endet in einer fachkompetenten Ernährungsberatung. Dazwischen liegen unter anderem Wellness, Haartherapie, Farb- und Strähnenteknik, Volumenbehandlung, Haarverlängerung, Make-Up, Kosmetik in jeglicher Art, Antifaltenbehandlung und Zweitfrisuren. Jörg Segebarth verbessert

stets den Service, ist am Puls der Zeit, um seinen Kunden viel Neues in Sachen Styling für Kopf und Haar anzubieten.

Dem Friseurmeister und seinem Team gelingt es dabei immer wieder, Trends in die Arbeit einzubauen, so dass die Kunden mit einem guten Gefühl das Geschäft wieder verlassen.

„Ganz wichtig ist für mich, dass meine Mitarbeiter und ich regelmäßig Fortbildungen besuchen, um uns stets auf dem Laufenden zu halten“, sagt Jörg Segebarth. Neben seinem Geschäft hat der Friseurmeister ein Netzwerk aufgebaut, um Menschen miteinander zu verbinden, Kontakte zu schaffen und damit für Verkaufsförderung und neue Wirtschaftsformen zu sorgen.

Jörg Segebarth

Schlägerstraße 33 • 30171 Hannover

Tel.: 05 11 – 88 53 39 • www.joerg-segebarth.de

Di., Mi., Fr. 9–18 Uhr; Do. 9–19 Uhr; Sa. 8–14 Uhr



Rückenwind – ergonomische Lösungen

Richtig sitzen – entspannt und gesund arbeiten

Arbeits- und Wohnbedingungen den Bedürfnissen ihrer Nutzer anpassen“. Das ist das Ziel von Heiko Jeretzky, der seit 1998 das Geschäft „Rückenwind – ergonomische Lösungen“ führt, seit 2002 in den Räumen des Gebäudes der Nord LB am Friedrichswall.

Als Physiotherapeut hat sich Heiko Jeretzky über viele Jahre hinweg einen großen Erfahrungsschatz erarbeitet, der die Grundlage seiner heutigen Beratungskompetenz bildet. Inzwischen berät der Fachmann Unternehmen und auch Privatpersonen bei der Auswahl ihrer Wohn- und Büromöbel bzw. ihres ergonomischen Arbeitsplatzzubehörs. „Vielen Menschen ist nicht bewusst, dass die Bildschirmarbeit sehr belastend für unseren Bewegungsapparat ist. Einseitige, häufig statische Körperhaltungen, verursacht durch mangelnde Justierung von Bürostühlen, Tischhöhen oder Bildschirmen, sind gleichermaßen problematisch für unsere Gesundheit ebenso wie nicht physiologisch geformte Mäuse und Tastaturen.“

Es geht nicht gleich um schwere Folgeerkrankungen wie Bandscheibenvorfälle oder dem RSI-Syndrom. Bereits

kleine Veränderungen am Arbeitsplatz wirken sich positiv aus und führen vielfach sogar zu einer Leistungssteigerung. Rückenwind bietet individuelle Lösungen an – nicht nur kurativ, sondern vor allem präventiv.

Das ist nicht nur für Privatpersonen interessant, sondern zunehmend auch für gesundheitsorientierte Unternehmen, die optimale Arbeitsbedingungen für ihre Mitarbeiter schaffen wollen. Zu diesem Zweck bietet Rückenwind entsprechende Arbeitsplatzanalysen unter physiotherapeutischen Gesichtspunkten an.

„Ein Möbel wird erst durch eine differenzierte Beratung ergonomisch“, denn es muss den individuellen Bedürfnissen angepasst sein – hierfür ist eine persönliche Beratung unerlässlich, um eine optimale Lösung zu erzielen.

Rückenwind – ergonomische Lösungen

Heiko Jeretzky

Friedrichswall 10 • 30159 Hannover

Tel.: 0511 – 306 88 50 • www.rueckenwind-ergo.de

Mehr als nur Betreuung der kleinen Patienten

Wenn Kinder in ein Krankenhaus eingeliefert werden müssen, dann ist dies nicht nur für die kleinen Patienten, sondern auch für deren Eltern, Geschwister, Verwandte und Freunde eine große psychische Belastung. In den traditionellen Krankenhäusern gibt es meist nicht die Zeit und die Möglichkeiten, kinderspezifisch zu behandeln. Deshalb ist das Kinderkrankenhaus auf der Bult eine ganz hervorragende Einrichtung der Landeshauptstadt. „Ich kann mich erinnern“, sagt Opa Werner Südstädter, „mir ist in den fünfziger Jahren dort einmal der Blinddarm herausgenommen worden, da lagen wir mit 20 Kindern in einem großen Saal, da durften meine Eltern nicht rein, auch nicht meine Geschwister, die mussten durch eine Scheibe gucken, um mich zu sehen, wegen der damals natürlich noch großen Infektionsgefahr.“ Sein Bruder habe ihm damals, es sei Ostern gewesen, Schokoladenostereier mitgebracht, die dann aber auch an die anderen Kinder mit verteilt wurde, die aus ärmlichen Verhältnissen kamen.

Das hat sich heute natürlich gewandelt. Das Kinderkrankenhaus auf der Bult ist die größte und traditionell bedeutsamste Einrichtung seiner Art in der Landeshauptstadt – eine der wichtigsten in Niedersachsen. Dort werden jährlich bis zu 30 000 Kinder versorgt und behandelt. In das Kinderkrankenhaus auf der Bult integriert sind das größte Diabeteszentrum für Kinder und Jugendliche in Deutschland, die herausragende Drogentherapiestation Teen Spirit Island sowie die einzige Tagesklinik für Kinder und Jugendliche in Hannover. Dem Kinderkrankenhaus angeschlossen ist die bereits vor mehr als 80 Jahren gegründete Schule für Gesundheits- und Kinderkrankenpflege, in der Schüler auf ihren Berufsweg als Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger vorbereitet werden.

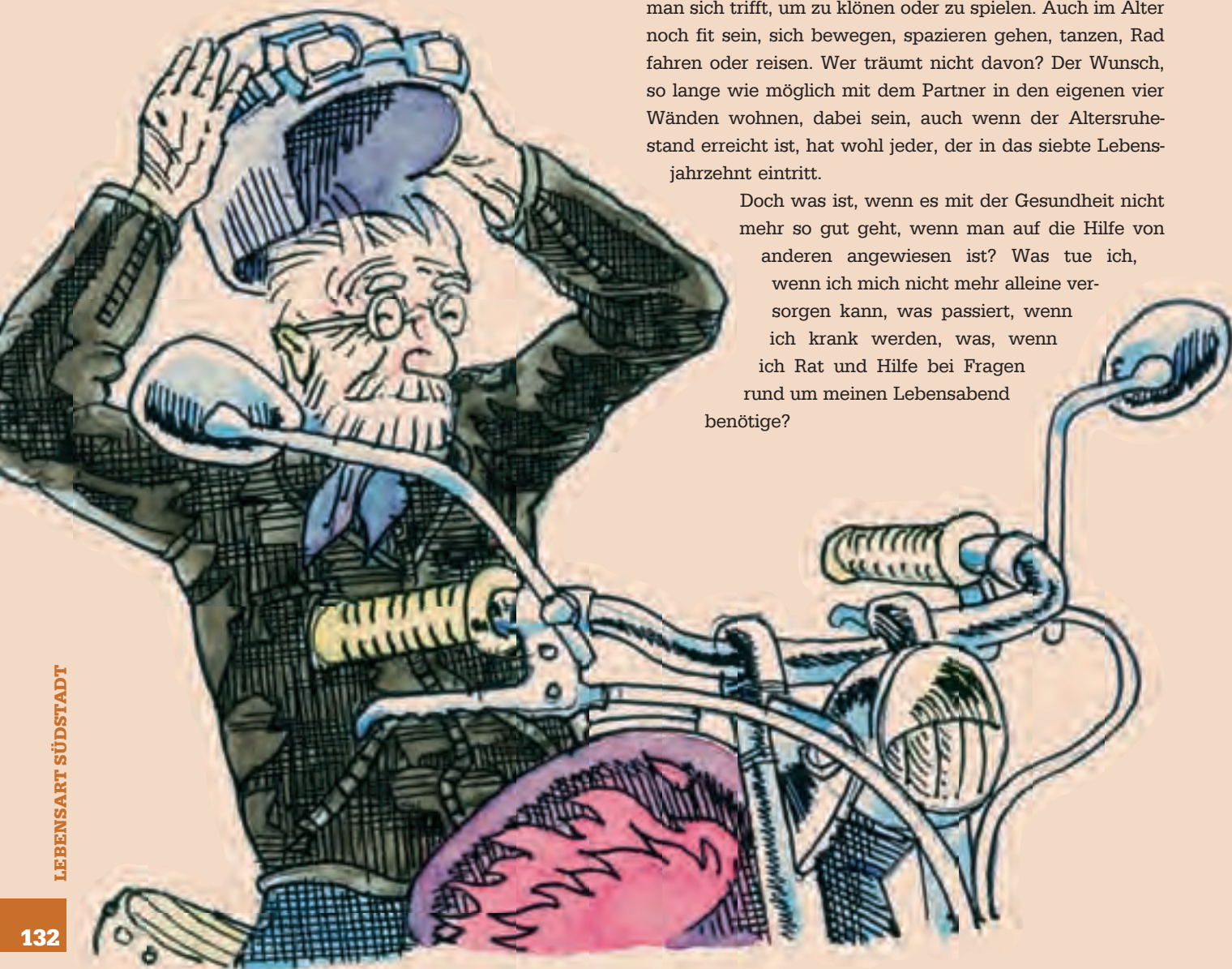
Das Kinderkrankenhaus auf der Bult kann zeitgleich 254 Kinder und Jugendliche vollstationär betreuen und bietet zusätzlich 20 teilstationäre Behandlungsplätze in den beiden Tageskliniken.



Senioren bleiben in der Südstadt nicht allein

Für nicht wenige Menschen bedeutet das Alter eine Zeit der Vereinsamung, doch das ist in der Südstadt anders. Es gibt eine große Anzahl an Freizeiteinrichtungen. Dazu zählen viele Vereine, die für jung gebliebene Senioren Angebote vorhalten, aber auch Begegnungsstätten, in denen man sich trifft, um zu klönen oder zu spielen. Auch im Alter noch fit sein, sich bewegen, spazieren gehen, tanzen, Rad fahren oder reisen. Wer träumt nicht davon? Der Wunsch, so lange wie möglich mit dem Partner in den eigenen vier Wänden wohnen, dabei sein, auch wenn der Altersruhestand erreicht ist, hat wohl jeder, der in das siebte Lebensjahrzehnt eintritt.

Doch was ist, wenn es mit der Gesundheit nicht mehr so gut geht, wenn man auf die Hilfe von anderen angewiesen ist? Was tue ich, wenn ich mich nicht mehr alleine versorgen kann, was passiert, wenn ich krank werden, was, wenn ich Rat und Hilfe bei Fragen rund um meinen Lebensabend benötige?



Fragen über Fragen, die so manchem Senior großes Kopfzerbrechen bereiten. Dabei ist fachliche Hilfe in der Südstadt ganz in der Nähe vorhanden. Zum Beispiel bei der Verpflegung. Wenn die Küche kalt bleiben soll – ob nur für kurze Zeit oder über einen längeren Zeitraum – dann springen die freundlichen Mitarbeiter der Bring-Dienste ein. Spezielle Seniorenmenüs werden zu einem fairen Preis direkt auf den Tisch des Bestellers geliefert. Immer heiß, immer abwechslungsreich und immer schmackhaft.

Direkt ins Haus kommen auch die Fachkräfte der diversen Häuslichen Kranken- und Seniorenpflege, zum Beispiel der Diakonie. Deren Mitarbeiter sorgen dafür, dass zu Hause auch im Alter die Betreuung an erster Stelle steht und die heimischen vier Wände nach Möglichkeit nicht verlassen werden müssen.

Wenn dann aber doch einmal ein kurzzeitiger oder längerer Aufenthalt in einem Alten- und Pflegeheim oder einer Seniorenresidenz nötig ist, dann ist die Auswahl in der näheren Umgebung, in der Südstadt, groß.

Je nach eigener Vorstellung sind die Häuser die passende Adresse für das harmonische Leben im Alter. Die Rundum-Betreuung mit allen Pflegemaßnahmen sowie ärztlicher Versorgung ist in den Häusern garantiert. Und der Spaß kommt nicht zu kurz: Spiele, Tanzrunden und Ausflüge stehen bei den meisten Residenzen auf der Tagesordnung. „Das hört sich ja alles ganz prima an, doch so lange es irgend geht, bleibe ich in meinen vier Wänden und fahre auch noch mit dem Motorrad“, legt sich Opa Werner Südstädter fest.

Fazit: Alt werden in der Südstadt – kein Problem.

Auskünfte und Infos gibt es unter anderem bei:

Kommunaler Seniorenservice Hannover

Südstadt, Bult

Geibelstraße 90 • 30173 Hannover

Tel.: 05 11 - 168 43 82 9





Alles für das Haustier

Vierbeiner sind willkommen

Wer sich einen Hund oder eine Katze anschaffen möchte, der ist in der Südstadt ebenfalls richtig. Allerdings gibt es Regeln, die zu beachten sind. Eine Katze sollte nach Möglichkeit in einer geschlossenen Wohnung nicht als Einzeltier gehalten werden. Hat das Tier Auslauf, dann ist auch eine Alleinhaltung möglich.

Hunde müssen laufen, Hunde brauchen Bewegung, deshalb sollte jeder, der sich einen Hund anschaffen möchte, ernsthaft darüber nachdenken, ob er dem Tier auch gerecht wird. Hannover hat rund 516 000 Einwohner und es sind mehr als 12 200 Hunde gemeldet. Damit hat jeder 42. Einwohner einen Hund. Und dazu zählen auch die Südstädter, die sich den Golden Retriever „Pascha“ zugelegt haben. Ein munteres Kerlchen, das die gesamte Familie auf Trapp hält. Die Südstädter wissen, dass sie immer einen kleinen Plastikbeutel und eine kleine Schaufel dabei haben, um „das Geschäft“ von Pascha zu entsorgen, wenn sich dieser dafür mal wieder öffentliche Flächen ausgesucht hat.

Die Südstädter wissen aber auch: Es gilt Leinenzwang in öffentlichen Anlagen, Freilauf ist nur auf ausgewiesenen Flächen erlaubt.

Wer sich einen Hund anschafft, der muss ihn innerhalb einer Woche nach der Aufnahme in den Haushalt angemeldet haben. Die Anmeldung kann ausschließlich schriftlich bei der Landeshauptstadt Hannover und den Bürgerämtern vorgenommen werden. Die Hundesteuer beträgt 120 Euro im Jahr. „Das ist uns unser Pascha wert“, sagt Papa Johannes Südstädter.

Und falls Pascha einmal zum Tierarzt muss, so gibt es eine breite Auswahl an Praxen, die sich um die Gesundheit des Tieres kümmern. Der Tierärztliche Notdienst Hannover ist zudem unter Telefon 0511 – 55 50 92 zu erreichen.



Rechtsanwälte und Notare Wedler, Gätcke und Partner

Erfahrung und Kompetenz

Mit der Rechtsanwalt- und Notarkanzlei Wedler, Gätcke und Partner sitzt an der Hans-Böckler-Allee 26 eine der renommiertesten Kanzleien Hannovers. An der Spitze mit den Namensgebern Manfred und Bernhard Wedler sowie Thomas E. Gätcke sind weitere sieben Partner, darunter drei Notare, in der Kanzlei im Einsatz. Unterstützt werden die zehn Fachkräfte dabei von 20 Mitarbeitern.

Die Tätigkeitsgebiete sind umfangreich und vielfältig. Sie reichen vom Arbeits- über das Bank- sowie Baurecht bis hin zum Verkehrs-, Familien- und Erbrecht. Aber auch für die Fachgebiete Handelsrecht, Inkasso, Insolvenz, Mietrecht, Vereinsrecht, Steuerrecht und Unternehmensberatung stehen in der Kanzlei Fachanwälte zur Beratung zur Verfügung.

„Unser Ziel ist die umfangreiche Betreuung unserer Mandanten, mit Rat und Tat in allen Lebenssituationen ohne Wenn und Aber“, sagt Bernhard Wedler. Die Lösung so genannter „kleiner Probleme“ habe dabei den gleichen

Stellenwert wie die größeren Projekte. „Dabei setzen wir auf kompetente Beratung und das Vertrauen unserer Mandanten, denn nur so funktioniert es: Vertrauen gegen Vertrauen“, ergänzt Rechtsanwalt Wedler. Jeder einzelne der Partner sei erfahren, kompetent, prozess- und verhandlungssicher. „Wir besitzen langjährige, sachkundige Erfahrung in vielen Schwerpunktgebieten“, betont Wedler.

Als besonderen Service bietet die Kanzlei ihren Mandanten den Zugriff zu ihrer Akte via Internet an. Dazu vergibt die Kanzlei persönliche Zugangsdaten, und der Mandant ist immer auf dem neuesten Stand über seine Vorgänge – 365 Tage im Jahr.

Rechtsanwälte und Notare Wedler, Gätcke und Partner GbR

Hans-Böckler-Allee 26 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 36 09 60 • lawyers@WEDLERundGAETCKE.de

www.WEDLERundGAETCKE.de



Sie sind grüne Oasen am Rande einer Großstadt – **die Kleingärten**. Es gibt einige Vereine, die Flächen vorhalten. Sie sind überaus beliebt, so wie auf dem Foto die Anlage des Kleingartenvereins Tiefenriede.

Auskünfte gibt es beim

Bezirksverband Hannover der Kleingärtner

Gottfried-Keller-Straße 30 • 30655 Hannover

Tel.: 05 11 – 69 97 18

Das Pflegeteam

Betreuung mit Herz und Verstand

Kompetente Unterstützung ist etwas, das pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige brauchen. Beratung, Schulung und Pflege bieten die Inhaberinnen Gabriele Martin und Iris Ronge aus einer Hand. Persönliche Beratungsgespräche sind beim Pflegeteam die Basis für sämtliche Dienste. Alle Mitarbeiter haben langjährige Erfahrungen in der ambulanten Pflege und kümmern sich um die Versorgung der Patienten in den eigenen vier Wänden. Seine Kompetenz setzt das Team unter anderem als Kooperationspartner der Sophienklinik ein. Das umfasst die Überleitungspflege beim Wechsel vom Krankenhaus nach Hause oder in eine stationäre Einrichtung.

Vieles müssen Angehörige bei der Pflege beachten. Was möglich und nötig ist, darüber berät das Pflegeteam bei Informationsveranstaltungen in den eigenen Räumen, aber auch in der Sophien-Residenz Leineaue. Kostenlose Pflegekurse vervollständigen das Angebot. Das Dienstleistungsspektrum umfasst auch die Betreuung von Menschen mit Demenzerkrankungen in einer Wohngemeinschaft im Zooviertel. Bei Fragen zu Pflege, Kursen oder Schulungen steht das Pflegeteam gern zur Verfügung: montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr.

Das Pflegeteam GbR

Große Barlinge 50 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 545 70 85 • www.das-pflegeteam-hannover.de



Weinhandlung

130 Jahre Erfahrung mit edlen Tropfen

Die Weinhandlung J. G. Hildebrandt GmbH gibt es seit 1877. Sie ist Hannovers ältestes Weinhandelshaus. Seit 2007 führt die Familie Adam das Geschäft. Das Team, darunter Jan Adam und der langjährige Mitarbeiter Thorsten Lehmberg, fühlen sich der Tradition guter Weine verpflichtet. Schon das Ladengeschäft in der Schlägerstraße ist eine Rarität für sich: Die edle Holztafelung verleiht dem Geschäft eine unverwechselbare Atmosphäre. Dort kommen Liebhaber edler Tropfen, Kenner bester Weingebiete, aber auch jene Menschen auf ihre Kosten, die Neues entdecken wollen. Dort gibt es Weine für den täglichen Genuss, aber auch echte Raritäten. Neben großen Weinproben mit Winzern, können die Weine auch bei vielen Gelegenheiten im Geschäft probiert werden. Klassiker sind dabei, aber auch immer wieder neue Weine nimmt das Geschäft in sein Angebot auf. Weltweit halten die Experten Ausschau und pflegen den persönlichen Kontakt zu vielen Weingütern. Nur ausgesuchte Weine finden den Weg in die Südstadt. Dass Wein aus dem Fachhandel aber nicht automatisch teuer sein muss, ist eine weitere Maxime bei J. G. Hildebrandt.

Die fachkundige Beratung des Teams erstreckt sich nicht nur auf das Weinsortiment. Behutsam baut die Firma ihr Sortiment aus und bietet unter anderem edlen Whisky, feine Destillate wie Obstler und Kirschwasser sowie Grappa an. Von erschwinglich bis exklusiv reicht das Angebot. Und das wird durch repräsentative Verpackungen, Geschenkideen und Präsentkörbe geschmackvoll ergänzt. Für diesen Service ist das Haus bekannt. Whisky-Seminare, Ratschläge für die private Küche oder Feier sowie für die Weinkarte in Hotels und Restaurants gibt es obendrein. J. G. Hildebrandt ist zudem Lieferant für Gastronomen in der Region Hannover.

Weinhandlung J. G. Hildebrandt

Schlägerstraße 17 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 88 88 88 • Fax: 0511 – 88 84 97

kontakt@weinhildebrandt.de • www.weinhildebrandt.de





Eigentlich hat es die Südstadt nicht nötig, für sich Werbung zu machen. Der Charme, den der Stadtteil ausstrahlt, ist Hannoveranern hinlänglich bekannt. Doch ein bisschen zusätzliche PR kann ja nicht schaden, dachte sich die Stadt Hannover und stellte entlang der Hildesheimer Straße großflächige Werbebanner auf.



botzki konzept

Management nicht nur für die EISFABRIK

Wo einst Klareis für Hannover produziert wurde, finden seit den 1980er Jahren spannende Kunstausstellungs- und Theaterprojekte statt, etwa die des freien Theaters COMMEDIA FUTURA. Auf dem Gelände des Kulturzentrums EISFABRIK gibt es das ganze Jahr abwechslungsreiche Veranstaltungen. Außerdem werden Ateliers und Übungsräume an Künstler und Musiker vermietet. Für den gemeinnützigen Verein ist Melanie Botzki seit fast 5 Jahren als Kulturmanagerin tätig. Sponsoring, Öffentlichkeitsarbeit und die Organisation von Veranstaltungen sind einige ihrer Aufgaben.

Eine weitere Spezialität von botzki konzept ist das Unternehmenstheater. Mit Methoden aus dem Theater und Schauspieltraining entwickelt das Team spezielle Angebote für Firmen. Kommunikationsabläufe lassen sich so optimieren und Mitarbeiter motivieren. Es geht weniger um den künstlerischen Aspekt als vielmehr um klar definierte Ziele der Firmen. Auf spielerische Weise werden Menschen in die Lage versetzt, bevorstehende Aufgaben zu meistern. Mit ihrer Agentur botzki konzept organisiert Melanie Botzki zudem Firmenveranstaltungen und bietet Seminare zum Thema Marketing und Eventmanagement an.

botzki konzept – agentur in der eisfabrik

Seilerstraße 15 f • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 283 45 90 • www.botzki-konzept.de

ASD

Starker Pflegepartner für die Menschen

Es gibt eine Maxime, der sich das gesamte Team der Ambulante Soziale Dienste Hannover GmbH (ASD) vor allem verpflichtet fühlt: Wichtig sind die Menschen. 1995 gründete der aus Schottland stammende Christopher Barclay-Steuart den Pflegedienst und setzt seither auf ein professionelles Team. In der Region Hannover betreut ASD pflegebedürftige Menschen. Das Unternehmen ist Vertragspartner der gesetzlichen Kranken- und Pflegekassen sowie Sozialämter.

Vor allem Senioren werden vom Pflegedienst betreut und im Alltag begleitet. Der Service beginnt mit einer umfangreichen Beratung sowie individuellen Pflegeplanung. Die Betreuung soll schließlich zur persönlichen Situation des Kunden passen. Mit ihm und den behandelnden Ärzten wird die Pflege abgestimmt. Auch Angehörige bekommen Tipps und Ratschläge. Diese Beratung gibt es bei ASD kostenlos. Alles zusammen soll auch dafür sorgen, dass die Kunden möglichst lange in ihrem gewohnten Umfeld bleiben können – mit all der menschlichen Zuwendung, die dafür möglich ist. Der Service reicht von der Finanzierungspla-

nung über die pflegerische Versorgung, die medizinische Behandlungspflege bis hin zur hauswirtschaftlichen Versorgung. Die ASD sorgt auch für die erforderliche Vernetzung der Dienstleistungen und die Vermittlung stationärer Einrichtungen. Damit der Kunde optimal betreut wird.

Seit 2005 ist das Unternehmen Partner der Region Hannover und organisiert im Nordstadtkrankenhaus Hannover die Pflegeüberleitung. Bei Bedarf für weitere Behandlungen koordiniert die ASD auch die entsprechende Nachsorge – und handelt dabei stets im Interesse der Patienten. Als starker Partner mit großem Netzwerk.

ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover GmbH

An der Tiefenriede 17 • 30173 Hannover
Tel.: 0511 - 988 33 33 • info@asd-hannover.de
www.asd-hannover.de



Karsten Surmann bringt Nachwuchskicker in Schwung

Dieser Mann hat jahrelang als aktiver Fußballer Stadionluft geschnuppert: Sein Können und seine Erfahrung gibt Karsten Surmann mit seiner 2007 gegründeten Fußballschule an den Nachwuchs weiter. Viele ehemalige Fußballprofis gehören zum Trainerstab des Südstädters. Ein professionell abgestimmtes Trainingskonzept mit attraktiven Inhalten und leistungsgerechten Trainingszielen erwartet die Eleven. Ideal als Einstieg in die Fußballerlaufbahn oder als Ergänzung zum Vereinssport. Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 15 Jahre werden in der Fußballschule betreut. Die Kurse, die meist in den Schulferien stattfinden, bauen aufeinander auf. Dort wird konzentriert gearbeitet. Die teilnehmenden Mädchen und Jungen erlernen spielend in kleinen Gruppen die Grundtechniken, sicheres Passen oder verschiedene Schusstechniken. Zum Beispiel in Kursen zu acht Trainingseinheiten von jeweils zwei Stunden. Die Ausrüstung stellt Karsten Surmann. Aber auch der Spaß kommt nie zu kurz, denn Freude an jeder Trainingseinheit

fördert auch die Begeisterung am Fußballsport. Im Sommer starten die Kurse auf den Sportplätzen der Vereine. Von Oktober bis April geht es in die Halle vom Wülfeler Soccer & Racket Park.

Leistungsbereite und talentierte Nachwuchsfußballer können am Fördertraining von Karsten Surmann teilnehmen. Meist sind es Vereinsspieler, die in diesen Intensivkursen mit bis zu 20 Trainingseinheiten ihre Leistung verbessern wollen. Das ist eine optimale Ergänzung für die Vorbereitung auf die nächste Saison. In Spiel- und Wettkampfsituationen wird das Erlernte umgesetzt und wiederholt. Karsten Surmann weiß, was er lehrt: Rund 400 Spiele in der Bundesliga hat er absolviert, unter anderem für Hannover 96, VfL Osnabrück und FC St. Pauli.

Fußballschule Karsten Surmann

Geibelplatz 3 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 899 70 97 • www.fussballschule-hannover.de





Zeltverleih

Von Opas Geburtstag im Garten bis zum Firmenjubiläum

Mehr als zehn Jahre Erfahrung, ein perfektes Netzwerk und immer die richtige Idee – so lässt sich der Zeltverleih Witte und Harms wohl am besten umschreiben. Inhaber Norbert Harms findet für jeden das passende Zelt und das ideale Zubehör. Es kann der runde Geburtstag im privaten Garten sein, bei dem eine kleine Partyausrüstung mit Biertischgarnituren und Pavillon genügen. Oder wie wäre es mit einem Festzelt für 750 Gäste und genügend Raum für Tanzboden und Band? Witte und Harms stattet auch große Firmenevents komplett aus. Jüngst tat sich die Firma auch mit einem Kooperationspartner aus Hameln zusammen. Die historische Altstadt war 2009 Gastgeber zum Tag der Niedersachsen mit einer Vielzahl von Aktionen. Der Südstädter Zeltverleih kümmerte sich dort um Planung, Aufbau und reibungslosen Ablauf für rund 140 Zelte.

Auch das „Innenleben“ der Zelte, wie zum Beispiel Garderoben, Licht oder Heizgeräte, aber auch Markt- und Gastronomieschirme liefert die Firma. Die Angebotsvielfalt der

Zelte und Pavillons ist groß: 18 oder lieber 1000 Quadratmeter? Klassische Formen oder lieber sechseckige Pagoden? Wie wäre es mit einem schnittigen Windsegel mit 17 Metern Länge? Witte und Harms liefern ihre Ausstattung für wenige Tage, bei Bedarf auch für längere Zeit. So wird ein Pavillon der Firma auch schon mal während einer Bauphase zur gemütlichen Ersatzkantine oder dient Gastwirten als Wetterschutz für den Außenbereich. Der Zeltverleih ist als lokaler Partner eine zuverlässige Stütze. Schnell lassen sich Ausstattungen kurzfristig nachliefern oder witterungsbedingt zusätzliche Absicherungen am Veranstaltungsort vornehmen. Übrigens: Auch der Transport an entlegene Orte ist für Witte und Harms kein Problem.

Zeltverleih Witte und Harms

Kleine Düwelstraße 3 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 81 95 55 • [witheundharms@aol.com](mailto:witteundharms@aol.com)

www.zelte-hannover.de



LOFT

Der exklusive Club für anspruchsvolle Frauen

Vitalität und Lebensfreude – durch besseres Aussehen. Das Angebot des sympathischen Clubs LOFT richtet sich an Frauen jeden Alters. Die exklusive Gerätetechnik, der Einsatz modernster, wissenschaftlich getesteter Verfahren ermöglicht ein Training mit optimalen Ergebnissen. Das freundliche, fachkundige LOFT-Team sorgt an sieben Tagen in der Woche für eine individuelle Betreuung. Im abwechslungsreichen Kursprogramm, können die Gäste zwischen Yoga, Pilates, Bodyforming, Präventionskursen und vielem mehr wählen.

Ein weiteres Highlight ist die Wellness-Oase. Hier lässt sich im fernöstlichen Flair eine ganze Welt der Gesundheit und Entspannung genießen. Saunen, Solarien, Massagen und das Kosmetikinstitut „Harmonie Day Spa“ bieten ein vielfältiges Verwöhnprogramm.

Mit dem Aufbau einer umfangreichen Medical-Wellness-Leistungspalette sowie dem neuen Beauty & Skin Concept sind im LOFT die Weichen für das Training der Zukunft gestellt.

Durch den Einsatz von innovativen Geräten aus der medizinisch-kosmetischen Entwicklung ist schon heute der Weg zur Wunschfigur ohne chirurgische Eingriffe möglich. Sicht- und messbare Erfolge im Bereich der Umfangsreduzierung, Hautstraffung, Minderung von Cellulite, Krampfadern und Besenreisern werden unter anderem durch Unterdruckanwendungen, elektromagnetische Wellen, Kompressionsbehandlungen und Hydromassagen erzielt.

Die gelungene Kombination von Wellness, abwechslungsreichem Gesundheits- und Fitnesstraining, Einsatz modernster Technik sowie optimaler Beratung machen den sympathischen Club LOFT einzigartig in Hannover.

LOFT Woman Vital, Beauty & Figur

Große Düwelstraße 28 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 81 00 88 • www.loft-woman.de

Dessous und Mehr...

Traditionsgeschäft mit großem Angebot für die Dame

Die fachliche, individuelle Beratung in angenehmer und fast privater Atmosphäre ist doch allemal den uniformen und unpersönlichen Großfilialisten vorzuziehen. Diesen exquisiten Stil pflegt auch Angelika Weppner mit ihrem Geschäft „Dessous und Mehr...“. Zumal die Kundinnen davon ausgehen können, dass die Preise bei den Anbietern gleich sind: Ringella, Alide, Mey, Barbara, Sunflair, Sunmarin, Calida oder Chantelle. Die ausführliche Beratung und der persönliche Kontakt machen den Unterschied.

Wäsche, Nachtwäsche, Bademoden oder Hauskleidung – bei Angelika Weppner ist die Auswahl überzeugend. BH's, Slips sowie Bademode gibt es auch in großen Größen und Cups. Bei Sonderwünschen, etwa zu Größe oder Farbe, bestellt die Inhaberin das Gewünschte nach. In Ruhe kann geschaut und probiert werden. Die Inhaberin nimmt sich für jeden Kunden viel Zeit. Erfrischungen und ein Klönschnack sorgen zudem für eine angenehme Atmosphäre. Nach Vereinbarung berät Angelika Weppner auch

außerhalb der Öffnungszeiten oder besucht ihre Kunden mit einer Warenauswahl auch zu Hause. Geöffnet hat das Geschäft montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr.

Der gute Ruf des Geschäfts reicht längst über die Grenzen der Südstadt hinaus. Im April 2008 übernahm Angelika Weppner das Geschäft von Christa Schütt-Moritz. Als Miederwarengeschäft „Moritz“ war das Ladenlokal lange bekannt. Über 60 Jahre lang entwickelte sich der Familienbetrieb zu einer regelrechten Institution. Diese Tradition pflegt auch Angelika Weppner. Sie ist durch Heirat mit der Familie Moritz verbunden. Und sorgt mit viel Herzblut dafür, dass das Geschäft mit der großen Vergangenheit nun auch einer großen Zukunft entgegensteht.

Angelika Weppner – Dessous und Mehr...

Hildesheimer Straße 76 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 88 12 06



Immer in Bewegung für die Kunden

Gäbe es diesen Laden nicht, man müsste ihn erfinden: Seit 1955 ist das Südstädter Spielwaren Paradies eben genau das – ein Paradies zum Stöbern, Schauen, Staunen. Inhaber Markus Tute, ein Südstädter mit Leib und Seele, ging selbst schon als kleiner Junge in dem Geschäft ein und aus. Ein Fan des liebevoll eingerichteten Ladens ist er stets geblieben. Markus Tute lernte im Spielzeuggroßhandel die Branche kennen. Als die ehemalige Inhaberin ihren Rückzug ankündigte, ergriff er die Chance, das Geschäft zu übernehmen. Seit Anfang 2008 führt Markus Tute den Laden. Das charmante Ambiente mit den urigen Holzregalen und der Galerie ist geblieben.

Schleich-Figuren, Lego und Playmobil, Lillifee, Steiff oder Käthe Kruse – die Auswahl ist riesig. Fachkundig führt der Inhaber seine kleinen und großen Besucher durch das Angebot. Führt hier pfiffige Spielideen vor, die sich als schöne Geschenkideen eignen; berät dort über Regelwerk und Ausstattung von Spielen oder Experimentierkästen. Auch

für Junggebliebene findet sich so manches im Geschäft, zum Beispiel „WillowTree“-Figuren. Umweltfreundlicher Schulbedarf und eine große Auswahl an Babyspielzeug ergänzen das Sortiment.

Ein beliebtes und praktisches Angebot ist die Geburtstagskiste: Die Jüngsten stellen ihre Wünsche nach eigenem Geschmack zusammen. Damit sind Gäste, die ein Geschenk suchen, immer auf der richtigen Seite. Für Familienfeier, Schulfest oder Vereinstreffen verleiht das Geschäft auch passende Attraktionen, wie Spielarmbrust, Aquaplay-Bahn, Trampolin oder Button-Maschine. Die Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr; Samstag von 10 bis 13 Uhr.

Südstädter Spielwaren Paradies

Markus Tute

Geibelstraße 31 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 8 00 76 96





Stiftung St. Heinrich

Die Zukunft in die eigenen Hände nehmen

Die Pfarrgemeinde St. Heinrich ist eine starke Gemeinschaft, bei der sich Menschen jeden Alters und aus unterschiedlichen Kulturen begegnen. Das Gemeindeleben ist von großem Engagement auch vieler Ehrenamtlicher geprägt. Aus eigener Kraft schafft die Pfarrgemeinde die Basis dafür, dass viele Projekte und Angebote dauerhaft erhalten bleiben. Wichtiger Bestandteil dafür ist die 2006 gegründete Stiftung St. Heinrich. Sie kümmert sich um die finanzielle Unterstützung vieler Aufgaben, die nicht aus Kirchensteuermitteln finanziert werden können.

Die Stiftung fördert unter anderem: pastorale und karitative Projekte, kirchlich-kulturelle Angebote, katholische Kindertagesstätten und Schulen, Jugendarbeit, Familien- und Seniorenarbeit, Erwachsenenbildung oder kirchliche Arbeit im Ausland. Auch die Bezuschussung einer Stelle für Zivildienstleistende, die unter anderem Betreuungsdienste übernehmen, gehört dazu. Der Messe zur Weihnachtszeit, die vom Kirchenchor mit Orchester und Solisten

gestaltet wird, kommen ebenfalls Zuschüsse zugute. Ein Stiftungsrat aus fünf Mitgliedern, die der Kirchenvorstand benennt, führt die Geschäfte der Stiftung. Er verwaltet das Kapital, kümmert sich um Spenden oder Zustiftungen und beschließt über Förderanträge.

Mehrere Tausend Euro erwirtschaftet die Stiftung jährlich. Ein Teil davon dient der Pflege und Sanierung stiftungseigener Häuser. Drei Mehrfamilienhäuser werden nach und nach saniert. Nach deren Fertigstellung steigt die verfügbare Zuschusssumme beispielsweise für pastorale und karitative Zwecke. Spenden sind willkommen, damit die Pfarrgemeinde ihre Aufgaben auch künftig im Sinne einer verlässlichen Seelsorge und eines attraktiven Gemeindelebens gestalten kann.

Stiftung St. Heinrich

Sallstraße 74 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 80 05 98 80 • www.st-heinrich-hannover.de



Pfarrgemeinde St. Heinrich

Ein Netz, das verbindet und sich ausweitet

Freundlich, lebendig, offen und tolerant leben die Katholiken in der Pfarrgemeinde St. Heinrich. Fast die Hälfte ihrer über 5.000 Mitglieder ist zwischen 20 und 40 Jahren alt. Über 240 Ehrenamtliche engagieren sich in vielfältigen Diensten der Pfarrgemeinde. St. Heinrich bietet für alle Altersgruppen Anknüpfungspunkte: Krabbelgruppen, das verlässliche Betreuungsangebot im Kindergarten St. Heinrich in der Simrockstraße, den Hausbesuchsdienst oder die Hilfe für ältere Menschen durch Zivildienstleistende. Kinder und Jugendliche treffen sich freitags bei den Pfadfindern. Möglichkeiten des Austauschs und der Begegnung bestehen in verschiedenen Gesprächskreisen. Zum gemeinschaftlichen Singen bieten sich der Kinderchor, Singkreis oder Kirchenchor an.

Typisch für St. Heinrich sind abwechslungsreiche Gottesdienste. An jedem ersten Sonntag im Monat sind sie besonders für Familien mit Kindern gestaltet. Daneben pflegt die Gemeinde einen offenen und toleranten Umgang mit allen Bewohnern der Südstadt und einen regen Austausch

mit der evangelischen Nachbargemeinde. Die Ökumene ist seit vielen Jahren zu einem bedeutenden Faktor geworden. Das zeigt sich besonders bei der Feier des Pfingstmontags auf dem Stephansplatz.

Mit Spannung sehen die Katholiken dem Sommer 2010 entgegen. Dann wird die Pfarrgemeinde St. Heinrich mit den beiden anderen Pfarrgemeinden St. Clemens und St. Elisabeth zusammengeführt. Die neue Pfarrgemeinde wird den für Südstädter vertrauten Namen St. Heinrich tragen und mit über 10.000 Gemeindemitgliedern doppelt so groß sein. Ihr Einzugsgebiet erstreckt sich dann über die Stadtteile Südstadt, Bult, Mitte, Calenberger Neustadt, Zoo, Oststadt.

Pfarrgemeinde St. Heinrich

Sallstraße 74 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 80 05 98 80

pfarrbuero@st-heinrich-hannover.de

www.st-heinrich-hannover.de

SV Eintracht Hannover

Ein Klub für ein sportliches Leben

Der SV Eintracht: ein großes Sportangebot im Herzen von Hannover. Der SV Eintracht Hannover gehört mit über 1600 Mitgliedern zu den größten Sportvereinen in Hannover. Von Breitensport bis Leistungssport bietet der Klub ein breites Spektrum an: Tennis, Leichtathletik und Jedermannsport, Fußball, Tischtennis, Kinderturnen, Ju-Jitsu, Damengymnastik, Aerobic, Fitness, Thai-Bo, Bodystyling Walking, Präventionssport, Petanque, Wandern, Volleyball und Sportabzeichen.

In diesem Jahr feiert der Verein seinen 111. Geburtstag. Dieser wird am 11. September mit einer Großveranstaltung gefeiert. „Wir versuchen Trends umzusetzen, um speziell die Jüngeren in unseren Verein zu integrieren“, sagt der Vorsitzende Rolf Jägersberg. Die Jugend sei das große Potential des Vereins. Speziell in den Sparten Fußball – 530 Mitglieder – und Leichtathletik – 420 Mitglieder – sind knapp die Hälfte Jugendliche. „Aber selbstverständlich sind wir auch für die normalen Altersklassen und die Senioren gut aufgestellt“, sagt Jägersberg. Unter anderem stehe Präventions- und Gesundheitssport hoch im Kurs. Teilweise unterstützt von den Krankenkassen. Der SV Eintracht wurde 1898 als Fußballclub Eintracht von 1898 gegründet. Rugby und Leichtathletik waren in den Gründerjahren die beherrschenden Sportarten. Nach Errichtung der Bezirkssportanlage an der Hildesheimer Straße erfolgte 1953 der Umzug des Vereins an seine jetzige Stelle. Dem Verein steht seit her für seine wachsenden Sportarten eine Fläche von zirka 40 000 Quadratmetern zur Verfügung. Aufgrund der Vielzahl der vom Verein angebotenen Sportarten besteht die Möglichkeit, dass Kinder unmittelbar, nachdem sie Laufen gelernt haben, und Erwachsene bis ins hohe Alter der von ihnen gewählten Sportart nachgehen können.

SV Eintracht Hannover

Geschäftsstelle: Hildesheimer Str. 149 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 88 74 98



Mitten im Stadtteil – sympathisch, persönlich, direkt

Hannovers mit Abstand größter SPD-Ortsverein ist im Altersdurchschnitt auch ein sehr junger: Von den rund 400 Mitgliedern des SPD-Ortsvereins Südstadt-Bult ist gut ein Viertel jünger als 35 Jahre. Entsprechend aktiv ist die Arbeitsgemeinschaft der Jusos im Stadtbezirk. Zugleich setzt die SPD auf ihren reichen Erfahrungsschatz: Seit über 100 Jahren gibt es Sozialdemokraten in der Südstadt. Aus dieser Tradition heraus kümmert sich der Ortsverein um die vielen Belange der Bürgerinnen und Bürger. Und tritt eben auch mit einem jugendlich-frischen Engagement auf.

Südstadt und Bult sind von einer hohen Lebensqualität geprägt. Diesen hohen Anspruch zu wahren, die Qualität aber auch weiter zu verbessern, das sind die vorrangigsten Aufgaben der SPD. Lokalpolitisch ist sie gut verankert, sei es in der Region, im Rat der Stadt oder im Bezirksrat Südstadt-Bult. Dort stellt sie seit 1996 als stärkste Kraft den Bezirksbürgermeister. Dieses Ehrenamt hat seit 2006 Lothar Pollähne inne.

Prominente Themen hat sich die SPD auf die Fahnen gehftet. Der Stadtbezirk soll noch familienfreundlicher wer-

den als er es derzeit schon ist. So machte die SPD den Ausbau der Kinderbetreuung zu einem Arbeitsschwerpunkt. Auch die Sanierung von Schulen hoben Ortsverein und Bezirksratsfraktion der SPD auf ihre Agenda. Ebenso soll sich die Verkehrssituation im Stadtbezirk weiter verbessern. Damit sich sowohl Familien als auch Senioren ohne Gefahr in ihrer Nachbarschaft bewegen können.

Geselligkeit im Ortsverein, das aber auch mit den Bürgern des Stadtbezirks, wird bei der SPD groß geschrieben. Dazu zählen unter anderem das Grünkohlessen oder das Osterfeuer, das der Ortsverein seit 25 Jahren veranstaltet. Hinzu kommen Stadtteilrundgänge oder Fahrradtouren, die auch Interessierten offen stehen, die nicht Mitglied der SPD sind.

SPD Südstadt-Bult

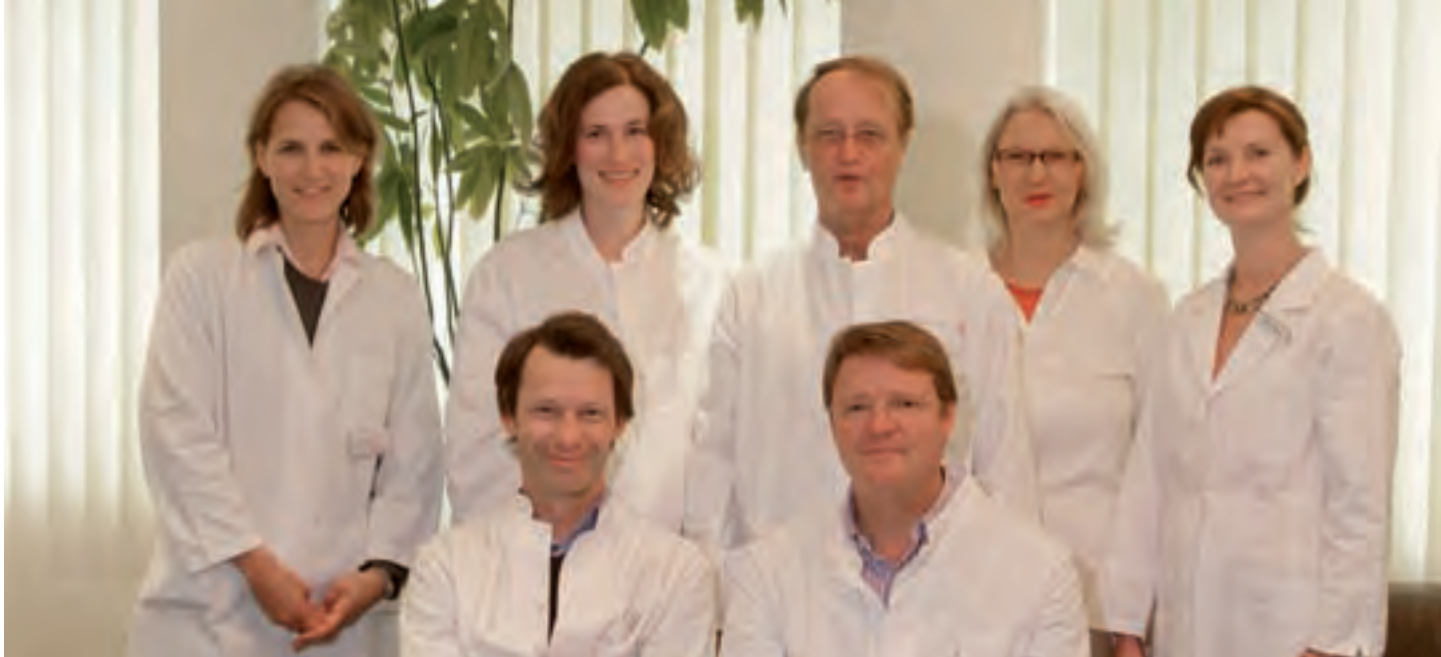
Thomas Hermann

Oesterleystraße 15 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 85 13 37 • info@spd-suedstadt-bult.de

www.spd-suedstadt-bult.de





Gemeinschaftspraxis

Fachkompetenz für gesunde Augen

Diese Gemeinschaftspraxis bietet hoch konzentrierte Fachkompetenz: Getragen wird sie von den Ärzten für Augenheilkunde Dr. med. Christoph Höing, Dr. med. Stephan Nikolic und Ilga Aser-Asaritis. Drei weitere Fachärzte für Augenheilkunde sind in der Praxis angestellt. Auch der Gründer der Einrichtung steht beratend zur Seite. Dr. med. Bernd-M. Witschel eröffnete sie in den 1970er Jahren. Die Praxis war damals die erste in Norddeutschland, die einen ambulanten Operationssaal vorweisen konnte. Vor einigen Jahren zogen die Ärzte in ihre neue Praxis von der Marienstraße 2 am Aegi in die Hildesheimer Straße 9 am Aegi. Die Räume sind dort barrierefrei erreichbar.

Nach wie vor liegt der Schwerpunkt bei den Operationen. Inzwischen gehören drei ambulante OP-Säle zur Einrichtung. Behandelt werden dort vornehmlich Patienten mit grauem oder grünem Star – immer in enger Abstimmung mit den ganz individuellen Gegebenheiten. Auch medizinisch begründete Augenlidoperationen nehmen die Ärzte dort vor. Diagnosen erfolgen mit allen modernen Untersu-

chungsmethoden. Zum Beispiel, wenn es um altersbedingte Makuladegeneration geht. Diese Funktionsstörung zählt zu den häufigsten Erblindungsursachen bei älteren Menschen. Ein Anzeichen dafür kann die Wahrnehmung verzerrter Bilder sein. Dagegen setzen die Südstädter Ärzte eine medikamentöse Behandlung durch Injektionstherapie ein.

Die Ärzte der Gemeinschaftspraxis verfügen auch über eine Belegabteilung im nahe gelegenen Diakoniekrankenhaus Henriettenstiftung. Dort nehmen sie stationäre Operationen vor. Für Netzhaut-OP's unter anderem, um beispielsweise durch Diabetes verursachte Schäden zu behandeln. Methoden und Technik mögen sich ändern: Aber das Heilen von Augenkrankheiten bleibt zentrales Anliegen der Gemeinschaftspraxis.

Gemeinschaftspraxis für Augenheilkunde

Hildesheimer Straße 9 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 850 30 40 • www.augenklinik-hannover.de



Reifenprofi

Dienstleistungen rund um Auto und Rad

Der Reifen-Profi Hannovers sitzt an der Hildesheimer Straße 58 und wird von Geschäftsführer Frank Schenkemeyer geleitet. Das Unternehmen bietet Dienstleistungen rund um den Reifen an. „Vom Motorrad bis hin zum Kleintransporter haben wir für jeden Kunden ein passendes Rad“, verspricht der Geschäftsführer. Dabei kommen Reifen aller namhaften Hersteller in den Verkauf und zur Montage. Die passenden Felgen für jedes Auto werden selbstverständlich ebenfalls in breiter Auswahl angeboten. Zudem wird der gesamte Service rund um das Auto in der hauseigenen KFZ-Werkstatt angeboten. TÜV- und AU-Abnahmen, Bremsen-, Auspuff und Stoßdämpferdienst, Achsvermessung und Kontrolle und Wartung von Klimaanlage. Derzeit lagert der Fachmann rund 1900 Sätze Reifen für seine Kunden ein. Das zeugt von einem Höchstmaß an Vertrauen der Stammkunden. Geschäftsführer Frank Schenkemeyer

und seine sechs Mitarbeiter beraten die Kunden umfassend über den neuesten Stand der Reifentechnologie und bietet den kompletten Service eines erfahrenen Reifenspezialisten an. „Wir gehen selbstverständlich auf individuelle Wünsche unserer Kunden ein“, ergänzt der Geschäftsführer. Als einer von 450 freien Händlern ist der Reifen-Profi der europaweit operierenden Kooperation „point.S“ angeschlossen. Dadurch ist die Firma in der Lage überaus günstig und trotzdem in höchster Qualität zu arbeiten. „Davon profitieren unsere Kunden und daran wollen wir festhalten“, sagt Frank Schenkemeyer.

Reifenprofi

Hildesheimer Straße 58 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 - 88 30 70

Mo.-Fr. 7.30-17 Uhr; Sa. 8-12 Uhr.

Erfahrung ist ein solides Fundament

Bauunternehmung Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG

Wer etwas Großes bauen will, der ist beim Bauunternehmen Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG genau richtig. Seit mehr als 100 Jahren hat das Unternehmen an der Zukunft Hannovers mitgebaut. Unter anderem das Stadtbad, das Conti-Hochhaus oder die Staatskanzlei. Aus der jüngeren Zeit der Deutsche Pavillon auf der Expo-Plaza, der Dschungelpalast im Zoo oder der Neubau des Schuhhauses Görtz. Aus der Südstadt das Verwaltungsgebäude der Heimkehr an der Hildesheimer Straße oder ganz aktuell den zweiten Bauabschnitt des Wohnungsbauprojektes VASATI. Aber auch an Großprojekten, Neubau des Verwaltungsgebäudes der VHV und der VGH, an der „Deckelschließung“ am Kröpcke und dem Umbau der Raschplatzgebäude ist das traditionsreiche Bauunternehmen beteiligt.

Das Leistungsspektrum des mittelständischen Familienunternehmens reicht vom Wohnungsbau über den Industrie- und Gewerbebau bis hin zur Sanierung. Die überwiegenden Aktivitäten richtet das Bauunternehmen auf lokale und regionale Bauvorhaben in der Region Hannover sowie rund um Magdeburg. Zweifellos gehören Zuverlässigkeit, d.h. qualitäts-, termin- und kostengerechte Fertigstellung der Bauarbeiten und die hohe fachliche Kompetenz zu den Stärken des Unternehmens. Das ist vielen Auftraggebern und Architekten sehr wichtig und das wissen sie auch sehr zu schätzen.

Neben den größeren Gebäuden realisiert Wallbrecht aber auch kleinere Neu-, An- und Umbauten und (energetische) Modernisierungen im Wohn- und Gewerbebereich.

Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG

Adelheidstraße 24 • 30171 Hannover
Tel.: 0511 – 283 98-0 • info@wallbrecht.de
www.wallbrecht.de



Ving Tsun

Die Schule für Kampfkunst und Selbstverteidigung

Von einem Menschen, der sich durch harte Arbeit besondere Fertigkeiten aneignet, sagt man in China: Er hat Kung Fu. In unseren Breiten ist dieser Begriff zum Synonym für chinesische Kampfkunst geworden. Dabei gibt es dort viele Kampfstile. Ving Tsun entstand vor einigen hundert Jahren – und diesen Stil lehrt Martin Heinrich seit 2005 in seiner Ving Tsun Schule.

Seit seiner Jugend eignete sich der 40-Jährige immer neue Kampfkunstsysteme an – vom Boxen über Thai Boxen bis hin zu Techniken, die der legendäre Bruce Lee entwickelte. 1999 lernte er Ving Tsun kennen und blieb fortan allein diesem Stil treu. Pur und unverfälscht gibt er diese traditionelle Kunst der Selbstverteidigung an seine Schüler weiter. „Ving Tsun ist wirkungsvoll, schnörkellos und ein sehr direktes System“, sagt Martin Heinrich. Und ganz besonders für Einsteiger geeignet. Jungen und Mädchen kommen genau wie gestandene Sportler schnell auf Tuchfühlung mit den Techniken. Dann heißt es üben und nochmals üben, um sich sozusagen „Kung Fu“ im eigentlichen Wortsinn zu erarbeiten.

Jeden Montag, von 19 bis 20.30 Uhr, bietet Martin Heinrich ein kostenloses Probetraining zum Schnuppern an. „Dann erkläre ich das System. Jeder entscheidet dann für sich, ob Ving Tsun etwas für ihn ist.“ Kinder und Jugendliche bekommen an zwei Tagen pro Woche Unterricht, für Erwachsene steht die Schule montags bis freitags offen. Dann wird in kleinen Gruppen trainiert. Das sorgt einerseits für eine familiäre Atmosphäre, andererseits entsteht so ein besonders enges Lehrer-Schüler-Verhältnis. So lassen sich am besten Fortschritte erzielen und die körperlichen Fähigkeiten entwickeln. „Ving Tsun ist körperliche und geistige Weiterentwicklung“, sagt Martin Heinrich.

Ving Tsun Schule Hannover

Martin Heinrich

Schlägerstraße 10a • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 542 88 85 • www.vt-mh.de





Rad Concept

Hier gibt es die Räder für Individualisten

Markus Klenke baut und verkauft Fahrräder mit Leib und Seele. Einst betreute er Radprofis, seit 1996 montiert er in seinem Geschäft „Rad Concept“ Fahrräder, die buchstäblich auf ihre Nutzer zugeschnitten sind. Von renommierten Firmen wie der Hartje Manufaktur oder Sinus bezieht er Fahrräder und rüstet diese nach Kundenwunsch aus. Das Ergebnis sind Räder mit Konzept: tauglich für Alltag, Freizeit oder Sport. Welche Belastungen sollen die Räder meistern? Welche Schaltung für welchen Zweck? Sollen Lasten bewegt, lange Touren gefahren werden? Solchen Fragen geht er mit seinen Kunden zunächst auf den Grund. Und baut ganz dem jeweiligen Bedarf entsprechend das Rad auf. Auch die Lichttechnik, die Lenkerstellung oder die orthopädisch beste Sitzposition werden individuell angepasst. Auch wenn so vieles in Handarbeit passiert – das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt. Je nach Aufwand sind solche individualisierten Räder schon ab rund 600 Euro zu haben.

Natürlich haben der Inhaber und sein Team auch fertige Fahrräder im gut sortierten Angebot. Die Palette reicht vom Tourenrad für Familienausflüge bis hin zum Rennrad. Viele Neuräder und eine große Auswahl an Zubehör hält das Geschäft für seine Kunden bereit. Ganz wichtig ist Markus Klenke auch der Service: Bei kleinen und großen Pannen kümmert sich das Team um alle Fahrradmarken. Mit seinem guten Netzwerk aus zuverlässigen Partnern garantiert „Rad Concept“ bei Bedarf eine Teilelieferung innerhalb von 24 bis 48 Stunden. Beim Kauf eines Rades im Wert von mehr als 500 Euro gibt es das Servicepaket mit Rundum-Service für zwei Jahre gratis dazu. Das Team ist montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 12.30 Uhr für seine Kunden da.

Rad Concept

Heidornstraße 19 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 85 29 21 • www.rad-concept.de

Die Eilenriede gestern



Ein Stadtforst ist die Eilenriede schon seit 1371. Die Landesherren räumten den Hannoveranern damals das Recht ein, den Forst zu nutzen – und zu pflegen. Die Eilenriede ist ganz anders als die künstlichen Stadtparks in anderen Metropolen. In ihr ist ein uraltes Naturerbe erhalten geblieben, wo vornehmlich Eichen, Buchen und Erlen wuchsen. Letztere gaben dem Forst auch seinen Namen: Aus der Ellenriede (=nasser Erlenwald) wurde im modernen

Sprachgebrauch die Eilenriede. Als Weidefläche, für den Holzeinschlag, aber auch als Teil eines alten Verteidigungssystems nutzten die Bürger den Wald. Geländennamen wie „Ochsenkopf“ oder „Schweinelager“ stammen daher. Ein System aus Gräben und Türmen schützte die Stadt seit dem Spätmittelalter. Mit dem Döhrener Turm ist ein Rest dieses Verteidigungsringes noch heute zu sehen. Im 19. Jahrhundert wandelte sich der Nutzwald in ein Naherholungsgebiet.

Die Eilenriede heute



Der Stadtbezirk Südstadt-Bult grenzt an die Eilenriede. Sie ist Europas größter Wald mitten im Herzen einer Stadt. Hätte der Forst die Form eines Quadrats, ein Spaziergänger müsste Seitenlängen von jeweils 6,4 Kilometer ablaufen und hätte nach 25,6 Kilometern den Stadtwald einmal umrundet. Zu sehen und zu tun gibt es auch ohne künstliches Quadrat genug: Die grüne Lunge Hannovers ist von einem gut 130 Kilometer umfassenden Wegenetz durchzogen.

Wanderwege durch ein Naherholungsgebiet, die auch Familie Südstädter oft und gerne aufsucht. Großvater Werner kennt die schönsten Flecken, an denen er den Grill aufbauen kann. Klönen, auf einer der Liegewiesen die Seele baumeln lassen, den Joggern oder Radfahrern zusehen oder sich an einem der sportlichen Geräte in der Eilenriede versuchen. Der Wald ist für Picknick-Fans, Sportler, Wanderer und Naturliebhaber gleichermaßen ein fantastisches Ausflugsziel.



Aus Liebe zur Sprache

Drei Literaten aus der Südstadt

Die drei Autoren Joachim Grünhagen, Ulla K. Meyer und Marcus Baltzer hegen ganz unterschiedliche Vorlieben und dennoch verbindet sie die Liebe zur Sprache. So haben sie sich kennen und schätzen gelernt und so sind sie öfter bei gemeinsamen Lesungen anzutreffen, regelmäßig auch in der Südstadt.

Joachim Grünhagen hat sich in seiner langen Schaffensperiode um Lyrik in Hannover verdient gemacht. Er schreibt Literatur mit besonderem Gespür für die Feinheit der Sprache über zwischenmenschliche Beziehungen, astronomische Besonderheiten oder Umweltaspekte – mal lyrisch, mal erzählend. Für seine Prosa erhielt er 1971 einen Preis, ebenso 1991 für Lyrik in japanischer Manier einen Haiku-Preis.

Daneben war es immer das Bestreben Grünhagens, der heimischen Dicht- und Schreibkunst eine Stimme zu geben. Aus diesem Anlass hat er 1984 die Gruppe Poesie gegründet. Von Grünhagen sind bisher neben einem Roman 19 weitere Einzelveröffentlichungen und zahllose Beiträge in anderen Medien erschienen.

Ulla K. Meyer, leidenschaftliche Reisende, sagt von sich, dass Literatur ihr Atem ist. Das merkt man Texten der Literatur- und Religionswissenschaftlerin auch an. Viele Erzählungen sind auf ihren Reisen in die Ferne entstanden und spielen an fremden Orten und handeln von fremden Kulturen, aus deren Perspektive sie einen Blick auf die westliche Zivilisation wirft. 1986 ist sie mit einem Literaturpreis geehrt worden.

Neben Lyrik und Kurzprosa widmet sich die Autorin auch der epischen Großform, dem Roman. Hier thematisiert sie Grenzerfahrungen, die Auseinandersetzung mit menschlichen Eigenheiten und zuweilen philosophische Fragen. Daneben hat sich Ulla K. Meyer auch als Dozentin für Autorenseminare und Rezitatorin eigener und klassischer Literatur profiliert.

Der Kulturwissenschaftler und Autor **Marcus Baltzer** beschäftigt sich überwiegend mit Kurzprosa und Erzählungen. Schon als Jugendlicher hat er mit dem Schreiben eigener Texte begonnen und sein Interesse an der Literatur intensiviert. In seinen Erzählungen richtet sich sein Blick besonders auf die Randbereiche des Lebens. Mal sind es Einzelgänger, deren Eigenheiten und Geschichten erzählt werden, mal sind es alltägliche Begebenheiten, die zuweilen ins Absurde gebrochen werden. Daneben organisiert er Lesungen und Schreibwerkstätten für Schüler und Erwachsene, um Schreibfähigkeiten, Erzähltechniken und das Herangehen an Themen zu vermitteln.

Mit ihrer Lesung Vogelzüge, gemeinsam mit Gitarrist Torsten Käseberg, sind die drei Südstadtautoren bereits mehrfach erfolgreich aufgetreten.

Joachim Grünhagen

Tel./Fax: 0511 – 80 15 32

Ulla K. Meyer

ulla_k_meyer@ukmlit.de

Marcus Baltzer

Tel.: 0511 – 27 90 766

Bar Seña

Genießen Sie die leckersten Cocktails der Stadt im gemütlichen Ambiente

Die Bar Seña in der Südstadt ist die Topadresse für über 200 leckere Cocktails. Seit Februar dieses Jahres freut sich das Bar Seña Team, Sie im neuen Ambiente begrüßen zu dürfen. Die zuvorkommenden Mitarbeiter sowie die langjährigen Barkeeper Luis und Vito freuen sich 7 Tage die Woche auf Ihren Besuch. Die Bar ist mit einem langen Tresen, gemütlichen Tischen, einer superschicken Smokers-Lounge eingerichtet. Auch in den Sommermonaten kann man auf zwei Außenterrassen mit 120 Sitzplätzen direkt am Oesterleyplatz hier seinen Feierabend genießen. Natürlich bietet auch die Küche eine große Auswahl an leckeren mexikanischen und spanischen Speisen. Mexikanische Pizzen, spanische Tapas, frische Salate sowie Pasta und Baguettes gibt es täglich bis 22 Uhr. Am Freitag und Samstag hat die Küche bis 23 Uhr geöffnet.

Dabei wird sehr großen Wert auf Qualität und guten Service gelegt. Von Montag bis Samstag gibt es eine Happy-Hour von 17–19 Uhr sowie von 23–24 Uhr auf alle leckeren Cocktails in natürlich gewohnt bester Qualität.

Zudem bietet die Bar Seña Mottoabende: Immer Montag lädt die Bar zum Pizza-Tag ein. Hier gibt es zwei Pizzen

nach Wahl für einen Preis. Am Dienstag können Sie Pasta zusammen mit einem Glas Wein für nur 7,99 € genießen. Am Mittwoch bekommen Sie jeden frischen Salat für 5 €. Alle Cocktails für den ganzen Abend zum Happy-Hour Preis gibt es am Donnerstag. Freitags bekommen alle Ladies alle Martini-Cocktails zum Preis von nur 4,90 €. Jeden Sonnabend öffnet die Bar um 14 Uhr und zeigt Bundesliga auf mehreren Großbildschirmen live. Hannover 96 natürlich an erster Stelle. Am Sonnabendabend gibt es bis 24 Uhr alle Caipi-Spezialitäten für nur 4,90 €. Das Special am Sonntag: Ab 17 Uhr wird hier ganz frisch das beste „Sushi“ vom Meister serviert. „Sushi satt“ p. Pers. 11,90 € incl. asiatischer Gemüsesuppe, Reservierung bitte wenn möglich bis Freitag.

Selbstverständlich steht die Bar Seña auch für Feiern jeglicher Art zur Verfügung.

Bar Seña

Albert-Niemann-Straße 11 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 16 91 96 78

Mo.–So. 17 Uhr bis open end





Ein Traditionsverein mit Pfiff

99 Jahre SV Arminia Hannover

Ein Jahr vor dem 100-jährigen Jubiläum des SV Arminia war bei dem Südstädter Traditionsverein bereits mächtig Leben auf der Anlage: Im Mai spielte die deutsche Rugby-Nationalmannschaft in „ihrem Wohnzimmer“ Rudolf-Kalweit-Stadion, im Juni Per Mertesacker und Co., und im Juli schaute u. a. die kubanische Fußballnationalmannschaft am Bischofsholer Damm vorbei.

Doch nicht nur aus diesem Grunde geht es beim SV Arminia bunt zu. Der ca. 800 Mitglieder starke Klub gewinnt laufend neue Freunde hinzu: in der Jugendabteilung der Fußballer, die mittlerweile eine der größten in Hannover ist, oder aber auch bei den anderen Sportarten. Neben Fußball bietet der Verein Handball, Tischtennis, Gymnastik, Kinderturnen, American Football und seit Beginn dieses Jahres auch Inline Skaterhockey an – die Hannover Hotshots haben sich dem SV Arminia als neue Sparte angeschlossen.

Trendsportarten ergänzen dabei die lange Tradition der Arminen. 1910 gegründet, und bereits seit 1918 auf dem Gelände in Bischofshol ansässig, ist der Verein seit Jahr-

zehnten eine feste Größe im norddeutschen Fußball. Aktuell spielt die Fußball-Herrenmannschaft der „Blauen“ in der Bezirksoberliga und hat den Aufstieg in die Oberliga fest im Visier. Die A-Jugend hat den Aufstieg bereits geschafft, und die American-Football-Abteilung, die Hannover Spartans, möchte noch in diesem Jahr nachziehen und erneut eine Etage klettern. Bei den ohnehin schon stimmungsvollen Heimspielen der „Spartaner“ dürfte es dann wohl noch lauter zugehen.

Schauen Sie doch einmal bei den Heimspielen der Fußballer oder American Footballer vorbei! Oder erkundigen Sie sich im Verein, wenn Sie Appetit auf aktiven Sport verspüren. Die Möglichkeiten beim SV Arminia sind vielfältig.

SV Arminia Hannover

Bischofsholer Damm 119 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 81 04 48 • Fax: 0511 – 81 84 81

info@arminiahannover.de • www.arminiahannover.de

Mo.–Fr. 17–19 Uhr

Sparda-Bank Hannover

Service und Kundenfreundlichkeit werden groß geschrieben

Als vor mehr als 100 Jahren, 1903, die Spar- und Darlehnskasse und spätere Sparda-Bank Hannover e.G. von Eisenbahnern für Eisenbahner gegründet wurde, da ahnte sicher noch niemand, dass sich daraus inzwischen ein modernes und leistungsstarkes Unternehmen entwickeln würde, das nicht nur bei Eisenbahnern hoch angesehen ist. Eine der Geschäftsstellen der Sparda-Bank Hannover ist an der Hildesheimer Straße 34. Und auch dort gilt, wie in anderen Geschäftsstellen auch: Der Kunde steht im Mittelpunkt, unabhängig von seinem Vermögen oder der Höhe der eingehenden Einzahlungen. Inzwischen steht die Sparda-Bank nicht mehr nur Eisenbahnern, sondern auch allen anderen Arbeitnehmern offen. Die „Bank mit dem Girokonto zum Nulltarif“ bietet alles, was eine moderne Bank auszeichnet: Der Kunde hat die Wahl zwischen dem komfortablen Rund-um-die-Uhr-Service einer Direktbank und dem persönlichen Beratungsgespräch von Mensch zu Mensch. Alles unter dem Motto: „freundlich & fair“.

„Neben den guten Konditionen legen wir besonderen Wert auf die persönliche Ansprache, jeder Kunde hat indi-

viduelle Wünsche und Bedürfnisse, für die wir die entsprechende Lösung finden“, sagt Carmen Niedziella, Geschäftsstellenleiterin an der Hildesheimer Straße.

„Wir bieten ein Preis-Leistungs-Verhältnis, das nahezu einmalig ist“, ergänzt Carmen Niedziella. Allein das gebührenfreie Giro- oder Depotkonto, keine Gebühren auch für die Bankcard – das sind nur wenige Punkte, die die Sparda-Bank zu einer der kundenfreundlichsten Banken Deutschlands macht. Neben den Bankgeschäften bietet die Geschäftsstelle auch Beratungen zum Thema Bauen und Versicherungen an. Experten von Schwäbisch Hall und der DEVK sitzen im Haus.

Sparda-Bank Hannover eG

Hildesheimer Straße 84 • 30153 Hannover

Tel.: 05 11 – 76 35 09 10 • Mo. & Fr. 8.30–16 Uhr;

Di. & Do. 8.30–18 Uhr; Mi. 8.30–13 Uhr.



Auswärtige Besucher haben in der Südstadt-Bult oftmals ein Problem bei der Parkplatzsuche. Autos an Autos drängeln sich in den Parkbuchten. Heimische Fahrer sehen das gelassener. Sie sind es gewohnt, dass es etwas enger zu geht und nutzen oft den Mut zur Lücke.



„Die Südstadt beGrünen“

Bündnis 90/Die Grünen

Unsere Bezirksratsfraktion hat schon viele und wichtige grüne Vorhaben aus ihrem Arbeitsprogramm für die Wahlperiode 2006-2011 auf den Weg gebracht: die Neugestaltung der nördlich des Stephansplatzes gelegenen Parkfläche mit Bürgerbeteiligung, umweltschonende Beleuchtung am Westufer des Maschsees, zusätzliche Hortplätze und die ökologische Aufwertung von Spielplätzen.

Für die zweite Hälfte der Wahlperiode haben wir uns weitere Projekte vorgenommen: ein besseres Angebot an KiTa- und Hortplätzen, „Vorfahrt“ für Kinder statt Vorrang für Parkplätze, Förderung des Radverkehrs, die Vision „Gesamtschule Südstadt“, die Weiterentwicklung des Stadtteilzentrums, ein Nachnutzungskonzept für die ehemalige Pädagogische Hochschule und die Gestaltung des Südbahnhofgeländes.

Wer uns unterstützen und selber etwas für unseren schönen Stadtbezirk tun möchte, ist bei uns richtig! Wir treffen uns jeden letzten Dienstag im Monat um 19.30 Uhr im Raum der „Kümmerer“, An der Tiefenriede 18. Sie sind herzlich willkommen!

Tim Gerber, Stadtteilgruppensprecher

Tel.: 0511 – 535 26 61 • tim.gerber@gmx.de

Stephan Beins, Fraktionsvorsitzender

Tel.: 0511 – 365 48 55 • stephan.beins@onlinehome.de

www.gruene-hannover.de >Stadtteilgruppen >Südstadt-Bult

RubiCon

Experten für jede Tonart

Vom Elternnetzwerk für Berufstätige über die Wahl des richtigen Studiums für den Nachwuchs bis zum Wiedereinstieg in den Beruf nach der Kinderphase und berufliche Neuorientierung: Die Impulsgeber von RubiCon aus der Heinrich-Kümmel-Straße 8 helfen Menschen sich weiterzuentwickeln. Seit 1998 besteht die Unternehmensberatung für Personal- und Organisationsentwicklung mit heute sieben Mitarbeitern. Geschäftsführer sind Petra-Johanna Regner und Gerd-Michael Urbach. Die Coaching-Seminare und Karriereberatungs-Programme von RubiCon setzen an verschiedenen Stationen der beruflichen Entwicklung an. „Wir entwickeln Potenziale für den Erfolg von Menschen – und tragen so mit Seminaren und Programmen zu Wachstum und Entwicklung von Einzelnen und Unternehmen bei“, betont Gerd-Michael Urbach. Die Referenzliste reicht von Bahlsen und Rossmann über Kommunen und Kirchen bis zu Non-Profit-Organisationen. Auch im Kleinen können die RubiCon-Experten Großes vollbringen: Gemeinsam mit

Hannovers Gleichstellungsbeauftragter Dr. Brigitte Vollmer-Schubert hat RubiCon die Initiative „Elternnetzwerk für berufstätige Eltern“ gegründet. „Einmal im Monat können sich Väter und Mütter ungezwungen mit anderen auszutauschen. Dabei geht es um Erziehungsfragen, Rollenaufteilungen – kurz das richtige Ausbalancieren von Beruf und Familie“, berichtet Petra-Johanna Regner. RubiCon begleitet die Themenreihe und organisiert eine Kinderbetreuung. Mitmachen können alle berufstätigen Eltern und familienfreundliche Unternehmen, die ihren Beschäftigten mit Kindern neue Angebote machen wollen. Nächster Termin: 22. August von 15 bis 18.30 Uhr. Der Ort wird bei der Anmeldung genannt.

RubiCon Gesellschaft für Organisations- und Personalentwicklung GmbH

Heinrich-Kümmel-Straße 8 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 979 18 93 • www.rubicon-online.de



Friedlich miteinander leben

In Hannover leben Menschen aus 170 Nationen, alle Religionen der Welt sind in der Stadt vertreten. Oft wissen sie wenig voneinander. „Es ist Zeit, dass sich das ändert!“, sagt Pastorin Kirsten Fricke, die Koordinatorin des Hauses der Religionen in der Südstadt. „Eine Stadt wie Hannover braucht einen Ort, an dem Menschen aus den verschiedenen Religionsgemeinschaften sich kennen lernen und etwas über den Glauben der Anderen erfahren können.“

Ein solcher Ort ist das Haus der Religionen, in dem sich seit dem Jahr 2005 sechs Glaubensgemeinschaften zusammengetan haben. Christen, Juden, Muslime, Hindus, Buddhisten und Bahai treten gemeinsam ein für eine Haltung des Respekts und der Achtung des Anderen. Oberbürgermeister Stephan Weil hat die Schirmherrschaft für das Haus übernommen, das in Hannover auf großes Interesse stößt. Träger ist der im Jahr 2008 gegründete, multireligiöse Verein „Haus der Religionen Hannover e.V.“ Die Hauptlast der Finanzierung tragen der Evangelisch-lutherische Stadtkirchenverband und die Südstadt-Kirchengemeinde sowie die Stadt Hannover.

„Menschen mit unterschiedlichen religiösen Überzeugungen zusammen zu bringen, voneinander zu lernen und

gemeinsam dem Frieden in der Stadt zu dienen, das ist das Ziel“, formuliert Pastor Wolfgang Reinbold, Vorsitzender des Trägervereins, das Leitbild. Und so hält das Haus ein breites Angebot für jedermann bereit: die Dauerausstellung „Religionen im Dialog“, wechselnde Einzelausstellungen, Vorträge und Diskussionsabende, Friedensgebete, einen interreligiösen Frauenstammtisch, und vieles andere mehr. Besonders wichtig ist die Zusammenarbeit mit den Schulen, die das Haus bereits in großer Zahl als außerschulischen Lernort nutzen.

Die Idee zu einem Haus der Religionen entstand in den 90er Jahren, seit dem Evangelischen Kirchentag im Jahr 2005 hat das Haus seine Heimat in den Räumen der Südstadtgemeinde. „Wir freuen uns, dass dieses bundesweit einmalige Projekt bei uns Wirklichkeit wurde. Viele Städte wünschen sich ein solches Haus. Bei uns hat die Arbeit schon begonnen“, sagt Pastorin Anke Merscher-Schüler von der Südstadt-Kirchengemeinde.

Haus der Religionen

Böhmerstraße 8 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 88 25 11 • Bürozeiten: Mo., Mi., Fr. 9–11 Uhr





Südstadt-Kirchengemeinde

Aktiv Verständigung leben

Rund 10.000 Gemeindemitglieder sind seit Anfang 2009 unter einem Dach vereint: Im Januar wurde die Ev.-luth. Südstadt-Kirchengemeinde, die aus den Kirchengemeinden Paulus, Nazareth und Athanasius hervorgeht, feierlich gegründet.

„Verständigung leben für ein gutes Miteinander in der Südstadt“ lautet das gemeinsame Motto. Das Gebiet der Südstadt-Kirchengemeinde reicht vom Aegi bis zur Engesohde, vom Maschsee bis zur Bahnlinie. Glauben, Leben, Rat, Seelsorge, ehrenamtliche Arbeit und vieles mehr kann nun unter einem Dach organisiert und koordiniert werden – ohne dass die Kirchen ihre Geschichte und ihren Namen aufgeben müssen. Damit wurde zusammengeführt, was schon seit 1998 zusammengearbeitet hat. „Ziel war es, eine straffere Organisation zu schaffen, die neben den Grundangeboten der Kirche auch Synergien schafft“, erläutert der Vorsitzende des Kirchenvorstands, Dr. Thomas Winkelmann. So zum Beispiel durch ausschließlich ein Gemeinde-

büro und damit nur noch einen Anlaufpunkt für die Menschen in der Gemeinde. Dadurch ist zugleich eine größere Verständigung im Stadtteil, ein größeres Miteinander entstanden – auch mit den katholischen Nachbarn, wie zum Beispiel der St. Heinrich-Gemeinde. Einzigartig im Bereich der Landeskirche ist hier der ökumenische Posaunenchor, der sich nicht nur großer Beliebtheit, sondern auch großer Erfolge bei seinen öffentlichen Auftritten erfreut. Aber auch die gemeinsamen Gottesdienste, die Gesprächskreise und die Zusammenarbeit mit den katholischen Schulen und Einrichtungen vor Ort zeugen von einem christlichen Miteinander und einem mehr als freundschaftlichen Verhältnis. Hier ist die Südstadt-Kirchengemeinde mit der St. Heinrich-Gemeinde ein Vorbild für viele andere Kirchengemeinden.

Ev.-luth. Südstadt-Kirchengemeinde

Bodenstedtstraße 6 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 56 38 48 90 • www.suedstadt-gemeinde.de



Kibar Immobilien GmbH

Mehr als nur Häuser und Wohnungen

In zentraler Lage, an der Hildesheimer Straße 234, präsentiert sich mit Kibar Immobilien GmbH ein junges, dynamisches und kompetentes Unternehmen, das von Namensgeber Mehmet Kibar geleitet wird. Die Dienstleistungen, die das Unternehmen anbietet, sind vielfältig und decken den gesamten Bereich der Immobilien ab. Ob Verkauf, Vermietung und Vermittlung von Wohn- und Gewerbeimmobilien, Vermittlung von Anlageobjekten oder Auslandsimmobilien, dazu die passenden Finanzierungen. Auch die Vermittlung von möblierten Zimmer und Appartements auf Zeit zu allen Anlässen sowie Hotelzimmervermittlung oder Bed & Breakfast, beziehungsweise Handwerkerzimmer gehören zur Bandbreite des Angebots der Kibar Immobilien GmbH. Als Mitglied im IVD - Immobilienverband Deutschland hat sich Mehmet Kibar in der Vergangenheit einen ausgezeichneten Ruf auf diesem Sektor erworben. „Angefangen hat alles mit der Vermittlung und Vermietung von Messezimmern“, erinnert sich der junge Geschäftsmann. In diesem Segment

ist Kibar Immobilien GmbH inzwischen einer der führenden Anbieter Hannovers. Mit 14 eigenen Wohnungen im Eigenbestand, die er in Hannover anbietet, alle komplett ausgestattet, verfügt der Immobilienmakler auch über eine stattliche Anzahl fremder Objekte. „Wir vertreten die Linie, dass sich die Menschen, die bei uns wohnen, wie zu Hause fühlen“, sagt Mehmet Kibar.

Spezialist ist Kibar aber auch für Ferienimmobilien in der Türkei. „Das ist noch ein sehr junges Gebiet, und deshalb gibt es die Objekte dort auch noch zu einem wirklich guten Preis-Leistungs-Verhältnis“, weiß Mehmet Kibar. Mit insgesamt 4 Mitarbeitern führt er sein Büro, darunter ist auch eine Auszubildende.

Kibar Immobilien GmbH

Hildesheimer Straße 234 • 30519 Hannover-Döhren

Tel.: 0511 - 898 30 00 • Fax.: 0511 - 898 30 020

www.kibar-immobilien.de

Friseursalon

15 Jahre „HAIR und mehr...“

Haarschneiden kann schon mal eine haarige Geschichte sein. Nur auf dem Friseurstuhl zu sitzen, und gespannt im Spiegel der Dinge zu harren, das ist nicht für jeden ein Erlebnis der besonderen Art. Wem das nicht reicht, sollte einfach den Südstädter Friseursalon „HAIR und mehr“ in der Hildesheimer Straße 13 besuchen.

„HAIR und mehr“ steht bei dem von Friseurmeister Dirk Klose geführten Salon nicht nur drauf, sondern steckt auch drin. Seit mehr als 25 Jahren ist er in seinem Beruf tätig. Und bereits seit 15 Jahren führt Dirk Klose sein Geschäft in der Südstadt. Er begann im August 1994 in der Marienstraße, gefolgt von einem Umzug zunächst in die Schlägerstraße. Und schließlich eröffnete der Südstädter seinen Salon in der Hildesheimer Straße am Aegi. Nach wie vor nimmt sich der Friseurmeister viel Zeit für seine Kunden. Es geht dann nicht nur um fach- und typgerechte Beratung. Auch das persönliche Gespräch kommt nicht zu kurz. Die Hektik des Alltags bleibt im Friseursalon draußen vor der Tür. Eine entspannende Atmosphäre ist es, was der Inhaber seinen

Kunden bietet. Dass dabei auch noch die Preise stimmen – so gibt es Haarschnitte für Damen, Herren und Kinder schon ab 15 Euro –, schätzen die Kunden von Dirk Klose schon seit vielen Jahren. Alles in allem bietet „HAIR und mehr“ ein Rundum-Wohlfühlkonzept, das schon seit vielen Jahren aufgeht. Wer ebenfalls in diesen Genuss kommen möchte, vereinbart einfach unter Telefon 05 11 – 89 96 74 69 einen Termin.

Dirk Klose ist zudem Gründungs- und ehemaliges Vorstandsmitglied des Wirtschaftsforums Südstadt. Er sitzt auch im Gesellenprüfungsausschuss des Friseurhandwerks und repräsentiert seine Branche auch bei Auftritten in Radio und Fernsehen.

HAIR und mehr...

Dirk Klose

Hildesheimer Straße 13 • 30169 Hannover

Tel.: 0511 – 89 96 74 69



Ein Angebot ohne Grenzen

Die Arbeit und das Angebot des Kulturbüros Südstadt im Einzelnen aufzulisten, hieße den Platz zu sprengen. Die Einrichtung deckt ein dermaßen breit gefächertes und vielfältiges Spektrum an Aktionen und Aktivitäten an, dass es dem Betrachter schwer fällt, die wichtigsten herauszupicken. Als hauptamtliche Mitarbeiterin koordiniert und organisiert Dipl.-Kulturpädagogin Anke Pauselius die Arbeit des Kulturbüros Südstadt. Der Träger, der Förderverein Südstadtbücherei Krausenstraße e.V. in Kooperation mit der Landeshauptstadt Hannover, Fachbereich Bildung und Qualifizierung, Bereich Stadtteilkulturarbeit, gründete das Kulturbüro Südstadt im Jahre 2000. Nachdem die Aktivitäten viele Jahre von einem kleinen Ladengeschäft aus im Herzen der Südstadt und in unmittelbarer Nachbarschaft zur Stadtbibliothek organisiert wurden, erfolgte im März 2009 der Umzug in größere Räumlichkeiten an die Böhmerstraße 8.

„Wir bieten Kultur und Bildung im Stadtteil – zum Mitmachen und Mitgestalten“, betont Anke Pauselius, „denn wir wollen mit unserer Arbeit auch die Identifikation der Bürgerinnen und Bürger mit ihrem Stadtteil stärken.“ Des-

halb legt das Kulturbüro auch großen Wert darauf, offener Treffpunkt und Ort der Kommunikation für alle Menschen zu sein.

Zu den Angeboten zählen unter anderem Kurse, Workshops und Veranstaltungen aus den Bereichen Musik, Theater und Literatur, Bildende Kunst und Film für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Aber auch Projektarbeiten mit Schulen, Kindergärten, Horten und anderen Institutionen gehören dazu. Des Weiteren Arbeitskreise und Hobbygruppen mit fachlicher Anleitung oder selbst organisiert. Zentrales Anliegen ist zudem die intensive Zusammenarbeit mit anderen Vereinen und Institutionen, zum Beispiel Stadtbibliothek, Stadtteilrunde Südstadt-Bult, Kulturfunk und weiteren. Dadurch beteiligt sich das Kulturbüro Südstadt auch an der Stadtteilentwicklung und entwickelt die Qualität seiner Arbeit kontinuierlich weiter.

Kulturbüro Südstadt

Böhmerstraße 8 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 80 77 311 • kulturbuero-suedstadt@htp-tel.de



Seit 1975 Physiotherapiepraxis

Gerd Apolant setzt auf Erfahrung

In der Südstadt finden sich viele Physiotherapiepraxen. Eine von ihnen jedoch wurde bereits im Jahre 1975 von Edelgard und Gerd Apolant gegründet und ist damit eine der am längsten bestehenden. Die Praxis mit großzügigen Räumlichkeiten an der Lutherstrasse 24 befindet sich als liebevoll geführtes Familienunternehmen immer noch unter der Leitung von Gerd Apolant.

In familiärer und freundlicher Atmosphäre wird hier noch besonderer Wert auf die individuelle Behandlung der Patienten gelegt. Man nimmt sich Zeit für den Menschen - für Berufstätige auch nach 20 Uhr. Hier spielt neben der Therapie auch Menschlichkeit eine große Rolle...

Die Praxis bietet ihren Patienten:

- Medizinische Massagen
- Krankengymnastik
- manuelle Therapie
- manuelle Lymphdrainage
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Wärme- und Kältetherapie
- Cyriax Therapie
- Kinesio-Taping
- myofasziale Triggerpunkt Therapie
- PNF (auf neuromuskulärer Basis)
- Sportphysiotherapie
- gerätegestützte Krankengymnastik
- Hot-Stone Wellness Massagen
- klassische Rückenschule
- Figur-, Aerobic-, Zumba® Fitness Kurs
- Haus- oder Heimbefuche

Für die Zukunft haben sich Gerd Apolant und sein Sport-Physiotherapeut Rolf Schickentanz – Betreuer des WM Kaders der deutschen Nationalmannschaft im Sportkarate und Kickboxen – viel vorgenommen: Eine umfassende Modernisierung der Praxis und Erweiterung des Praxisangebotes durch gerätegestützte Krankengymnastik ist geplant, um Patienten einen zielgerichteten Muskelaufbau anbieten zu können.



Auch Prävention wird groß geschrieben und um die Bereiche Fitness-, Gymnastik und Wellness erweitert. Die neue Kursleiterin Jasmin Ebeling bietet jedem, der etwas für sich und seinen Körper tun möchte, einen geeigneten Kursus. Schnupperangebote ermöglichen jedem, seinen idealen Kursus zu finden.

Praxis für Physiotherapie Gerd Apolant

Lutherstraße 24 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 85 57 51 • www.suedstadt-physio24.de

540.000 Fahrgäste werden täglich in Hannover mit öffentlichen Verkehrsmitteln befördert. 1965 beschloss der Rat, eine U-Bahn zu bauen. Es dauerte bis 1982, bis der B-Tunnel vom Vahrenwalder Platz kommend über die Stationen Hauptbahnhof, Kröpcke, Aegidientorplatz, Altenbekener Damm Richtung Döhren fertig war.



**Karin Pjehgott, Heilpraktikerin für
Psychotherapie**

Hilfe in allen Lebenslagen

Hilfe in allen Lebenslagen: Das ist das Credo, nachdem Karin Pjehgott seit 2003 ihre Arbeit als Heilpraktikerin für Psychotherapie und zertifizierte systemische Beraterin anbietet. Mit Erfolg, denn die Sprechzeiten sind stets gut ausgebucht. „Ich biete Hilfe in allen Lebenslagen an, um den Körper, Geist und die Seele wieder in Einklang zu bringen und so meinen Patienten ein Stück Lebensqualität zurückzubringen“, sagt Karin Pjehgott. Es sei dabei aber unerlässlich, dass der Patient gewillt sei, ehrlich zu sich selbst zu sein, und möchte sich und sein Leben verändern. „Ich schaue zuerst nach der Ursache, gehe der Sache auf den Grund, versuche mit dem Patienten die Altlasten abzuschütteln, um so einen Weg aus den Problemen und Sorgen zu finden.“ Die Patienten finden ihre Lebensfreude wieder und sind in der Lage, ihr Leben neu zu gestalten.

Zu der Arbeit der Psychotherapeutin gehört auch die Trauerbegleitung. Dabei hilft sie Menschen, die einen Angehörigen oder Freund verloren haben. „Ich helfe den Menschen, sich wieder in ihrem Leben zurechtzufinden, sich zu orientieren.“

Praxis für Psychotherapie Karin Pjehgott

Stolzestraße 40 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 271 66 67 • pjekar@web.de

www.karin-pjehgott.de

Tierärztinnen in der Südstadt

Drei Praxen kooperieren

Die Stadtteile Südstadt/Waldheim/Waldhausen sind in Bezug auf Tierärztinnen und Tierärzte sehr gut aufgestellt. Gleich drei Praxen kooperieren dabei miteinander. Helfen sich bei möglichen Personalengpässen oder investieren gemeinsam in hochwertige Praxisgeräte, um ihren vierbeinigen Patienten eine noch bessere Versorgung zu kommen zu lassen.

Dr. Heike Schröder hat ihre Praxis am Altenbekener Damm 11, Dr. Alexandra Eschenberg praktiziert gemeinsam mit ihren Mitarbeiterinnen Dr. Christina Rapsch und Dr. Etta Politt in der Roßkampstraße 38 und Dr. Miriam-J. Hemmes praktiziert an der Güntherstraße 17. In den modernen Praxen werden Hunde, Katzen und Heimtiere behandelt. Das Leistungsspektrum umfasst den gesamten medizinischen Bereich bei diesen Tierarten.

Die diagnostischen Möglichkeiten umfassen u.a. Hochfrequenzröntgen, Ultraschall, Blutdruckmessung, Blutanalysen und mikroskopische Untersuchungen. Die Praxen führen gängige Weichteiloperationen und auch Zahnbehandlungen durch. Bei Risikopatienten und je nach Art des Eingriffs bieten sie die Möglichkeit der Inhalationsnarkose unter Monitorüberwachung an. Zur Vorsorge gehören

zum Beispiel Impfungen, Gesundheitschecks, Blutuntersuchungen. Zum Angebot gehört aber auch selbstverständlich die Beratung – zum Beispiel über Haltung, Zucht, Fütterung, Impfungen etc. Erweitert wurde es zusätzlich noch durch das Einrichten einer speziellen Heimtiersprechstunde. Nach Absprache mit den Besitzern besuchen die Tierärztinnen ihre Patienten auch in deren heimischer Umgebung, wenn es der jeweilige Fall zulässt.

Alle Praxen sind mit hochmotivierten und hochqualifizierten Mitarbeiterinnen sehr gut aufgestellt.

Südstadt-Tierarzt

Dr. Heike Schröder

Altenbekener Damm 1 • Tel.: 0511 – 807 80 86

Kleintierpraxis Waldheim

Dr. Alexandra Eschenberg

Rosskampstraße 38 • Tel.: 0511 – 83 26 65

Kleintierpraxis am Döhrener Turm

Dr. Miriam-J. Hemmes

Güntherstraße 17 • Tel.: 0511 – 83 06 35





Fleischerei Reese

Wo gute Qualität noch Familientradition ist

Es duftet nach frischer Wurst an der Kreuzung von Sonnenweg und Lutherstraße. In dem Haus mit seinem Ladengeschäft im Erdgeschoss hat ein Traditionsgeschäft seit Jahrzehnten sein Domizil: Die Qualitäts-Fleischerei von Robert Reese. Hier werden bereits in der dritten Generation Fleisch- und Wurstwaren in perfekter handwerklicher Qualität hergestellt. Das Angebot im Laden stammt denn auch vornehmlich aus der eigenen Produktion. Und der Inhaber zieht noch selbst die frischen Würste aus dem Räucherofen. Aber auch schmackhafte Hähnchenkeulen, Frikadellen, Schnitzel und Salate aus eigener Herstellung sowie frisch belegte Brötchen gehören zum Angebot. Bekannt ist der Familienbetrieb auch für seine bayerischen Spezialitäten wie im Ofen gebackener Leberkäse oder Weißwurst. Und die Fleischerei bietet montags bis freitags einen reichhaltigen Mittagstisch an.

Seit 1928 schon steht die Fleischerei für Qualität. Robert Reese gründete den Betrieb damals. Und gab mit seinen Erfahrungen auch seinen Namen weiter: Wie der Sohn heißt

auch der Enkel und heutige Inhaber des Betriebs Robert Reese. Der Name ist in der Südstadt gewissermaßen schon selbst eine Art Gütesiegel.

Robert Reese baute mit seinem Partner Michael Schöpfel auch einen Partyservice auf. Die Fleischerei ist Dienstleister für die private Familienfeier oder das Firmenjubiläum. Speisen, Getränke und Zubehör gehören dazu. Wichtig ist den Inhabern das persönliche Beratungsgespräch mit ihren Kunden. Keine vorgefertigten Buffets, sondern individuell abgestimmte Platten, Suppen, Canapés, Braten oder Desserts sollen die Party zum Genuss machen. Von der Qualität ist auch die prominente Brauerei „HBX“ am Aegi überzeugt. Dort genießen die Gäste Wurstspezialitäten der Fleischerei Reese.

Qualitäts-Fleischerei Robert Reese

Sonnenweg 25 • 30171 Hannover

Tel.: 0511 – 81 26 69 • fleischerei.reese@htp-tel.de

AHA! Nachhilfe

Qualifizierter Einzelunterricht in heimischer Umgebung

Die Vorteile des AHA!-Nachhilfe-Institutes von Christian Weber liegen auf der Hand: Der Einzelunterricht findet in der heimischen Umgebung des Kindes/Jugendlichen statt und wird ausschließlich von qualifizierten Lehrkräften durchgeführt. Daraus resultieren verständlicherweise sehr gute Lernergebnisse.

Die AHA!-Nachhilfe ist ein frisches und junges Unternehmen auf dem Markt der Nach- und Lernhilfe. Entsprechend groß ist das Engagement, entsprechend hoch die Motivation.

„Wir haben in den ersten Monaten seit Institutsgründung schon sehr gute Erfolge zu verzeichnen“, sagt Christian Weber. Der Slogan des Unternehmens – „Gönnen Sie Ihrem Kind das AHA!-Erlebnis“ – konnte so schon mit Leben erfüllt werden.

Die individuelle Arbeit mit dem Kind und/oder den Jugendlichen in heimischer Umgebung sorgt für eine Konzentration auf das Wesentliche. „Wir verzichten ganz bewusst auf Gruppenunterricht.“ Dies garantiert die ungeteilte Aufmerksamkeit des Nachhilfelehrers für einen Schüler; ein individuelles Lernkonzeptes könne gemeinsam erstellt und – im eigenen Lerntempo des Kindes – in die Tat umgesetzt werden.

„Selbstverständlich gibt es ein kostenloses Vorgespräch, in dem der individuelle Unterrichtbedarf ermittelt und besprochen wird“, sagt Institutsleiter Christian Weber.

Eine sorgfältige Auswahl der Lehrkraft sorgt schließlich dafür, dass „die Chemie stimmt“.

Die Unterrichtseinheiten belaufen sich dabei auf 90 Minuten beziehungsweise auf 60 Minuten für Grundschulkinder. Dabei müssen sich die Erziehungsberechtigten nicht für eine bestimmte Zeit an das Institut binden und nur der Unterricht, der geleistet wurde, muss auch bezahlt werden.



Rund 20 qualifizierte Lehrkräfte arbeiten derzeit in Hannover für das Institut. „Wir arbeiten mit ausgebildeten Lehrern, Pädagogen und Akademikern aus passenden Fachdisziplinen zusammen“, garantiert Institutsleiter Christian Weber.

AHA! Nachhilfe-Institut

Christian Weber – Institutsleiter
Papenstieg 19 • 30171 Hannover
Tel.: 0511 – 712 00 50 • www.aha-nachhilfe.de

96
Campo Cucina
Bistro & Restaurant



Campo Cucina GmbH
96-Clubgaststätte unter neuer Regie

Gehobene Gastronomie, Familienfeiern, Fußball Live

Die ehemalige Clubgaststätte des Fußball-Bundesligisten Hannover 96 erstrahlt seit Juli 2009 unter dem Namen Campo Cusina in neuem Glanz. Thomas Bolldorf hat gemeinsam mit Christian Moltzen die Räumlichkeiten übernommen und zu einem erstklassigen Restaurant mit Außenterrasse ausgebaut. Die beiden Partner waren sich schnell darin einig, dass nur ein neues Konzept mit einer pfiffigen, aber parallel immer noch bodenständigen Küche, zu einem Erfolg führen kann. Entsprechend engagiert und motiviert sind die Beiden an die Arbeit gegangen, um der Einrichtung an der Clausewitzstraße das entsprechende Flair zu verleihen.

Dabei setzte das Paar nicht nur auf Gastronomie, Bistro- und Barcharakter, sondern auch auf künftige Festivitäten wie Familienfeiern, Partys und alle anderen Arten von größeren Feiern. „Das Konzept ist durchdacht und bietet jedem Gast, jedem Anlass die geeigneten Räumlichkeiten mit allem Drum und Dran“, verrät Moltzen.

Natürlich stehe Hannover 96 mit seinen Ligaspielen nicht im Abseits. Ganz im Gegenteil. Die direkte Nachbarschaft zur Geschäftsstelle und damit zu dem Traditionsclub spielt natürlich eine herausragende Rolle in dem Konzept. Unter anderem werden alle Ligaspiele Live in der Gaststätte übertragen. Und selbstverständlich setzen die neuen Inhaber auch darauf, dass sich die Mitglieder des Teams und des Betreuerstamms auch zum Essen in ihrem Haus begrüßen dürfen.

Ein zweites Standbein neben Gastronomie und Feierlichkeiten sollen Events werden. Verschiedene Ideen sind angedacht, konkret ist bislang eine Kochschule. Diese soll allen Interessenten offen stehen. Ob Privatmann, Pärchen, Gruppen, Vereinen oder Firmen, die einmal eine andere

Thomas Bolldorf (links) und Christian Moltzen freuen sich auf viele nette Gäste zum Kochen in der Showküche



Die Besitzer Christian Moltzen (links) und Thomas Bolldorf (rechts) mit 96-Präsident Martin Kind



Art von Feier wünschen. Geleitet wird die Kochschule von einem Profi, der sich mit Küche und Herd bestens auskennt.

Die Außenterrasse ist bei schönem Wetter geöffnet und bietet alles das, was in dem Lokal auch angeboten wird. Dazu sind Grillabende und besondere Veranstaltungen geplant.

Campo Cucina

Clausewitzstraße 2 • 30171 Hannover
Tel.: 0511 - 544 44 96 • Täglich 11.30-23 Uhr

Café Zwischendurch – Einfach mal abschalten und Freunde treffen

Den Alltag loslassen und schöne Momente genießen



Man kehrt nicht einfach bei Kurosch alias Camillo und Mani ein; im Café Zwischendurch wird der Gast willkommen geheißen. Es ist diese ganz persönliche Note, die das Café an der Böhmerstraße, Ecke Mendelssohnstraße, so unverwechselbar macht. Einfach hinsetzen und sich bedienen lassen – das mag anderswo so sein. Beim Zwischendurch-Team geht es um weit mehr. Sich unter Freunden fühlen, das ist der Anspruch im Café Zwischendurch.

Seit gut fünf Jahren gibt es das Café Zwischendurch mit seinem mediterranen Ambiente und den wunderbaren Außenterrassen. In dieser Zeit ist es zu einer Art Institution im Südstädter Viertel geworden. Der Ort, an dem man sich gern niederlässt, zum Klönschnack mit Bekannten und solchen, die es werden können. Kurz: Camillo und Mani bringen Menschen zusammen. Völlig unkompliziert und auf eine locker-herzliche Weise.

Schon die zwei sonnigen Terrassen mit ihren gemütlichen Korbesseln sind einladend, man kommt sich vor wie im Urlaub. Wie eine VIP-Lounge wirkt der Pavillon, der besonders im Sommer zum beliebten Treffpunkt avanciert. Schönes Holzinterieur macht das Innere des Cafés zu einem heimeligen Ort. Entspannen, den Alltag einmal für einen schönen Moment vergessen. Darauf kommt es dem Inhaber für seine Gäste an. Übrigens: Im Café Zwischendurch gibt es keine „Abstellkammer“ für Raucher. Das extra für Tabakfans hergerichtete Zimmer ist eine Lounge mit Wohlfühlatmosphäre. Und mal umspielt italienische, mal Chill-out-Musik die Ohren der Gäste. Was das Café zu einer Oase der Ruhe macht.

Dieses Ambiente lässt sich montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 17 Uhr in der Böhmerstraße 17 erleben. Ganz nach dem Leitsatz: Einfach mal abschalten und Freunde treffen. Im Café Zwischendurch eben.

Selbstverständlich bleibt auch bei Camillo kein Gast hungrig. Frühstück, Mittagessen, Kaffeezeit und auch das Feierabendbier – für jede Phase des Tages bietet das Café Zwischendurch so einiges. Das Team verwöhnt dabei auch die Augen seiner Gäste. Mit reichhaltigen Dekorationen aus frischem Obst oder Gemüse, mit lecker zubereiteten Frühstückstellern oder selbst gemachten Mittagsgerichten und Kuchen. Mediterran kommt auch die Küche mit ihrem Angebot aus Pasta, Pizza oder Salaten daher. Frischer Genuss und sonniges Lebensgefühl, praktisch auf dem Teller serviert. So lässt sich die Philosophie von Camillo wohl am besten beschreiben.

Es heißt nicht umsonst, dass die Gäste unter anderem wegen des selbstgemachten feinen Eiskaffees auch aus anderen Stadtteilen ins Café Zwischendurch kommen. Dort versüßen Camillo und Mani auch den Hunden ihrer Besucher mit klarem Wasser und kleinen Snacks den Aufenthalt. Einmal im Jahr, und das ist schon gute Tradition, gibt es einen besonderen Nachmittag im Café. Immer am letzten Samstag vor Heiligabend gibt Camillo eine Weihnachtsfeier mit buntem Programm und viel Gesang. Und dem berühmten grünen Glühwein.

Das Café Zwischendurch bietet noch mehr Dienstleistungen: Es gibt einen Hermes-Paketshop, mit dem Privatpakete günstiger als bei der Konkurrenz – und zudem versichert – versandt werden können. Wer bei Versandhäusern Waren bestellt hat, kann sich die Bestellungen gleich ins Café liefern lassen. Und dort bequem während der Öffnungszeiten abholen. Damit entfallen nervende Wartezeiten zu Hause.

Das Café Zwischendurch arbeitet auch mit dem Neckermann-Versand zusammen. Nach Herzenslust kann dort in Katalogen gestöbert und auf Wunsch versandkostenfrei bestellt werden. Auch diese Pakete nimmt das Café für seine Gäste gerne an.

Café Zwischendurch

Einfach mal abschalten und Freunde treffen
Böhmerstraße 17 • 30173 Hannover



Qualität ist das Markenzeichen

Physiotherapiepraxis Marion Sindern



Individualität und eine sorgfältige Beratung auf hohem Niveau, danach eine umfangreiche und intensive Behandlung des Patienten, das sind die Markenzeichen von Physiotherapeutin Marion Sindern. Die Räume der Privatpraxis am Bischofsholer Damm 74 sind lichtdurchflutet und vermitteln sofort einen Wohlgefühlcharakter.

Seit 1987 praktiziert Marion Sindern als staatlich anerkannte Physiotherapeutin. „Mein Ziel ist es, die Gesundheit meiner Patienten zu erhalten und im Krankheitsfall die Bewegung und Körperfunktion wieder herzustellen.“ Moderne Befund- und Therapieverfahren ermöglichen eine physiotherapeutische Versorgung auf hohem Niveau.

Marion Sindern hat sich seit Praxiseröffnung einen Namen als Therapeutin gemacht. Ihr Leistungsspektrum umfasst alle traditionellen, aber auch modernen Behandlungsverfahren. Unter anderem Krankengymnastik, Therapie nach Bobath und PNF für neurologische Krankheitsbilder bei Erwachsenen, Manuelle Therapie, orthopädische Rückenschule und manuelle Medizin nach Cyriax, Präventionsbehandlung, Triggerpunktmassage für orthopädische Krankheitsbilder, cranosacrale Techniken und osteopathische Techniken.

Bevor Marion Sindern mit der Therapie beginnt, erfolgt eine ausführliche Befunderhebung sowie eine Bewegungsgangbild- und Haltungsanalyse. Die Behandlungen werden dokumentiert, um Vergleiche zu haben, wie sich das Krankheitsbild des Patienten verändert. Die Behandlungsdauer pro Therapiesitzung ist auf mindestens 30 Minuten festgelegt. Um die Sicherstellung des Heilungserfolges zu gewährleisten, bekommen die Patienten zudem auf Wunsch einen schriftlich ausgearbeiteten, häuslichen Trainingsplan.

Privatpraxis für Physiotherapie auf der Bult

Marion Sindern

Bischofsholer Damm 74 • 30173 Hannover

Tel.: 0511 – 8 48 76 02

Sicher auch in unsicheren Zeiten

Die neuen Anlageprodukte
der Commerzbank.

Wir beraten Sie gern.

Commerzbank Hannover-Südstadt
Hildesheimer Straße 54
Telefon: 05 11/98843-0
www.commerzbanking.de

Nähe ist kein Zufall, sondern Absicht – die Sparkasse in der Südstadt

Die Sparkasse Hannover steht für Nähe, Vertrauen und regionale Verantwortung. So auch in der Südstadt. „Gerade heutzutage gewinnen diese traditionellen Werte erneut an Bedeutung und sind modern wie nie“, sagt Vertriebsdirektor Rolf Kootsch, für den diese Werte auch ganz persönlich eine große Bedeutung haben: „Ich bin in der Südstadt aufgewachsen. Viele Namen und Gesichter sind mir vertraut, was für beide Seiten sehr nützlich ist. Wir nehmen uns Zeit für persönliche Gespräche, kennen die Gegebenheiten vor Ort, das hilft enorm bei der Zusammenarbeit.“

Die Sparkassenmitarbeiterinnen und -mitarbeiter beraten und betreuen in allen Geldangelegenheiten. Sie erstellen umfassende Finanzdienstleistungspakete - individuell abgestimmt auf jeden Kunden. „Wir nehmen uns Zeit für eine sorgfältige Bestandsaufnahme. Unser kostenloser Finanzcheck bietet dem Kunden einen guten Überblick über seine Bedürfnisse und Möglichkeiten. Auf dieser Basis können wir ganzheitlich beraten und maßgeschneiderte Lösungen entwickeln“, erklärt Rolf Kootsch. Das Angebotsspektrum ist groß: Es erstreckt sich von der reinen Geldabwicklung über die Finanzierung des Hausbaus



Rolf Kootsch, Vertriebsdirektor für das Gebiet Südstadt

und die Vorsorge fürs Alter bis hin zur ganzheitlichen Vermögensberatung.

„Dabei verstehen wir uns aber nicht nur als Dienstleister in Geldangelegenheiten. Unsere Gemeinwohlorientierung zeigt sich in unserem vielfältigen gesellschaftlichen Engagement, so z.B. bei kulturellen Veranstaltungen oder indem wir Sportvereine unterstützen“, erläutert Kootsch. Eine enge Zusammenarbeit mit der Stadt und den ansässigen Wirtschaftsunternehmen zeichnet die Sparkasse Hannover dabei aus.

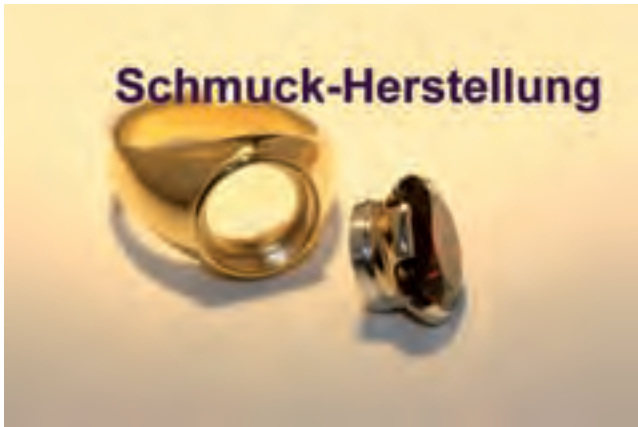
„Wir sind vor Ort, denn Nähe ist unser Geschäftsprinzip“, betont Rolf Kootsch. Aus dieser Verbundenheit entsteht Vertrauen, das bildet die gute Basis für eine langfristige und nachhaltige Kundenbeziehung.

Filiale Sallstraße
Sallstr. 71
Telefon 0511 3000-8004

 **Sparkasse
Hannover**



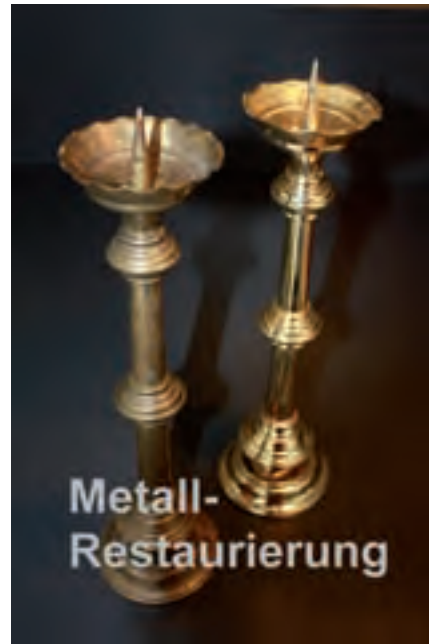
**Kompetente
Schmuckberatung**



Schmuck-Herstellung



**Umarbeitung und Ankauf
von altem Gold & Silber**



**Metall-
Restaurierung**



Daniel Wacker

pure jewel

**KÖNIGLICHER SCHMUCK &
WIRKUNGSVOLLE STEINE**

pure jewel

Bernwardstraße 21 • 30519 Hannover/Döhren
Tel. 0511 951 77 36 • www.pure-jewel.de



Innovationspreis der Deutschen Druckindustrie 2006
iF communication design award 2006
Printers Club Award 2006
Innovationspreis der Deutschen Druckindustrie 2007
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland, Nom. 2008
Innovationspreis der Deutschen Druckindustrie 2008

Noch Fragen?



alles aus **liebe**

auch wenn es brennt!

gutenberg beuys
feindruckerei 

Große Düwelstraße 20 • 30171 Hannover
Telefon: 0511 . 87415160 • Telefax: 0511 . 87415166
eMail: info@feindruckerei.de

www.feindruckerei.de



Auf die Perspektive kommt es an!

Ihr Top - Fotograf in der Südstadt!
Spezialisiert in der klassischen
Aktfotografie, Werbefotografie
sowie Familien-Portraits-und
Bewerbungsfotos.

Schlewitz
PHOTOGRAPHIE

An der Tiefenriede 9 a, 30173 Hannover, 0511 / 28 310 36, www.schlewitz.de

Springmann



Haustechnik



Natur und Haustechnik sollte man miteinander verbinden **Springmann Haustechnik**

Firma Springmann ist seit 40 Jahren ein zuverlässiger Partner, wenn es um Heizung und Sanitär geht. Das 1969 gegründete Unternehmen beschäftigt Fachleute, die durch Weiterbildung immer auf dem neuesten Stand der Technik sind.

Angefangen von kompetenter Beratung und Planung erstellt Springmann Haustechnik auch für Nichtfachleute übersichtliche und verständliche Angebote, natürlich kostenfrei.

Firma Springmann führt Heizungs- und Sanitärarbeiten aus, auch in Verbindung mit Brennwert- und Solartechnik. Regenwassernutzungsanlagen, Wandheizungen und Fussbodenheizungen werden fachgerecht ausgeführt. Bei Komplettbädern, Badumbauten, auch barrierefrei, bietet Firma Springmann Trockenausbau-, Maurer- und Fliesenarbeiten an. 3D-Planung wird auf Wunsch erstellt.

Wartungen und Reparaturen werden an Heiz- und Warmwassergeräten, Heizkörpern, Solaranlagen, Sanitärobjekten und Rohrleitungen ausgeführt. Mit Fa. Springmann Haustechnik können natürlich auch Wartungsverträge über Heizungs- und Warmwassergeräte abgeschlossen werden. In diesem Fall werden die Kunden jedes Jahr automatisch an die Wartung der Geräte erinnert. Für Hausbesitzer bietet das bei den Stadtwerken lizenzierte Unternehmen einen Gas-Check für das Gasrohrnetz eines Hauses an. Springmann Haustechnik arbeitet stets zuverlässig, fachgerecht und sauber.

Springmann Haustechnik

Wedemeyerstrasse 17 | 30173 Hannover
Tel: 0511 - 884044 | Fax: 0511 - 887590
www.springmann-hannover.de

Service Nummern für die Südstadt

(Stand: Sommer 2009)

Polizeikommissariat Südstadt

Albert-Niemannstraße 10/11, 0511 – 1 09-32 15

Verwaltung

Stadtbezirksrat Südstadt-Bult

Bezirksbürgermeister Lothar Pollähne

Stellvertr. Bezirksbürgermeister Ekkehard Meese

Krankenhäuser

Medizinische Hochschule 0511 – 53 20

Ev. Diakon. Friederikenstift (Unfallklinik) 0511 – 304 31

Kinderkrankenhaus auf der Bult 0511 – 811 50

Hautklinik Linden 0511 – 924 60

Henriettenstiftung 0511 – 28 90

Kindergruppen, KiTas & Co.

AWO KiTa Freytagstr. 14, 0511 – 88 32 01

AWO KiTa Wilhelmstr. 7, 0511 – 811 42 37

DRK KiTa Bonner Str. 10, 0511 – 809 11 31

DRK KiTa Kestnerstr. 38/39, 0511 – 85 46 28

KiTa Athanasiuskirche

An der Questenhorst 3a, 0511 – 80 58 88

KiTa Bugenhagengemeinde

Stresemannallee 34, 0511 – 88 17 34

KiTa und Hort der Gartenkirche Baumstr. 14, 0511 – 81 27 00

KiTa der Melancthongemeinde Rimpaustr. 4, 0511 – 81 72 70

KiTa der Nazarethkirche Heidornstr. 21, 0511 – 85 22 00

KiTa der Paulus-Gemeinde Meterstr. 29, 0511 – 88 59 69

KiTa Stephansstift Kinderhilfe

Mendelssohnstr. 24, 0511 – 88 99 37

KiTa der St. Heinrichkirche Simrockstr. 20, 0511 – 80 22 14

KiTa der Friedenskirche Plathnerstr. 4a, 0511 – 81 72 16

HKA deutsch-franz. Kindertagesstätte

Aegidiendamm 4, 0511 – 88 41 10

Waldorfkindergarten

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 0511 – 980 52 91

Hort Freie Waldorfschule

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 0511 – 807 09 36

Krabbelgruppe Kinderstube e. V.

Am Graswege 20a, 0511 – 80 16 31

Krabbelkiste e.V. Kinderladen

Hildesheimer Str. 88, 0511 – 88 43 10

Krabbelnest Kamillo Geibelstr. 6, 0511 – 85 58 50

Spatzennest e. V. Sallstr. 22, 0511 – 282 99 42

Schnatterinchen + Pittiplatsch

Mendelssohnstr. 26 G, 0511 – 300 91 10

Südstadt Kinderladen e.V. Sallstr. 84, 0511 – 88 93 95

Kindergruppe PH Heinrich-Heine-Str. 62, 0511 – 88 01 38

Kinderhaus Tarantella Stephansplatz 11, 0511 – 809 26 79

Kinderkoppel TiHo Schwesternhausstr. 10, 0511 – 28 21 89

Kinderladen Fünckchen e. V.

Auf dem Emmerberge 19, 0511 – 988 64 79

Lückekinderprojekt „Hogwards“

Freytagstr. 12, 0511 – 600 27 75

Schülerladen LeLo e.V. Marienstr. 59, 0511 – 32 23 11

Kleiner Jugendtreff Südstadt Börnestr. 2, 0511 – 807 76 34

Haus der Jugend Maschstr. 22, 0511 – 16 84 65 11

Spielkreis Haus der Jugend Maschstr. 22, 0511 – 69 13 22

Spielpark Tiefenriede Haspelfelder Weg 18, 05 11- 88 26 27

Janus Jugendumweltbüro Seilerstr. 12, 0511 – 88 34 91

Schülerbistro am Döhrener Turm Jugendverband
der ev. Freikirchen

Hildesheimer Str. 179, 0511 – 83 93 80

Kath. Jugendpastorales Zentrum TABOR

Hildesheimer Str. 32, 0511 – 909 86-0

Schulen

Bonner Straße Grundschule Bonner Str. 10, 0511 – 16 84 42 20

Goetheplatz Grundschule Goetheplatz 2a, 0511 – 16 84 84 73

Kestnerstraße Grundschule

Kestnerstr. 38/39, 0511 – 16 84 62 68

Meterstraße Grundschule Meterstr. 3, 0511 – 16 84 54 99

Peter-Petersen-Schule, Grundschule

Böhmerstr. 10, 0511 – 16 84 56 53

Gustav-Stresemann, Realschule

Stresemannallee 24, 0511 – 16 84 40 07

Heinrich-Heine-Schule, Haupt- und Realschule

Altenbekener Damm 20, 0511 – 16 84 42 90

Ludwig-Windhorst, Haupt- und Realschule

Altenbekener Damm 81, 0511 – 88 00 51/52

Peter-Petersen-Schule, Haupt- und Realschule

Böhmerstr. 10, 0511 – 16 84 56 53

Bismarckschule, Gymnasium

An der Bismarckschule 5, 0511 – 16 84 34 56

Elsa-Brändström-Schule, Gymnasium

Elkartallee 30, 0511 – 16 84 35 54

Außenstelle Altenbekener Damm 20, 0511 – 16 83 97 00

St.-Ursula-Schule, Gymnasium Simrockstr. 20, 0511 – 27 04 13-0

Tellkampschule, Gymnasium

Altenbekener Damm 83, 0511 – 16 84 36 99

Außenstelle Suthwiesenstr. 36, 0511 – 16 83 97 55

Wilhelm-Raabe-Schule, Gymnasium

Langensalzastr. 24, 0511 – 16 84 21 54

Außenstelle Birkenstr. 12, 0511 – 16 83 97 71

Freie Waldorfschule

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 0511 – 80 70 90

Schule auf der Bult

Janusz-Korczak-Allee 7, 0511 – 16 84 42 50

Franz-Mersi-Schule/Förderschule Schwerpunkt Sehen

Altenbekener Damm 79, 0511 – 22 06 42 14

Hartwig-Claußen-Schule/Förderzentrum mit dem

Schwerpunkt Hören und Hören/Lernen

Altenbekener Damm 79, 0511 – 220 64 20

Musikschule Hannover

Maschstr. 22-24 (im Haus der Jugend), 0511 – 16 84 41 37

Freie Musikschule Hannover e.V.

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 05 11- 807 09 54

Kunstschule KunstWerk e.V.

Hildesheimer Str. 111 A, 0511 – 88 88 49

Senioren

Margot-Engelke-Zentrum (Hausgemeinschaften Geibelstraße und Devrienstraße)

Geibelstr. 90, 0511 – 16 83 02 74

nach 16.30 Uhr in Notfällen 0171 –1 84 73 38

Pflegezentrum für Seniorinnen Marienstraße Henriettenstiftung

Sallstr. 9-11, 0511 – 289 21 88

bei nicht Erreichbarkeit 01 78 – 2 89 67 41

DRK-Altenzentrum Elkartallee Elkartallee 6, 0511 – 98 19 10

GAD Wohnstift Waldhausen

Hildesheimer Str. 183, 0511 – 8 40 10

GAGFAH (betreutes Wohnen) Zentrale

Hoppenstedtstr. 2-4 , 01801 – 42 43 24

GAGFAH (Wohnen ohne Betreuung) Zentrale

Elkartallee 4, 01801 – 42 43 24

Gustav-Brandtsche-Stiftung (Altenpflegeheim)

Bischofsholer Damm 79, 0511 – 28 49 30

Gustav-Brandtsche-Stiftung (betreutes Wohnen)

Freundallee 16, 0511 – 28 49 30

Rats-und von Soden-Kloster (G.-Brandtsche-Stiftung)

Schwesternhausstr. 9, 0511 – 28 49 30

Senior-Bödeker-Haus (G.-Brandtsche-Stiftung)

Haeckelstr. 2 , 0511 – 28 49 30

Lola-Fischel-Haus Jüdisches Altersheim e.V.

Haeckelstr. 6, 0511 – 288 69 53

Lotte-Kestner-Haus Stephansstift Pflege und Seniorenwohnen gGmbH

Baumstr. 25, 0511 – 27 04 40

Stift zum Heiligen Geist

Heiligengeiststr. 20, 0511 – 288 60

Kommunaler Seniorenservice Hannover

Geibelstraße 90, 0511 – 16 80

Diakonie Seniorenbüro Bult

Freundallee 16, 0511 – 28 49 31 23

Auf einen Blick

Hier finden Sie alle vorgestellten Unternehmen



Verzeichnis der vorgestellten Unternehmen.

Die Zahlen entsprechen den Seitenzahlen und den Nummern auf der Übersichtskarte

Auto & Verkehr

- 108 Bratsch British Cars GmbH
- 11 Rechtsanwalt Dirk Deneke
- 150 Reifenprofi

Bauen & Wohnen

- 191 Abdichtung von Bauwerken – Scholz & Sohn
- 151 Bauunternehmen Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG
- 104 EIDMANN Erd- und Gartenbau GmbH
- 28 Gaedecke-Immobilien
- 124 GTM-Dobrinski Meisterbetrieb
- 56 Hagebaumarkt Himmler
- 29 Hausverwaltung Oliver Hardt
- 114 Jünemann Kunst und Rahmen
- 164 Kibar Immobilien GmbH
- 20 Konkret Hausverwaltung
- 84 Kunze Immobilien e.K.
- 117 Malermeister Hans-Joachim Lanz
- 51 Paul Paschke
- 23 Polsterei und Raumausstatter Petzolt
- 113 Ravens Hausverwaltungen/ Immobilien
- 110 Rechtsanwältin Dr. Birgit Paetow-Thöne
- 48 Rechtsanwalts- und Notarkanzlei Schreiber
- 130 Rückenwind – ergonomische Lösungen – Heiko Jeretzky
- 65 Susanne Stock – Einrahmungen
- 32 Timpe-Immobilien GmbH

Bildung & Wissenschaft

- 171 AHA! Nachhilfe-Institut
- 103 Erich W. Hartmann Buchhandlung
- 162 Haus der Religionen
- 55 MeRz Theater, Bühne und Schule für Eurythmische Kunst
- 161 RubiCon Gesellschaft für Organisations- und Personalentwicklung GmbH

Computer & Elektronik

- 118 Andresen GmbH
- 95 Hermann von Nassau GmbH
- 112 Olaf Goetzcke Elektrotechnik

Dienstleistungen

- 191 Abdichtung von Bauwerken – Scholz & Sohn
- 90 Anja Dähnke Kommunikation • design • konzept
- 139 ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover GmbH
- 82 Babst Bestattungen
- 58 betreuungsbox
- 87 Bilder wie Worte
- 61 citymanager.de
- 136 Das Pflgeteam GbR
- 96 Derksen Gesundheitsstudio
- 18 Die Hörhilfe
- 59 Dings-Kids
- 46 FDP-Stadtbereich Südstadt-Bult
- 33 Foto Weckbrodt
- 111 Frauenarztpraxis Dr. med. Khalifa
- 26 Friseur Siefert
- 140 Fußballschule Karsten Surmann
- 28 Gaedecke-Immobilien
- 124 GTM-Dobrinski Meisterbetrieb
- 165 HAIR und mehr... Dirk Klose
- 29 Hausverwaltung Oliver Hardt
- 95 Hermann von Nassau GmbH
- 19 HNO-Praxis am Aegi Dr. Sabine Streich
- 9 Hörgerätestudio Zöllner
- 129 Jörg Segebarth, Friseur
- 21 Kanzlei am Maschsee – Rechtsanwälte und Fachanwälte Hogrefe-Scheffel und Schelper
- 74 Kemming und Loskant – Rechtsanwälte
- 164 Kibar Immobilien GmbH
- 20 Konkret Hausverwaltung
- 84 Kunze Immobilien e.K.
- 75 Melanie Tegtmeyer – Rechtsanwältin, Mediatorin, Coach
- 112 Olaf Goetzcke Elektrotechnik
- 68 Pflegeberatung B. Ike
- 23 Polsterei und Raumausstatter Petzolt
- 10 Praxis für Physiotherapie & Massage – Andrzej Treziak
- 176 Privatpraxis für Physiotherapie auf der Bult – Marion Sindern
- 113 Ravens Hausverwaltungen/ Immobilien
- 77 Rechtsanwalt Harald Prenzler
- 135 Rechtsanwälte und Notare Wedler, Gätcke und Partner GbR
- 97 Reisebüro Travelmax
- 161 RubiCon Gesellschaft für Organisations- und Personalentwicklung GmbH

- 34 schmuck-ideen hofmann-timmerhues
- 115 Schnittpunkt 29
- 86 Schreibdienste und Seniorenhilfe Gisela Kiehl
- 125 Seitz & Seitz, Steuerberater – Steuerbevollmächtigte
- 159 Sparda-Bank Hannover eG
- 107 Stern-Apotheke e.K.
- 57 Steuerberater André Kosin
- 121 Steuerberater Seiler & Partner
- 119 Thomas Schrader – Haushaltsnahe Dienstleistungen
- 52 Thomas Stöter, Zahnarzt & Master of Science Implantologie
- 32 Timpe-Immobilien GmbH
- 22 VGH Serviceteam Südstadt
– Raman Gambir/Bernd Müller
- 137 Weinhandlung J. G. Hildebrandt
- 123 Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann
- 141 Zeltverleih Witte und Harms
- 63 Zimmervermittlung 2001 GmbH

Einkaufen & Bestellen

- 143 Angelika Weppner – Dessous und Mehr
- 120 Bäckerei Raupach
- 76 Bäckerei und Konditorei Borchers
- 25 Biggi-Moden
- 12 Cruses Buchhandlung
- 13 Cruses Buchhandlung – Kinder- und Jugendbuch
- 103 Erich W. Hartmann Buchhandlung
- 122 FORMAT Papier & Schreibwaren
- 50 Käse-Schaub
- 93 LARISSA-MODEN
- 80 M.& H. Schaper GmbH – fachbuch-schaper.de
- 67 Naturkostladen Südstadt
- 70 NAVARRO Lederwaren & Wohnambiente
- 51 Paul Paschke GmbH
- 170 Qualitäts-Fleischerei Robert Reese
- 34 schmuck-ideen hofmann-timmerhues
- 144 Südstädter Spielwaren Paradies
- 137 Weinhandlung J. G. Hildebrandt
- 91 Wiesner Moden

Familie & Kinder

- 58 betreuungsbox
- 59 Dings-Kids
- 144 Südstädter Spielwaren Paradies

Freizeit & Reisen

- 12 Cruses Buchhandlung
- 13 Cruses Buchhandlung – Kinder- und Jugendbuch
- 37 Deutscher Sportverein Hannover gegr. 1878 e.V.
- 140 Fußballschule Karsten Surmann

- 142 LOFT Woman Vital, Beauty & Figur
- 153 Rad Concept
- 14 Radhaus Schauerte
- 8 Reisebüro in der Südstadt
- 97 Reisebüro Travelmax
- 158 SV Arminia Hannover
- 147 SV Eintracht Hannover Geschäftsstelle
- 69 TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover
- 64 TUI TRAVEL Star
- 85 WB TOURISTIK
- 152 Ving Tsun Schule Hannover

Gastronomie

- 157 Bar Seña
- 118 Café Zwischendurch
- 81 cafe-office
- 172 Campo Cucina
- 92 China Restaurant Tai-Pai
- 79 Eiscafé und Pizzeria Giannelli
- 83 Mickys
- 116 Üme Ecke
- 66 Van Asia · Bringdienst und Restaurant

Geld & Recht

- 21 Kanzlei am Maschsee – Rechtsanwälte und Fachanwälte Hogrefe-Scheffel und Schelper
- 74 Kemming und Loskant – Rechtsanwälte
- 75 Melanie Tegtmeier - Rechtsanwältin, Mediatorin, Coach
- 78 Neumeister Rechtsanwälte
- 11 Rechtsanwalt Dirk Deneke
- 77 Rechtsanwalt Harald Prenzler
- 135 Rechtsanwälte und Notare Wedler, Gätcke und Partner GbR
- 110 Rechtsanwältin Dr. Birgit Paetow-Thöne
- 48 Rechtsanwalts- und Notarkanzlei Schreiber
- 125 Seitz & Seitz, Steuerberater – Steuerbevollmächtigte
- 159 Sparda-Bank Hannover eG
- 57 Steuerberater André Kosin
- 121 Steuerberater Seiler & Partner
- 22 VGH Serviceteam Südstadt
– Raman Gambir/Bernd Müller

Gesundheit & Wellness

- 139 ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover GmbH
- 128 Atlantis Fitness Center
- 30 AWO ambulante Dienste gGmbH
- 98 Bäckerei und Konditorei Borchers
- 136 Das Pflgeteam GbR
- 96 Derksen Gesundheitsstudio
- 37 Deutscher Sportverein Hannover gegr. 1878 e.V.

- 54 Diakoniestation Süd
- 18 Die Hörhilfe
- 88 Dr. med. Werner Heimbucher
- 111 Frauenarztpraxis Dr. med. Khalifa
- 149 Gemeinschaftspraxis für Augenheilkunde
- 19 HNO-Praxis am Aegi – Dr. Sabine Streich
- 9 Hörgerätestudio Zöllner
- 169 Kleintierpraxis am Döhrener Turm
– Dr. Miriam.-J. Hemmes
- 169 Kleintierpraxis Waldheim – Dr. Alexandra Eschenberg
- 17 Kühl Optik
- 142 LOFT Woman Vital, Beauty & Figur
- 24 Mendelssohn-Apotheke
- 102 Mrs. Sporty
- 89 PhysioVital Gesundheit & Wohlbefinden
- 36 Praxis für angewandte Hypnose und Prävention
– Sandra Göbel
- 62 Praxis für Ergotherapie und systemische
Beratung Thomas Melching
- 167 Praxis für Physiotherapie – Gerd Apolant
- 10 Praxis für Physiotherapie & Massage – Andrzej Treziak
- 35 Praxis für psychosoziale Beratung e.V.
- 168 Praxis für Psychotherapie – Karin Pjechgott
- 47 Praxis für Vitalität – Birgit Herwig
- 176 Privatpraxis für Physiotherapie auf der Bult
– Marion Sindern
- 14 Radhaus Schauerte
- 15 Rasensportverein Hannover, Geschäftsstelle
- 130 Rückenwind – ergonomische Lösungen – Heiko Jeretzky
- 106 Schwerpunktpraxis und Tagesklinik
für Hämatologie und Onkologie
- 107 Stern-Apotheke e.K.
- 169 Südstadt-Tierarzt – Dr. Heike Schröder
- 147 SV Eintracht Hannover, Geschäftsstelle
- 44 TA Wing Tsun Kampfkunstschule
- 105 TAO – Schule für Kampfkunst und Meditation
- 16 Therapiezentrum Praxis Schlote
- 52 Thomas Stöter, Zahnarzt & Master of
Science Implantologie
- 69 TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover
- 152 Ving Tsun Schule Hannover
- 85 WB TOURISTIK
- 123 Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann
- 31 Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers
- 45 Zahnarztpraxis Jennifer Bünger
- 126 ZahnMedizinisches Team am Aegi, Dentallabor am Aegi,
Physio Arts Praxis für Physiotherapie

Kunst & Kultur

- 109 Atelier und Galerie TURM2 – G. Wicke
- 138 botzki konzept – agentur in der eisfabrik
- 94 die hinterbuehne
- 114 Jünemann Kunst und Rahmen
- 166 Kulturbüro Südstadt
- 156 Literaten – Joachim Grünhagen, Ulla K. Meyer,
Marcus Baltzer
- 55 MeRz Theater, Bühne und Schule für
Eurythmische Kunst

Natur & Umwelt

- 160 Bündnis 90/Die Grünen Stadtteilgruppe Südstadt-Bult
- 104 EIDMANN Erd- und Gartenbau GmbH

Parteien

- 160 Bündnis 90/Die Grünen Stadtteilgruppe Südstadt-Bult
- 49 CDU Ortsverband Südstadt-Bult
- 46 FDP-Stadtbereich Südstadt-Bult
- 148 SPD Südstadt-Bult

Soziale Einrichtungen & Kirchen

- 30 AWO ambulante Dienste gGmbH
- 54 Diakoniestation Süd
- 163 Ev.-luth. Südstadt-Kirchengemeinde
- 162 Haus der Religionen
- 146 Pfarrgemeinde St. Heinrich
- 145 Stiftung St. Heinrich

Vereine & Verbände

- 60 Arbeitskreis Südstädter Vereine
- 37 Deutscher Sportverein Hannover gegr. 1878 e.V.
- 15 Rasensportverein Hannover, Geschäftsstelle
- 158 SV Arminia Hannover
- 147 SV Eintracht Hannover Geschäftsstelle
- 69 TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover

Werbung & Medien

- 90 Anja Dähnke kommunikation • design • konzept
- 87 Bilder wie Worte
- 138 botzki konzept – agentur in der eisfabrik
- 61 citymanager.de
- 33 Foto Weckbrodt
- 27 halloSuedstadtBult.de

Redaktionelles Verzeichnis

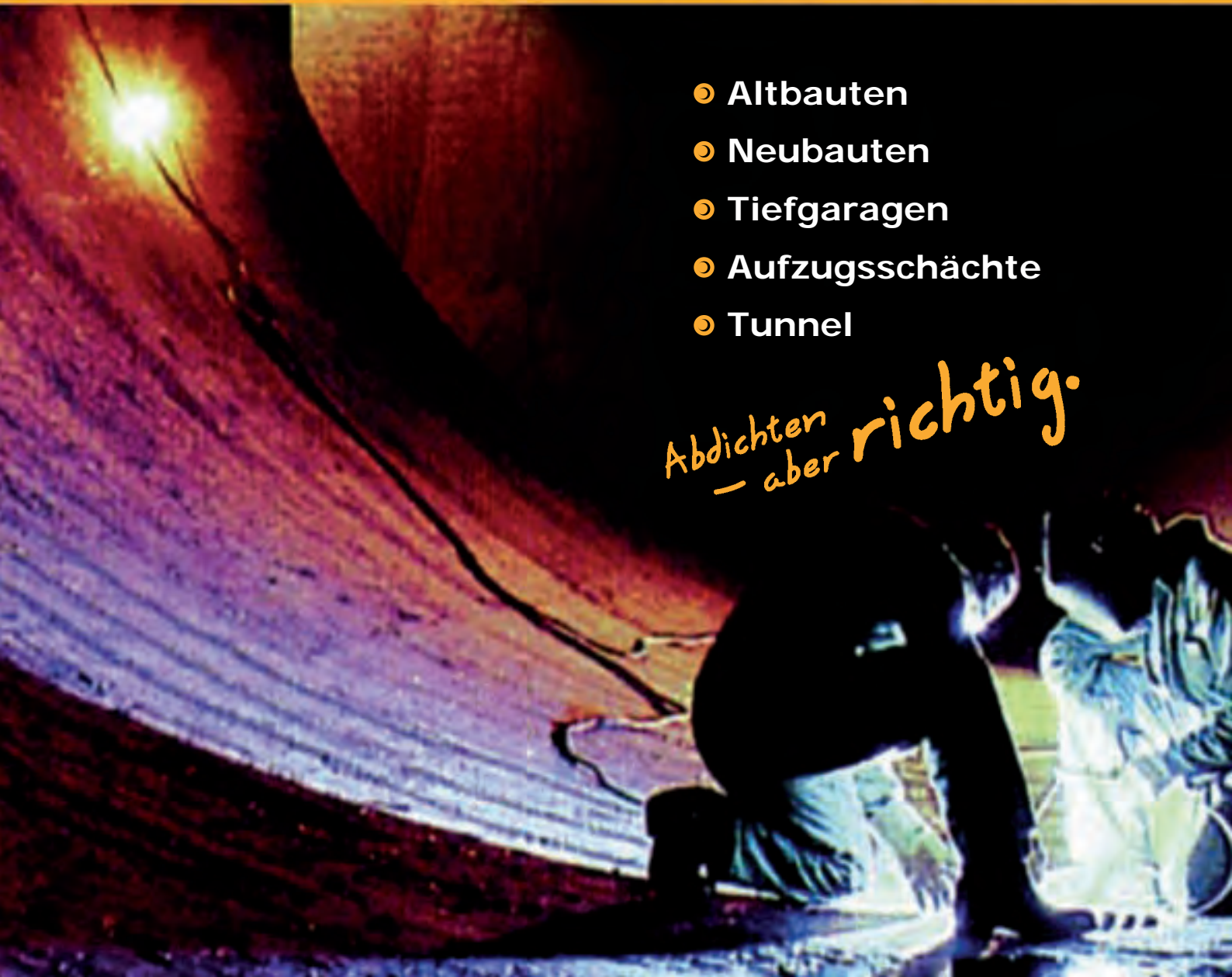
- 3 Vorwort**
- 3 Impressum**
- 4 Wirtschaftsforum Südstadt e.V.:** Engagement für einen schöneren Stadtteil
- 5 Kreative Aktivitäten:** Von der Kampagne bis zum Stadtteilstadtteilfest
- 6 Im Gespräch:** Peter Remm; Vorsitzender vom Wirtschaftsforum Südstadt e.V.
- 7 Südstadt-Bult-Stiftung:** Als Stifter die eigene Umwelt mitgestalten
- 13 Südstädter Augenblicke:** Geibelplatz
- 15 Südstädter Augenblicke:** Maschpark und Maschsee
- 30 Südstädter Augenblicke:** Blick auf das Landesmuseum
- 33 Südstädter Augenblicke:** Maschseeufer
- 35 Südstädter Augenblicke:** Löwenbastion
- 37 Südstädter Augenblicke:** Wotanfigur
- 38 Maschsee:** Kulturmeile mit schillerndem Ambiente
- 40 Südstadt-Bult:** Sport wird groß geschrieben
- 43 Maschsee:** Seit mehr als 70 Jahren sportlich
- 49 Südstädter Augenblicke:** Hellebardier und Fackelläufer
- 59 Südstädter Augenblicke:** Bahnhof Bismarckstraße
- 60 Südstädter Augenblicke:** Bootssteg am Maschsee
- 71 Kaufhaus Südstadt:** Mit Genuss auf Shoppingtour
- 72 Architektur:** Tradition und Moderne – Südstadt glänzt in vielen Facetten
- 73 Kirche:** Südstädter Gemeinden schließen sich zusammen
- 75 Südstädter Augenblicke:** Architektonische Kontraste
- 79 Südstädter Augenblicke:** Turn-Klubb Hannover
- 86 Südstädter Augenblicke:** Döhrener Turm
- 94 Südstädter Augenblicke:** Hildesheimer Straße
- 98 Kindergärten und Schulen:** Für den Nachwuchs wird jede Menge getan
- 100 Freizeitspaß:** Attraktive Angebote für Südstädter Jugend
- 101 Niedersächsisches Landesmuseum:** Mit museumspädagogischen Angeboten in die Steinzeit
- 103 Südstädter Augenblicke:** Kunst im Straßenraum
- 105 Südstädter Augenblicke:** NDR-Funkhaus
- 117 Südstädter Augenblicke:** Historische Stadtvilla
- 119 Südstädter Augenblicke:** Gilde Brauerei
- 122 Südstädter Augenblicke:** Stadtfriedhof Engesohde
- 131 Kinderkrankenhaus auf der Bult:** Mehr als nur Betreuung der kleinen Patienten
- 132 Senioren bleiben in der Südstadt nicht allein**
- 134 Alles für das Haustier:** Vierbeiner sind willkommen
- 136 Südstädter Augenblicke:** Kleingärten – die grünen Oasen
- 138 Südstädter Augenblicke:** Werbung für den Stadtteil
- 154 Die Eilenriede:** gestern und heute
- 160 Südstädter Augenblicke:** Parken in der Südstadt
- 168 Südstädter Augenblicke:** U-Bahn im Stadtteil
- 184 Servicenummern für die Südstadt**
- 186 Auf einen Blick:** Hier finden Sie alle vorgestellten Unternehmen

SCHOLZ & SOHN

ABDICHTUNG VON BAUWERKEN

- Altbauten
- Neubauten
- Tiefgaragen
- Aufzugsschächte
- Tunnel

*Abdichten
— aber richtig.*



SCHOLZ & SOHN

ABDICHTUNG VON BAUWERKEN



vorher
nachher



Außenabdichtungen

Das Problem ...

sind Durchfeuchtungen und einlaufendes Wasser an/in Kellern, Souterrains, Terrassen, Balkonen, Tiefgaragen, Aufzugschächten, Tunneln etc. Nicht nur alte Bauwerke haben diese Probleme, auch Neubauten sind häufig betroffen. Fehlende, unsachgemäße oder beschädigte Abdichtungen des Baukörpers sind die Ursache.

Wasser und Feuchtigkeit im Bauwerk sind keine Bagatellschäden. Das Wasser und die darin gelösten Salze führen zu fortschreitender Schädigung der Bausubstanz und zu Folgeschäden.

Eigentümer, Verwalter und Baufachleute müssen sich mit dieser Schadenssituation auseinandersetzen. In der Regel geht es dabei um mehr, als nur um eine Beeinträchtigung der Nutzungsmöglichkeiten oder des Wohnkomforts.

Ein frühes Reagieren auf bereits eingetretene oder auch zu erwartende Folgeschäden ist preisbewusst und wirtschaftlich.

Wandverkleidungen, Anstriche oder ein neuer Putz verdecken die Schäden nur vorübergehend. Die einzig richtige Lösung ist eine dauerhafte Ursachenbeseitigung.

Die ersten erforderlichen Schritte vor der eigentlichen Abdichtung sind

- *die umfassende Ursachenermittlung vor Ort*
- *eine Feststellung der vorhandenen baulichen Situation (Konstruktion, eingesetztes Material, Wasserbelastung etc.)*
- *die Auswahl der für den konkreten Fall geeigneten Abdichtungsmaßnahmen*

Bereits hier stehen wir Ihnen mit Kompetenz und jahrelanger Erfahrung zur Seite.

Abdichten – aber richtig.

Die Lösung ...

Außer dem grundsätzlichen Schutz des Gebäudes geht es um die optimale Nutzung der betreffenden Räume.

Wir verfügen über unterschiedliche Methoden zur Außen- und zur Innenabdichtungen: Beschichtungen, Injektionen, Drainagen oder Spezialverfahren, die alle dem neuesten Stand der Technik entsprechen. Eine fachgerecht ausgeführte Abdichtung bedeutet

- *wirksamer Schutz des Hauses*
- *dauerhafter Bestand*
- *eine Wertsteigerung für die Immobilie*
- *erweiterte Nutzungsmöglichkeiten der Räume*
- *Energieeinsparung*
- *hoher Wohnkomfort*
- *Schutz der Gesundheit.*

Sie werden mit dem Ergebnis unserer Arbeit zufrieden sein – ein Leben lang.

Ihr Partner

Scholz&Sohn kann auf eine langjährige, erfolgreiche Arbeit bei der Abdichtung von Bauwerken verweisen.

Die unabhängige Auswahl der am besten geeigneten Verfahren und Produkte orientiert sich ausschließlich an technischen und wirtschaftlich vernünftigen Aspekten. Als Mitglied des Instituts für Bauforschung (IFB) sind wir stets auf dem neuesten Stand.

Um Ihnen die richtige Entscheidung zu ermöglichen, erhalten Sie einen detaillierten und auf Ihr Projekt zugeschnittenen Sanierungsplan.



**vorher
nachher**

Wärmedämmung

SCHOLZ & SOHN

ABDICHTUNG VON BAUWERKEN



vorher
nachher

Innenabdichtungen



vorher
nachher

Instandsetzungen/Sanierungen

Abdichten
– aber richtig.



Urkunde

Scholz & Sohn GmbH

ist ein von der IHK geprüfter
und anerkannter Ausbildungsbetrieb

Hannover, 3. August 2007

Paul Dr. Dr. h.c. h. c. Hans E. Scholz
Präsident



Dr. Wilfried Frenn
Vizepräsident



Außenabdichtungen



Horizontalsperren



Injektionstechnik



Innenabdichtungen



Drainagen



Spezialverfahren



Wärmedämmung

Scholz & Sohn GmbH & Co. KG
Raimundstr. 10 - 12
30173 Hannover

Tel. 0511 - 97 824-824
Fax 0511 - 97 824-924

e-mail: trockenlegung@gmx.de
www.scholzundsohn.de

Mitglied des

IFB

Institut für Bauforschung



Wie viel Urlaub hätten Sie denn gern?

1, 11 oder 365 Tage?

Warum in die Ferne schweifen, wenn der Urlaub so nah liegt? Aspria am Maschsee ist der Tipp für Spa & Sport direkt vor Ihrer Tür.

Passt immer: **1 Tag Urlaub.**
Entspannter Aufenthalt als Tages-Gast ab € 15

Lässt viel Spielraum: **11 Tage Urlaub als Gast-Mitglied.**
10 Tages-Besuche mit einem Besuch geschenkt ab € 150

Das ganz große Vergnügen: **365 Tage Urlaub als Club-Mitglied.**
Club-Mitgliedschaft für Spa & Sport pro Monat ab € 73 und Kinder ab € 32

Ihr Klick zum Club: www.aspria.de



Buchen Sie vorab unter: (0511) 89 97 97 89 · Aspria · Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 83 · Hannover